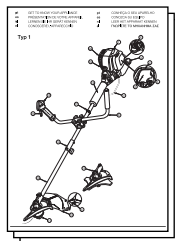




en
fr
de
it
pt
es
nl
el



English

(Original operating instructions)



Français

(Notice d'instructions d'origine)



Deutsch

(Originalbetriebsanleitung)



Italiano

(Istruzioni per l'uso originali)



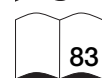
Português

(Instruções de serviço originais)



Español

(Instrucciones de funcionamiento originales)



Nederlands

(Originele gebruiksaanwijzing)



Ελληνικά

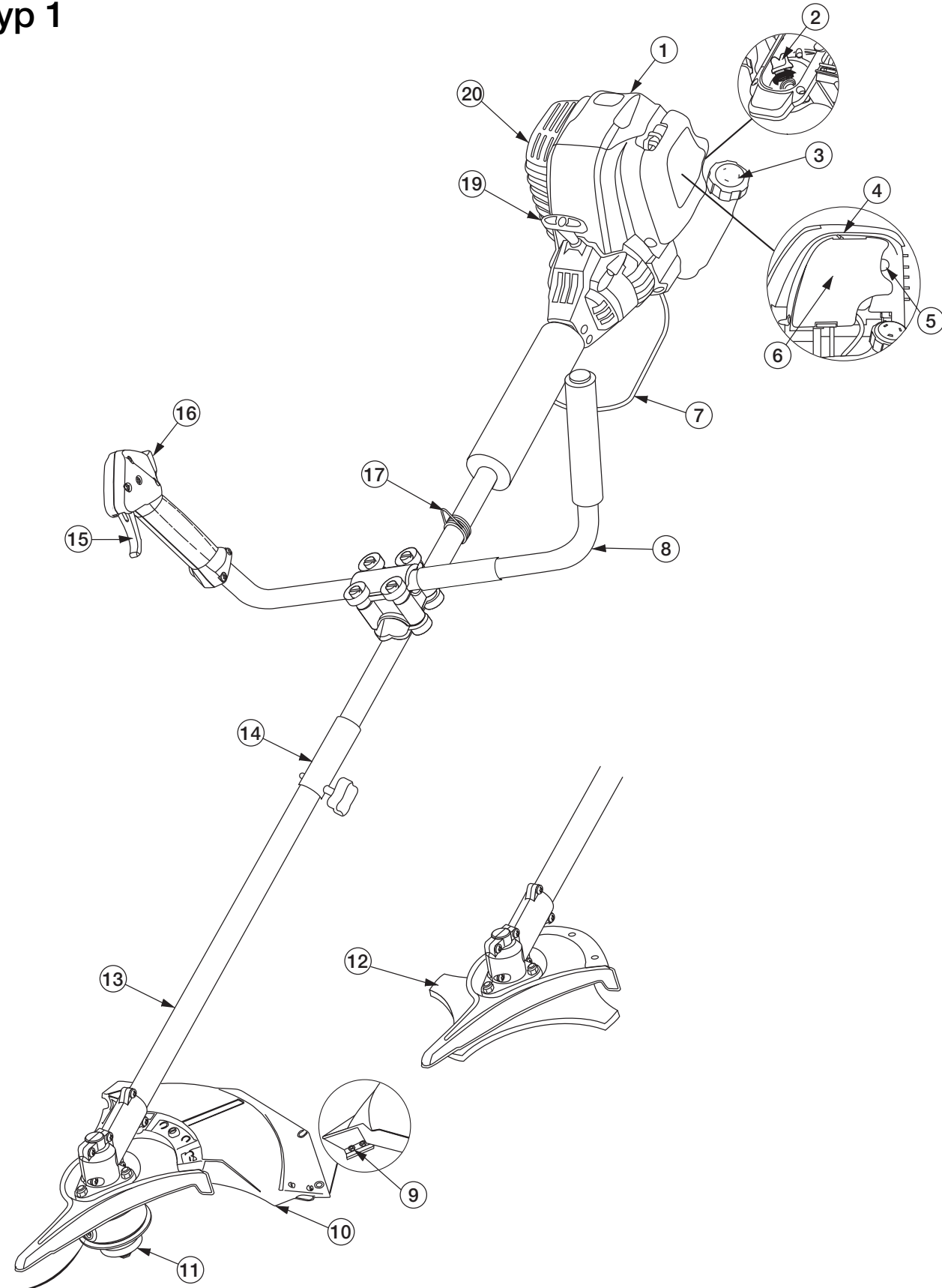
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)



en GET TO KNOW YOUR APPLIANCE
fr PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL
de LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN
it CONOSCERE L'APPARECCHIO

pt CONHEÇA O SEU APARELHO
es CONOZCA SU EQUIPO
nl LEER HET APPARAAT KENNEN
el ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΑΣ

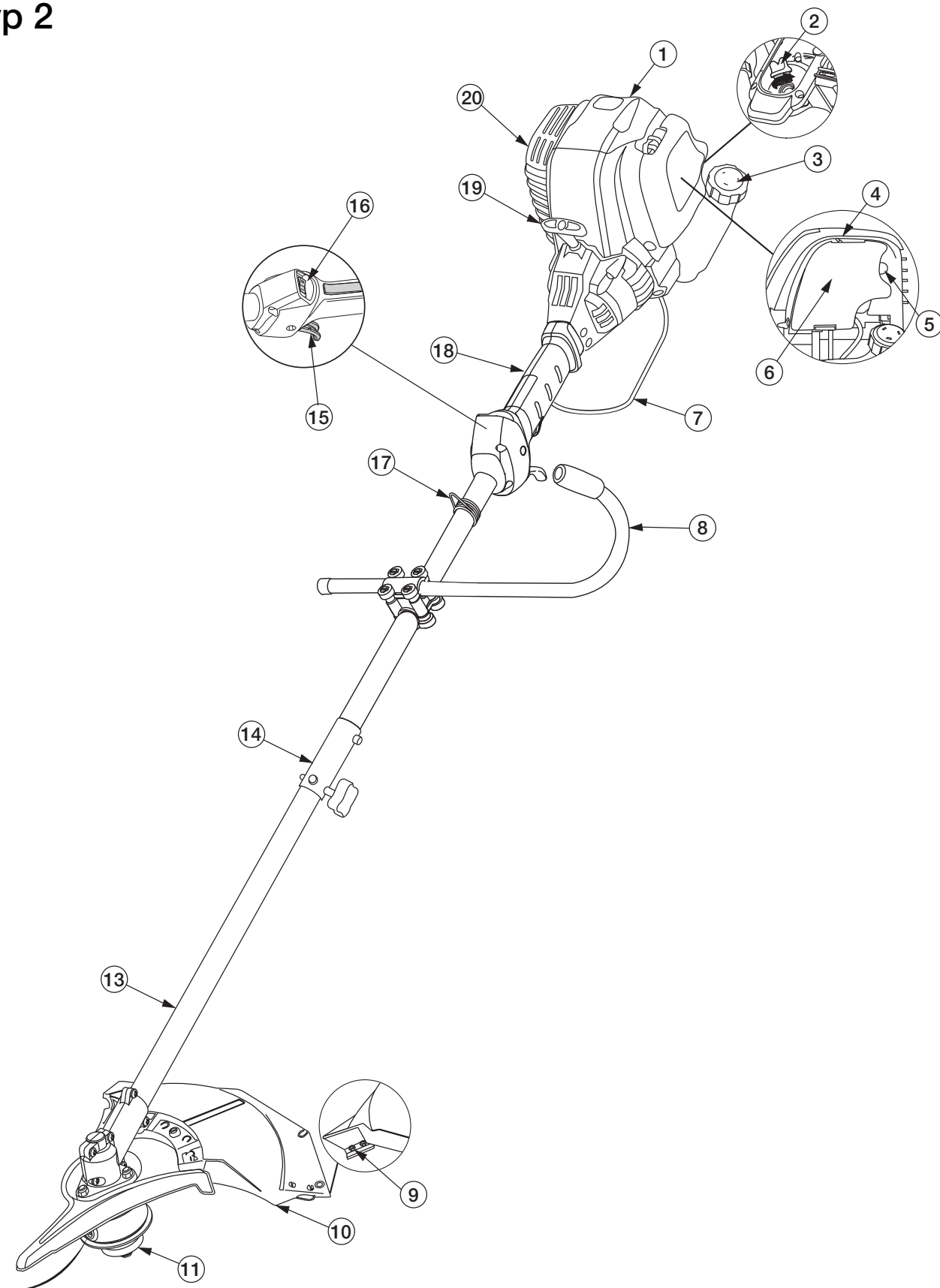
Typ 1



en GET TO KNOW YOUR APPLIANCE
fr PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL
de LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN
it CONOSCERE L'APPARECCHIO

pt CONHEÇA O SEU APARELHO
es CONOZCA SU EQUIPO
nl LEER HET APPARAAT KENNEN
el ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΑΣ

Typ 2



Description of the parts

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Spark plug | 11. Line coil |
| 2. Oil plug | 12. Cutting blade with cover
(depending on model) |
| 3. Tank cap | 13. Shaft |
| 4. Choke lever | 14. Shaft coupling |
| 5. Intake pump/primer | 15. Throttle |
| 6. Air filter cover | 16. Ignition switch |
| 7. Foot support | 17. Shoulder belt holder |
| 8. Handle bar | 18. Shaft handle |
| 9. Line cutting blade | 19. Starter handle |
| 10. Cutting attachment cover | 20. Exhaust |

Description des pièces

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Bougie | 11. Bobine de fil |
| 2. Bouchon du carter d'huile | 12. Lame de coupe
avec couvercle |
| 3. Bouchon du réservoir | (selon le modèle) |
| 4. Manette de starter | 13. Arbre |
| 5. Pompe d'amorçage /
Bouton d'amorçage | 14. Accouplement d'arbre |
| 6. Couvercle du filtre à air | 15. Manette des gaz |
| 7. Boucle d'appui | 16. Interrupteur d'allumage |
| 8. Guidon | 17. Fixation de la bandoulière |
| 9. Lame coupe-fil | 18. Poignée sur arbre |
| 10. Couvercle de l'accessoire
de coupe | 19. Poignée sur arbre |
| | 20. Pot d'échappement |

Beschreibung der Teile

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Zündkerze | 11. Fadenspule |
| 2. Överschlussstopfen | 12. Schneidklinge mit Ab-
deckung (je nach Modell) |
| 3. Tankdeckel | 13. Schaft |
| 4. Chokehebel | 14. Schafthkupplung |
| 5. Ansaugpumpe/Primer | 15. Gashebel |
| 6. Luftfilterabdeckung | 16. Zündschalter |
| 7. Fussstütze | 17. Schulterriemenhalterung |
| 8. Griffstange | 18. Schafthgriff |
| 9. Fadenschneidklinge | 19. Startergriff |
| 10. Schneidaufsatz-
abdeckung | 20. Auspuff |

Descrizione delle parti

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Candela di accensione | 11. Bobina a fili di nylon |
| 2. Tappo di chiusura olio | 12. Lama di taglio
con coperchio |
| 3. Tappo del serbatoio | (a seconda del modello) |
| 4. Leva dello starter | 13. Asta |
| 5. Pompa di aspirazione/
iniettore | 14. Giunto dell'albero |
| 6. Coperchio del filtro aria | 15. Leva dell'acceleratore |
| 7. Staffa di appoggio | 16. Interruttore di accensione |
| 8. Manubrio | 17. Fissaggio della tracolla |
| 9. Lama per taglio fili | 18. Maniglia sull'asta |
| 10. Copertura attrezzo
a fili di nylon | 19. Maniglia di avviamento |
| | 20. Marmitta |

Descrição das peças

- | | |
|--|---|
| 1. Vela de ignição | 12. Lâmina de corte
com cobertura
(conforme o modelo) |
| 2. Tampão do óleo | 13. Lança |
| 3. Tampa do depósito | 14. Acoplamento da lança |
| 4. Alavanca do acelerador | 15. Alavanca de aceleração |
| 5. Bomba de aspiração/
Primer | 16. Interruptor de ignição |
| 6. Cobertura do filtro de ar | 17. Dispositivo de fixação
da correia de ombro |
| 7. Apoio do pé | 18. Punho da lança |
| 8. Barra do punho | 19. Punho de ignição |
| 9. Lâmina de corte do fio | 20. Escape |
| 10. Cobertura do adaptador
de corte | |
| 11. Bobina do fio | |

Descripción de las partes

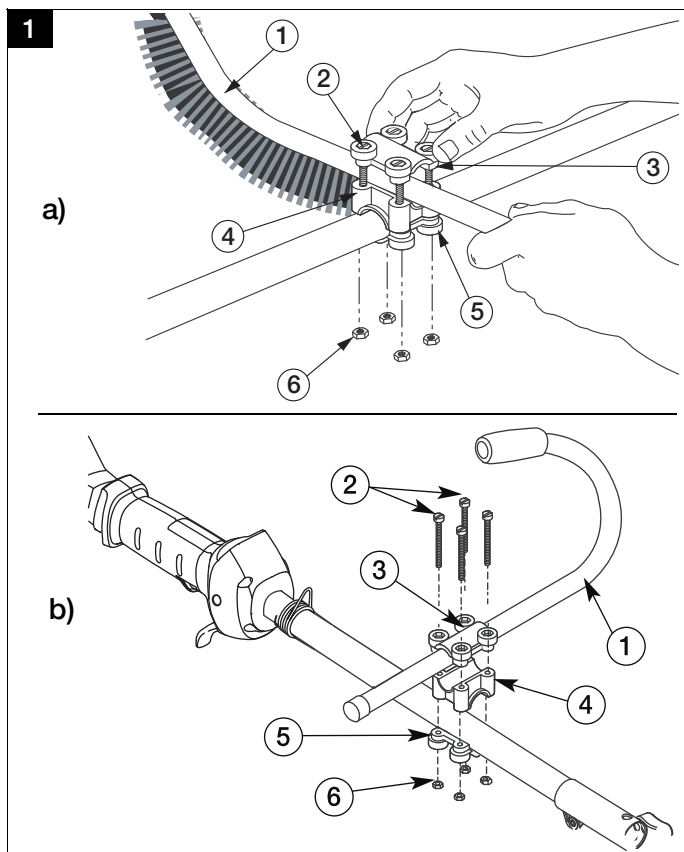
- | | |
|---|---|
| 1. Bujía | 11. Bobina para el hilo |
| 2. Tapón de cierre del aceite | 12. Cuchilla de corte
con cobertura
(según el modelo) |
| 3. Tapa del tanque | 13. Mango |
| 4. Palanca del cebador | 14. Acoplamiento de la espiga |
| 5. Bomba de aspiración/
primer | 15. Palanca del acelerador |
| 6. Cobertura del filtro de aire | 16. Conmutador de
encendido |
| 7. Pié de apoyo | 17. Soporte para la correa
para colgar del hombro |
| 8. Barra con empuñadura | 18. Empuñadura del mango |
| 9. Cuchilla de corte
para el hilo | 19. Manija del arrancador |
| 10. Cobertura del accesorio
de corte | 20. Escape |

Beschrijving van de delen

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Bougie | 12. Snijmes met afdekking
(afhankelijk van model) |
| 2. Oliefsluitdop | 13. Schacht |
| 3. Tankdop | 14. Schachtkoppeling |
| 4. Chokehendel | 15. Gashendel |
| 5. Aanzuigpomp/primer | 16. Ontstekingsschakelaar |
| 6. Luchtfilterafdekking | 17. Houder voor
schouderriem |
| 7. Voetsteunen | 18. Schakelgreep |
| 8. Greepstang | 19. Startergreep |
| 9. Draadsnijmes | 20. Uitlaat |
| 10. Afdekking snijopzetstuk | |
| 11. Draadspoel | |

Περιγραφή των μερών

- | | |
|---|---|
| 1. Μπουζί | 11. Καρούλι πετονιάς |
| 2. Τάπα δοχείου λαδιού | 12. Λεπίδα κοπής
με κάλυμμα
(ανάλογα με το μοντέλο) |
| 3. Καπάκι ρεζερβουάρ | 13. Στέλεχος |
| 4. Μοχλός Choke | 14. Ζεύξη στελέχους |
| 5. Αντλία αναρρόφησης/
Διασκορπιστήρας | 15. Σκανδάλη γκαζιού |
| 6. Κάλυμμα του φίλτρου
αέρα | 16. Διακόπτης ανάφλεξης |
| 7. Στήριγμα ποδιού | 17. Λουρί ώμου |
| 8. Ράβδος-Λαβή | 18. Λαβή στελέχους |
| 9. Λεπίδα κοπής πετονιάς | 19. Λαβή μίζας |
| 10. Κάλυμμα επιθέματος
κοπής | 20. Εξάτμιση |



Description of the parts – Figs. 1–3

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| | Nut |
| 3. Upper clamp | 7. Quick-release lock |
| 4. Middle clamp | |

Description des pièces – Fig. 1–3

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Guidon | 5. Bride inférieure |
| 2. Vis | 6. Écrou |
| 3. Bride supérieure | 7. Fermeture rapide |
| 4. Bride médiane | |

Beschreibung der Teile – Abb. 1–3

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Griffstange | 5. Untere Klemme |
| 2. Schraube | 6. Mutter |
| 3. Obere Klemme | 7. Schnellverschluss |
| 4. Mittlere Klemme | |

Descrizione delle parti – Fig. 1–3

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Manubrio | 5. Morsetto inferiore |
| 2. Vite | 6. Dado |
| 3. Morsetto superiore | 7. Arresto rapido |
| 4. Morsetto intermedio | |

Descrição das peças – Fig. 1–3

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Barra de retenção | 5. Braçadeira inferior |
| 2. Parafuso | 6. Porca |
| 3. Braçadeira superior | 7. Fecho rápido |
| 4. Braçadeira média | |

Descripción de las partes – Figuras 1 a 3

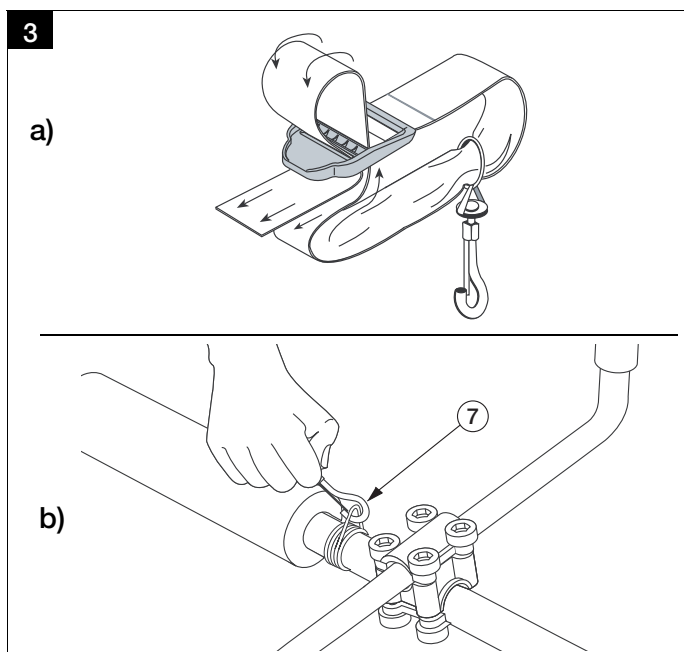
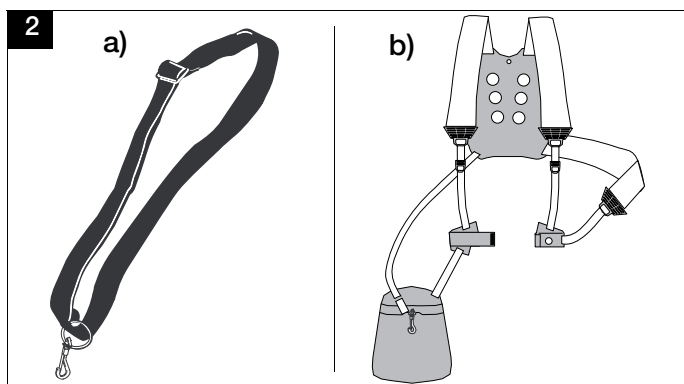
- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Barra manija | 5. Grapa inferior |
| 2. Tornillo | 6. Tuerca |
| 3. Grapa superior | 7. Cierre rápido |
| 4. Grapa central | |

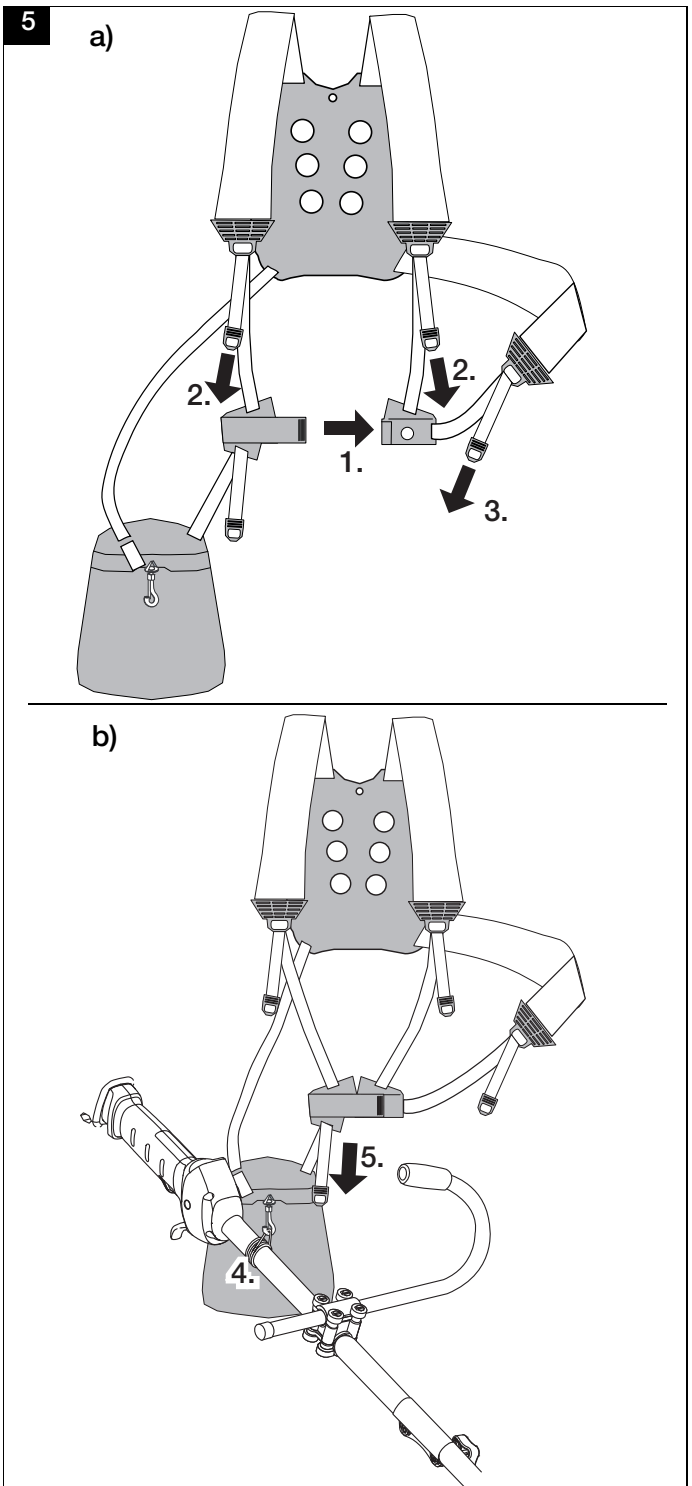
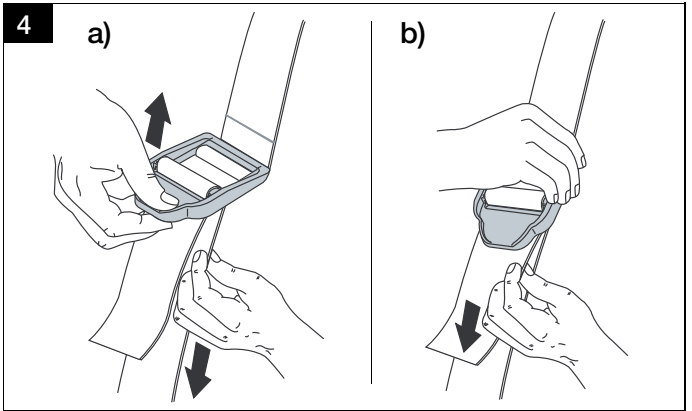
Beschrijving van de onderdelen, afb. 1–3

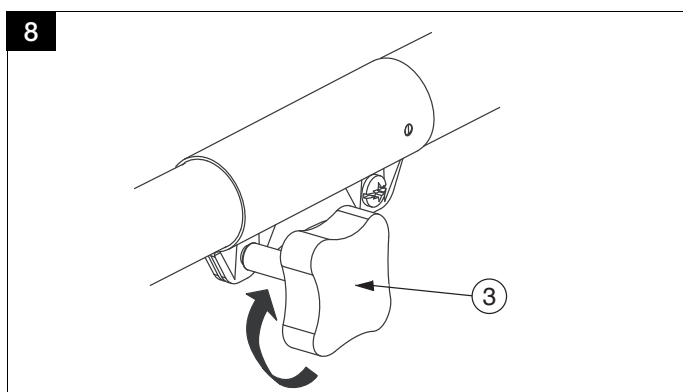
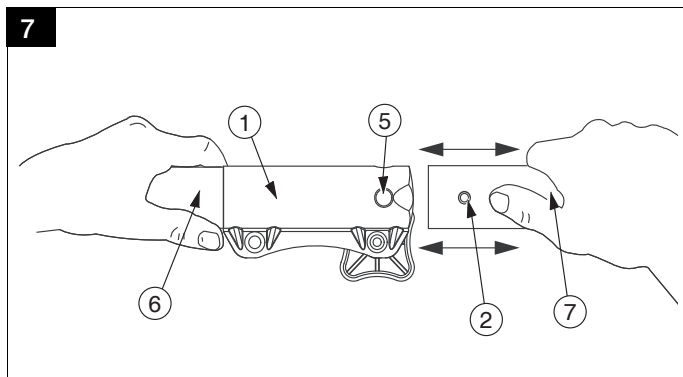
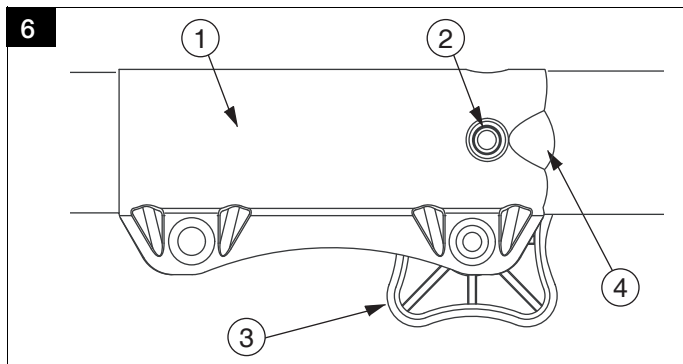
- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Greepstang | 5. Onderste klem |
| 2. Schroef | 6. Moer |
| 3. Bovenste klem | 7. Snelsluiting |
| 4. Middelste klem | |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 1–3

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Κοντάρι λαβής | 5. Κάτω κλέμα |
| 2. Βίδα | 6. Παξιμάδι |
| 3. Πάνω κλέμα | 7. Ταχυκλείθρο |
| 4. Μεσαία κλέμα | |







**Depending on the model –
Description of the parts – Figs. 6–8**

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Shaft coupling | 5. Main hole |
| 2. Release button | 6. Upper shaft tube |
| 3. Screw handle | 7. Lower shaft tube |
| 4. Guide groove | |

**Selon le modèle –
Description des pièces – Fig. 6–8**

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Accouplement d'arbre | 4. Rainure de guidage |
| 2. Bouton de déclenchement | 5. Trou principal |
| 3. Poignée à vis | 6. Tube d'arbre supérieur |
| | 7. Tube d'arbre inférieur |

**Je nach Ausführung –
Beschreibung der Teile – Abb. 6–8**

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Schachtkupplung | 5. Hauptloch |
| 2. Auslöseknopf | 6. oberes Wellenrohr |
| 3. Schraubgriff | 7. unteres Wellenrohr |
| 4. Führungsrille | |

**A seconda della versione –
Descrizione delle parti – Fig. 6–8**

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Giunto dell'albero | 5. Foro principale |
| 2. Pulsante di sgancio | 6. Tubo dell'albero superiore |
| 3. Manopola della vite | 7. Tubo dell'albero inferiore |
| 4. Gola di guida | |

**De acordo com o modelo –
Descrição das peças – Fig. 6–8**

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Acoplamento da lança | 5. Furo principal |
| 2. Botão de desengate | 6. Tubo ondulado superior |
| 3. Punho roscado | 7. Tubo ondulado inferior |
| 4. Fenda de guia | |

**Según la versión –
Descripción de las partes – Figuras 6 a 8**

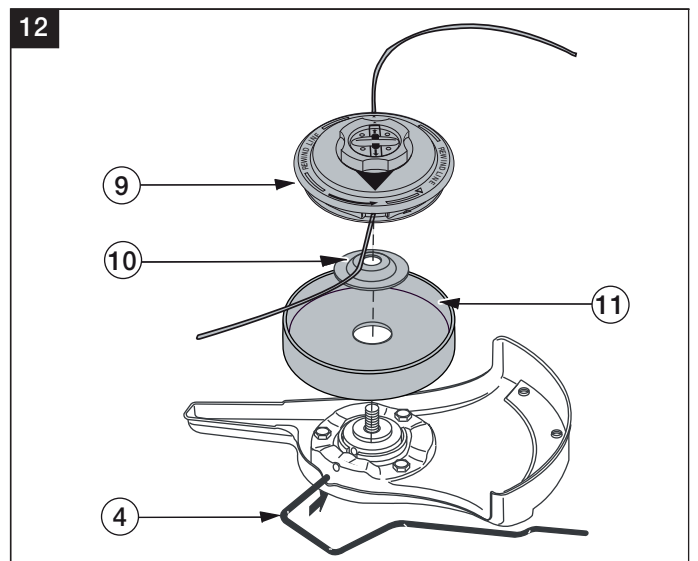
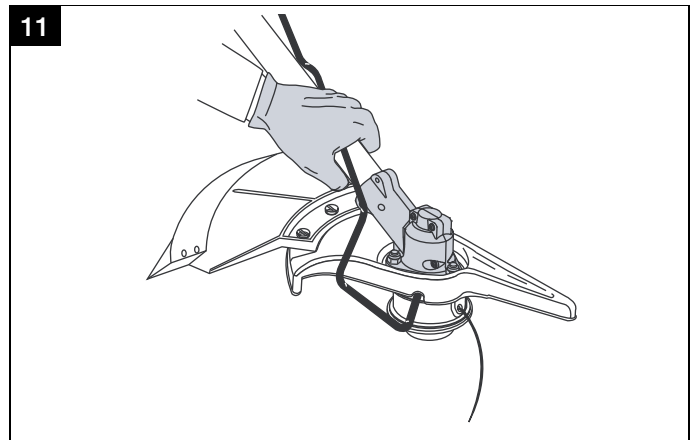
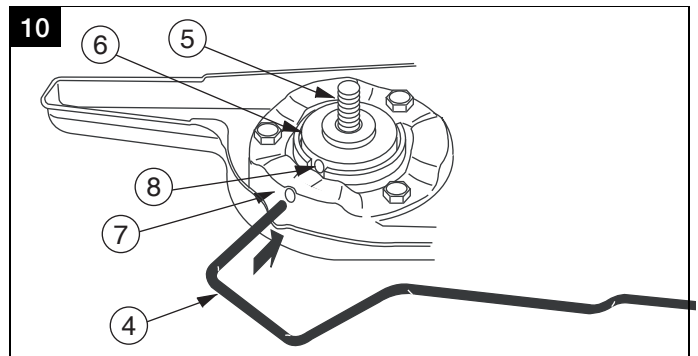
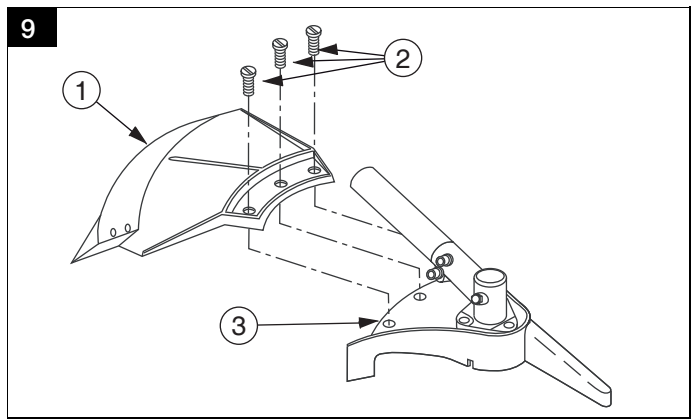
- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Acoplamiento de la espiga | 5. Orificio principal |
| 2. Botón de traba | 6. Tubo superior del eje |
| 3. Empuñadura a rosca | 7. Tubo inferior de eje |
| 4. Ranura guía | |

**Afhankelijk van de uitvoering
Beschrijving van de onderdelen, afb. 6–8**

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Schachtkoppeling | 5. Hoofdgat |
| 2. Activeringsknop | 6. Bovenste asbuis |
| 3. Schroefgreep | 7. Onderste asbuis |
| 4. Geleidingsgroef | |

**Ανάλογα με την παραλλαγή –
Περιγραφή των μερών – Εικ. 6–8**

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Ζεύξη στελέχους | 5. Κύρια οπή |
| 2. Κουμπί ενεργοποίησης | 6. Επάνω κυματοειδής σωλήνας |
| 3. Βιδωτή λαβή | 7. Κάτω κυματοειδής σωλήνας |
| 4. Αυλάκι οδήγησης | |



Description of the parts – Figs. 9–12

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Cutting attachment plate | 6. Drive shaft housing |
| 2. Screws | 7. Safety bar slot |
| 3. Guard attachment | 8. Shaft bush hole |
| 4. Safety bar | 9. Cutting attachment |
| 5. Drive shaft | 10. Cutting holder |
| | 11. Protective cover |

Description des pièces – Fig. 9–12

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tôle de protection de l'accessoire de coupe | 6. Carter de l'arbre d'entraînement |
| 2. Vis | 7. Fente pour tringle de sécurisation |
| 3. Fixation de la tôle de protection | 8. Trou pour douille d'arbre |
| 4. Tringle de sécurisation | 9. Accessoire de coupe |
| 5. Arbre d'entraînement | 10. Fixation de coupe |
| | 11. Capot de protection |

Beschreibung der Teile – Abb. 9–12

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Schneidaufsatz-schutzblech | 6. Antriebswellengehäuse |
| 2. Schrauben | 7. Sicherungsstangenschlitz |
| 3. Schutzblechbefestigung | 8. Wellenbuchsenloch |
| 4. Sicherungsstange | 9. Schneidaufsatz |
| 5. Antriebswelle | 10. Schneidhalterung |
| | 11. Schutzabdeckung |

Descrizione delle parti– Fig. 9–12

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Lamiera di protezione dell'attrezzo a fili di nylon | 7. Fessura dell'asta di sicurezza |
| 2. Viti | 8. Foro nella bussola dell'albero |
| 3. Fissaggio della lamiera di protezione | 9. Attrezzo di taglio a fili di nylon |
| 4. Asta di sicurezza | 10. Fissaggio lama di taglio |
| 5. Albero motore | 11. Coperchio di protezione motore |

Descrição das peças – Fig. 9–12

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Chapa de protecção do adaptador de corte | 6. Caixa do veio de accionamento |
| 2. Parafusos | 7. Ranhura da barra de segurança |
| 3. Fixação da chapa de protecção | 8. Furo da bucha do veio |
| 4. Barra de segurança | 9. Adaptador de corte |
| 5. Veio de accionamento | 10. Dispositivo de fixação do corte |
| | 11. Cobertura de protecção |

Descripción de las partes – Figuras 9 a 12

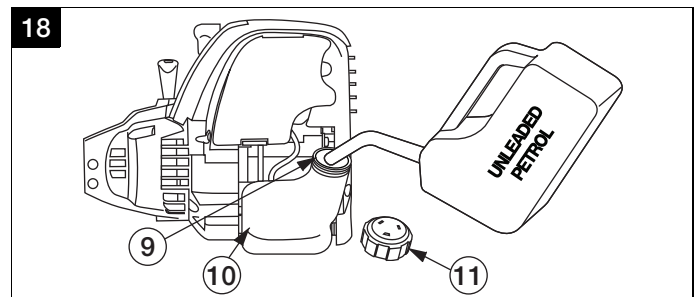
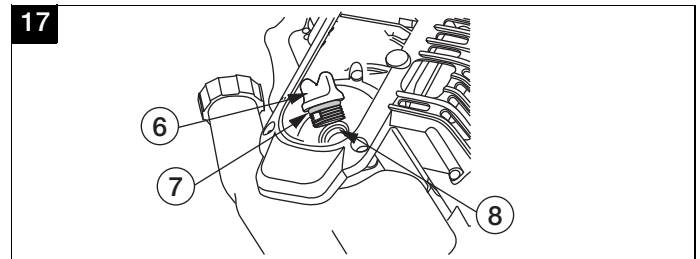
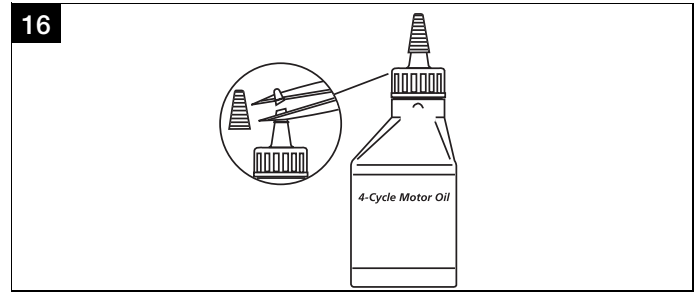
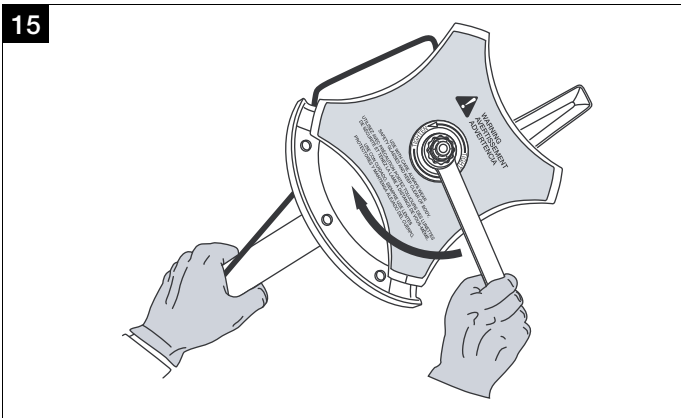
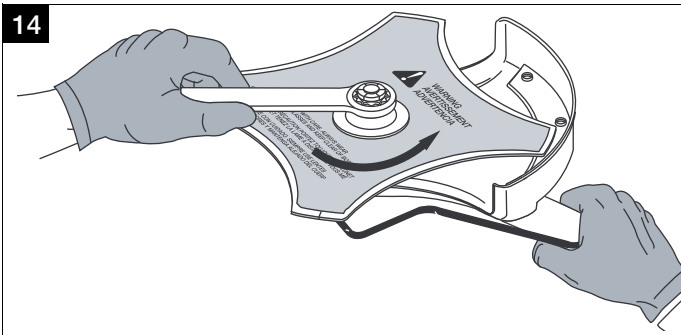
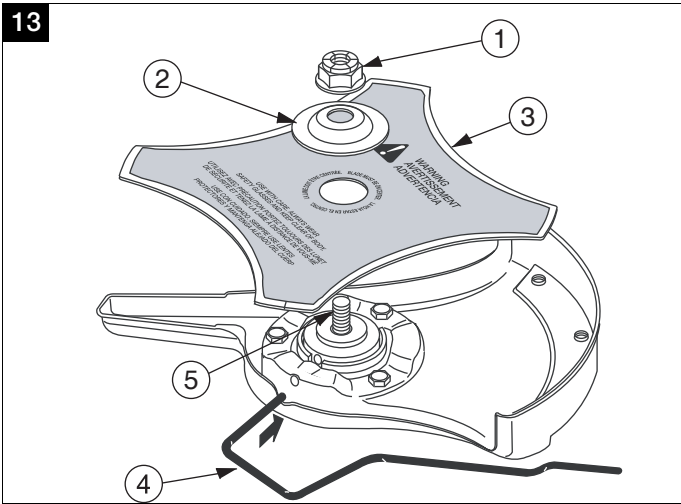
- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Chapa de cobertura del cabezal de corte | 6. Carcasa del eje motriz |
| 2. Tornillos | 7. Ranura para la barra de seguridad |
| 3. Sujeción de la chapa de protección | 8. Orificio buje para el eje |
| 4. Barra de seguridad | 9. Cabezal de corte |
| 5. Eje motriz | 10. Soporte de corte |
| | 11. Cobertura de protección |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 9–12

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Beschermplaat snijkop | 6. Behuizing aandrijfas |
| 2. Schroeven | 7. Sleuf borgstang |
| 3. Bevestiging beschermplaat | 8. Asbusgat |
| 4. Borgstang | 9. Snijkop |
| 5. Aandrijfas | 10. Snijhouder |
| | 11. Veiligheidsafscherming |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 9–12

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Προφυλακτήρας επιθέματος κοπής | 6. Περιβλήμα άξονα κίνησης |
| 2. Βίδες | 7. Σχισμή ράβδου ασφάλισης |
| 3. Στερέωση προφυλακτήρα | 8. Οπή υποδοχής άξονα |
| 4. Ράβδος ασφάλισης | 9. Επίθεμα κοπής |
| 5. Άξονας κίνησης | 10. Συγκράτηση κοπής |
| | 11. Προφυλακτήρας |



Description of the parts – Figs. 13–18

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Nut | 7. O-ring |
| 2. Cutting holder | 8. Inlet nozzle |
| 3. Cutting blade | 9. Tank inlet nozzle |
| 4. Safety bar | 10. Petrol tank |
| 5. Drive shaft housing | 11. Tank cap |
| 6. Oil plug | |

Description des pièces – Fig. 13–18

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Écrou | 7. Joint torique |
| 2. Fixation de coupe | 8. Orifice de remplissage |
| 3. Lame de coupe | 9. Orifice de remplissage du réservoir |
| 4. Tringle de sécurisation | 10. Réservoir d'essence |
| 5. Carter d'arbre d'entraînement | 11. Bouchon du réservoir |
| 6. Bouchon du carter d'huile | |

Beschreibung der Teile – Abb. 13–18

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Mutter | 7. O-Ring |
| 2. Schneidhalterung | 8. Einfüllstutzen |
| 3. Schneidklinge | 9. Tankeinfüllstutzen |
| 4. Sicherungsstange | 10. Benzintank |
| 5. Antriebswellengehäuse | 11. Tankdeckel |
| 6. Ölverschlussstopfen | |

Descrizione delle parti – Fig. 13–18

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Dado | 7. O-ring |
| 2. Fissaggio lama di taglio | 8. Bocchettone di riempimento |
| 3. Lama di taglio | 9. Bocchettone di riempimento serbatoio |
| 4. Asta di sicurezza | 10. Serbatoio benzina |
| 5. Alloggiamento dell'albero motore | 11. Tappo del serbatoio |
| 6. Tappo di chiusura olio | |

Descrição das peças – Fig. 13–18

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Porca | 7. O-Ring (Anel em O) |
| 2. Dispositivo de fixação do corte | 8. Bocal de enchimento |
| 3. Lâmina de corte | 9. Bocal de enchimento do depósito |
| 4. Barra de segurança | 10. Depósito de combustível |
| 5. Caixa do eixo do motor | 11. Tampa do depósito |
| 6. Tampão do óleo | |

Descripción de las partes – Figuras 13 a 18

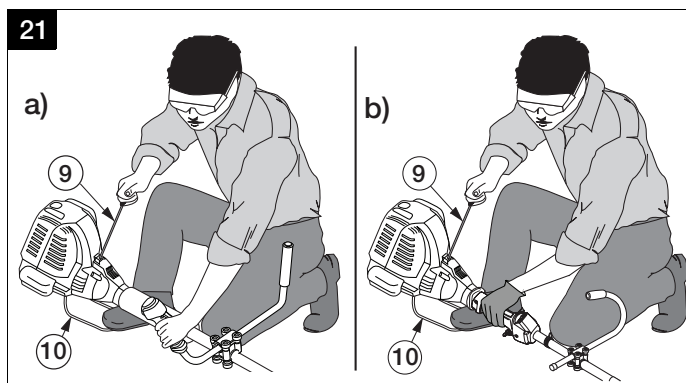
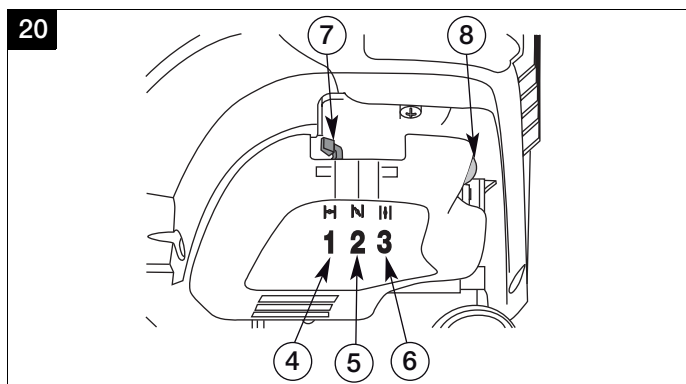
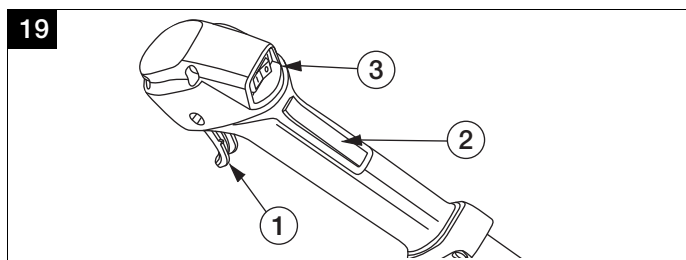
- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Tuerca | 7. O-ring |
| 2. Soporte de corte | 8. Tubo de carga |
| 3. Cuchilla de corte | 9. Tubo de carga del tanque |
| 4. Barra de seguridad | 10. Tanque de gasolina |
| 5. Carcasa del eje motriz | 11. Tapa del tanque |
| 6. Tapón de cierre para el aceite | |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 13–18

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. Moer | 7. O-ring |
| 2. Snijhouder | 8. Vulaansluitstuk |
| 3. Snijmes | 9. Tankvulaansluitstuk |
| 4. Borgstang | 10. Benzinetank |
| 5. Aandrijfashuis | 11. Tankdop |
| 6. Oliesluitdop | |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 13–18

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Παξιμάδι | 7. Λαστιχάκι |
| 2. Συγκράτηση κοπής | 8. Στόμιο πλήρωσης |
| 3. Λεπίδα κοπής | 9. Στόμιο συμπλήρωσης καυσίμων |
| 4. Ράβδος ασφάλισης | 10. Ρεζερβουάρ |
| 5. Περίβλημα άξονα κίνησης | 11. Καπάκι ρεζερβουάρ |
| 6. Τάπα του δοχείου λαδιού | |



Description of the parts – Figs. 19–21

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Throttle | 6. Operating position (3) |
| 2. Throttle lock | 7. Choke lever |
| 3. Ignition switch | 8. Intake pump |
| 4. Full choke position (1) | 9. Starter rope |
| 5. Half choke intermediate position (2) | 10. Foot support |

Description des pièces – Fig. 19–21

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Manette des gaz | 6. Position de service (3) |
| 2. Cran d'arrêt de la manette des gaz | 7. Manette de starter |
| 3. Interrupteur d'allumage | 8. Pompe d'aspiration |
| 4. Starter en position (1) | 9. Cordon du lanceur |
| 5. Starter en position médiane (2) | 10. Boucle d'appui |

Beschreibung der Teile – Abb. 19–21

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Gashebel | 6. Betriebsposition (3) |
| 2. Gashebelsperre | 7. Chokehebel |
| 3. Zündschalter | 8. Ansaugpumpe |
| 4. volle Chokeposition (1) | 9. Starterseil |
| 5. halbe Choke Zwischenposition (2) | 10. Fußstütze |

Descrizione delle parti – Fig. 19–21

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Leva acceleratore | 6. Posizione di funzionamento (3) |
| 2. Blocco leva acceleratore | 7. Levetta della farfalla aria |
| 3. Interruttore di accensione | 8. Pompa di aspirazione |
| 4. Farfalla aria tutta aperta (1) | 9. Fune di avviamento |
| 5. Farfalla aria aperta a metà posizione intermedia (2) | 10. Staffa di appoggio |

Descrição das peças – Fig. 19–21

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Alavanca de aceleração | 6. Posição de funcionamento (3) |
| 2. Bloqueio da alavanca de aceleração | 7. Alavanca do estrangulador |
| 3. Interruptor de ignição | 8. Bomba de aspiração |
| 4. Posição do estrangulador fechado (1) | 9. Cabo de arranque |
| 5. Posição intermédia do estrangulador (2) | 10. Apoio do pé |

Descripción de las partes – Figuras 19 a 21

- | | |
|---|--|
| 1. Palanca del acelerador | 6. Posición de funcionamiento (3) |
| 2. Bloqueo de acelerador | 7. Palanca del cebador |
| 3. Llave de encendido | 8. Bomba de aspiración para el cebador (1) |
| 4. Posición máxima | 9. Cuerda de arranque |
| 5. Posición central para el cebador (2) | 10. Apoyo |

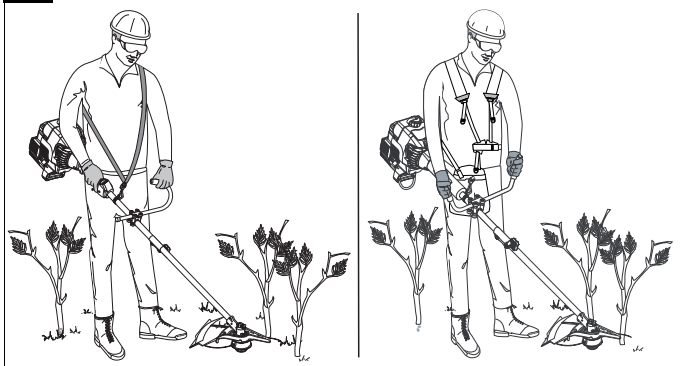
Beschrijving van de onderdelen, afb. 19–21

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Gashendel | 6. Positie tijdens bedrijf (3) |
| 2. Gashendelblokkering | 7. Chokehendel |
| 3. Ontstekingschakelaar | 8. Aanzuigpomp |
| 4. Positie volledige choke (1) | 9. Starterkoord |
| 5. Halve choke, tussenpositie (2) | 10. Voetsteun |

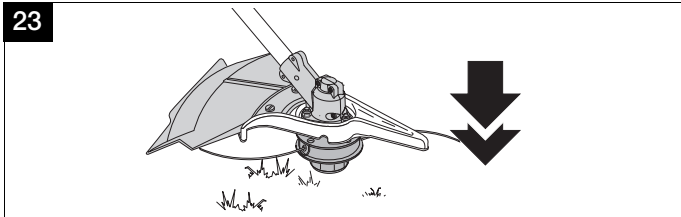
Περιγραφή των μερών – Εικ. 19–21

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Σκανδάλη γκαζιού | 6. Θέση λειτουργίας (3) |
| 2. Ασφάλιση σκανδάλης γκαζιού | 7. Μοχλός Choke |
| 3. Διακόπτης ανάφλεξης | 8. Αντλία αναρρόφησης |
| 4. πλήρης θέση Choke (1) | 9. Σκοινί μίζας |
| 5. μισό Choke Ενδιάμεση θέση (2) | 10. Στήριγμα ποδιού |

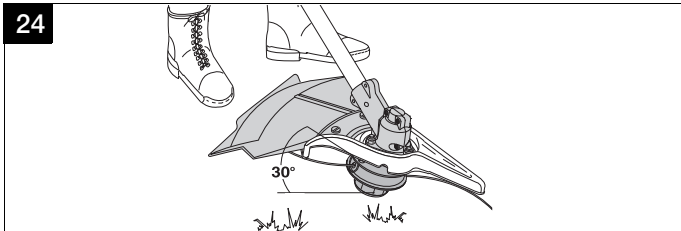
22



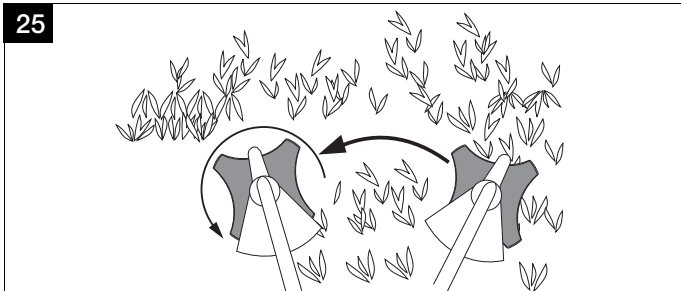
23



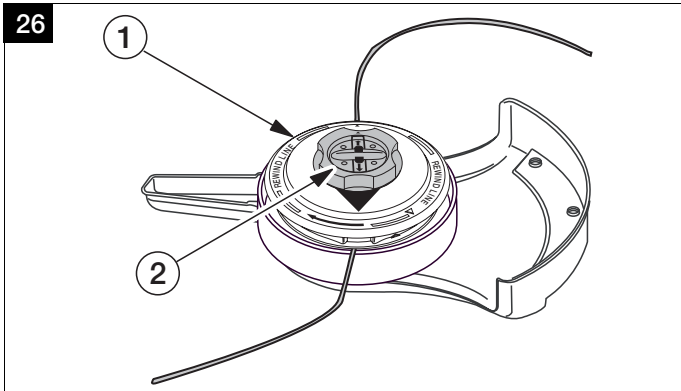
24



25



26



Description of the parts – Fig. 26

1. Line coil
2. Bump knob

Description des pièces – Fig. 26

1. Bobine de fil
2. Bouton débiteur

Beschreibung der Teile – Abb. 26

1. Fadenspule
2. Auftippknopf

Descrizione delle parti – Fig. 26

1. Bobina a fili di nylon
2. Pulsante a percussione

Descrição das peças – Fig. 26

1. Bobina do fio
2. Tampa de bloqueio do fio da bobina

Descripción de las partes – Figura 26

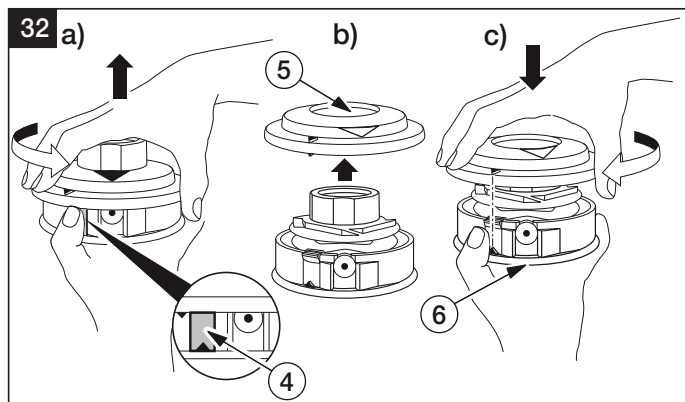
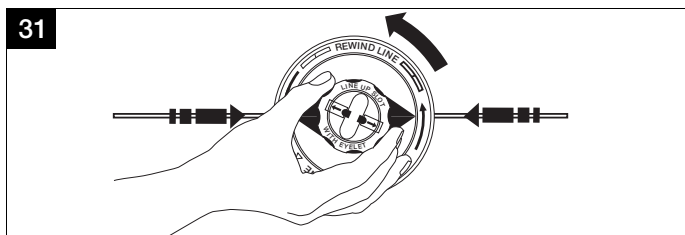
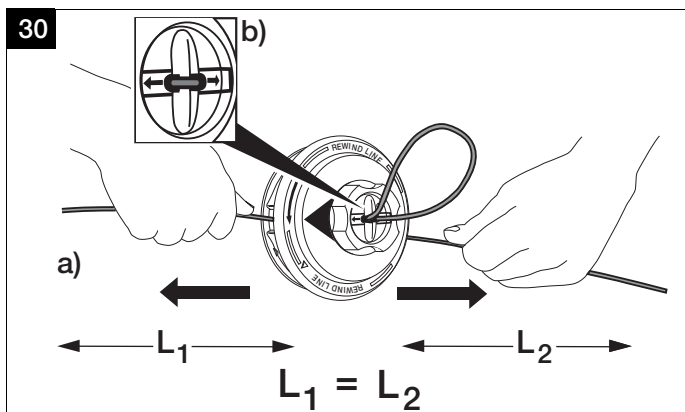
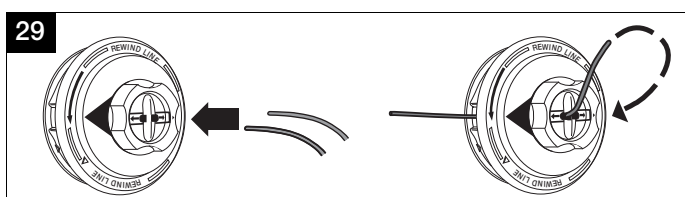
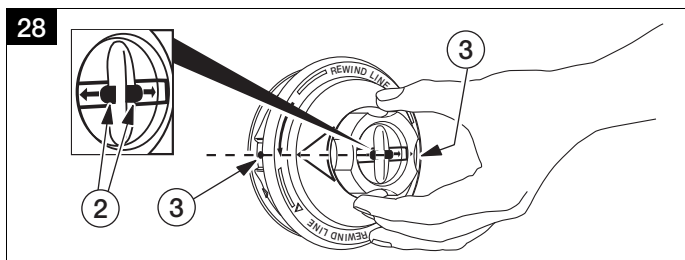
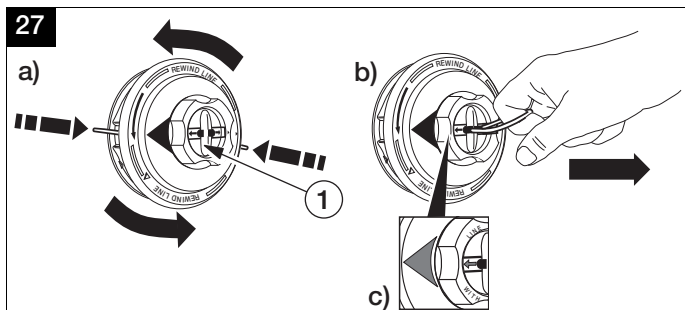
1. Bobina para el hilo
2. Botón de asiento

Beschrijving van de onderdelen, afb. 26

1. Draadspoel
2. Aantipknop

Περιγραφή των μερών – Εικ. 26

1. Καρούλι πετονιάς
2. Χωνευτό κουμπί



Description of the parts – Figs. 27–32

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Bump knob | 4. Locking plate |
| 2. Threading holes | 5. Upper spool housing |
| 3. Exit holes | 6. Lower spool housing |

Description des pièces – Fig. 27–32

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Bouton débiteur | 4. Patte de verrouillage |
| 2. Trous d'enfilage | 5. Partie supérieure du carter de bobine |
| 3. Trous de sortie | 6. Partie inférieure du carter de bobine |

Beschreibung der Teile – Abb. 27–32

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Auftippknopf | 4. Arretierungslasche |
| 2. Einfädellöcher | 5. Oberes Spulengehäuse |
| 3. Austrittslöcher | 6. Unteres Spulengehäuse |

Descrizione delle parti – Fig. 27–32

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pulsante a percussione | 5. Contenitore superiore della bobina |
| 2. Fori d'introduzione | 6. Contenitore inferiore della bobina |
| 3. Fori di uscita | |
| 4. Linguetta di arresto | |

Descrição das peças – Fig. 27–32

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tampa de bloqueio do fio da bobina | 4. Lingueta de retenção |
| 2. Furos de enfiamento do fio | 5. Parte superior da caixa da bobina |
| 3. Furos de saída | 6. Parte inferior da caixa da bobina |

Descripción de las partes – Figuras 27 a 32

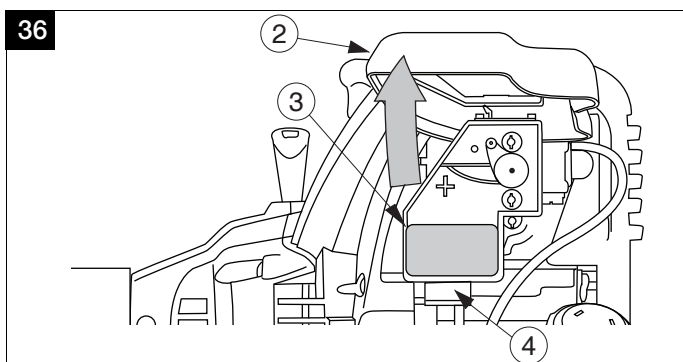
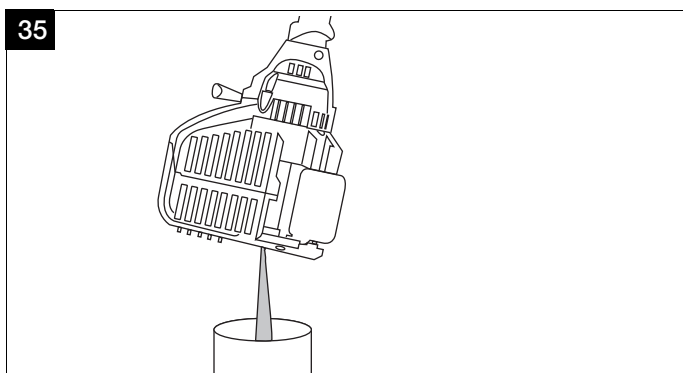
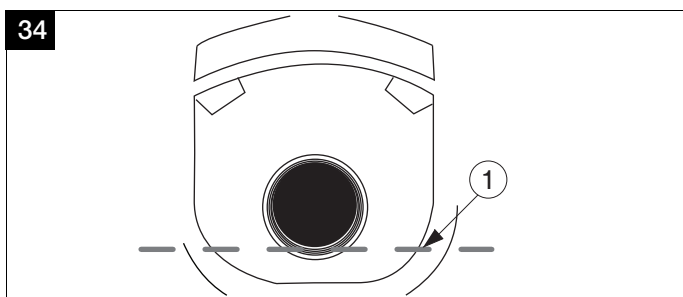
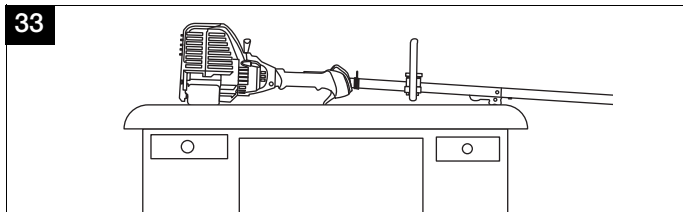
- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Botón de asiento | 4. Eclisa de traba |
| 2. Orificios para enhebrar | 5. Parte superior de la carcasa de la bobina |
| 3. Orificios de salida | 6. Parte inferior de la carcasa de la bobina |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 27–32

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 1. Aantipknop | 4. Vergrendelingsstrip |
| 2. Insteekgaten | 5. Bovenkant van huis van spoel |
| 3. Uitgangsgaten | 6. Onderkant van huis van spoel |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 27–32

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Χωνευτό κουμπί | 4. Αφτί ασφάλισης |
| 2. Οπές περάσματος πετονιάς | 5. Επάνω περίβλημα πηνίου |
| 3. Οπές εξόδου | 6. Κάτω περίβλημα πηνίου |



Description of the parts – Figs. 33–36

- | | |
|----------------------|---------------|
| 1. Maximum oil level | 3. Air filter |
| 2. Air filter cover | 4. Holder |

Description des pièces – Fig. 33–36

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Niveau de remplissage maximal | 3. Filtre à air |
| 2. Couvercle du filtre à air | 4. Fixation |

Beschreibung der Teile – Abb. 33–36

- | | |
|--------------------------|---------------|
| 1. Maximaler Ölfüllstand | 3. Luftfilter |
| 2. Luftfilterdeckel | 4. Halterung |

Descrizione delle parti – Fig. 33–36

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. Massimo livello dell'olio | 3. Filtro aria |
| 2. Coperchio filtro aria | 4. Fissaggio |

Descrição das peças – Fig. 33–36

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 1. Nível máximo do óleo | 3. Filtro de ar |
| 2. Tampa do filtro de ar | 4. Suporte |

Descripción de las partes – Figuras 33 a 36

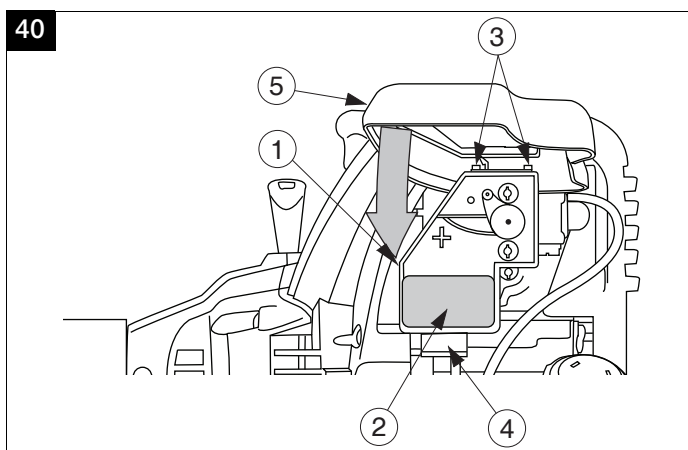
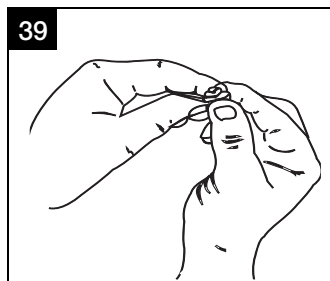
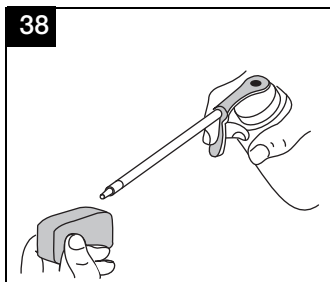
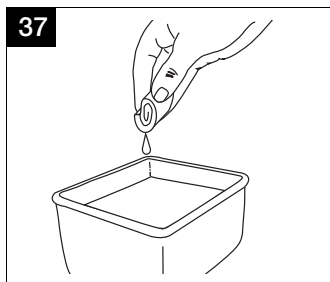
- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1. Nivel de aceite máximo | 3. Filtro de aire |
| 2. Tapa del filtro de aire | 4. Soporte |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 33–36

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Maximumoliepeil | 3. Luchtfilter |
| 2. Luchtfilterdeksel | 4. Houder |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 33–36

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| 1. Μέγιστη στάθμη πλήρωσης λαδιού | 3. Φίλτρο αέρα |
| 2. Καπάκι φίλτρου αέρα | 4. Συγκράτηση |



Descrizione delle parti – Fig. 37–40

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Carcassa | 4. Fissaggio |
| 2. Filtro aria | 5. Coperchio filtro aria |
| 3. Piastrina di arresto | |

Descrição das peças – Fig. 37–40

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Caixa | 4. Suporte |
| 2. Filtro de ar | 5. Tapa do filtro de ar |
| 3. Presilha de retenção | |

Descripción de las partes – Figuras 37 a 40

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Carcasa | 4. Soporte |
| 2. Filtro de aire | 5. Tapa del filtro de aire |
| 3. Eclisa de sujeción | |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 37–40

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Behuizing | 4. Houder |
| 2. Luchtfilter | 5. Luchtfilterdeksel |
| 3. Vasthoudstrip | |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 37–40

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Περιβλήμα | 4. Συγκράτηση |
| 2. Φίλτρο αέρα | 5. Καπάκι φίλτρου αέρα |
| 3. Αφτί συγκράτησης | |

Description of the parts – Figs. 37–40

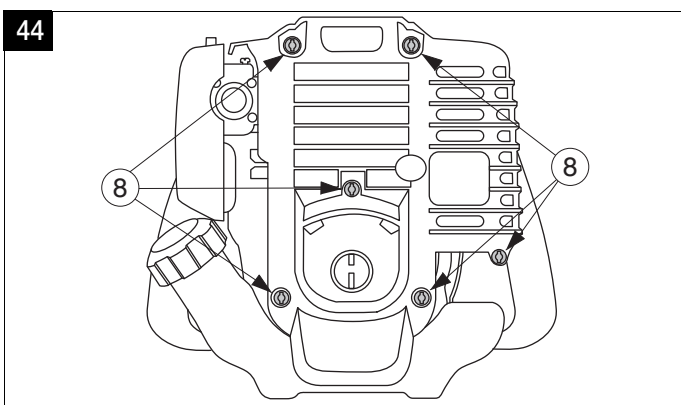
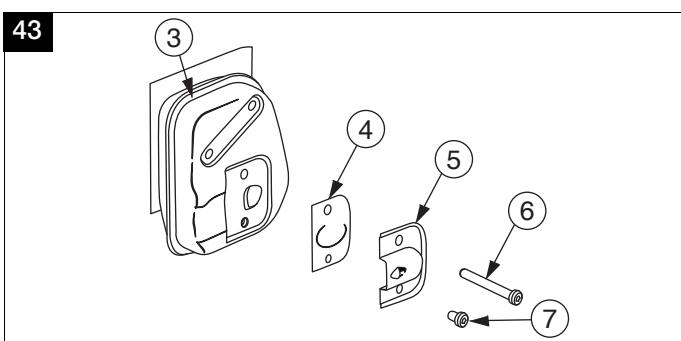
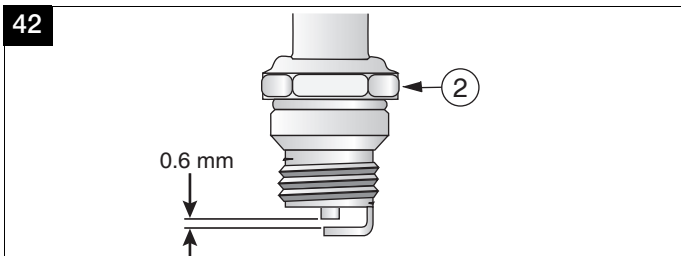
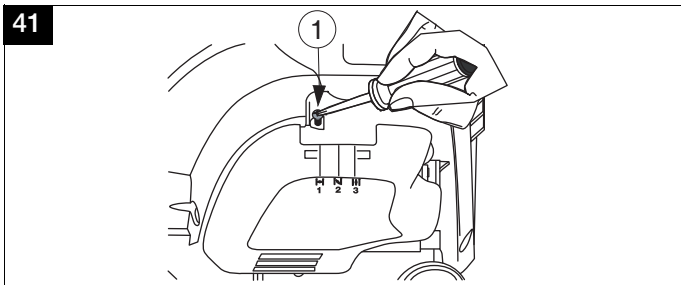
- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Housing | 4. Holder |
| 2. Air filter | 5. Air filter cover |
| 3. Retaining plate | |

Description des pièces – Fig. 37–40

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Carter | 4. Fixation |
| 2. Filtre à air | 5. Couvercle du filtre à air |
| 3. Patte de retenue | |

Beschreibung der Teile – Abb. 37–40

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1. Gehäuse | 4. Halterung |
| 2. Luftfilter | 5. Luftfilterdeckel |
| 3. Haltelasche | |



Description of the parts – Figs. 41–44

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Idle adjusting screw | 5. Spark arrestor cover |
| 2. Spark plug | 6. Bolt (T-25) |
| 3. Exhaust | 7. Bolt (T-20) |
| 4. Spark arrestor | 8. Bolt |

Description des pièces – Fig. 41–44

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Vis de réglage du ralenti | 5. Couvercle de la grille anti-étincelles |
| 2. Bougie | 6. Vis (T25) |
| 3. Pot d'échappement | 7. Vis (T20) |
| 4. Grille anti-étincelles | 8. Vis |

Beschreibung der Teile – Abb. 41–44

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Leelaufestellschraube | 5. Funkengitterabdeckung |
| 2. Zündkerze | 6. Schraube (T-25) |
| 3. Auspuff | 7. Schraube (T-20) |
| 4. Funkengitter | 8. Schraube |

Descrizione delle parti – Fig. 41–44

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vite di regolazione del minimo | 5. Copertura griglia parascintille |
| 2. Candela di accensione | 6. Vite (T-25) |
| 3. Marmitta | 7. Vite (T-20) |
| 4. Griglia parascintille | 8. Vite |

Descrição das peças – Fig. 41–44

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Parafuso de regulação de ponto morto | 5. Cobertura da grelha de ignição |
| 2. Vela de ignição | 6. Parafuso (T-25) |
| 3. Escape | 7. Parafuso (T-20) |
| 4. Grelha de ignição | 8. Parafuso |

Descripción de las partes – Figuras 41 a 44

- | | |
|--|--|
| 1. Tornillo para el ajuste de la velocidad de giro en punto muerto | 5. Cobertura de rejilla supresora de chispas |
| 2. Bujía | 6. Tornillo (T-25) |
| 3. Escape | 7. Tornillo (T-20) |
| 4. Rejilla supresora de chispas | 8. Tornillo |

Beschrijving van de onderdelen, afb. 41–44

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Instelschroef onbelast lopen | 5. Vonkenroosterafdekking |
| 2. Bougie | 6. Schroef (T-25) |
| 3. Uitlaat | 7. Schroef (T-20) |
| 4. Vonkenrooster | 8. Schroef |

Περιγραφή των μερών – Εικ. 41–44

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Βίδα ακριβούς ρύθμισης ρελαντί | 5. Κάλυμμα πλέγματος σπινθήρων |
| 2. Μπουζί | 6. Βίδα (T-25) |
| 3. Εξάτμιση | 7. Βίδα (T-20) |
| 4. Πλέγμα σπινθήρων | 8. Βίδα |

Enter all information on the rating plate of your unit in the following field.

You can find the rating plate near the engine.

These specifications are very important for subsequent identification when ordering spare parts and for customer service.

Safe operating practices

USING THE UNIT CORRECTLY

This unit is designed

- to be used in accordance with the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual
- for private use
- for trimming lawn edges and small inaccessible areas of grass (e.g. under bushes)
- for cutting wild growth, shrubs and undergrowth (for operation with cutting blade).

It is not permitted to use this unit for any other purposes. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

- Please read these instructions carefully. Familiarize yourself with the operation and handling of the unit.
- Do not use this unit if you are tired or ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children and young people under 16 years of age must not operate the unit.
- Check the unit before using it. Replace damaged parts. Check whether fuel is leaking out. Ensure that all connections are attached and tight. Replace cutting attachment parts which are cracked, flawed or damaged in any other way and that the cutting attachment has been installed correctly and secured properly. Ensure that the guard for the cutting attachment has been attached correctly and is in the recommended position. If these instructions are not followed, the user and bystanders may be injured or the unit damaged.
- Use only original replacement line which has a diameter of 2.41 mm and a maximum length of 4.5 m. Never use a metal-reinforced string, wire, chain, rope, etc. These may break off and become dangerous projectiles.
- Always be aware of the risk of injury to head, hands and feet.
- Depress the throttle. It must automatically return to the home position. Perform all settings and/or repairs before operating the unit.

- Before using the unit, always clear the area which you want to trim. Remove all objects such as stones, broken glass, nails, wire or string which could be ejected or become entangled in the cutting attachment.
- Remove children, bystanders and animals from the area. Keep children, bystanders and animals at a minimum distance of 15 m; there is always a risk of bystanders being hit by ejected objects. Bystanders should wear eye protection. If somebody approaches, immediately switch off the engine and cutting attachment.
- This unit is not designed to be used by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities or who have no experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by the person how to use the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-DRIVEN LAWN TRIMMERS

CAUTION: Petrol is highly flammable and the vapours may explode if ignited. Take the following precautions:

- Store petrol in designated and permitted containers only.
- Keep ignition sources away from spilled petrol. Do not start the engine until the petrol vapours have evaporated.
- Before filling the tank, always switch off the engine and leave it to cool down. Never remove the tank cap and never fill the tank while the engine is hot. Before using the unit, ensure that the tank cap is screwed on tightly. Slowly unscrew the tank cap to reduce the pressure in the tank gradually.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Fill the petrol tank in a clean, well ventilated area outdoors where there are no sparks or flames. After switching off the engine, slowly unscrew the tank cap. Do not smoke while mixing petrol or filling the tank. Immediately wipe any spilled petrol off the unit.
- Before switching on the engine, carry the unit at least 10 m away from the filling station. While filling the tank or using the unit, do not smoke and keep sparks and naked flames out of the area.

OPERATING THE UNIT

- Never start the unit and never leave it running in a closed room or building. The inhalation of exhaust gases may be fatal. Use the unit outdoors only.
- Wear eye and ear protection when using the unit. If working in a dusty environment, wear a face or dust mask. A long-sleeved shirt is recommended.
- Wear thick, long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewellery, short trousers, sandals and do not walk barefoot. Pin your hair above your shoulders.
- The cutting attachment guard must always be attached when the unit is being used as a lawn trimmer. Both trim lines must be pulled out and the correct line must be installed. The trim line must not be pulled out over the end of the guard.
- The unit has a clutch. The cutting attachment stops when the unit is running at no load. If it does not stop, have the unit adjusted by a mechanic at your authorised dealer.
- Before switching on the unit, ensure that the line spool/cutting blade cannot strike an object.
- Adjust the handle bar to your height so that you have the unit under control.
- Do not touch the cutting attachment on the unit.
- Operate the unit in daylight or adequate artificial lighting only.
- Avoid starting the unit unintentionally. Be ready to operate the unit when you pull the starter rope. User and unit must be in a stable position when the unit is started. Follow the Start/Stop instructions.
- Use this unit for its designated purpose only.
- Do not stretch too far over the unit. Always have a secure footing and keep your balance.

- When operating the unit, always hold the unit firmly with both hands. Always hold both sides of the handle bar firmly.
- When operating the trimmer, always wear the shoulder strap/harness.
- Keep your hands, face and feet away from all moving parts. Do not touch the cutting attachment while it is rotating and do not attempt to stop it.
- Do not touch the engine or muffler. These parts become very hot while the unit is being used. They remain hot for a short time even when the unit is switched off.
- Do not let the engine run quicker than required for cutting or trimming of lawn edges. Do not run the engine at high speed when it is not cutting.
- Always switch off the engine if you cannot start cutting immediately or if you are moving from one place to another.
- If you strike or ensnare a foreign object, immediately switch off the engine and check whether the unit has been damaged. Never use the unit with loose or damaged parts.
- Stop and switch off the engine for maintenance, repairs or when changing the cutting attachment or other attachments. Also pull out the spark-plug terminal.
- Use only original spare parts for repairs. These parts can be purchased from your authorised dealer.
- Never use parts, accessories or attachments which are not authorised for this unit. Otherwise, the user may be seriously injured and the unit damaged. In addition, your warranty may be deemed null and void.
- Keep the unit clean and ensure that there are no plants or other objects caught between the cutting attachment and guard.
- To reduce the risk of fire, please replace damaged mufflers and spark extinguishers and remove grass, leaves, excess lubricants and layers of soot from the engine and muffler.
- Have all repairs carried out by a repair shop only.

OPERATING TIMES

Observe the national/municipal regulations concerning times of use (if required, ask your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATING THE UNIT WITH THE CUTTING BLADE (DEPENDING ON MODEL)

- Before operating the unit, please read all safety instructions carefully.
- Always keep the handle bar between the user and cutting attachment.
- NEVER cut material if the cutting blade is 75 cm or higher above ground level.
- The unit may recoil if the rotating blade strikes an object which cannot be cut immediately. Recoils may be strong enough to throw the unit and/or user in any direction and may cause the user to lose control of the unit. Recoils may occur without warning if the blade gets caught, jams or locks. This can easily happen in areas in which the material to be cut is difficult to see.
- Never use the undergrowth blade to cut undergrowth thicker than 12.7 mm. Otherwise, violent recoils may occur.
- Do not attempt to touch or stop the blade while it is rotating.
- A rotating blade may cause injuries, even when the engine has been switched off or the throttle has been released. Hold the unit firmly until the blade has come to a standstill.
- Do not run the engine at high speed when it is not cutting.
- If you strike or ensnare a foreign object, immediately switch off the engine and check whether the unit has been damaged. Have the repair damaged before continuing to use the unit. Do not use the unit with a bent, cracked or blunt blade. Throw away bent, twisted, cracked or broken blades.
- Do not sharpen the cutting blade. The sharpened tip of the blade may break off during operation. This may result in serious injuries. Replace the blade.

- If extremely violent vibrations occur, switch off the engine IMMEDIATELY. Vibrations are a sign of problems. Check thoroughly for loose bolts, nuts or other damage before you continue cutting. If required, repair or replace the affected parts.

AFTER OPERATING THE UNIT

- Clean the cutting blades with a household detergent to remove any remnants. Lubricate the blade with machine oil to prevent rust.
- Store and lock away the blade securely to protect it from damage and unauthorised use.

OTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- As long as the tank still has petrol in it, never store the unit in a building where vapours could come into contact with sparks or naked flames.
- Leave the engine to cool down before transporting or conveying the unit. Attach the unit securely for transportation.
- Store the unit in a dry condition, locked away or high up to prevent unauthorised use and damage. Keep the unit away from children.
- Never douse or splash the unit with water or other liquids. Keep the handle bar dry, clean and dust-free. Clean the unit after each use and follow the instructions for cleaning and storage.
- Dispose of waste petrol/oil or any packaging remnants in accordance with local regulations.
- Keep this manual. Read it frequently and use it to instruct other users. If you lend this unit to somebody else, also include this manual.

Keep this manual

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

This operating manual describes safety and international symbols and pictograms which may be displayed on this unit. Read this user handbook in order to familiarise yourself with all safety, installation, operating and repair instructions.

SYMBOL MEANING



- **SAFETY AND WARNING SYMBOL**

Indicates danger, warning or a reason to be cautious. Can be used together with other symbols or pictograms.



- **READ OPERATING MANUAL**

Non-compliance with the operating instructions and precautions may result in serious injuries. Read the operating manual before starting or operating the unit.



- **WEAR EYE AND EAR PROTECTION**

CAUTION: Ejected objects may cause serious eye injuries and excess noise may cause loss of hearing. When operating the unit, wear eye and ear protection.



- **WEAR HEAD PROTECTION**

CAUTION: Falling objects may cause serious head injuries. When operating the unit, wear head protection.



- **KEEP BYSTANDERS AWAY**

CAUTION: All bystanders, especially children and pets, must be kept at least 15 m from the working area.



- **PETROL**

Always use clean and fresh lead-free petrol.



- **OIL**

Use only permitted oil in accordance with the operating instructions.



- **Ejected objects and rotating parts may cause serious injuries**

CAUTION: Do not use the unit if the protective housing has not been correctly positioned for cutting. Keep away from the rotating line coil and cutting blade.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOL MEANING



- **IGNITION SWITCH**
ON / START / RUN



- **IGNITION SWITCH**
OFF or STOP



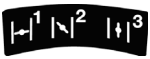
- **BEWARE OF HOT SURFACES**

Do not touch hot muffler cover, gearbox or cylinder. You could burn yourself.
These parts become extremely hot while the unit is being used. They remain hot for a short time even when the unit is switched off.



- **SHARP BLADE**

CAUTION: Sharp blade on the guard as well as sharp cutting blade. To prevent serious injuries, do not touch the blade.



- **CHOKE SETTINGS**

- 1 • FULL CHOKE start position.
- 2 • HALF CHOKE intermediate position.
- 3 • Operating position.



- **MAXIMUM RPM**

Do not let the unit run more quickly than the maximum rpm.



- **WEAR FOOT AND HAND PROTECTION**

While operating this unit, wear heavy duty boots and protective gloves.



- **DO NOT FILL UP WITH FUEL OF SPECIFICATION E85.**

If fuel of specification E85 (ethanol content >15 %) is used, the engine may be damaged.
The use of an unauthorised fuel will void the warranty.

INSTALLATION MANUAL

Installing and setting the handle bar

1. Position the handle bar between the upper and middle clamp (Fig. 1).
2. Hold the three parts together and screw the four (4) bolts through the upper clamp into the middle clamp.

Note: The holes in the upper and middle clamps are in alignment only if the unit has been assembled correctly.

3. Hold the clamps and the handle bar over the shaft housing and on the lower clamp.
4. Hold each of the hex nuts in the lower clamp recess with one finger. Loosely screw in the bolts with a large cross-head screwdriver. Do not tighten the screws until the handle bar has been set correctly.
5. Hold the unit in the operating position (Fig. 22) and position the handle bar until you have a secure footing.
6. Evenly tighten the bolts in the holder until the handle bar is secure.

Attaching and adjusting the shoulder strap/harness (depending on model)

Single shoulder strap

1. Pull the belt through the buckle (Fig. 3a).
2. Pull the shoulder belt over your head and place the pad on your shoulder.
3. Latch the hook of the shoulder belt into the metal holder (Fig. 3b). Adjust the belt to a comfortable length (Fig. 4b).

Harness (double shoulder strap)

1. Place harness over your shoulders.
2. Close the catch on the abdominal belt. If required, readjust (Fig. 5a).
3. Adjust shoulder belt and abdominal belt to the correct length/width (Fig. 5a).
4. Latch the hook of the harness into the metal holder on the unit and adjust the attachment pad to a comfortable length (Fig. 5b).

Removing the cutting attachment or other attachments

NOTE: To facilitate installation and removal of attachments, place the unit on the ground or a workbench.

1. To loosen the attachment, turn the screw handle anti-clockwise (Fig. 6).
2. Press and hold down the release button (Fig. 6).
3. Hold the upper shaft tube firmly and pull the cutting attachment or other attachment straight out of the shaft coupling (Fig. 7).

Installing the cutting attachment or other attachments

1. Remove protective cap (optional) from the shaft coupling and attachment.
2. To loosen the shaft coupling, turn the screw handle anti-clockwise (Fig. 6).

3. Hold the attachment firmly and push straight into the shaft coupling until it engages (Fig. 7).

NOTE: Alignment of the release button with the guide groove facilitates installation (Fig. 6).

4. To attach the screw handle, turn it clockwise (Fig. 8). Before operating the device, ensure that the screw handle is tight.

Removing and installing the cutting attachment plate (depending on model)

If the unit is used for cutting undergrowth (with cutting blade), remove the cutting attachment guard.

Remove the cutting attachment guard from the guard holder by unscrewing the three (3) screws with a flat screwdriver (Fig. 9). Keep parts for subsequent use.

If the unit is used as a lawn trimmer, install the guard for the cutting attachment.

Install the cutting attachment guard in the guard holder by screwing in the three (3) screws with a flat screwdriver. Tighten the screws (Fig. 9).

Removing the cutting attachment and attaching the cutting blade (depending on model)

NOTE: To facilitate removal or installation of the cutting blade or the cutting attachment, place the unit on the ground or a workbench.

Removing the cutting attachment

Note: First attach the guard to the cutting blade.

1. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 10).
2. Hold the safety bar in place by gripping it together with the shaft of the unit (Fig. 11).
3. While holding the safety bar, remove the cutting attachment by screwing it clockwise off the drive shaft (Fig. 12). Keep the cutting attachment for subsequent use.

INSTALLING THE CUTTING BLADE

4. Remove the cutting attachment guard. See Removing and installing the cutting attachment guard.
5. Place the cutting blade on the drive shaft (Fig. 13).
6. Centre the cutting blade on the drive shaft housing (Fig. 13).
7. Ensure that the cutting blade is centred and is situated flat against the drive shaft housing.
8. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 10).
9. Attach the cutting holder and nut to the drive shaft (Fig. 13). Check that the blade has been installed properly.

INSTALLATION MANUAL

10. While holding the safety bar, tighten the nut anti-clockwise (Fig. 14). – Tightening torque 37 Nm –
 - If you do not have a torque wrench, turn the nut against the blade holder until it is situated firmly on the shaft bush. Check that the blade has been installed properly and then turn the nut anti-clockwise a further $\frac{1}{4}$ to $\frac{1}{2}$ turn (Fig. 14).
11. Remove the safety bar from the safety bar slot.
12. Remove the guard from the cutting blade.

REMOVING THE CUTTING BLADE AND INSTALLING THE CUTTING ATTACHMENT (DEPENDING ON MODEL)

Removing the cutting blade

1. Attach the guard to the cutting blade.
2. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 10).
3. Hold the safety bar in place by gripping it together with the shaft of the unit (Fig. 11).

4. While holding the safety bar, loosen the nut on the blade by turning it clockwise with a screw key or socket wrench (Fig. 15).
5. Remove the nut, blade holder and blade. Keep the nut and blade together in a secure location for subsequent use. Keep them out of the reach of children.

Installing the cutting attachment

6. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 10). Place the blade holder on the drive shaft with the flat surface against the drive shaft housing (Fig. 12). Rotate the cutting attachment anti-clockwise onto the drive shaft. Tighten firmly (Fig. 14).

NOTE: The blade holder must be installed on the drive shaft in the illustrated position, otherwise the cutting attachment will not function properly.

7. Remove the safety bar.
8. Install the cutting attachment guard. See Removing and installing the cutting attachment guard.

Information on oil and fuel

Engine oil

Caution: For reasons of transportation the unit is delivered without engine oil.

- Before switching on the unit for the first time, fill the engine with engine oil.
- Before switching on the unit, always check the oil level.
- Use only 4-stroke oils SAE 30 belonging to classification SF, SG, SH.

Topping up the engine oil

Note: Depending on the model, oil (90 ml) for the initial filling is enclosed with the unit (Fig. 16).

- Position the back of the engine vertically.
- Unscrew the oil plug (6) (Fig. 17).
- Pour in 90 ml of oil.

Note: Never pour oil into the petrol tank and never mix oil with petrol.

- Screw in the oil plug again.

Fuel

Danger: Under certain conditions petrol is extremely flammable and explosive.

- Refuel only in a well ventilated area and with the engine switched off. Do not smoke and switch off all ignition sources in the vicinity of the tank or at the fuel storage depot.
- Do not overfill the petrol tank (there must be no fuel in the inlet nozzle). After filling up the petrol tank, ensure that the tank cap is closed and secured.
- When filling up the petrol tank, do not spill any fuel. Spilled fuel or petrol vapours may ignite. If fuel has been spilled, ensure that the area is dried before the engine is restarted.
- Prevent repeated or prolonged skin contact or inhalation of the vapours.

Always use clean, fresh lead-free petrol (maximum 30 days old).

Minimum octane number: 91 ROZ

Fill the tank with petrol.

Fig. 18

- Remove the tank cap.
- Fill fuel tank. Never overfill!
- Firmly close the petrol tank again.
- Move the unit approx. 10 m from the filling station/fuel container before starting the engine.

OPERATING MANUAL

Starting the engine

Danger: Start the unit outdoors only. Place and hold the unit on a level surface according to Fig. 21. Start the engine before attaching the unit to the shoulder strap/harness.

1. Check the oil level and, if required, top up.
2. Refuel.
3. Put the ignition switch in the START (I) position (Fig. 19).

NOTE: On some models the switch is permanently in the **ON [I]** position.

4. Slowly and fully press the intake pump 10 times. The fuel must be visible in the pump (Fig. 20). If this is not the case, press a further three times or until the fuel can be seen.
5. Move the choke lever to position **1** (Fig. 20).
6. With the unit on the ground, press the throttle lock and actuate the throttle. Hold down the throttle. Pull the starter rope 5 x in a **controlled and continuous movement**.
7. Move the choke lever to position **2** (Fig. 20).
8. To start the engine, pull the starter rope in a **controlled and continuous movement** 1–4 times (Fig. 21).

NOTE: The engine uses Advanced Starting Technology™ (spring-supported starting process) which significantly reduces the energy expenditure required to start the engine. You must pull out the starter rope until the engine starts by itself (spring-supported). It is not necessary to pull violently on the rope – the pulled rope does not resist greatly. Please note that this method of starting the engine is quite different (and much easier) from what you are used to.

9. Press on the throttle to warm up the engine for 15–30 seconds.

NOTE: At lower temperatures the engine may require longer to warm up and reach maximum speed.

10. When the engine has warmed up, move the choke lever to position **3** (Fig. 20). The unit is now ready to use.

IF... the engine does not start, repeat steps 4–9.

IF... It is not necessary to use the choke to start a hot engine. Move the switch to the **On [I]** position and the choke lever to position 2.

IF... Move the choke lever to position **3** if the engine floods when attempting to start it. Press the throttle and pull the starter cable. The engine must start after 3 (three) to 8 (eight) attempts.

Stopping the engine

1. Take your hand off the throttle. Leave the idling engine to cool down.
2. Move the switch (depending on model) to the **OFF [0]** position and hold (depending on model) until the engine is off (Fig. 19).

Holding the lawn trimmer

Before using the unit, place yourself in the operating position (Fig. 22). Check the following:

- The user is wearing eye protection and the correct clothing.
- The shoulder strap/harness has been set to the correct height.
- The handle bar has been set in such a way that you can grip it with both hands without having to stretch out your arms.
- The unit is below waist height.
- Hold the cutting attachment parallel to the ground so that the vegetation to be cut can easily be reached without the user having to bend forward.

Setting the length of the trimmer line

You can release the trim line with the bump knob cutting attachment without stopping the engine. To release more line, tap the cutting attachment on the ground (Fig. 23) while running the lawn trimmer at a higher speed.

NOTE: The trim line should always have the max. length. The shorter the trim line becomes, the more difficult it is to release.

Each time the head is bumped, approx. 25 mm of cutting line are released. A blade in the cutting attachment guard cuts the line back to the correct length if too much line is released. It is best to bounce the bump head on bare ground or hard earth. If you attempt to release the trim line in tall grass, the engine may stall. Always keep the trim line fully extended. The shorter the trim line is, the more difficult it is to release.

NOTE: The line spool should not touch the ground during operation (cutting process).

The line may break by:

- becoming entangled with foreign objects
- normal material fatigue
- attempting to cut thick-stalked weeds
- striking walls, garden fences, etc.

OPERATING MANUAL

TIPS FOR BEST TRIM RESULTS

- Keep the cutting attachment parallel to the ground.
- Use only the tip of the line for cutting, especially along walls. If more than the tip is used for cutting, the cutting capacity is reduced and the engine may overload.
- Cut grass which is taller than 20 cm from the top down in small stages to prevent premature wear of the line and engine resistance.
- If possible, cut from left to right. Cutting to the right improves the cutting capacity of the unit. Grass clippings are then ejected by the user.
- Slowly move the lawn trimmer at the required height in and out of the cutting area. Walk either forwards and backwards or from side to side. Better results are achieved by cutting shorter pieces.
- Cut dry grass and weeds only.

The service life of the cutting line depends on the following:

- Follow the previous cutting tips;
- for the vegetation which is to be cut;
- where it is cut.

For example, a line wears out more quickly if it is cutting against a house wall than around a tree.

DECORATIVE CUTTING

You will receive a decorative cut if you cut all vegetation around trees, posts, fences, etc.

Rotate the whole unit until you are holding the cutting attachment at an angle of 30° to the ground. (Fig. 24).

WORKING WITH THE CUTTING BLADE (DEPENDING ON MODEL)

Before operating the unit, please place it in the operating position (Fig. 22). See "Holding the lawn trimmer."

Tips for working with the cutting blade:

Cut rhythmically:

- Stand firmly but comfortably on the ground.
- Before you start cutting, set the unit to full speed. At full speed the blade has maximum cutting force and will therefore not jam so easily, stick or cause blade impacts which may result in serious injury to the user or other persons.
- When cutting, move the upper part of your body from right to left.
- Always release the throttle and reduce the engine to no load when you are not cutting.
- Rotate the unit in the same direction in which the blade is cutting. This promotes cutting.
- Move one or two steps to the next trimming area after swinging back the unit and stand firmly again.
- The blade features a second cutting side which can be used by removing the blade, turning it round and reinstalling it.

Follow these instructions to prevent vegetation from wrapping itself around the blade:

- Cut at full speed.
- Swing from right to left into the vegetation which is to be cut (Fig. 25).
- When swinging back, avoid vegetation which has just been cut.

MAINTENANCE AND REPAIR

Caution: Before performing any work on the unit:

- Switch off the engine.
- Wait until all moving parts have come to standstill; the engine must have cooled down.
- Remove spark-plug terminal from the engine to prevent the engine from starting unintentionally.

Have all repairs carried out by a repair shop only.

At the end of the season have the unit inspected and serviced by a specialist company.

Maintenance schedule

Maintenance work	before using the unit	after the first 10 hours	every 10 hours	every 25 hours
Check fuel and oil level	x			
Change oil		x		x
Clean/oil air filter			x	
Clean spark arrestor				x
Check/set valve play ¹⁾		x		x
Check spark plug/spark-plug terminal				x

¹⁾ Have this work carried out by a specialist company.

Installing the cutting line

Always use a replacement cutting line which has a diameter of 2.41 mm and a maximum length of 4.5 m. If using a cutting line which has a length other than the one indicated, the engine may overheat or misfire.

Note: The line can be installed on a spool which has either been removed from or is mounted on the unit.

1. Remove any residual line from the spool (Fig. 27).
 - Turn the bump knob (1) anti-clockwise (in direction of arrow on the spool) until both ends of the line have disappeared in the spool housing (Fig. 27a).
 - Turn the bump knob until the arrows on the bump head and on the upper spool housing are in alignment (Fig. 27c).
 - Pull residual line completely out of the spool (Fig. 27b).
2. Turn bump knob until the threading holes (2) in the bump knob are in alignment with the exit holes (3) in the lower spool housing (Fig. 28).
3. Insert one end of the line into one threading hole until it protrudes out of the exit hole by approx. 5 cm (Fig. 29).
4. Repeat the step with the other end of the line in the second threading hole.

5. On both sides pull both ends of the line, which have the same length, as far as possible out of the spool (Fig. 30a).

Note: Pull out firmly so that the loop is inserted into the recess on the bump knob (Fig. 30b).

6. Turn bump knob anti-clockwise (in direction of arrow on the spool) to wind the line onto the spool. Both ends of the line should still protrude out of the spool by approx. 20 cm (Fig. 31).

Note: The spool can be opened for cleaning or to remove a longer line.

- Press locking plate (4) and simultaneously turn the upper spool housing (5) all the way anti-clockwise (Fig. 32a).
- Remove upper spool housing (Fig. 32b).

Assembly is in reverse sequence. Ensure that the arrows on the upper spool housing (5) and on the locking plate (4) are in alignment (Fig. 32c).

- Then press the spool halves firmly together and simultaneously turn the upper spool housing all the way clockwise so that the locking plate can engage.

Checking the oil level

Caution: Before using the unit, always check the oil level. Never use the unit if the oil level is too low (Fig. 34).

1. Place the unit on a level, raised surface so that the cutting attachment is off the ground (Fig. 33).
2. Clean the area around the oil plug.
3. Unscrew the oil plug.
4. Checking the oil level. The oil should reach the uppermost turn of the thread (Fig. 34).
5. If the oil level is too low, top up the oil in small quantities until the oil level reaches the uppermost turn of the thread.
6. Screw in the oil plug again.

Note: Do not pour in too much oil! Ensure that the O-ring (Fig. 17) is seated correctly on the oil plug.

Changing the oil

Caution: Observe the maintenance intervals according to the maintenance schedule. Non-observance may result in serious engine damage. Wear protective gloves.

Note: The engine should still be warm (**not hot**).

1. Unscrew the oil plug.
2. Pour all the oil out of the filling orifice into a container. To do this, position the unit vertically (Fig. 35).

Note: Dispose of oil in accordance with local regulations.

3. Wipe off oil residue/dirt.
4. Fill engine with 90 ml of 4-stroke oil SAE30 belonging to classification SF, SG, SH.
5. Screw in the oil plug again.

MAINTENANCE AND REPAIR

SERVICING THE AIR FILTER

Caution: Observe the maintenance intervals according to the maintenance schedule. Non-observance may result in serious engine damage.

1. Open air filter cover. Press the holder (4) and open the cover (2) upwards (Fig. 36).
2. Remove air filter (3) (Fig. 36).
3. Clean filter with a household detergent and water. Rinse out thoroughly and leave to dry (Fig. 37).
4. Lightly oil filter with clean oil SAE30 (Fig. 38).
5. Press filter together to remove excess oil (Fig. 39).
6. Install filter.

Note: If the unit is operated without a filter, the guarantee/warranty will be deemed null and void.

7. Close the air filter cover again, ensuring that it locks into place (Fig. 40).

Adjust carburettor

The idle speed can be set with the screw (Fig. 41). Have this setting carried out by a specialist company only.

Check/replace spark plug

Caution: Observe the maintenance intervals according to the maintenance schedule. Replace spark plugs with original spark plugs only.

1. Stop the engine and leave it to cool down.
2. Remove spark-plug terminal.
3. Remove dirt from around the spark plug.
4. Unscrew spark plug to the left with a spark plug wrench.
5. Check/set the electrode gap **0.6 mm** (Fig. 42).

Note: Replace a damaged, sooted or dirty spark plug.

6. Screw in spark plug and tighten to a torque of 12.3–13.5 Nm. Do not tighten too tightly.

Maintaining the spark arrestor

1. Loosen the screws (8) on the engine cover and remove the cover (Fig. 44).
2. Remove screws (6 and 7) (Fig. 43).
3. Remove spark arrestor cover (5) (Fig. 43).
4. Clean spark arrestor (4) with a wire brush or replace (Fig. 43).
5. Reattach spark arrestor, spark arrestor cover and engine cover.

Cleaning

Clean the external components of the unit with a small brush. Do not use strong detergents. Household cleaning products which contain aromatic oils such as pine oil or lemon as well as solvents such as kerosene may damage the plastic handle and housing. Remove any trace of moisture with a dry cloth.

Storage

- Never store the unit in locations in which vapours may come into contact with a spark or flame if there is petrol in the tank.
- Before storing the unit, leave the engine to cool down.
- Store the unit in a dry and secure location or at an adequate height to prevent any inadvertent use or damage. Keep out of the reach of children.

Long-term storage

If the unit is to be stored for a prolonged period, proceed as follows:

1. Drain all the fuel out of the tank into a fuel container. Do not use fuel which has been stored for longer than 30 days.
2. Start the engine and leave running until it stops. This ensures that all the fuel has been drained out of the carburettor.
3. Leave the engine to cool down. Remove the spark plug and fill the cylinder with 15 ml of high-quality engine oil for 4-stroke engines. Slowly pull the starter rope to distribute the oil. Reinsert the spark plug.

NOTE: After the storage period and before using the trimmer again, remove the spark plug and pour all the oil out of the cylinder.

4. Change oil. Dispose of waste oil in accordance with local regulations.
5. Thoroughly clean the unit and check for damaged and loose components. Repair or replace damaged components and, if required, retighten the screws, nuts and bolts. The unit is now ready storage.
6. Store the unit in a dry and secure location or at an adequate height to prevent any inadvertent use or damage. Keep out of the reach of children.

TRANSPORTATION

- Before transporting the unit, leave it to cool down.
- Empty the fuel tank before transporting the unit! Filler cap must be closed tightly.
- Secure the unit to prevent it from shifting during transportation.

WARRANTY

The warranty regulations issued by our company or the importer are valid in all countries. We shall repair any faults on your unit free of charge in accordance with the warranty, provided the fault was due to defective materials or manufacturing.

If claiming under the warranty, please contact your seller or your nearest branch.

TROUBLESHOOTING

ENGINE DOES NOT START

CAUSE	REMEDIAL ACTION
Ignition switch set to OFF	Set switch to ON
Fuel tank empty	Fill fuel tank
Primer not depressed adequately	Slowly and fully depress primer 10 x
Engine flooded	Implement the starting process with the choke lever in the operating position
Waste fuel	Fill tank with fresh fuel
Dirty spark plug	Replace or clean spark plug

ENGINE DOES NOT RUN CONSTANTLY AT NO LOAD

CAUSE	REMEDIAL ACTION
Air filter blocked	Clean or replace air filter
Waste fuel	Fill tank with fresh fuel
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

ENGINE DOES NOT ACCELERATE

CAUSE	REMEDIAL ACTION
Waste fuel	Fill tank with fresh fuel
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

ENGINE HAS NO POWER OR STOPS DURING CUTTING

CAUSE	REMEDIAL ACTION
Cutting head entangled with grass	Stop the engine and clean the cutting attachment
Dirty air filter	Clean or replace air filter
Waste fuel	Fill tank with fresh fuel
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

CUTTING HEAD DOES RELEASE LINE

CAUSE	REMEDIAL ACTION
Cutting head entangled with grass	Stop the engine and clean the cutting attachment
No line in the cutting head	Wind up new line
Cutting head dirty	Clean coil and coil housing
Line fused together	Pull apart, take out the fused part and wind up the line again
Line twisted when wound up	Pull apart and wind up the line again
Not enough line released	Tap the bump head and pull out the line until 10 cm of line is outside the cutting attachment

If you have any further questions, please contact your authorised dealer on site

All information, diagrams and specifications in these operating instructions are based on the latest product information at the time of going to press. We reserve the right to make changes without prior notice.

Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur.

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Le service après-vente a également besoin de ces indications.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- Conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice d'instructions.
- Dans le domaine d'un jardin domestique et jardin d'agrément,
- Pour tondre les bords du gazon ainsi que les surfaces gazonnées de petite taille ou difficilement accessibles (par exemple sous les buissons),
- Ainsi que pour tailler les plantes sauvages, arbustives et les broussailles (utilisation avec lame coupe-fil).

Toute utilisation autre que celle susdécrite sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés à des tiers et à leurs biens.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Toute modification arbitraire apportée à l'appareil dégage le fabricant de toute responsabilité envers les dommages qui pourraient en résulter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION

- Veuillez lire ces consignes attentivement et entièrement. Familiarisez-vous avec l'utilisation et le maniement de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatiguée ou malade, sous l'empire d'alcool, de drogues, ou sous l'effet de médicaments.
- L'utilisation de cet appareil par les enfants et les adolescents de moins de 16 ans est interdite.
- Examinez l'appareil avant de l'utiliser. Remplacez les pièces abîmées. Vérifiez si du carburant coule. Assurez-vous que tous les éléments de liaison ont été montés et fixés. Remplacez les accessoires de coupe qui se sont fissurés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Assurez-vous que l'accessoire de coupe a été monté correctement et qu'il se trouve dans la position recommandée. Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures à l'utilisateur et aux personnes qui l'entourent, et endommager l'appareil.
- Veuillez n'utiliser que des fils de rechange d'origine présentant un diamètre de 2,41 mm et une longueur maximale de 4,5 m. N'utilisez jamais de cordon renforcé avec du fil métallique, de fil métallique, chaîne, câble ou assimilé. Ils risqueraient de se rompre et de devenir des projectiles dangereux.
- Soyez en permanence conscient du risque de blessures à la tête, aux mains et aux pieds.
- Appuyez sur la manette des gaz. Elle doit automatiquement revenir en position zéro. Effectuez tous les réglages ou réparations avant de vous servir de l'appareil.

- Avant chaque utilisation, nettoyez la zone sur laquelle vous voulez couper les bordures. Enlevez tous les objets tels que les pierres, tessons de bouteilles, clous, fils métalliques et morceaux de ficelles susceptibles d'être catapultés ou de s'enchevêtrer dans l'accessoire de coupe.
- Éloignez les enfants, les badauds et les animaux de la zone où vous travaillez. Demandez aux deux premiers de se tenir à une distance d'au moins 15 mètres ; ils s'exposent en effet à un risque résiduel d'être atteints par les objets catapultés. Les personnes vous regardant devraient porter des lunettes enveloppantes. Si vous remarquez que quelqu'un s'approche de vous, éteignez immédiatement le moteur et désactivez immédiatement l'accessoire de coupe.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu de cette dernière des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR COUPE-HERBE ÉQUIPÉS D'UN MOTEUR À ESSENCE

ATTENTION : l'essence s'enflamme avec une facilité extrême. Les vapeurs d'essence peuvent littéralement exploser en s'enflammant. Prenez par conséquent les mesures de protection suivantes :

- Ne rangez l'essence que dans des bidons spécialement prévus et homologués à cet effet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si de l'essence a été renversée, ôtez-lui toute chance de s'enflammer. Ne faites démarrer le moteur qu'une fois que les vapeurs d'essence se sont volatilisées.
- Éteignez toujours le moteur et laissez-lui toujours le temps de refroidir avant de remplir le réservoir. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et ne remplissez jamais le réservoir tant que le moteur est très chaud. N'utilisez jamais l'appareil sans avoir revissé le bouchon sur le réservoir. Dévissez le bouchon du réservoir lentement, pour que la pression régnant dedans diminue doucement.
- Faites le plein d'essence en plein air, dans un endroit propre et bien aéré, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes. Ne dévissez le bouchon du réservoir – lentement – qu'après avoir éteint le moteur. Interdiction de fumer pendant que vous mélangez de l'essence ou remplissez le réservoir. Si de l'essence a coulé sur l'appareil, essuyez-le immédiatement pour l'en débarrasser.
- Éloignez ensuite l'appareil d'au moins 10 mètres du lieu de remplissage avant de faire démarrer le moteur. Interdiction de fumer. Pendant que vous remplissez le réservoir avec de l'essence ou utilisez l'appareil, veillez à l'absence de toute source d'étincelles et ou de flammes sur la zone où vous vous trouvez.
- Ne touchez pas l'accessoire de coupe de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que de jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.
- Évitez les démarrages du moteur par inadvertance. Lorsque vous tirez le cordon du lanceur, soyez prêt à piloter l'appareil. Au démarrage du moteur, vous-même et l'appareil devez vous tenir bien d'aplomb. Veuillez tenir compte des instructions relatives au démarrage et à l'arrêt.
- N'utilisez cet appareil que conformément à sa destination.
- Ne vous mettez pas excessivement en porte-à-faux. Tenez-vous toujours bien d'aplomb et maintenez l'équilibre.
- Pendant la marche de l'appareil, tenez-le toujours fermement des deux mains. Tenez toujours le guidon des deux côtés.
- Pendant l'utilisation, enfiler toujours la bandoulière / le système de port.
- Éloignez les mains, le visage et les pieds de toutes les pièces mobiles. Ne touchez pas l'accessoire de coupe tant qu'il tourne, et ne tentez pas non plus de le stopper.
- Ne touchez pas le moteur et le silencieux. Pendant l'utilisation, ces organes deviennent très chauds. Après avoir éteint le moteur, ils demeurent encore très chauds un peu de temps.
- Ne faites pas tourner le moteur à un régime supérieur à celui nécessaire pour tondre et couper les bordures. Ne faites pas tourner le moteur à plein régime lorsque vous ne tondez/coupez pas.
- Éteignez toujours le moteur lorsque vous tardez à commencer la tonte/coupe, ou lorsque vous passez d'un endroit à traiter au suivant.
- Si l'accessoire de coupe percute un corps étranger ou si ce corps étranger s'enchevêtre dedans, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez si cela a provoqué des dégâts. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces mal fixées ou endommagées.
- Arrêtez le moteur et éteignez l'appareil avant d'effectuer toute maintenance, réparation ou de changer l'accessoire de coupe ou tous autres accessoires. Débranchez en plus la cosse de la bougie.
- Pour réparer l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez vous procurer ces pièces auprès de votre concessionnaire.
- N'utilisez jamais des pièces et accessoires divers qui n'ont pas été homologués pour cet appareil. Les conséquences risquent d'être des blessures graves pour l'utilisateur et un endommagement de l'appareil. En outre, le bénéfice de la garantie est perdu en pareil cas.
- Maintenez l'appareil en parfait état de propreté et veillez à ce qu'aucune plante ou objet divers ne se coince entre l'accessoire de coupe et la tôle de protection.

PENDANT L'UTILISATION

- Si vous vous trouvez dans un local ou un bâtiment fermés dans les deux cas, ne faites jamais démarrer l'appareil et ne le laissez jamais marcher. L'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle. N'utilisez l'appareil qu'en plein air.
- Portez des lunettes enveloppantes et un casque anti-bruit lorsque vous utilisez l'appareil. Si vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez un masque de visage ou un masque anti-poussière. Le port d'une chemise à manches longues est recommandé.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements flottants, de bijoux, shorts / pantacourts, sandales, et n'utilisez jamais l'appareil pieds nus. Si vous portez les cheveux longs, rassemblez-les en chignon au dessus des épaules.
- Il faut toujours que la tôle protectrice de l'accessoire de coupe soit en place lorsque vous utilisez l'appareil comme coupe-herbe de gazon. En service, les deux fils coupe-herbe doivent se trouver en position sortie et il faut avoir installé le fil correct. Le fil coupe-herbe ne doit pas dépasser de l'extrémité de la tôle protectrice.
- L'appareil présente un embrayage. Lorsque le moteur tourne au ralenti, l'accessoire de coupe ne tourne pas. S'il devait tourner avec le moteur au ralenti, faites vérifier l'appareil par un mécanicien de votre concessionnaire.
- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la bobine de fil / la lame de coupe n'entre en contact avec aucun objet.
- Réglez le guidon sur votre taille afin d'assurer une préhension ferme de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour réduire le risque de départ de feu, veuillez s.v.p. remplacer un silencieux ou un étouffeur d'étincelles défectueux endommagé, enlevez l'herbe, les feuilles, le lubrifiant en quantité excessive et les couches de suie présentes sur le moteur et le silencieux.
- Veuillez confier l'ensemble des réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

HORAIRES D'UTILISATION

Veuillez respecter la réglementation nationale / locale régissant les horaires d'utilisation admis (consultez le cas échéant les autorités compétentes).

UTILISATION AVEC UNE LAME DE COUPE (SELON LE MODÈLE)

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les consignes de sécurité attentivement et dans leur intégralité.
- Veillez à ce que le guidon se trouve toujours entre l'utilisateur et l'accessoire de coupe.
- Lorsque vous utilisez une lame de coupe, ne coupez JAMAIS à une hauteur supérieure à 75 cm.
- Des phénomènes de recul peuvent se manifester lorsque la lame en rotation percute un objet impossible à trancher d'un coup. Les réactions de recul peuvent être suffisamment violentes pour faire partir l'appareil et/ou son utilisateur dans une direction quelconque et lui faire perdre éventuellement le contrôle de l'appareil. Les réactions de recul peuvent se produire sans prévenir, lorsque la lame se plante dans un objet, se coince ou se bloque. Cela peut se produire facilement dans des zones dans lesquelles la visibilité sur les matières à couper est mauvaise.
- Avec la lame à broussailles, ne coupez aucun objet faisant plus de 12,7 mm d'épaisseur. Vous vous exposez sinon à de violentes réactions de recul.
- Ne tentez jamais de toucher la lame ou de l'arrêter pendant qu'elle tourne.
- Une lame encore en train de tourner peut provoquer des blessures, même après avoir arrêté le moteur ou relâché la manette des gaz. Tenez l'appareil fermement jusqu'à ce que la lame se soit entièrement immobilisée.
- Ne faites pas tourner le moteur à plein régime lorsque vous ne tondez/coupez pas.
- Lorsque vous percutez un corps étranger ou si l'appareil s'y prend dedans, éteignez le moteur et vérifiez si des dégâts se sont produits. Faites supprimer le dommage avant de poursuivre l'utilisation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si sa lame est tordue, fissurée ou émoussée. Jetez les lames tordues, voilées, fissurées ou cassées.
- N'aiguisiez pas la lame de coupe. Pendant l'utilisation, la lame aiguisée peut se briser et provoquer des blessures graves. Remplacez la lame émoussée.

- Éteignez le moteur IMMÉDIATEMENT si l'appareil génère des vibrations anormalement fortes. Les vibrations sont l'indice de problèmes. Avant de poursuivre le travail, examinez l'appareil à fond pour détecter la présence de boulons et écrous mal fixés ou d'autres dégâts. Si nécessaire, faites réparer ou remplacer les pièces affectées.

APRÈS L'UTILISATION

- Nettoyez les lames de coupe à l'aide d'un détergent domestique pour enlever tous les résidus. Huilez la lame avec de l'huile pour machine afin de la protéger de la rouille.
- Rangez la lame de coupe dans un endroit bien fermé pour la protéger contre tout endommagement ou toute utilisation par des personnes non autorisées.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tant que le réservoir contient encore de l'essence, ne rangez jamais l'appareil dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des étincelles ou flammes nues.
- Avant de transporter ou ranger l'appareil, laissez au moteur le temps de refroidir. Arrimez bien l'appareil avant de le transporter.
- Rangez l'appareil dans un local sec, fermant à clé ou sur des rayonnages en hauteur pour empêcher son utilisation par des personnes non autorisées, ou qu'il soit endommagé. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne versez et ne pulvérisez jamais d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil. Maintenez les poignées du guidon sèches, propres et sans poussière. Nettoyez-le après chaque utilisation, respectez les consignes afférentes à son nettoyage et à son rangement.
- Mettez au rebut l'essence / l'huile usagée ou les restes d'emballage, en respectant la réglementation locale.
- Conservez soigneusement cette notice. Lisez-la souvent et servez-vous en pour former d'autres utilisateurs à l'emploi de l'appareil. Si vous prêtez cet appareil, prêtez aussi la présente notice d'instructions.

Conservez soigneusement cette notice

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLOGIE INTERNATIONALE

La présente notice d'instructions contient une description de chaque symbole de sécurité ainsi que des symboles et pictogrammes internationaux apposés sur l'appareil. Veuillez lire le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité, de montage, d'utilisation et de réparation qu'il contient.

SYMBOLE SIGNIFICATION



- **SYMBOLE DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENT**

Il vous prévient d'un danger ou vous indique une raison d'être prudent. Vous pourrez le trouver accompagné d'autres symboles ou pictogrammes.



- **LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**

Le non-respect des prescriptions d'utilisation et des mesures de précautions demandées peut engendrer des blessures graves.

Avant de faire démarrer ou d'utiliser l'appareil, veuillez lire la notice d'instructions.



- **PORTER DES LUNETTES ENVELOPPANTES ET UN CASQUE ANTI-BRUIT**

ATTENTION : les objets catapultés peuvent occasionner des blessures oculaires graves et un bruit excessif provoquer une baisse de l'acuité auditive.

Pendant l'utilisation de l'appareil, portez des lunettes enveloppantes et un casque anti-bruit.



- **PORTER UN CASQUE PROTECTEUR SUR LA TÊTE**

ATTENTION : les objets risquent, en chutant, de provoquer des blessures graves sur la tête. Pendant l'utilisation de l'appareil, portez un casque protecteur.



- **ÉLOIGNER LES BADAUDS**

ATTENTION : tous les badauds, les enfants notamment, et les animaux, doivent se tenir au moins à 15 m de la zone de travail.



- **ESSENCE**

Utilisez toujours de l'essence propre et neuve, exempte de plomb.



- **HUILE**

N'utilisez que l'huile admise dans la notice d'instructions.



- **Les objets catapultés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves**

ATTENTION : n'utilisez pas l'appareil si le carter de protection n'est pas positionné dans la position adéquate pour la coupe.

Tenez-vous loin de la bobine de fil en rotation et de la lame de coupe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLE SIGNIFICATION



- **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
ALLUMÉ / DÉMARRAGE / SERVICE



- **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
ARRÊT ou STOP



- **AVERTISSEMENT : SURFACES TRÈS CHAUDES**

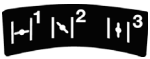
Ne touchez jamais le silencieux, le réducteur ou le cylindre lorsqu'ils sont très chauds. Vous risqueriez de vous brûler.

Pendant la marche, ces organes atteignent une température extrêmement élevée et la conservent pendant un certain temps après avoir éteint l'appareil.



- **LAME TRANCHANTE**

ATTENTION : présence d'une lame tranchante contre le capot de protection, présence également d'une lame de coupe tranchante. Pour éviter des blessures graves, ne touchez pas la lame.



- **RÉGLAGES DU STARTER**

- 1 • STARTER ACTIVÉ À FOND Position de démarrage
- 2 • STARTER ACTIVÉ À MOITIÉ Position intermédiaire
- 3 • Position de service



- **VITESSE DE ROTATION MAXIMALE**

Ne faites pas tourner l'appareil à une vitesse supérieure à la vitesse de rotation maximale.



- **PORTER UNE PROTECTION AUX PIEDS ET DES GANTS**

Pendant l'utilisation de l'appareil, portez des bottes robustes et des gants de travail.



- **N'UTILISEZ JAMAIS DE CARBURANT CONFORME A LA SPECIFICATION E85.**

L'utilisation de carburant conforme à la spécification E85 (teneur en éthanol > 15%) peut endommager le moteur. L'utilisation d'un carburant non homologué fait perdre le bénéfice de la garantie.

NOTICE DE MONTAGE

Montage et réglage du guidon

1. Placez le guidon entre les brides supérieure et médiane (fig. 1).
2. Tenez les trois pièces ensemble et vissez les quatre vis (4) après les avoir faites passer à travers les brides supérieure et médiane.

Remarque : Les trous des brides supérieure et médiane n'arrivent en superposition que si le montage a été réalisé correctement.

3. Tenez les brides et le guidon au-dessus du carter de l'axe et sur la bride inférieure.
4. Avec un doigt, retenez successivement chaque écrou dans le creux ménagé à cet effet dans la bride inférieure. Commencez à visser les vis à l'aide d'un grand tournevis à empreinte cruciforme. Ne serrez les vis à fond qu'une fois le guidon réglé sur sa position correcte.
5. Maintenez l'appareil en position de service (fig. 22) et amenez le guidon sur la position qui vous paraît offrir la meilleure tenue en main.
6. Serrez les vis uniformément dans la fixation, jusqu'à ce que le guidon soit fermement en assise.

Fixation et réglage de la bandoulière / du système de port (selon le modèle)

Bandoulière simple

1. Faites passer la sangle par la boucle (fig. 3a).
2. Faites passer la bandoulière par dessus la tête et appliquez le rembourrage sur l'épaule.
3. Accrochez le mousqueton de la bandoulière dans le support métallique (fig. 3b). Réglez la bandoulière sur une longueur confortable (fig. 4b).

Système de port (bandoulière double)

1. Posez le système de port sur les épaules.
2. Fermez la fermeture de la ceinture ventrière. Augmentez l'écart si nécessaire (fig. 5a).
3. Réglez la bandoulière et la ceinture ventrière sur la longueur / la taille correcte (fig. 5a).
4. Accrochez le crochet du système de transport dans le support métallique situé contre l'appareil, et réglez le rembourrage de suspension sur une longueur confortable (fig. 5b).

Enlever l'accessoire de coupe ou d'autres accessoires

REMARQUE : Pour faciliter l'installation et l'enlèvement des accessoires, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

1. Pour détacher l'accessoire, tournez la poignée à vis à gauche (fig. 6).
2. Appuyez sur le bouton déclencheur et maintenez-le appuyé (fig. 6).
3. Tenez fermement le tube d'arbre supérieur et détachez bien droit l'accessoire de coupe ou un autre accessoire monté sur l'accouplement d'arbre (fig. 7).

Installer l'accessoire de coupe ou d'autres accessoires

1. Enlevez le capuchon protecteur (en option) situé sur l'accouplement d'arbre et enlevez l'accessoire.
2. Pour détacher l'accouplement d'arbre, tournez la poignée à vis à gauche (fig. 6).
3. Tenez fermement l'accessoire puis enfillez-le droit dans l'accouplement d'arbre jusqu'à ce qu'il encrante (fig. 7).

REMARQUE : Le fait d'aligner le bouton déclencheur sur la rainure de guidage facilite l'incorporation (fig. 6).

4. Pour fixer le montage, tournez la poignée à vis à droite (fig. 8). Avant l'utilisation, vérifiez bien que la poignée à vis est fermement en assise.

Enlever et installer

la tôle de l'accessoire de coupe (selon le modèle)

Lorsque l'appareil sert de débroussailluse (équipée d'une lame), il faut enlever la tôle assurant la protection de l'accessoire de coupe.

Pour détacher cette tôle de protection hors de sa fixation, il faut retirer les trois (3) vis à l'aide d'un tournevis à pane plate (fig. 9). Rangez ces pièces en vue d'une réutilisation future.

Lorsque l'appareil sert de coupe-herbe, il faut remonter le couvercle protégeant l'accessoire de coupe.

Installer la tôle de protection de l'accessoire de coupe dans la fixation : vissez les trois (3) vis à l'aide d'un tournevis à pane plate. Vissez les vis à fond (fig. 9).

Enlever l'accessoire de coupe et fixer la lame de coupe (selon le modèle)

REMARQUE : Pour simplifier l'enlèvement ou l'installation de la lame de coupe ou de l'accessoire de coupe, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

Enlever l'accessoire de coupe

Remarque : fixez auparavant le couvercle de protection sur la lame.

1. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (fig. 10).
2. Tenez fermement la tringle de sécurisation en place à côté de l'arbre de l'appareil (fig. 11).
3. Pendant que vous tenez la tringle de sécurisation, enlevez l'accessoire de coupe en le dévissant (dans le sens des aiguilles d'une montre) de l'arbre d'entraînement (fig. 12). Rangez l'accessoire de coupe en vue d'une réutilisation future.

INSTALLATION DE LA LAME

4. Enlevez la tôle protectrice de l'accessoire de coupe. Voir l'enlèvement et l'installation de la tôle protégeant l'accessoire de coupe.
5. Placez la lame sur l'arbre d'entraînement (fig. 13).

NOTICE DE MONTAGE

6. Centrez la lame sur le carter de l'arbre d'entraînement (fig. 13).
7. Vérifiez bien que la lame de coupe est centrée et qu'elle applique bien à plat contre le carter d'arbre d'entraînement.
8. Alignez le trou de la douille d'axe avec la fente recevant la tringle de sécurisation et introduisez cette dernière dans le trou de la douille d'arbre (fig. 10).
9. Montez la fixation de coupe et l'écrou sur l'arbre d'entraînement (fig. 13). Vérifiez que la lame est correctement installée.
10. Serrez l'écrou en sens inverse des aiguilles d'une montre tout en retenant la tringle de sécurisation (fig. 14). – Serrez à un couple de 37 Nm.
 - Si vous ne disposez pas d'un clé dynamométrique, tournez l'écrou contre la fixation de la lame jusqu'à application ferme contre la douille d'axe. Vérifiez si la lame est correctement installée et tournez l'écrou $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ tour de plus en sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 14).
11. Enlevez la tringle de sécurisation de la fente destinée à la recevoir.
12. Enlevez le couvercle de protection de la lame.

ENLEVER LA LAME ET INSTALLER L'ACCESSOIRE DE COUPE (SELON LE MODÈLE)

Enlever la lame de coupe

1. Fixez le couvercle de protection sur la lame.

2. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (fig. 10).
3. Tenez fermement la tringle de sécurisation en place à côté de l'arbre de l'appareil (fig. 11).
4. Tandis que vous tenez la tringle de sécurisation, desserrez l'écrou situé sur la lame : tournez la clé plate ou la clé à pipe dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 15).
5. Enlevez l'écrou, la fixation de lame et la lame elle-même. Rangez ensemble l'écrou et la lame dans un endroit sûr en vue d'une réutilisation ultérieure. Rangez ces objets hors de portée des enfants.

Installation de l'accessoire de coupe

6. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (fig. 10). Placez la fixation de la lame contre l'arbre d'entraînement, avec la surface plate en applique contre le carter de l'arbre d'entraînement (fig. 12). Tournez l'accessoire de coupe sur l'arbre en sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrez à fond (fig. 14).

REMARQUE : Il faut installer la fixation de la lame, sur l'arbre d'entraînement, dans la position illustrée pour que l'accessoire de coupe fonctionne correctement.

7. Enlevez la tringle de sécurisation.
8. Installez la tôle protégeant l'accessoire de coupe. Voir l'enlèvement et l'installation de la tôle protégeant l'accessoire de coupe.

Informations sur l'huile et le carburant

Huile moteur

Attention : Pour des raisons liées au transport, l'appareil est livré sans huile moteur.

- Avant la première mise en service, faites le plein d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.
- N'utilisez que des huiles 4 temps SAE 30 appartenant à la classification SF, SG, SH.

Faire le plein d'huile

Remarque : Selon le modèle, de l'huile (90 ml) a été jointe à l'appareil pour effectuer le premier remplissage (fig. 16).

- Amenez le dos du moteur en position verticale.
- Dévissez le bouchon d'huile (6) (fig. 17).
- Versez 90 ml d'huile.

Remarque : Ne versez jamais d'huile dans le réservoir d'essence et n'en rajoutez jamais à l'essence.

- Revissez le bouchon d'huile.

Carburant

Danger : Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et risque très facilement d'exploser.

- Ne refaites le plein d'essence que dans un environnement bien aéré, moteur éteint. Interdiction de fumer dans l'environnement du réservoir ou sur le lieu de stockage des carburants ; éteignez toute source d'ignition.
- Ne remplissez pas le réservoir d'essence à l'excès (le niveau de carburant ne doit pas arriver jusque dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein d'essence, vérifiez bien que le bouchon est fermé et sécurisé.
- Pendant que vous faites le plein d'essence, veillez à ne pas en renverser. Le carburant renversé ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, veillez, avant de faire redémarrer le moteur, à ce que la zone atteinte ait bien séché.
- Évitez tout contact cutané répétitif ou prolongé avec l'essence, évitez de respirer les vapeurs d'essence.

Veillez toujours utiliser de l'essence propre, neuve (30 jours d'âge maximum) et sans plomb.

Indice d'octane minimum 91 ROZ.

Informations sur l'huile et le carburant

Faire le plein de carburant

Fig. 18

- Enlevez le bouchon du réservoir.
- Faites le plein du réservoir. Ne remplissez jamais à l'excès !

- Obturez à nouveau fermement le réservoir d'essence.
- Avant de faire démarrer le moteur, amenez l'appareil à env. 10 m de l'endroit où vous avez fait le plein / du bidon de carburant.

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Faire démarrer le moteur

Danger : Ne faites démarrer l'appareil qu'en plein air.

Placez et maintenez l'appareil, comme le montre la fig. 21, sur une surface plane. N'accrochez l'appareil à la bandoulière / le système de port qu'après avoir fait démarrer le moteur.

1. Contrôlez le niveau d'huile, rajoutez-en le cas échéant.
2. Faites le plein de carburant.
3. Amenez l'interrupteur sur la position **MARCHE [I]** (fig. 19).

REMARQUE: Sur certains modèles, l'interrupteur se trouve toujours sur la position **MARCHE [I]**.

4. Si ce n'est pas le cas, actionnez la pompe trois fois de plus, ou jusqu'à ce que le carburant apparaisse dedans. Amenez la manette de starter sur la position 1 (fig. 20). Si ce n'est pas le cas, appuyez trois fois de plus ou autant de fois que nécessaire pour que le carburant devienne visible.
5. Amenez le starter sur la position **1** (fig. 20).
6. Appareil déposé sur le sol, appuyez sur le cran d'arrêt de la manette des gaz et actionnez cette dernière. Maintenez la manette des gaz appuyée. Tirez 5 fois le cordon du lanceur en décrivant un **mouvement à la fois contrôlé et constant** (fig. 21).
7. Amenez le starter sur la position **2** (fig. 20).
8. Pour faire démarrer le moteur (fig. 21), **tirez le cordon du lanceur** 1 à 4 fois, de façon constante et contrôlée.

REMARQUE : le moteur utilise une Advanced Starting Technology™ (séquence de démarrage assistée par ressort), ce qui réduit radicalement l'effort physique nécessaire pour faire démarrer le moteur. Vous devez donc tirer le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre de lui-même (avec l'assistance du ressort). Il n'est pas nécessaire de tirer énergiquement le cordon car le moteur n'oppose pas de résistance forte à la traction. Rappelez-vous s.v.p. que cette méthode de démarrage est complètement différente que celle à laquelle vous étiez habitué et qu'elle vous paraîtra peut-être plus facile.

9. Appuyez sur la manette des gaz afin que le moteur chauffe pendant 15 à 30 secondes.

REMARQUE : lorsqu'il fait froid, le moteur peut tarder plus longtemps à chauffer et atteindre sa vitesse maximale.

10. Une fois que le moteur a chauffé en tournant, ramenez la manette du starter sur la position **3** (fig. 20). L'appareil est maintenant prêt à servir.

SI... le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 4 à 9.

SI... Il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter pour faire démarrer le moteur déjà chaud, Amenez l'interrupteur sur la position **MARCHE [I]** puis la manette de starter sur la position 2.

SI... Amenez la manette de starter sur la position **3** lorsque le moteur se noie au démarrage. Appuyez sur la manette des gaz et tirez le cordon du lanceur. Le moteur doit démarrer après 3 (trois) à 8 (huit) tentatives.

Arrêter le moteur

1. Lâchez la manette des gaz. Laissez le moteur tourner au ralenti pour le faire refroidir.
2. Amenez et maintenez l'interrupteur (selon le modèle) sur la position **ARRÊT [0]** (selon le modèle), jusqu'à ce que le moteur se soit éteint (fig. 19).

Tenir le coupe-herbe

Avant d'utiliser l'appareil, amenez-le en position de service (fig. 22). Veuillez vérifier les points suivants :

- Vous utilisateur devez porter des lunettes enveloppantes et une tenue appropriée.
- La bandoulière / le système de port a été réglé sur la hauteur correcte.
- Vous avez réglé le guidon de façon à pouvoir le saisir avec les deux mains sans devoir tendre les bras.
- L'appareil doit se trouver à une hauteur inférieure à votre taille.
- Maintenez l'accessoire de coupe parallèlement au sol afin de pouvoir atteindre facilement les plantes à couper mais sans devoir courber le dos.

Réglage de la longueur du fil coupe-herbe

Le bouton de l'accessoire de coupe vous permet de libérer du fil sans devoir pour autant arrêter le moteur. Pour libérer une plus grande longueur de fil, faites que l'accessoire de coupe heurte doucement le sol (fig. 23) tandis que le moteur du coupe-herbe tourne à grande vitesse.

INSTRUCTIONS DE SERVICE

REMARQUE : il faudrait que le fil coupe-herbe ait toujours la longueur maximale. Plus le fil sorti est court et plus il devient difficile de sortir une longueur de fil supplémentaire.

Chaque fois que le bouton touche le sol, cette action fait sortir env. 25 mm de fil coupe-herbe. Si une longueur excessive de fil a été libérée, une lame située dans la tôle protectrice de l'accessoire de coupe raccourcit le fil à la longueur correcte. Le mieux consiste à faire que le bouton heurte le sol nu ou de la terre dure. Si vous tentez de faire sortir du fil dans des herbes hautes, le moteur risque de caler. Maintenez toujours le fil coupe-herbe à la longueur maximale. Plus le fil sorti est court et plus la sortie d'une longueur de fil supplémentaire devient difficile.

REMARQUE : Pendant le service (le fauchage), il faudrait que la bobine de fil ne touche pas le sol.

Le fil peut casser dans les cas suivants :

- Enchevêtrement dans des corps étrangers
- Fatigue normale du fil
- Si vous tentez avec le fil de couper des mauvaises herbes à tiges épaisses
- S'il percute des murs, clôtures de jardin, etc.

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS DE COUPE

- Maintenez l'accessoire de coupe parallèle au sol.
- Ne coupez l'herbe qu'avec l'extrémité du fil, notamment le long des murs. Si vous tentez de la couper avec une plus grande longueur de fil, l'aptitude de coupe de ce dernier diminue et cela peut surcharger le moteur.
- Lorsque l'herbe fait plus de 20 cm de haut, coupez-la par petites étapes de haut en bas, ceci pour éviter une usure prématurée du fil et d'exposer le moteur à une résistance.
- Si possible, coupez l'herbe de gauche à droite. Couper vers la droite améliore la capacité de coupe de l'appareil. Dans ce cas, les déchets végétaux sont catapultés au cours de la coupe.
- Déplacez le coupe-herbe lentement à la hauteur voulue, dans et hors de la zone où vous voulez couper. Déplacez-vous soit en avant / arrière, soit d'un côté à l'autre. La coupe de surfaces assez courtes donne de meilleurs résultats.
- Ne coupez le gazon et les mauvaises herbes que lorsqu'ils sont secs.

La durée de vie du fil de coupe dépend des facteurs suivants :

- Respectez les conseils de coupe qui précèdent ;
- Concernant les plantes à couper.
- L'endroit où les couper.

Ainsi par exemple, un fil s'use plus vite si vous coupez le long d'un mur de maison qu'autour d'un arbre.

COUPE DÉCORATIVE

Vous obtiendrez une coupe décorative si vous coupez toutes les plantes entourant des arbres, poteaux, clôtures, etc.

Tournez l'ensemble de l'appareil de sorte à maintenir l'accessoire de coupe selon un angle de 30° par rapport au sol (fig. 24).

UTILISATION DE LA LAME DE COUPE (SELON LE MODÈLE)

Avant d'utiliser l'appareil, placez-vous en position de service (fig. 22). Voir «Tenir le coupe-herbe.»

Conseils sur la façon d'utiliser la lame de coupe :

Coupez de façon rythmique :

- Tenez-vous bien d'aplomb et dans une position confortable sur le sol.
- Faites accélérer le moteur à fond avant que la lame pénètre dans la zone à couper. Lorsque le moteur tourne à plein régime, la lame atteint sa force de coupe maximale et ne se coince, ne se plante ou ne provoque pas aussi facilement d'impact, situations toutes susceptibles de blesser sérieusement l'utilisateur ou d'autres personnes.
- Pour couper, tournez régulièrement le torse de la droite vers la gauche.
- Lorsque vous ne coupez pas, relâchez toujours la manette des gaz et faites revenir le moteur sur le régime de ralenti.
- Faites tourner l'appareil dans le même sens que celui dans lequel la lame coupe. Ceci facilite la coupe.
- Après avoir ramené le torse en arrière, faites un ou plusieurs pas jusqu'à la zone de coupe suivante et recampez vous bien en équilibre.
- La lame est équipée d'une deuxième côté tranchant que vous pourrez utiliser selon la procédure suivante : détachez la lame, retournez-la et remettez-la en place.

Respectez ces consignes pour réduire le risque que des plantes s'enroulent autour de la lame :

- Coupez avec le moteur tournant à plein régime.
- Faites décrire à l'appareil un mouvement de la droite vers la gauche pour pénétrer dans les plantes à couper (fig. 25).
- Lorsque vous ramenez le torse en position de départ, évitez que l'appareil entre en contact avec les plantes que vous venez de couper.

MAINTENANCE ET RÉPARATION

Attention : Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil :

- Arrêtez le moteur.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher tout démarrage involontaire du moteur.

Veillez confier l'ensemble des réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

En fin de saison, faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Plan de maintenance

Travail de maintenance	avant chaque utilisation	au bout des 10 premières heures	toutes les 10 heures	toutes les 25 heures
Faire le plein et vérifier le niveau d'huile	x			
Changer l'huile		x		x
Nettoyer / huiler le filtre à air			x	
Nettoyer le crible anti-étincelles				x
Contrôler / régler le jeu des soupapes ¹⁾		x		x
Contrôler la bougie / la cosse de la bougie				x

¹⁾ Faire réaliser ces travaux exclusivement dans un atelier spécialisé.

Incorporation du fil de coupe

Utilisez toujours un fil de coupe de rechange faisant 2,41 mm de diamètre et une longueur maximale de 4,5 m. Si vous utilisez un fil dont la longueur diffère de celle indiquée, le moteur risque de surchauffer ou de défaillir.

Remarque : Le fil peut s'installer aussi bien sur une bobine démontée qu'une montée sur l'appareil.

- De la bobine, enlevez le fil résiduel éventuellement présent (fig. 27).
 - Tournez le bouton débiteur (1) en sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des flèches sur la bobine), jusqu'à ce que les deux extrémités du fil aient disparu dans le carter de la bobine (27a).
 - Tournez le bouton débiteur jusqu'à ce que les flèches sur le bouton concordent avec celles sur la partie supérieure du carter de bobine (fig. 27c).
 - Extrayez intégralement le fil résiduel de la bobine (fig. 27b).
- Tournez le bouton débiteur jusqu'à ce que les trous (2) d'enfilage dans le bouton débiteur soient alignés (fig. 28) sur les trous de sortie (3) situés dans la partie inférieure du carter de bobine.

- Introduisez une extrémité de fil dans un trou d'enfilage jusqu'à ce qu'il dépasse d'environ 5 cm par ce trou (fig. 29).
- Répétez cette opération avec la seconde extrémité du fil, sur le second trou d'enfilage.
- Des deux côtés, sortez les extrémités de fil de la bobine à longueurs égales jusqu'à l'extrémité (fig. 30a).

Remarque : Tirez suffisamment ferme pour que la boucle se pose dans l'auge au niveau du bouton débiteur (fig. 30b).

- Tournez le bouton débiteur en sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des flèches sur la bobine) pour enrouler le fil sur la bobine. Il faudrait que les deux extrémités du fil dépassent encore d'env. 20 cm de la bobine (fig. 31).

Remarque : Il est possible d'ouvrir la bobine pour nettoyer et/ou pour enlever un fil assez long.

- Appuyez sur la patte de retenue (4) et tournez simultanément le haut du carter de bobine (5) en sens inverse des aiguilles d'une montre, vers la gauche, jusqu'à la butée (fig. 32a).
- Retirez le haut du carter de bobine (fig. 32b).

L'assemblage a lieu dans l'ordre chronologique inverse. Veillez à ce que les flèches situées contre la partie supérieure du carter de bobine (5) et sur la patte de verrouillage (4) concordent (fig. 32c).

- Ensuite, poussez fermement les moitiés de bobine l'une contre l'autre et, simultanément, tournez la partie supérieure du carter de bobine dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), jusqu'à la butée, afin que la patte de verrouillage puisse enclencher.

Contrôler le niveau d'huile

Attention : contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation.

N'utilisez jamais l'appareil si le niveau d'huile est trop bas (fig. 34).

- Déposez l'appareil sur une surface plane surélevée afin que l'accessoire de coupe ne repose pas sur le sol (fig. 33).
- Nettoyez l'emplacement du bouchon du carter d'huile.
- Dévissez le bouchon du carter d'huile.
- Contrôler le niveau d'huile. L'huile devrait arriver jusqu'au filet de vis le plus haut (fig. 34).
- Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez-en en petites quantités jusqu'à ce que l'huile arrive au filet de vis le plus haut.
- Revissez le bouchon du carter d'huile.

Remarque : Ne rajoutez pas trop d'huile ! Veillez bien à ce que le joint torique (fig. 17) soit correctement en applique contre le bouchon du carter d'huile.

MAINTENANCE ET RÉPARATION

Changement d'huile.

Attention : Veuillez respecter les intervalles de maintenance conformément au plan de maintenance. Risque d'endommager gravement le moteur si vous ne les respectez pas. Portez des gants de travail.

Remarque : Il faudrait que le moteur soit encore chaud (**pas brûlant**).

1. Dévissez le bouchon du carter d'huile.
2. Dans un récipient, versez toute l'huile sortant par l'orifice de remplissage. Pour ce faire, redressez l'appareil à la verticale (fig. 35).

Remarque : Mettez l'huile au rebut en respectant la réglementation locale.

3. Essuyez les résidus d'huiles / salissures.
4. Dans le carter d'huile du moteur, versez 90 ml d'huile 4 temps SAE 30 appartenant à la classification SF, SG, SH.
5. Revissez le bouchon du carter d'huile.

MAINTENANCE DU FILTRE À AIR

Attention : Veuillez respecter les intervalles de maintenance conformément au plan de maintenance. Risque d'endommager gravement le moteur si vous ne les respectez pas.

1. Ouvrez le couvercle du filtre à air. Appuyez sur la fixation (4) puis ouvrez le couvercle (2) vers le haut (fig. 36).
2. Retirez le filtre à air (3) (fig. 36).
3. Nettoyez le filtre à l'aide d'un détergent domestique et d'eau. Rincez bien puis faites sécher (fig. 37).
4. Huilez légèrement le filtre à l'aide d'huile propre SAE30 (fig. 38).
5. Comprimez ensuite le filtre pour en chasser l'huile excédentaire (fig. 39).
6. Incorporez le filtre.

Remarque : L'exploitation de l'appareil sans son filtre provoque l'expiration de la garantie fabricant / garantie légale.

7. Refermez le couvercle du filtre à air en veillant à ce qu'il encrante (fig. 40).

Réglage du carburateur

La vis (fig. 41) permet de régler la vitesse de ralenti du moteur. Ne confiez ce réglage qu'à un atelier spécialisé.

Vérification / Remplacement de la bougie

Attention : Veuillez respecter les intervalles de maintenance conformément au plan de maintenance. Lors du remplacement, n'utilisez que des bougies d'origine.

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Retirez la cosse de la bougie.
3. Enlevez les salissures présentes tout autour de la bougie.
4. A l'aide d'une clé à bougie, dévissez cette dernière en tournant à gauche.
5. Vérifiez / Réglez l'écart des électrodes ; il doit être de **0,6 mm** (fig. 42).

Remarque : Changez la bougie si elle est endommagée, couverte de suie ou encrassée.

6. Remettez la bougie en place et vissez-la à un couple compris entre 12,3 et 13,5 Nm. Ne serrez pas la bougie trop fermement.

Maintenance de la grille anti-étincelles

1. Dévissez les vis (8) du capot moteur puis retirez le capot (fig. 44).
2. Enlevez les vis (6 et 7) (fig. 43).
3. Retirez le couvercle de la grille anti-étincelles (5) (fig. 43).
4. Nettoyez ou remplacez la grille anti-étincelles (4) à l'aide d'une brosse à crins métalliques (fig. 43).
5. Refixez la grille anti-étincelles, le couvercle de la grille anti-étincelles et le capot moteur.

Nettoyage

Pour nettoyer les organes extérieurs de l'appareil, utilisez une petite brosse. N'utilisez pas de détergents puissants. Les détergents domestiques contiennent des essences aromatiques telles que les essences de pin ou de citron et des solvants comme le kérosène, susceptibles d'endommager la poignée ou le carter en plastique. A l'aide d'un chiffon sec, enlevez toute trace d'humidité.

Rangement

- S'il reste de l'essence dans le réservoir, ne rangez jamais l'appareil dans des endroits dans lesquels les vapeurs seraient susceptibles d'entrer en contact avec des étincelles ou des flammes nues.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un local sec et fermant à clé, ou à une hauteur suffisante pour exclure toute utilisation par des personnes non autorisées ou des dégâts. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

●

REMISAGE LONGUE DURÉE

Si vous devez remiser l'appareil pour une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Videz dans un bidon tout le carburant que contient le réservoir. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké plus de 30 jours.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne faute de carburant. Ceci garantit que l'ensemble du carburant a été vidangé du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir. Enlevez la bougie puis versez dans le cylindre 15 ml d'une huile de haute qualité pour moteurs 4 temps. Tirez lentement le cordon du lanceur afin que l'huile se répartisse. Remettez la bougie en place.

REMARQUE : Après la période de remisage et avant d'utiliser à nouveau cette faux motorisée, enlevez la bougie et videz toute l'huile présente dans le cylindre.

MAINTENANCE ET RÉPARATION

4. Changer l'huile. Mettez l'huile usagée au rebut en respectant la réglementation locale.
5. Nettoyez bien l'appareil et vérifiez la présence d'organes endommagés ou mal fixés. Remettez les organes endommagés dans leur état d'origine ou remplacez et, si nécessaire, resserrez les vis, écrous et boulons. Maintenant, l'appareil est prêt pour le remisage.
6. Rangez l'appareil dans un local sec et fermant à clé, ou à une hauteur suffisante pour exclure toute utilisation par des personnes non autorisées ou des dégâts. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

TRANSPORT

- Avant de transporter l'appareil, attendez qu'il ait refroidi.
- Ne transportez l'appareil qu'avec son réservoir de carburant vide ! Le bouchon du réservoir doit être fermement obturé.
- Sécurisez l'appareil pour l'empêcher de glisser pendant le transport.

GARANTIE

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

CAUSE

L'interrupteur d'allumage se trouve sur ARRÊT
Réservoir d'essence vide
Vous n'avez pas appuyé suffisamment sur le bouton d'amorçage
Moteur noyé
Ancien carburant
Bougie sale

REMÈDE

Amenez l'interrupteur sur MARCHE
Faites le plein du réservoir
Enfoncez le bouton d'amorçage 10 fois, lentement et complètement
Exécutez la séquence de démarrage avec la manette de starter en position de service
Remplissez le réservoir avec du carburant neuf
Remplacez la bougie ou nettoyez-la.

AU RALENTI, LE MOTEUR NE TOURNE PAS RÉGULIÈREMENT

CAUSE

Filtre à air bouché
Ancien carburant
Carburateur mal réglé

REMÈDE

Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le
Remplissez le réservoir avec du carburant neuf
Réglez-le conformément aux instructions

LE MOTEUR N'ACCÉLÈRE PAS

CAUSE

Ancien carburant
Carburateur mal réglé

REMÈDE

Remplissez le réservoir avec du carburant neuf
Réglez-le conformément aux instructions

LE MOTEUR NE MONTE PAS EN PUISSANCE OU CALE PENDANT LA COUPE

CAUSE

De l'herbe s'est enroulée autour de la tête de coupe
Filtre à air sali
Ancien carburant
Carburateur mal réglé

REMÈDE

Stoppez le moteur et nettoyez l'accessoire de coupe
Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le
Remplissez le réservoir avec du carburant neuf
Réglez-le conformément aux instructions

LA TÊTE DE COUPE NE LIBÈRE PAS DU FIL

CAUSE

De l'herbe s'est enroulée autour de la tête de coupe
Plus de fil dans la tête de coupe
Tête de coupe encrassée
Fil fondu
Le fil s'est entortillé pendant que vous rechargez la bobine
Longueur de fil libéré pas suffisante

REMÈDE

Stoppez le moteur et nettoyez l'accessoire de coupe
Enroulez du fil neuf
Nettoyez la bobine et le carter de bobine
Démontez la bobine du carter, retirez la partie fondue du fil puis enroulez-le de nouveau
Sortez la bobine et enroulez à nouveau le fil.
Appuyez le bouton de libération sur le sol et sortez du fil jusqu'à en avoir 10 cm hors de l'accessoire de coupe.

Si vous avez besoin d'aide, contactez votre concessionnaire agréé.

Toutes les informations, illustrations et spécifications figurant dans la présente notice d'instructions sont fondées sur les informations-produits les plus récentes dont nous disposons au moment d'imprimer la notice. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment sans préavis.

Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst.

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- zur Verwendung entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen,
- zur Verwendung im Bereich des Haus- und Freizeitgartens,
- zum Mähen von Rasenkanten und kleinen oder schwer zugänglichen Grasflächen (z. B. unter Büschen)
- sowie zum Schneiden von Wildwuchs, Sträuchern und Gestrüpp (bei Betrieb mit Schneid-Klinge).

Dieses Gerät ist für einen darüber hinausgehenden Gebrauch nicht zugelassen. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheitshinweise

Vor Betrieb alle Hinweise lesen

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit der Bedienung und der Handhabung des Gerätes vertraut.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Sehen Sie das Gerät nach, bevor Sie es benutzen. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Sehen Sie nach, ob Kraftstoff ausläuft. Versichern Sie sich, daß alle Verbindungselemente angebracht und befestigt sind. Ersetzen Sie Schneidaufsatzteile, die rissig, gesprungen oder sonstwie beschädigt sind. Versichern Sie sich, daß der Schneidaufsatz ordnungsgemäß eingebaut und gut befestigt ist. Versichern Sie sich, daß die Schutzabdeckung für den Schneidezusatz ordnungsgemäß angebracht ist und sich in der empfohlenen Stellung befindet. Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen von Benutzer und Zuschauern führen und das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie nur Originalersatzfäden mit einem Durchmesser von 2,41 mm und mit einer maximalen Länge von 4,5 m. Niemals metallverstärkte Schnur, Draht, Kette, Seil oder Ähnliches verwenden. Diese können abbrechen und zu gefährlichen Projektilen werden.
- Seien Sie sich immer der Verletzungsgefahr von Kopf, Händen und Füßen bewußt.
- Drücken Sie auf den Gashebel. Er muß automatisch in die Nullposition zurückkehren. Nehmen Sie alle Einstellungen oder Reparaturen vor dem Betrieb des Gerätes vor.
- Säubern Sie den Bereich, in dem Sie schneiden wollen, vor jeder Benutzung. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur, die geschleudert werden oder sich im Schneidaufsatz verheddern können.
- Entfernen Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus dem Bereich. Halten Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus einem Umkreis von mindestens 15 m entfernt; es besteht für Zuschauer immer noch ein Risiko, von weggeschleuderten Objekten getroffen zu werden. Zuschauer sollten einen Augenschutz tragen. Wenn man sich Ihnen nähert, schalten Sie sofort den Motor und Schneidaufsatz ab.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für benzinbetriebene Rasen- Trimmer

Achtung: Benzin ist höchst feuergefährlich, und die Dämpfe können bei Entzünden explodieren. Treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Bewahren Sie Benzin nur in besonders dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf.
- Geben Sie verschüttetem Benzin keine Entflammungsmöglichkeit. Starten Sie den Motor erst, wenn die Benzindämpfe verfliegen sind.
- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank füllen. Entfernen Sie nie den Tankverschluß und füllen Sie nie den Tank, solange der Motor heiß ist. Benutzen Sie das Gerät nie, ohne den Tankverschluß fest aufzuschrauben. Schrauben Sie den Tankverschluß langsam ab, um Druck im Tank langsam zu vermindern.
- Füllen Sie Benzin in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien ein, wo es keine Funken oder Flammen gibt. Drehen Sie den Tankverschluß erst langsam auf, nachdem Sie den Motor abgeschaltet haben. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin mischen oder auffüllen. Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort vom Gerät ab.
- Tragen Sie das Gerät mindestens 10 m von der Füllstation weg, bevor Sie den Motor anlassen. Rauchen Sie nicht und halten Sie Funken und offene Flammen aus dem Bereich fern, während Sie Benzin auffüllen oder das Gerät benutzen.

Während des Betriebs

- Starten Sie das Gerät nie und lassen Sie es nie laufen, wenn Sie sich in einem geschlossenen Raum oder Gebäude befinden. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein. Benutzen Sie das Gerät nur im Freien.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen. Tragen Sie bei staubiger Arbeit eine Gesichts- oder Staubmaske. Ein langärmeliges Hemd wird empfohlen.
- Tragen Sie dicke lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung, Schmuck, kurze Hosen, Sandalen und gehen Sie nicht barfuß. Stecken Sie Ihr Haar oberhalb der Schultern hoch.
- Das Schneidaufsatzschutzblech muß immer angebracht sein, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer benutzen. Beide Trimmfäden müssen zum Betrieb ausgezogen sein und der richtige Faden muß installiert sein. Der Trimmfaden darf nicht über das Ende des Schutzbleches herausgezogen sein.
- Das Gerät hat eine Kupplung. Der Schneidaufsatz steht im Leerlauf still. Falls er nicht still steht, lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker bei Ihrem Vertragshändler einstellen.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, daß die Fadenspule/Schneidklinge mit keinem Objekt in Kontakt kommt.

- Stellen Sie die Griffstange auf Ihre Größe ein, damit Sie das Gerät gut im Griff haben.
- Den Schneidezusatz des Gerätes nicht berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie versehentliches Anlassen. Seien Sie zur Bedienung des Gerätes bereit, wenn Sie die Starterleine ziehen. Benutzer und Gerät müssen sich beim Anlassen in einer stabilen Position befinden. Beachten Sie die Start/Stop Anweisungen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.
- Strecken Sie sich nicht zu weit über. Bleiben Sie immer fest stehen und halten Sie Balance.
- Halten Sie das Gerät bei Betrieb immer mit beiden Händen fest. Halten Sie immer beide Seiten der Griffstange fest.
- Tragen Sie bei Betrieb immer den Schulterriemen/ das Tragesystem.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Berühren Sie den Schneidaufsatz nicht, solange er sich dreht, und versuchen Sie auch nicht, ihn anzuhalten.
- Fassen Sie Motor und Schalldämpfer nicht an. Diese werden während des Gebrauchs sehr heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten noch kurze Zeit heiß.
- Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden oder Trimmen der Ränder nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn sich das Schneiden verzögert oder Sie von einer Stelle zur anderen laufen.
- Wenn Sie einen Fremdkörper treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab und prüfen Sie, ob Schaden entstanden ist. Benutzen Sie das Gerät nie mit losen oder beschädigten Teilen.
- Stoppen Sie und schalten Sie den Motor zur Wartung, Reparatur oder zum Wechseln von Schneidaufsatz oder anderen Aufsätzen aus. Zusätzlich Zündkerzenstecker ziehen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile zur Reparatur. Diese Teile können Sie bei Ihrem Vertragshändler erhalten.
- Benutzen Sie nie Teile, Zubehör oder Aufsätze, die für dieses Gerät nicht zugelassen sind. Die Folgen können ernsthafte Verletzungen für den Benutzer und Geräteschaden sein. Außerdem kann Ihre Garantie nichtig werden.
- Halten Sie das Gerät sauber und achten Sie darauf, daß sich keine Pflanzen oder sonstige Gegenstände zwischen Schneidaufsatz und Schutzblech festsetzen.

Sicherheitshinweise

- Um Feuergefahr zu verringern, ersetzen Sie bitte schadhafte Schalldämpfer und Funkenlöcher, und reinigen Sie Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßiger Schmiere und Rußschichten.
- Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/ kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

Bei Betrieb mit Schneid-Klinge (je nach Modell)

- Bitte lesen Sie vor Betrieb des Geräts alle Sicherheitshinweise genau durch.
- Halten Sie die Griffstange immer zwischen Benutzer und Schneidaufsatz.
- Schneiden Sie NIE mit der Schneidklinge 75 cm oder mehr über Bodenhöhe.
- Rückstöße können auftreten, wenn die sich drehende Klinge auf einen Gegenstand trifft, der sich nicht sofort schneiden läßt. Rückstöße können stark genug sein, um Gerät und/oder Benutzer in jegliche Richtung zu schleudern und ihn möglicherweise die Kontrolle über das Gerät verlieren lassen. Rückstöße können ohne Warnung auftreten, wenn die Klinge sich verhakt, klemmt oder blockiert wird. Das kann leicht in Bereichen geschehen, in denen das zu schneidende Material schwierig zu übersehen ist.
- Schneiden Sie mit der Gestrüppklinge nichts, das dicker als 12,7 mm ist. Andernfalls können heftige Rückstöße auftreten.
- Versuchen Sie nicht, die Klinge zu berühren oder anzuhalten, während sie sich dreht.
- Eine sich noch drehende Klinge kann Verletzungen verursachen, auch nachdem der Motor abgestellt oder der Gashebel losgelassen worden ist. Halten Sie das Gerät fest, bis die Klinge völlig still steht.
- Lassen Sie das Gerät nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Wenn Sie auf einen Fremdkörper treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab und prüfen Sie, ob Schaden entstanden ist. Lassen Sie den Schaden beheben, bevor Sie das Gerät weiter benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit verbogener, rissiger oder stumpfer Klinge. Werfen Sie verbogene, verzogene, rissige oder gebrochene Klingen weg.
- Schärfen Sie die Schneidklinge nicht. Die geschärfte Klingenspitze kann während des Betriebs abbrechen. Das kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Ersetzen Sie die Klinge.

- Schalten Sie den Motor SOFORT bei außergewöhnlich starkem Vibrieren ab. Vibrationen sind ein Zeichen von Problemen. Prüfen Sie gründlich auf lose Bolzen, Muttern oder andere Schäden, bevor Sie weiter schneiden. Wenn nötig, reparieren oder ersetzen Sie die betroffenen Teile.

Nach dem Betrieb

- Reinigen Sie die Schneidklingen mit einem Haushaltsreiniger, um jegliche Rückstände zu entfernen. Ölen Sie die Klinge mit Maschinenöl, um sie vor Rost zu schützen.
- Lagern und verschließen Sie die Schneideklinge gut, um die Klinge vor Beschädigung oder unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Solange der Tank noch Benzin enthält, lagern Sie das Gerät nie in einem Gebäude, wo Dämpfe mit Funken oder offener Flamme in Berührung kommen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Transport oder Lagerung auskühlen. Befestigen Sie das Gerät gut zum Transport.
- Lagern Sie das Gerät trocken, verschlossen oder hoch, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Begießen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffstange trocken, sauber und staubfrei. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Lagerung.
- Altes Benzin/Öl oder anfallende Verpackungsreste entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Heben Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie oft und benutzen Sie sie, um andere Benutzer einzuweisen. Wenn Sie dieses Gerät jemandem leihen, leihen Sie auch diese Anleitung aus.

Heben Sie diese Anleitung gut auf

Sicherheitshinweise

Sicherheits- und internationale Symbole

Diese Bedienungsanleitung beschreibt Sicherheits- und internationale Symbole und Piktogramme, die auf diesem Gerät abgebildet sein können. Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um sich mit allen Sicherheits-, Montage-, Betriebs- und Reparaturanweisungen vertraut zu machen.

Symbol	Bedeutung
--------	-----------



- **Sicherheits- und Warnungssymbol**

Zeigt Gefahr, Warnung oder Grund zur Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen benutzt werden.



- **Bedienungsanleitung lesen**

Nichtbefolgen der Betriebsvorschriften und Vorsichtsmaßnahmen können ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Start oder Betrieb des Gerätes.



- **Augen- und Gehörschutz tragen**

Achtung: Geschleuderte Objekte können schwere Augenverletzungen und übermäßiger Lärm kann Hörverlust verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz bei Betrieb des Geräts.



- **Kopfschutz tragen**

Achtung: Fallende Objekte können schwere Kopfverletzungen verursachen. Tragen Sie einen Kopfschutz bei Betrieb des Geräts.



- **Zuschauer fernhalten**

Achtung: Alle Zuschauer, besonders Kinder und Haustiere, müssen sich mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.



- **Benzin**

Immer sauberes und neues bleifreies Benzin verwenden.



- **Öl**

Nur zulässiges Öl gem. Bedienungsanleitung verwenden.



- **Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen**

Achtung: Das Gerät nicht benutzen, wenn das Schutzgehäuse für den Schnitt nicht richtig positioniert ist. Halten Sie sich von der drehenden Fadenspule und Schneidklinge entfernt.

Sicherheitshinweise

Symbol Bedeutung



- **Zündschalter**
AN / START / BETRIEB



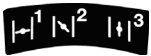
- **Zündschalter**
AUS oder STOP



- **Warnung vor heißen Oberflächen**
Berühren Sie keinen heißen Schalldämpfer, Getriebe oder Zylinder. Sie können sich verbrennen. Diese Teile werden durch Betrieb außerordentlich heiß und bleiben auch noch für kurze Zeit nach Abschalten des Geräts heiß.



- **Scharfe Klinge**
Achtung: Scharfe Klinge an der Schutzabdeckung sowie scharfe Schneidklinge. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Klinge nicht.



- **Choke Einstellungen**
1 • Volle Choke Anlassposition.
2 • Halbe Choke Zwischenposition.
3 • Betriebsposition.



- **Maximale Umdrehungszahl**
Lassen Sie das Gerät nicht schneller als mit maximaler Umdrehungszahl laufen.



- **Fußschutz und Handschuhe tragen**
Während Betrieb dieses Geräts strapazierfähige Stiefel und Arbeitshandschuhe tragen.



- **Keinen Kraftstoff der Spezifikation E85 tanken.**
Die Verwendung von Kraftstoff der Spezifikation E85 (Ethanolgehalt >15%) kann zu Schäden am Motor führen. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Kraftstoffs führt zum Erlöschen der Garantie.

Montageanleitung

Einbau und Einstellung der Griffstange

1. Die Griffstange zwischen der oberen und mittleren Klemme plazieren (Abb. 1).
 2. Die drei Teile zusammenhalten und die vier (4) Schrauben durch die obere Klemme in die mittlere Klemme schrauben.
- Hinweis:** Die Löcher der oberen und mittleren Klemme passen nur bei ordnungsgemäßer Montage aufeinander.
3. Die Klemmen und die Griffstange über das Achsengehäuse und auf die untere Klemme halten.
 4. Jede der Sechskantmutter in der unteren Klemmenvertiefung mit einem Finger festhalten. Die Schrauben mit einem großen Kreuzschraubenzieher teilweise einschrauben. Die Schrauben erst anziehen, wenn die Griffstange richtig eingestellt ist.
 5. Das Gerät in Betriebsstellung halten (Abb. 22) und die Griffstange in die Position bringen, die Ihnen den besten Halt ermöglicht.
 6. Die Schrauben in der Halterung gleichmäßig anziehen, bis die Griffstange festsitzt.

Anbringen und Einstellen des Schulterriemens/ des Tragesystems (je nach Modell)

Einfachschulterriemen

1. Den Gurt durch die Schnalle ziehen (Abb. 3a).
2. Den Schulterriemen über den Kopf ziehen und das Polster auf die Schulter legen.
3. Den Haken des Schulterriemens in den Metallhalter einklinken (Abb. 3b). Den Gurt auf eine bequeme Länge einstellen (Abb. 4b).

Tragesystem (Doppelschulterriemen)

1. Tragesystem über die Schultern legen.
2. Verschluss des Bauchgurts schließen. Bei Bedarf weiter stellen (Abb. 5a).
3. Schultergurt und Bauchgurt auf die richtige Länge/Weite einstellen (Abb. 5a).
4. Den Haken des Tragesystems in den Metallhalter am Gerät einklinken und das Einhängepolster auf eine bequeme Länge einstellen (Abb. 5b).

Entfernen von Schneidaufsatz oder anderen Aufsätzen

Hinweis: Um Installieren und Entfernen von Aufsätzen zu erleichtern, das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank stellen.

1. Um den Aufsatz zu lösen, den Schraubgriff nach links drehen (Abb. 6).
2. Den Auslöseknopf drücken und halten (Abb. 6).
3. Das obere Wellenrohr gut festhalten und den Schneidaufsatz oder anderen Aufsatz gerade aus der Schaftkupplung ziehen (Abb. 7).

Installieren des Schneidaufsatzes oder anderer Aufsätze

1. Schutzkappe (optional) an Schaftkupplung und Aufsatz entfernen.
2. Um die Schaftkupplung zu lösen, den Schraubgriff nach links drehen (Abb. 6).
3. Den Aufsatz gut festhalten und bis zum Einrasten gerade in die Schaftkupplung schieben (Abb. 7).

Hinweis: Ausrichten des Auslöseknopfs mit der Führungsrille macht den Einbau leichter (Abb. 6).

4. Zur Befestigung den Schraubgriff nach rechts drehen (Abb. 8). Versichern Sie sich vor Betrieb, dass der Schraubgriff fest sitzt.

Entfernen und Installieren des Schneid-Aufsatzbleches (je nach Modell)

Wenn das Gerät als Gestrüppschneider (mit Schneidklinge) benutzt wird, ist das Schneidaufsatzschutzblech zu entfernen.

Schneidaufsatzschutzblech aus der Schutzblechhalterung entfernen, indem Sie die drei (3) Schrauben mit einem flachen Schraubenzieher entfernen (Abb. 9). Teile zum späteren Gebrauch aufheben.

Wenn das Gerät als Rasentrimmer benutzt wird, muß die Schutzabdeckung für den Schneidaufsatz angebracht werden.

Schneidaufsatzschutzblech in der Schutzblechhalterung installieren, indem Sie die drei (3) Schrauben mit einem flachen Schraubenzieher einschrauben. Schrauben fest anziehen (Abb. 9).

Entfernen des Schneidaufsatzes und Anbringen der Schneidklinge (je nach Modell)

Hinweis: Um das Entfernen oder Installieren der Schneidklinge oder des Schneidaufsatzes einfacher zu machen, stellen Sie das Gerät auf den Boden oder auf eine Arbeitsbank.

Entfernen des Schneidaufsatzes

Hinweis: Schutzabdeckung vorher auf der Schneidklinge befestigen.

1. Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 10).
2. Die Sicherungsstange durch Festhalten neben dem Schaft des Geräts an ihrem Platz halten (Abb. 11).
3. Während Sie die Sicherungsstange halten, entfernen Sie den Schneidaufsatz, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn von der Antriebswelle herunterschrauben (Abb. 12). Bewahren Sie den Schneidaufsatz für spätere Benutzung auf.

Montageanleitung

Installieren der Schneidklinge

- Entfernen Sie das Schneidaufsatzschutzblech.
Siehe Entfernen und Installieren des Schneidaufsatzschutzbleches.
- Plazieren Sie die Schneidklinge auf der Antriebswelle (Abb. 13).
- Zentrieren Sie die Schneidklinge auf dem Antriebswellengehäuse (Abb. 13).
- Seien Sie sicher, daß die Schneidklinge zentriert ist und flach gegen das Antriebswellengehäuse sitzt.
- Bringen Sie das Achsbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 10).
- Bringen Sie die Schneidhalterung und Mutter auf der Antriebswelle an (Abb. 13). Prüfen Sie, ob die Klinge ordnungsgemäß installiert ist.
- Ziehen Sie im "Gegenuhrzeigersinn" die Mutter an, während Sie die Sicherungsstange festhalten (Abb. 14).
– Drehmoment 37 Nm –
- Wenn Sie keinen Drehmomentschlüssel zur Verfügung haben, drehen Sie die Mutter gegen die Klingenhalterung, bis sie fest an der Achsenbuchse sitzt. Prüfen Sie, ob die Klinge ordnungsgemäß installiert ist und drehen Sie die Mutter dann eine weitere ¼ bis ½ Drehung im "Gegenuhrzeigersinn" (Abb. 14)
- Entfernen Sie die Sicherungsstange vom Sicherungsstangenschlitz.
- Schutzabdeckung der Schneidklinge entfernen.

Entfernen der Schneidklinge und Installieren des Schneidaufsatzes (je nach Modell)

Entfernen der Schneidklinge

- Schutzabdeckung auf der Schneidklinge befestigen.
- Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 10).
- Die Sicherungsstange durch Festhalten neben dem Schaft des Geräts an ihrem Platz halten (Abb. 11).
- Während Sie die Sicherungsstange halten, lösen Sie die Mutter auf der Klinge, indem Sie sie im Uhrzeigersinn mit Schraubenschlüssel oder einem Steckschlüssel drehen (Abb. 15).
- Entfernen Sie Mutter, Klingenhalterung und Klinge. Bewahren Sie Mutter und Klinge zusammen an einem sicheren Ort für spätere Benutzung auf. Bewahren Sie sie vor Kindern unzugänglich auf.

Installieren des Schneidaufsatzes

- Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 10). Plazieren Sie die Klingenhalterung auf der Antriebswelle mit der flachen Oberfläche gegen das Antriebswellengehäuse (Abb. 12). Drehen Sie den Schneidaufsatz im Gegenuhrzeigersinn auf die Antriebswelle. Ziehen Sie fest an (Abb. 14).

Hinweis: Die Klingenhalterung muß auf der Antriebswelle in der abgebildeten Position installiert sein, damit der Schneidaufsatz ordnungsgemäß funktioniert.

- Entfernen Sie die Sicherungsstange.
- Installieren Sie das Schneidaufsatzschutzblech. Siehe Entfernen und Installieren des Schneidaufsatzschutzbleches.

Informationen zu Öl und Kraftstoff

Motoröl

Achtung: Das Gerät wird aus Transportgründen ohne Motoröl ausgeliefert.

- Vor der ersten Inbetriebnahme Motoröl einfüllen.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb den Ölstand.
- Nur 4-Takt Öle SAE 30 der Klassifikation SF, SG, SH verwenden.

Motoröl auffüllen

Hinweis: Je nach Ausführung liegt dem Gerät Öl (90 ml) für die Erstbefüllung bei (Abb. 16).

- Rückseite des Motors in eine vertikale Position bringen.
- Ölverschlußstopfen (6) herausdrehen (Abb. 17).
- 90 ml Öl einfüllen.

Hinweis: Öl niemals in den Benzintank füllen oder dem Benzin beimischen.

- Ölverschlußstopfen wieder eindrehen.

Kraftstoff

Gefahr: Benzin ist unter bestimmten Bedingungen äußerst entflammbar und explosionsgefährlich.

- Nur in gut belüfteter Umgebung und bei ausgeschaltetem Motor nachtanken. In der Tankumgebung oder am Lagerort für Kraftstoffe nicht rauchen und alle Zündquellen abstellen.
- Den Benzintank nicht überfüllen (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden). Nach dem Betanken darauf achten, dass der Tankdeckel geschlossen und gesichert ist.
- Darauf achten, beim Betanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Benzindämpfe können sich entzünden. Wurde Kraftstoff verschüttet, darauf achten, dass der Bereich getrocknet ist, bevor der Motor wieder gestartet wird.
- Wiederholten oder längeren Hautkontakt oder ein Einatmen der Dämpfe vermeiden.

Benutzen Sie immer sauberes, frisches bleifreies Benzin (höchstens 30 Tage alt).

Mindestoktanzahl: 91 ROZ

Kraftstoff auffüllen

Abb. 18

- Tankdeckel entfernen.
- Benzintank befüllen. Niemals überfüllen!
- Benzintank wieder fest verschließen.
- Gerät ca. 10 m von Betankungsstelle/Kraftstoffbehälter entfernen, bevor der Motor gestartet wird.

Betriebsanleitung

Motor starten

Gefahr: Gerät nur im Freien starten. Gerät gemäß Abb. 21 auf einer ebenen Fläche platzieren und festhalten. Gerät erst nach dem Motorstart in den Schulterriemen/das Tragesystem einhängen.

1. Ölstand kontrollieren, ggf. auffüllen.
2. Kraftstoff auffüllen.
3. Den Schalter in die Position EIN bringen [I] (Abb. 19).

ANMERKUNG: Bei einigen Modellen steht der Schalter ständig in Position **EIN [I]**.

4. Die Ansaugpumpe langsam und vollständig 10 Mal drücken. Der Kraftstoff muss in der Pumpe sichtbar sein (Abb. 20). Ist dies nicht der Fall, drei weitere Male oder so lange drücken, bis der Kraftstoff zu sehen ist.
5. Den Chokehebel in die Position **1** (Abb. 20).
6. Das Gerät am Boden, Gashebelsperre drücken und den Gashebel betätigen. Den Gashebel gedrückt halten. Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** 5 Mal (Abb. 21).
7. Den Chokehebel in die Position **2** (Abb. 20).
8. Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** 1–4 Mal, um den Motor zu starten (Abb. 21).

Anmerkung: Der Motor verwendet Advanced Starting Technology™ (federunterstützter Startvorgang) wobei der Kraftaufwand beim Anlassen wesentlich vermindert wird. Sie müssen das Starterseil so weit herausziehen, bis der Motor selbständig (federunterstützt) startet. Es besteht keine Notwendigkeit, heftig an dem Seil zu ziehen – es gibt keinen starken Widerstand auf Zug. Beachten Sie bitte, dass diese Methode des Anlassens ganz anders (und viel leichter) ist als Sie es gewohnt sind.

9. Auf den Gashebel drücken, damit sich der Motor während 15 bis 30 Sekunden erhitzt.

Anmerkung: Bei niedrigeren Temperaturen kann der Motor länger zum Warmlaufen und Erreichen der Höchstgeschwindigkeit brauchen.

10. Ist der Motor warmgelaufen, stellen Sie den Chokehebel auf Position **3** (Abb. 20). Das Gerät ist dann betriebsbereit.

Wenn... der Motor nicht anspringt, die Schritte 4 – 9 wiederholen.

Wenn... Es ist nicht notwendig, den Choke zu benutzen, um einen heißen Motor anzulassen. Den Schalter in die Position **EIN [I]** bringen und den Chokehebel in Position 2.

Wenn... Den Chokehebel in die Position **3** bringen, wenn der Motor beim Anlassversuch absäuft. Den Gashebel drücken und am Starterseil ziehen. Der Motor muss nach 3 (drei) bis 8 (acht) Versuchen anspringen.

Motor stoppen

1. Die Hand vom Gashebel nehmen. Den Motor im Leerlauf abkühlen lassen.
2. Den Schalter (je nach Ausführung) in die Position **AUS [0]** bringen und halten (je nach Ausführung), bis der Motor aus ist (Abb. 19).

Halten des Rasentrimmers

Bevor Sie das Gerät benutzen, stellen Sie sich in die Betriebsposition (Abb. 22). Prüfen Sie folgendes:

- Der Benutzer trägt Augenschutz und die richtige Bekleidung.
- Der Schulterriemen/das Tragesystem ist auf die richtige Höhe eingestellt.
- Die Griffstange ist so eingestellt, daß Sie sie mit den Händen greifen können, ohne die Arme ausstrecken zu müssen.
- Das Gerät ist unter Taillenhöhe.
- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten, damit die zu schneidenden Pflanzen leicht zu erreichen sind, ohne daß der Benutzer sich vorbeugen muß.

Einstellen der Länge des Trimmfadens

Mit dem Auftippknopf-Schneidaufsatz können Sie Trimmfaden freigeben, ohne den Motor zu stoppen. Um mehr Schnur freizugeben, stoßen Sie den Schneidaufsatz leicht auf dem Boden auf (Abb. 23), während Sie den Rasentrimmer mit hoher Geschwindigkeit laufen lassen.

Hinweis: Der Trimmfaden sollte immer die max. Länge haben. Die Fadenfreigabe wird immer schwieriger, je kürzer der Trimmfaden wird.

Betriebsanleitung

Jedes Mal, wenn der Kopf aufgestoßen wird, wird rund 25 mm Schneidfadens freigegeben. Eine Klinge im Schneidaufsatzschutzblech schneidet den Faden auf die richtige Länge zurück, wenn zuviel Faden freigegeben wird. Es ist am besten, den Auftippknopf auf bloßem Boden oder harter Erde aufzustößen. Wenn Sie versuchen, den Trimmfaden in hohem Gras freizugeben, kann der Motor abgewürgt werden. Halten Sie die Trimmfäden immer voll verlängert. Die Fadenfreigabe wird immer schwieriger je kürzer der Trimmfaden ist.

Hinweis: Die Fadenspule sollte während des Betriebes (Schneidvorgang) den Boden nicht berühren.

Der Faden kann brechen durch:

- Verheddern mit Fremdkörpern
- normale Materialermüdung
- Versuche, dickstengliges Unkraut zu schneiden
- Schlagen an Wände, Gartenzäune usw.

Tipps für beste Trimmergebnisse

- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten.
- Schneiden Sie nur mit der Spitze des Fadens, besonders an Mauern entlang. Schneiden mit mehr als der Spitze vermindert die Schneidefähigkeit und kann den Motor überlasten.
- Gras über 20 cm von oben nach unten in kleinen Stufen schneiden, um vorzeitigen Verschleiß des Fadens und Motorwiderstand zu vermeiden.
- Wenn möglich, schneiden Sie von links nach rechts. Nach rechts schneiden verbessert die Schneidefähigkeit des Geräts. Grasabfälle werden dann vom Benutzer weggeschleudert.
- Den Rasentrimmer langsam in der gewünschten Höhe in den und aus dem Schneidebereich bewegen. Bewegen Sie sich entweder vorwärts und rückwärts oder von Seite zu Seite. Das Schneiden kürzerer Stücke erzielt bessere Ergebnisse.
- Schneiden Sie nur, wenn Gras und Unkraut trocken sind.

Die Lebensdauer des Schneidfadens hängt von folgendem ab:

- Befolgen der vorhergehenden Schneidetipps;
- den zu schneidenden Pflanzen;
- wo sie geschnitten werden.

Zum Beispiel verschleißt ein Faden schneller beim Schneiden an einer Hauswand als beim Schneiden um einen Baum.

Dekoratives Schneiden

Sie erhalten einen dekorativen Schnitt, wenn Sie alle Pflanze um Bäume, Pfosten, Zäune usw. schneiden.

Drehen Sie das ganze Gerät so, daß Sie den Schneidaufsatz in einem Winkel von 30° zum Boden halten (Abb. 24).

Betrieb mit Schneidklinge (je nach Modell)

Stellen Sie sich bitte vor Betrieb des Geräts in die Betriebsposition (Abb. 22). Siehe "Halten des Rasentrimmers."

Tipps zum Betrieb mit Schneidklinge:

Schneiden Sie rhythmisch:

- Stellen Sie sich fest und bequem auf den Boden.
- Geben Sie Vollgas, bevor Sie in den zu schneidenden Bereich gehen. Die Klinge hat bei Vollgas die maximale Schneidekraft und klemmt daher nicht so leicht, bleibt stecken, oder verursacht Stöße der Klinge, die ernsthafte Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen zur Folge haben können.
- Schneiden Sie, indem Sie den oberen Teil Ihres Körpers von rechts nach links drehen.
- Lassen Sie immer den Gashebel los und den Motor in den Leerlauf zurückkehren, wenn Sie nicht schneiden.
- Drehen Sie das Gerät in die gleiche Richtung, in der die Klinge schneidet. Das fördert das Schneiden.
- Machen Sie einen oder mehr Schritte zum nächsten Trimbereich nach dem Rückschwung und stellen Sie sich wieder fest hin.
- Die Klinge ist mit einer zweiten Schneideseite ausgestattet, die benutzt werden kann, indem Sie die Klinge entfernen, umdrehen und wieder installieren.

Befolgen Sie diese Hinweise, um die Möglichkeit zu vermindern, daß sich Pflanzen um die Klinge wickeln:

- Schneiden Sie mit Vollgas.
- Schwingen Sie von rechts nach links in die zu schneidenden Pflanzen (Abb. 25).
- Vermeiden Sie die gerade geschnittenen Pflanzen, während Sie zurückschwingen.

Wartung und Reparatur

Achtung: Vor allen Arbeiten an dem Gerät:

- Motor abstellen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muß abgekühlt sein.
- Zündkerzenstecker am Motor abziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Lassen Sie alle Reparaturen von einer Fachwerkstatt ausführen.

Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Wartungsplan

Wartungsarbeit	vor jedem Gebrauch	nach den ersten 10 Stunden	alle 10 Stunden	alle 25 Stunden
Tanken und Ölstand prüfen	x			
Öl wechseln		x		x
Luftfilter reinigen/ einölen			x	
Funkensieb reinigen				x
Ventilspiel kontrollieren/ einstellen ¹⁾		x		x
Zündkerze/ Zündkerzenstecker kontrollieren				x

¹⁾ Diese Arbeiten von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Einbau des Schneidfadens

Immer einen Ersatzschneidfaden mit Durchmesser 2,41 mm und einer maximalen Länge von 4,5 m verwenden. Bei Benutzung eines Schneidfadens unterschiedlicher Länge, als angegeben, kann sich der Motor erhitzen oder versagen.

Hinweis: Der Faden kann sowohl auf einer demontierten als auch einer am Gerät montierten Spule installiert werden.

1. Eventuell vorhandenen Restfaden von der Spule entfernen (Abb. 27).
 - Auftippknopf (1) entgegen dem Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung auf der Spule) drehen, bis beide Fadenenden im Spulengehäuse verschwunden sind (Abb. 27a).
 - Den Auftippknopf drehen, bis die Pfeile auf dem Auftippknopf und auf dem oberen Spulengehäuse übereinstimmen (Abb. 27c).
 - Restfaden komplett aus der Spule herausziehen (Abb. 27b).
2. Auftippknopf drehen, bis die Einfädellöcher (2) im Auftippknopf mit den Austrittslöchern (3) im unteren Spulengehäuse in einer Linie stehen (Abb. 28).

3. Ein Fadenende in ein Einfädelloch schieben, bis er ca. 5 cm aus dem Austrittsloch herausragt (Abb. 29).
4. Arbeitsschritt mit dem zweiten Fadenende am zweiten Einfädelloch wiederholen.
5. Die beiden Fadenenden auf beiden Seiten mit gleicher Länge bis zum Ende aus der Spule herausziehen (Abb. 30a).

Hinweis: So fest herausziehen, dass sich die Schlaufe in die Mulde am Auftippknopf einlegt (Abb. 30b).

6. Auftippknopf entgegen dem Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung auf der Spule) drehen, um den Faden auf die Spule aufzuwickeln. Beide Fadenenden sollten noch ca. 20 cm aus der Spule herausragen (Abb. 31).

Hinweis: Zum Reinigen bzw. zum Entfernen eines längeren Fadens kann die Spule geöffnet werden.

- Arretierungslasche (4) drücken und gleichzeitig das obere Spulengehäuse (5) gegen den Uhrzeigersinn nach links bis zum Anschlag drehen (Abb. 32a).
- Oberes Spulengehäuse abnehmen (Abb. 32b).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Dabei darauf achten, dass die Pfeile am oberen Spulengehäuse (5) und auf der Arretierungslasche (4) übereinstimmen (Abb. 32c).

- Dann die Spulenhälften fest zusammendrücken und gleichzeitig das obere Spulengehäuse im Uhrzeigersinn nach rechts bis zum Anschlag drehen, damit die Arretierungslasche einrasten kann.

Ölstand kontrollieren

Achtung: Vor jedem Gebrauch kontrollieren.

Niemals das Gerät benutzen, wenn der Ölstand zu niedrig ist (Abb. 34).

1. Gerät auf eine ebene, erhöhte Ablagefläche legen, so daß der Schneidaufsatz nicht aufliegt (Abb. 33).
2. Bereich um den Ölverschlusstopfen reinigen.
3. Ölverschlusstopfen herausdrehen.
4. Ölstand prüfen. Das Öl sollte bis zum obersten Gewindegang reichen (Abb. 34).
5. Ist der Ölstand zu niedrig, Öl in kleinen Mengen nachfüllen, bis der Ölstand den obersten Gewindegang erreicht.
6. Ölverschlusstopfen wieder hineindrehen.

Hinweis: Füllen Sie nicht zuviel Öl ein! Achten Sie darauf, daß der O-Ring (Abb. 17) korrekt am Ölverschlusstopfen sitzt.

Ölwechsel

Achtung: Beachten Sie die Wartungsintervalle gemäß Wartungsplan. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Motorschäden führen. Tragen Sie Arbeitshandschuhe.

Hinweis: Der Motor sollte noch warm sein (**nicht heiß**).

1. Ölverschlusstopfen herausdrehen.
2. Das ganze Öl aus der Einfüllöffnung in einen Behälter gießen. Hierzu das Gerät in die Vertikale schwenken (Abb. 35).

Hinweis: Öl gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

3. Ölrückstände/Verschmutzungen abwischen.
4. Motor mit 90 ml 4-Takt Öl SAE30 der Klassifikation SF, SG, SH befüllen.
5. Ölverschlusstopfen wieder hineindrehen.

Wartung und Reparatur

Wartung des Luftfilters

Achtung: Beachten Sie die Wartungsintervalle gemäß Wartungsplan. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Motorschäden führen.

1. Luftfilterabdeckung öffnen. Halterung (4) drücken und Abdeckung (2) nach oben öffnen (Abb. 36).
2. Luftfilter (3) herausnehmen (Abb. 36).
3. Filter mit Haushaltsreiniger und Wasser reinigen. Gut ausspülen und trocknen lassen (Abb. 37).
4. Filter mit sauberem Öl SAE30 leicht einölen (Abb. 38).
5. Filter zusammendrücken, um überschüssiges Öl zu entfernen (Abb. 39).
6. Filter einbauen.

Hinweis: Ein Betrieb ohne Filter führt zum Erlöschen der Garantie/Gewährleistung.

7. Luftfilterabdeckung wieder verschließen, dabei auf Einrastung achten (Abb. 40).

Vergaser einstellen

Die Leerlaufdrehzahl kann an der Schraube (Abb. 41) eingestellt werden. Diese Einstellung nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Zündkerze überprüfen/ersetzen

Achtung: Beachten Sie die Wartungsintervalle gemäß Wartungsplan. Beim Austausch nur Original-Zündkerzen verwenden.

1. Den Motor ausschalten und abkühlen lassen.
2. Zündkerzenstecker abziehen.
3. Schmutz um die Zündkerze herum entfernen.
4. Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel nach links herausdrehen.
5. Den Elektrodenabstand **0,6 mm** überprüfen/einstellen (Abb. 42).

Hinweis: Beschädigte, verrußte oder verschmutzte Zündkerze ersetzen.

6. Zündkerze einschrauben und mit einem Drehmoment von 12,3–13,5 Nm festziehen. Nicht zu fest anziehen.

Wartung des Funkengitters

1. Schrauben (8) der Motorabdeckung lösen und die Abdeckung entfernen (Abb. 44).
2. Schrauben (6 und 7) entfernen (Abb. 43).
3. Funkengitterabdeckung (5) entfernen (Abb. 43).
4. Funkengitter (4) mit einer Drahtbürste reinigen oder ersetzen (Abb. 43).
5. Funkengitter, Funkengitterabdeckung und Motorabdeckung wieder befestigen.

Reinigung

Zur Reinigung der äußeren Bestandteile des Geräts eine kleine Bürste verwenden. Keine starken Waschmittel verwenden. Die für den Haushalt bestimmten Reinigungsprodukte beinhalten aromatische Öle, wie Kiefer oder Zitrone und Lösungsmittel wie Kerosin können den Griff

oder das Gehäuse aus Plastik beschädigen. Mit Hilfe eines trockenen Tuchs jede Spur von Feuchtigkeit entfernen.

Lagerung

- Das Gerät niemals an Orten lagern, in denen die Dämpfe in Kontakt mit einem Funken oder einer Flamme treten können, wenn Benzin im Tank vorhanden ist.
- Den Motor abkühlen lassen, bevor das Gerät verstaut wird.
- Das Gerät an einem trockenen und verschleißbaren Ort oder in ausreichender Höhe lagern, um jede versehentliche Benutzung oder Beschädigung zu vermeiden. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Langfristige Lagerung

Bei Aufbewahrung des Geräts über einen längeren Zeitraum, folgende Anweisungen beachten:

1. Den gesamten Kraftstoff des Tanks in einen Kraftstoffbehälter entleeren. Keinen Kraftstoff, der mehr als 30 Tage gelagert wurde, verwenden.
2. Den Motor anlassen und laufen lassen, bis er ausgeht. Dadurch kann sichergestellt werden, daß der gesamte Kraftstoff aus dem Vergaser geleert wurde.
3. Den Motor abkühlen lassen. Die Zündkerze entfernen und 15 ml hochqualitatives Motoröl für 4-Taktmotoren in den Zylinder füllen. Langsam das Starterseil ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze wieder einsetzen.

Anmerkung: Nach der Aufbewahrungszeit und vor einer erneuten Benutzung der Motorsense, die Zündkerze entfernen und das gesamte Öl aus dem Zylinder entfernen.

4. Öl wechseln. Altöl entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
5. Das Gerät gut reinigen und auf beschädigte oder schlecht angezogene Bestandteile überprüfen. Die beschädigten Bestandteile wieder in den Zustand bringen oder auswechseln und falls notwendig die Schrauben, Muttern und Bolzen neu anziehen. Das Gerät ist jetzt für eine Lagerung bereit.
6. Das Gerät an einem trockenen und verschleißbaren Ort oder in ausreichender Höhe lagern, um jede versehentliche Benutzung oder Beschädigung zu vermeiden. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Transport

- Gerät vor dem Transport abkühlen lassen.
- Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren! Tankdeckel muss fest verschlossen sein.
- Gerät bei Transport gegen Verrutschen sichern.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Fehlerbehebung

Motor springt nicht an

Ursache

Zündschalter steht auf AUS
Benzintank leer
Primer nicht genügend heruntergedrückt
Motor abgesoffen

Alter Kraftstoff
Schmutzige Zündkerze

Massnahme

Schalter auf AN stellen
Benzintank füllen
Primer 10-mal langsam vollständig herunterdrücken
Anlassvorgang mit Chokehebel in Betriebsposition benutzen

Tank mit frischem Kraftstoff füllen
Zündkerze ersetzen oder reinigen

Motor läuft im Leerlauf nicht gleichmässig

Ursache

Luftfilter verstopft
Alter Kraftstoff
Vergaser falsch eingestellt

Massnahme

Luftfilter reinigen oder auswechseln
Tank mit frischem Kraftstoff füllen
Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

Motor beschleunigt nicht

Ursache

Alter Kraftstoff
Vergaser falsch eingestellt

Massnahme

Tank mit frischem Kraftstoff füllen
Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

Motor bringt keine Leistung oder geht während des Schneidens aus

Ursache

Schneidkopf mit Gras verwickelt
Schmutziger Luftfilter
Alter Kraftstoff
Vergaser falsch eingestellt

Massnahme

Den Motor stoppen und den Schneidaufsatz reinigen
Luftfilter reinigen oder auswechseln
Tank mit frischem Kraftstoff füllen
Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

Schneidkopf gibt Faden nicht frei

Ursache

Schneidkopf mit Gras verwickelt
Kein Faden im Schneidkopf
Schneidkopf verschmutzt
Faden verschmolzen

Faden beim Auffüllen verdreht
Nicht genügend Faden freigelegt

Massnahme

Den Motor stoppen und den Schneidaufsatz reinigen
Neuen Faden aufwickeln
Spule und Spulengehäuse reinigen
Auseinandernehmen, das verschmolzene Teil herausnehmen und den Faden neu aufwickeln

Auseinandernehmen und den Faden neu aufwickeln
Den Auftippknopf auftippen und Faden herausziehen, bis 10 cm Faden außerhalb des Schneidaufsatzes ist

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler vor Ort

Alle Informationen, Abbildungen und Spezifikationen in dieser Betriebsanleitung beruhen auf den neusten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Riportare tutti i dati della targhetta d'identificazione dell'apparecchio nello spazio seguente.

La targhetta d'identificazione si trova vicino al motore.

Questi dati sono molto importanti per la successiva identificazione, per ordinare pezzi di ricambio per l'apparecchio e per il servizio assistenza clienti.

PER LA PROPRIA SICUREZZA

USO CORRETTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è destinato esclusivamente

- all'impiego secondo le descrizioni ed indicazioni di sicurezza riportate in questo libretto d'istruzioni per l'uso,
- all'impiego nell'ambito del giardino domestico e ricreativo,
- per falciare bordi di prati e superfici erbose piccole o difficilmente accessibili (per es. sotto i cespugli)
- nonché per tagliare piante selvatiche ed erbacce, cespugli e sterpaglia (nel funzionamento con lama di taglio).

L'impiego di questo apparecchio è vietato per usi diversi da quelli suddetti. L'utilizzatore risponde di tutti danni causati a terzi ed ai loro beni.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Modifiche abusive apportate all'apparecchio portano all'esclusione di una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse derivanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PRIMA DELL'USO LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente ed interamente tutte le istruzioni. Impraticarsi nell'uso e nella manipolazione dell'apparecchio.
- Non usare questo apparecchio, quando si è stanchi o ammalati oppure si è sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali.
- L'uso dell'apparecchio è vietato a bambini ed adolescenti sotto i 16 anni di età.
- Controllare l'apparecchio prima dell'impiego. Sostituire le parti danneggiate. Controllare se vi è perdita di carburante. Assicurarsi che tutti gli elementi di collegamento siano applicati e correttamente fissati. Sostituire le parti dell'attrezzo di taglio incrinati, scheggiati o altrimenti danneggiati. Assicurarsi, che l'attrezzo di taglio sia montato correttamente e ben fissato. Assicurarsi che il coperchio di protezione per l'attrezzo di taglio sia regolarmente applicato e si trovi nella posizione consigliata. L'inosservanza di queste istruzioni può causare ferite all'utilizzatore ed a passanti e danneggiare l'apparecchio.
- Usare solo fili di ricambio originali con un diametro di 2,41 mm ed una lunghezza massima di 4,5 m. Non usare mai filo con rinforzo metallico, filo metallico, catena, corda o simili. Questi possono rompersi e trasformarsi in pericolosi proiettili.
- Conservare costantemente la consapevolezza del pericolo di ferite alla testa, alle mani ed ai piedi.
- Premere la leva dell'acceleratore. La leva deve ritornare automaticamente nella posizione zero. Eseguire tutte le regolazioni o riparazioni prima dell'uso dell'apparecchio.

- Prima di ogni impiego, pulire la zona nella quale si vuole procedere al taglio. Rimuovere tutti gli oggetti, come pietre, pezzi di vetro, chiodi, filo metallico o spago, che possono essere proiettati oppure possono impigliarsi nell'attrezzo di taglio.
- Allontanare dalla zona i bambini, curiosi ed animali. Tenere i bambini, curiosi e gli animali ad una distanza minima di 15 m tutt'intorno; per i curiosi vi è sempre il pericolo di essere colpiti da oggetti proiettati. Chi osserva il lavoro deve indossare una protezione per gli occhi. Se qualcuno di avvicina, disinserire subito il motore e l'attrezzo di taglio.
- Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di competenze specifiche (bambini compresi), a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per impedire che giochino con l'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER DECESPUGLIATORI TAGLIAERBA A BENZINA

ATTENZIONE: la benzina è estremamente infiammabile, ed i suoi vapori possono accendersi ed esplodere. Adottare le seguenti precauzioni:

- Conservare la benzina solo in contenitori a tal fine espressamente previsti ed omologati.
- Evitare qualsiasi possibilità di accensione della benzina accidentalmente versata. Avviare il motore solo quando i vapori di benzina si sono dissipati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre il motore e farlo raffreddare. Finché il motore è caldo, non rimuovere mai il tappo del serbatoio e non riempire mai il serbatoio. Non usare mai l'apparecchio senza avere avvitato e stretto bene il tappo del serbatoio. Svitare lentamente il tappo del serbatoio, per ridurre lentamente la pressione nel serbatoio.
- Introdurre la benzina in una zona pulita, ben ventilata all'aperto, dove non vi sono scintille o fiamme. Dopo avere spento il motore, svitare il tappo del serbatoio all'inizio lentamente. Non fumare quando si miscela o si rifornisce benzina. Asciugare immediatamente la benzina eventualmente versata.
- Prima di avviare il motore, spostare l'apparecchio almeno 10 m lontano dal luogo di riempimento. Non fumare e tenere scintille e fiamme libere lontano dal luogo di rifornimento della benzina o d'impiego dell'apparecchio.

DURANTE L'USO

- Non avviare mai l'apparecchio né tenerlo in funzione in un ambiente o edificio chiuso. La respirazione di gas di scarico può essere mortale. Usare l'apparecchio solo all'aperto.
- Indossare occhiali protettivi ed una protezione acustica durante l'uso dell'apparecchio. Se durante il lavoro si sviluppa polvere, indossare una maschera per il viso o maschera antipolvere. Si consiglia una camicia a manica lunga.
- Indossare pantaloni pesanti, lunghi, stivali e guanti. È vietato indossare abbigliamento ampio, bigiotteria, pantaloni corti, sandali e andare a piedi nudi. Fermare i capelli al di sopra delle spalle.
- La lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio deve essere sempre applicata quando s'impiega l'apparecchio come tagliaerba. Per il funzionamento entrambi i fili di nylon devono essere estratti e deve essere montato il filo corretto. Il filo di nylon non deve essere estratto oltre l'estremità della lamiera di protezione.
- L'apparecchio è dotato di un giunto. Durante il funzionamento in folle l'attrezzo di taglio è fermo. Se non è fermo, fare regolare l'apparecchio da un meccanico presso il proprio concessionario.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la bobina a fili di nylon/la lama di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Per un buon controllo dell'apparecchio, regolare il manubrio alla propria altezza personale.
- Non toccare l'attrezzo di taglio dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno oppure con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la messa in moto per errore. Quando si tira la fune di avviamento si deve essere pronti all'impiego dell'apparecchio. Al momento dell'avviamento l'utilizzatore e l'apparecchio devono essere in una posizione stabile. Rispettare le istruzioni di avvio/arresto.
- Usare questo apparecchio solo per il suo scopo previsto.
- Non sporgersi mai troppo in avanti. Mantenere sempre una postura stabile e conservare l'equilibrio.
- Durante il funzionamento mantenere l'apparecchio sempre saldamente con entrambe le mani. Mantenere sempre saldamente entrambi i lati del manubrio.
- Durante l'uso indossare sempre la tracolla/il sistema di trasporto.
- Tenere mani, viso e piedi lontano dalle parti in movimento. Non toccare l'attrezzo di taglio quando è in rotazione e non cercare di fermarlo.
- Non toccare il motore ed il silenziatore di scarico. Durante il funzionamento queste parti si surriscaldano. Anche dopo avere spento il motore queste parti restano ancora per qualche tempo molto calde.
- Non fare girare il motore più veloce del necessario per tagliare o decespugliare i bordi. Non fare girare il motore ad alta velocità quando non si taglia.
- Spegnerne sempre il motore se si ritarda il taglio e quando ci si sposta da un luogo all'altro.
- Quando si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Non impiegare mai l'apparecchio con parti allentate o danneggiate.
- Fermare e spegnere il motore per la manutenzione, riparazione o per la sostituzione dell'attrezzo di taglio a fili di nylon o di altri attrezzi. Staccare inoltre il cappuccio della candela d'accensione.
- Per la riparazione impiegare sempre ricambi originali. Questi sono disponibili presso il proprio concessionario.
- Non usare mai parti, accessori o attrezzi di taglio non autorizzati per questo apparecchio. Essi possono comportare serie ferite all'utilizzatore e danni all'apparecchio. Ciò può inoltre comportare l'annullamento della garanzia.
- Mantenere l'apparecchio pulito e prestare attenzione, che tra attrezzo di taglio e lamiera di protezione non si depositino piante oppure altri oggetti.
- Per ridurre il pericolo d'incendio, sostituire silenziatore di scarico e spegniscintille danneggiati, e pulire il motore ed il silenziatore di scarico da erba, foglie, grasso eccedente e strati di fuliggine.
- Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

ORARIO D'USO AUTORIZZATO

Rispettare le norme nazionali/comunali relative all'orario d'impiego (chiederlo eventualmente alla propria autorità competente).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PER IL FUNZIONAMENTO CON LAMA DI TAGLIO (A SECONDA DEL MODELLO)

- Prima d'impiegare l'apparecchio, si prega di leggere attentamente e interamente tutte le istruzioni di sicurezza.
- Il manubrio deve essere sempre interposto tra l'utilizzatore e l'attrezzo di taglio.
- Con la lama di taglio non tagliare MAI ad un'altezza di 75 cm o maggiore da terra.
- Se la lama durante la rotazione urta un oggetto, che resiste al taglio, possono verificarsi contraccolpi. I contraccolpi possono essere abbastanza forti, tali da spingere l'apparecchio e/o l'utilizzatore in una qualsiasi direzione facendo eventualmente perdere il controllo dell'apparecchio. I contraccolpi possono verificarsi inaspettatamente, se la lama si aggancia, inceppa o blocca. Questo può accadere facilmente in zone, nelle quali non si riesce a vedere bene il materiale da tagliare.
- Non tagliare con una lama per sterpaglia più spessa di 12,7 mm. Altrimenti possono verificarsi violenti contraccolpi.
- Non tentare di toccare la lama o di fermarla quando gira.
- Una lama ancora in rotazione può provocare ferite, anche dopo che il motore è stato spento o la leva dell'acceleratore è stata rilasciata. Mantenere saldamente l'apparecchio finché la lama non si è completamente fermata.
- Non fare girare l'apparecchio ad alta velocità quando non si taglia.
- Quando si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Fare eliminare il danno prima di impiegare di nuovo l'apparecchio. Non usare l'apparecchio con la lama piegata, lesionata o non affilata. Rottamare le lame piegate, deformate, incrinata o rotte.
- Non affilare la lama di taglio. Durante il funzionamento la punta affilata della lama può rompersi. Questo può comportare serie ferite. Sostituire la lama.

- In caso di vibrazioni insolitamente forti, spegnere IMMEDIATAMENTE il motore. Le vibrazioni indicano la presenza di problemi. Prima di continuare il taglio, controllare attentamente se vi sono perni o dadi allentati oppure altri danni. Se necessario, riparare o sostituire le parti interessate.

DOPO L'USO

- Pulire le lame di taglio con un detergente per la casa, per rimuovere tutti i residui. Oliare la lama con olio per macchine, per proteggerla dall'ossidazione.
- Conservare ed avvolgere bene la lama di taglio, per proteggerla da danni o dall'uso illecito.

ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Se il serbatoio contiene ancora benzina, non conservare mai l'apparecchio in un edificio, nel quale i vapori potrebbero entrare in contatto con scintille o con una fiamma libera.
- Prima di trasportare o conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore. Fissare bene l'apparecchio per il trasporto.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Non bagnare o spruzzare mai l'apparecchio con acqua oppure con altri liquidi. Mantenere il manubrio asciutto, pulito e privo di polvere. Pulirlo dopo ogni impiego, osservare le istruzioni per la pulizia e la conservazione.
- Smaltire la benzina/l'olio vecchio o residui d'imballaggio inutilizzabili secondo la norme locali.
- Conservare questo libretto d'istruzioni. Leggerlo frequentemente ad ogni necessità ed usarlo per addestrare altri utilizzatori. Se si presta questo apparecchio ad altri, prestare unitamente anche questo libretto d'istruzioni.

Conservare questo libretto d'istruzioni

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SIMBOLI DI SICUREZZA ED INTERNAZIONALI

Queste istruzioni per l'uso descrivono simboli di sicurezza ed internazionali e pittogrammi, che possono essere riprodotti su questo apparecchio. Leggere il manuale dell'utilizzatore, per conoscere bene tutte le istruzioni di sicurezza, montaggio, uso e riparazione.

SIMBOLO SIGNIFICATO



- **SIMBOLO DI SICUREZZA E DI AVVISO**

Indica pericolo, avviso o motivo di precauzione. Può essere usato con altri simboli o pittogrammi.



- **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO**

L'inosservanza di delle istruzioni per l'uso e delle precauzioni può comportare gravi ferite. Leggere le istruzioni per l'uso prima di avviare o di usare l'apparecchio.



- **INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI O PER L'UDITO**

ATTENZIONE: gli oggetti proiettati possono causare gravi ferite agli occhi ed il rumore eccessivo può causare la perdita dell'udito.

Durante l'uso dell'apparecchio portare una protezione per gli occhi e per l'udito.



- **INDOSSARE IL CASCO**

ATTENZIONE: la caduta di oggetti può causare gravi ferite alla testa. Durante l'uso dell'apparecchio indossare una protezione per la testa.



- **TENERE A DISTANZA I CURIOSI**

ATTENZIONE: tutti coloro che stanno a guardare, in particolare i bambini e gli animali domestici, devono essere tenuti almeno ad una distanza di 15 m dalla zona di lavoro.



- **BENZINA**

Usare sempre benzina senza piombo nuova e pulita.



- **OLIO**

Usare solo l'olio indicato nelle istruzioni per l'uso.



- **Gli oggetti proiettati e le parti in rotazione possono provocare gravi ferite**

ATTENZIONE: non usare l'apparecchio se la lamiera di protezione non è posizionata correttamente per il taglio.

Tenersi a distanza dalla bobina a fili di nylon e dalla lama di taglio in rotazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SIMBOLO SIGNIFICATO



- **INTERRUTTORE DI ACCENSIONE**
INSERITO / START / FUNZIONAMENTO



- **INTERRUTTORE DI ACCENSIONE**
SPENTO oppure STOP



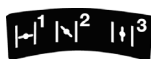
- **AVVISO DI PERICOLO PER SUPERFICI CALDE**

Non toccare il silenziatore di scarico, l'ingranaggio o il cilindro surriscaldati. Pericolo di ustioni.
Nel funzionamento queste parti si surriscaldano e restano ancora calde per un certo tempo dopo avere spento l'apparecchio.



- **LAMA TAGLIENTE**

ATTENZIONE: lama tagliente vicino al coperchio di protezione e lama di taglio affilata. Per evitare ferite gravi, non toccare la lama.



- **REGOLAZIONE DELLA FARFALLA ARIA**

- 1 • FARFALLA TUTTA APERTA posizione di avviamento.
- 2 • FARFALLA APERTA A METÀ posizione intermedia.
- 3 • Posizione di funzionamento.



- **NUMERO MASSIMO DI GIRI**

Non fare girare l'apparecchio ad un numero giri superiore al massimo.



- **INDOSSARE CALZATURE E GUANTI PROTETTIVI**

Durante il funzionamento di questo apparecchio indossare stivali e guanti da lavoro resistenti.



- **NON INTRODURRE COMBUSTIBILE E85 (BIOETANOLO).**

L'impiego di carburante con la specifica E85 (contenuto di etanolo >15%) può causare danni al motore.
L'impiego di un carburante non autorizzato porta all'estinzione della garanzia.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Montaggio e regolazione del manubrio

1. Sistemare il manubrio tra la parte superiore ed intermedia del morsetto (fig. 1).
2. Mantenere unite le tre parti ed avvitare le quattro (4) viti, attraverso la parte superiore, nella parte intermedia del morsetto.

Nota: i fori della parte superiore ed intermedia del morsetto corrispondono solo in caso di montaggio regolare.

3. Mantenere con un dito ciascuno dei dadi esagonali in una cavità del morsetto inferiore.
4. Avvitare parzialmente le viti con un cacciavite a croce grande. Stringere completamente le viti solo dopo avere correttamente posizionato il manubrio. Stringere le viti solo quando il manubrio è correttamente regolato.
5. Mantenere l'apparecchio in posizione d'impiego (fig. 22) e portare il manubrio nella posizione di lavoro più comoda.
6. Stringere uniformemente le viti nel morsetto, finché il manubrio non è bloccato.

Applicare e regolare la tracolla/il sistema di trasporto (a seconda del modello)

Tracolla semplice

1. Passare la cintura attraverso la fibbia (fig. 3a).
2. Passare la tracolla sopra la testa ed appoggiare la parte imbottita sulla spalla.
3. Agganciare il moschettone della tracolla nel fissaggio della tracolla (fig. 3b). Regolare la cinghia ad una lunghezza comoda (fig. 4b).

Sistema di trasporto (tracolla doppia)

1. Mettere sulle spalle il sistema di trasporto.
2. Chiudere la fibbia della cinghia addominale. Se necessario allargare (fig. 5a).
3. Regolare alla corretta lunghezza/ampiezza tracolla e cinghia addominale (fig. 5a).
4. Agganciare il gancio del sistema di trasporto nel supporto di metallo dell'apparecchio e regolare l'imbottitura di aggancio ad una lunghezza comoda (fig. 5b).

Rimozione dell'attrezzo di taglio a fili di nylon o di altri attrezzi

NOTA: Per rimuovere ed installare attrezzi, deporre l'apparecchio a terra oppure su un banco da lavoro.

1. Per staccare l'attrezzo, ruotare la manopola della vite verso sinistra (fig. 6).
2. Premere il pulsante di sgancio e mantenerlo premuto (fig. 6).
3. Mantenere ben saldo il tubo dell'albero superiore ed estrarre l'attrezzo di taglio o altro attrezzo dal giunto dell'albero (fig. 7).

Montaggio dell'attrezzo di taglio a fili di nylon o di altri attrezzi

1. Rimuovere il tappo di protezione (accessorio) dal giunto dell'albero e dall'attrezzo.

2. Per staccare il giunto dell'albero ruotare la manopola della vite verso sinistra (fig. 6).
3. Mantenere ben saldo l'attrezzo e spingerlo dritto fino all'innesto nel giunto dell'albero (fig. 7).

NOTA: L'allineamento del pulsante di sgancio rispetto alla gola di guida facilita il montaggio (fig. 6).

4. Per il fissaggio, ruotare la manopola della vite verso destra (fig. 8). Prima dell'utilizzo assicurarsi che la manopola della vite sia ben stretta.

Rimozione e montaggio del lamiera dell'attrezzo di taglio (a seconda del modello)

Se si utilizza l'attrezzo come decespugliatore (con lama di taglio), la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio deve essere rimossa.

Rimuovere la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio dal suo supporto togliendo le tre (3) viti con un cacciavite a lama piatta (fig. 9). Conservare le parti per l'uso successivo.

Se s'impiega l'apparecchio come tagliaerba, il coperchio di protezione per l'attrezzo di taglio a fili di nylon deve essere montato.

Montare la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio nel suo supporto avvitando le tre (3) viti con un cacciavite a lama piatta. Stringere bene le viti (fig. 9).

Rimozione dell'attrezzo di taglio a fili di nylon e montaggio della lama di taglio (a seconda del modello)

NOTA: per rendere più facile lo smontaggio o il montaggio della lama di taglio o dell'attrezzo di taglio a fili di nylon, deporre l'apparecchio a terra oppure su un banco da lavoro.

Rimuovere l'attrezzo di taglio a fili di nylon

NOTA: fissare prima il coperchio di protezione sulla lama di taglio.

1. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (fig. 10).
2. Mantenere l'asta di sicurezza in sede tenendola ferma accanto all'asta dell'apparecchio (fig. 11).
3. Tenendo ferma l'asta di sicurezza, rimuovere l'attrezzo di taglio a fili di nylon svitandolo in senso orario dall'albero motore (fig. 12). Conservare l'attrezzo di taglio per l'uso successivo.

MONTAGGIO DELLA LAMA DI TAGLIO

4. Rimuovere la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio. Vedi Rimozione e montaggio della lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio.
5. Mettere la lama di taglio sull'albero motore (fig. 13).
6. Centrare la lama di taglio sull'alloggiamento dell'albero motore (fig. 13).

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

7. Assicurarci che la lama di taglio sia centrata e sia in contatto piano con l'alloggiamento dell'albero motore.
8. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (fig. 10).
9. Mettere il fissaggio lama di taglio ed il dado sull'albero motore (fig. 13). Controllare se la lama è montata regolarmente.
10. Stringere il dado in «senso antiorario» tenendo ferma l'asta di sicurezza (fig. 14). – Coppia 37 Nm –
 - Se non si dispone di una chiave torsiometrica, ruotare il dado fin sul disco di arresto lama finché questo non è ben fermo sulla bussola dell'asse. Controllare se la lama è montata regolarmente e poi stringere ancora il dado da $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ giro in «senso antiorario» (fig. 14).
11. Togliere l'asta di sicurezza dalla fessura dell'asta di sicurezza.
12. Rimuovere il coperchio di protezione della lama di taglio.
3. Mantenere l'asta di sicurezza in sede tenendola ferma accanto all'asta dell'apparecchio (fig. 11).
4. Mantenendo l'asta di sicurezza, allentare il dado sulla lama ruotando in senso orario con un chiave inglese o una chiave a tubo (fig. 15).
5. Togliere il dado, il disco di arresto lama e la lama. Conservare insieme il dado e la lama in un luogo sicuro, per il successivo impiego. Conservarli fuori della portata dei bambini.

Montaggio dell'attrezzo di taglio a fili di nylon

6. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (fig. 10). Collocare la staffa della lama sull'albero di uscita con la parte piatta rivolta contro la bronzina dell'albero (fig. 12). Ruotare l'attrezzo di taglio a fili di nylon in senso antiorario sull'albero motore. Stringere forte (fig. 14).

NOTA: il disco di arresto lama deve essere montato sull'albero motore nella posizione mostrata nella figura, affinché l' attrezzo di taglio a fili di nylon possa funzionare regolarmente.

7. Rimuovere l'asta di sicurezza.
8. Montare la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio. Vedi Rimozione e montaggio della lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio.

RIMOZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO E MONTAGGIO DELL'ATTREZZO DI TAGLIO A FILI DI NYLON (A SECONDA DEL MODELLO)

Rimuovere la lama di taglio

1. Fissare il coperchio di protezione sulla lama di taglio.
2. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (fig. 10).

Informazioni su olio e carburante

Olio motore

Attenzione: per motivi di trasporto l'apparecchio viene fornito privo di olio motore.

- Prima della prima messa in funzione introdurre l'olio motore.
- Controllare il livello dell'olio prima di ogni impiego.
- Usare solo olio per motori a 4 tempi SAE 30 della classificazione SF, SG, SH.

Introdurre l'olio motore

NOTA: a seconda della versione, all'apparecchio è accluso olio (90 ml) per il primo riempimento (fig. 16).

- Portare il lato posteriore del motore in una posizione verticale.
- Svitare il tappo di chiusura olio (fig. 17).
- Introdurre 90 ml di olio.

NOTA: non introdurre mai olio nel serbatoio della benzina né mescolarlo alla benzina.

- Avvitare di nuovo il tappo di chiusura olio.

Carburante

Pericolo: a determinate condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.

- Rifornire solo in ambiente ben ventilato ed a motore spento. Non fumare e spegnere tutte le fonti d'accensione nelle vicinanze del serbatoio oppure nel luogo di deposito per carburanti.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (nel bocchettone di riempimento non deve esservi carburante). Dopo il rifornimento prestare attenzione, che il tappo del serbatoio sia chiuso e bloccato.
- Durante il rifornimento prestare attenzione a non versare carburante. Il carburante versato o i vapori di benzina possono incendiarsi. Se è stato sparso carburante, prima di rimettere il motore in moto, prestare attenzione che la zona si sia asciugata.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle oppure la respirazione dei vapori.

Usare sempre benzina senza piombo pulita, nuova (non più vecchia di 30 giorni).

Numero di ottani min.: 91 ROZ

Informazioni su olio e carburante

Introdurre il carburante

fig. 18

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Riempire il serbatoio benzina. Non riempire mai eccessivamente!

- Richiudere bene il serbatoio della benzina.
- Prima di avviare il motore, allontanare l'apparecchio ca. 10 m dal luogo di rifornimento/contenitore del carburante.

ISTRUZIONI PER L'USO

Avviare il motore

Pericolo: avviare il motore solo all'aperto. Disporre l'apparecchio secondo la fig. 21 su una superficie piana e tenerlo saldamente. Solo dopo avere avviato il motore, agganciare l'apparecchio alla tracolla/al sistema di trasporto.

1. Controllare il livello dell'olio, event. rabboccare.
2. Rabboccare il carburante.
3. Portare l'interruttore nella posizione ON [I] (fig. 19).

NOTA: In alcuni modelli l'interruttore è sempre in posizione ON [I].

4. Premere lentamente e completamente 10 volte la pompa di aspirazione. Nella pompa si deve vedere il carburante (fig. 20). In caso contrario premere altre tre volte oppure ripetutamente finché non si vede il carburante.
5. Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **1** (fig. 20).
6. Apparecchio a terra, spingere il blocco della leva dell'acceleratore ed azionare la leva dell'acceleratore. Mantenere premuta la leva dell'acceleratore. Tirare 5 volte la fune di avviamento **in modo controllato e costante**.
7. Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **2** (fig. 20).
8. Per avviare il motore tirare **1–4 volte la fune di avviamento con movimento** controllato e continuo (fig. 21).

NOTA: il motore utilizza l'Advanced Starting Technology™ (processo di avviamento con l'ausilio di molle), con il quale la forza necessaria per l'avviamento è considerevolmente inferiore. Tirare la fune di avviamento finché il motore non si avvia automaticamente (con l'ausilio delle molle). Non è necessario tirare la fune con violenza – non vi è una forte resistenza alla trazione. Si prega di considerare che questo metodo di avviamento è completamente diverso (e molto meno faticoso) di quanto solitamente avviene.

9. Premere la leva dell'acceleratore al fine riscaldare il motore da 15 a 30 secondi.

NOTA: alle basse temperature il motore può richiedere più tempo per riscaldarsi e per raggiungere la velocità massima.

10. Quando il motore si è riscaldato, disporre la levetta della farfalla aria sulla posizione **3** (fig. 20). Ora l'apparecchio è pronto per l'impiego.

SE... il motore non va in moto, ripetere le operazioni 4–9.

SE... Non è necessario utilizzare la farfalla aria per avviare un motore caldo. Portare l'interruttore nella posizione **ON [I]** e la levetta della farfalla dell'aria nella posizione 2.

SE... Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **3**, se il motore al tentativo di avviamento s'ingolfà. Premere la leva dell'acceleratore e tirare la fune di avviamento. Dopo 3 (tre) – 8 (otto) tentativi il motore deve avviarsi.

Spengere il motore

1. Togliere la mano dalla leva dell'acceleratore. Raffreddare il motore facendolo girare a folle.
2. Mettere l'interruttore (a seconda della versione) nella posizione **OFF [0]** e mantenerlo in questa posizione (a seconda della versione), finché il motore non si spegne (fig. 19).

Come tenere il decespugliatore tagliaerba

Prima di usare l'apparecchio, assumere la posizione d'impiego (fig. 22). Controllare quanto segue:

- L'utilizzatore indossa occhiali protettivi e l'abbigliamento adatto.
- La tracolla/il sistema di trasporto sono regolati all'altezza corretta.
- Il manubrio è regolato in modo da poterlo afferrare con le mani, senza dovere distendere completamente le braccia.
- L'apparecchio si trova sotto l'altezza della vita.
- Mantenere l'attrezzo di taglio parallelo al suolo, per raggiungere facilmente le piante da tagliare senza doversi piegare in avanti.

Regolazione della lunghezza del filo di taglio

Con l'attrezzo di taglio dotato di pulsante a percussione è possibile allungare il filo di taglio, senza fermare il motore. Per allungare il filo, battere leggermente l'attrezzo di taglio a terra (fig. 23) facendo girare il tagliaerba ad alta velocità.

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: il filo di taglio dovrebbe essere sempre alla max. lunghezza. Quanto più corto diventa il filo, tanto più difficile diventa allungarlo.

Ogni volta che si batte sul pulsante si liberano ca. 25 mm di filo di taglio. Una lama nella lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio accorcia il filo alla giusta lunghezza, se il filo si allunga troppo. Il modo migliore è battere il pulsante a percussione sul suolo oppure su terreno duro. Se si cerca di allungare il filo di taglio nell'erba alta, questa può bloccare e spegnere il motore. Mantenere il filo di taglio sempre alla lunghezza massima. Quanto più corto diventa il filo, tanto più difficile diventa allungarlo.

NOTA: Durante il funzionamento (operazione di taglio) la bobina del filo non deve toccare il suolo.

Il filo di taglio può rompersi a causa di:

- impigliarsi in corpi estranei
- normale fatica del materiale
- tentativi di tagliare erbacce a stelo grosso
- urto contro pareti, recinti di giardini ecc.

CONSIGLI PER OTTIMI RISULTATI DI TAGLIO

- Condurre l'attrezzo di taglio sempre parallelo al suolo.
- Tagliare solo con la punta del filo, specialmente lungo i muri. Il taglio oltre la punta riduce la potenza di taglio e può sovraccaricare il motore.
- Tagliare l'erba un poco per volta a gradi di 20 cm dall'alto in basso, per evitare di consumare rapidamente il filo e di sforzare il motore.
- Se possibile, tagliare da sinistra a destra. Il taglio verso destra migliora la capacità di taglio dell'apparecchio. In tal caso l'erba tagliata viene lanciata lontano dall'utilizzatore.
- Muovere il tagliaerba lentamente all'altezza desiderata verso e fuori dalla zona da falciare. Procedere verso avanti e poi indietro oppure da un lato all'altro. Il taglio di tratti più corti dà risultati migliori.
- Falciare solo se l'erba e le erbacce sono asciutte.

La durata del filo di taglio dipende dai seguenti fattori:

- Osservanza della tecnica di taglio descritta in precedenza;
- dall'adozione dei suddetti consigli di taglio
- dalle piante da tagliare.

Per esempio il filo si consuma di più nel taglio lungo un muro di edificio che nel taglio intorno ad un albero.

TAGLIO DECORATIVO

Si ottiene un taglio decorativo tagliando tutte le piante intorno ad alberi, pali, recinti ecc.

Ruotare l'apparecchio tenendo l'attrezzo di taglio inclinato ad un angolo di 30° rispetto al suolo (fig. 24).

FALCIATURA CON LAMA DI TAGLIO (A SECONDA DEL MODELLO)

Prima di usare l'apparecchio, assumere la posizione d'impiego (fig. 22). Vedasi «Come tenere il decespugliatore tagliaerba.»

Consigli per falciare con la lama di taglio:

Tagliare ritmicamente:

- Assumere un'apostazione stabile e comoda sul suolo.
- Accelerare al massimo prima di entrare nella zona da falciare. Alla massima velocità la lama ha la massima forza di taglio e perciò non rallenta facilmente, non s'inceppa o provoca urti della lama, che possono provocare serie ferite all'utilizzatore oppure ad altre persone.
- Falciare ruotando la parte superiore del corpo da destra verso sinistra.
- Quando si sospende il taglio rilasciare sempre la leva dell'acceleratore e lasciare ritornare il motore alla minima velocità.
- Ruotare l'apparecchio nella stessa direzione, nella quale la lama taglia. Questo favorisce la falciatura.
- Dopo la torsione del corpo inversa, fare uno o più passi fino alla zona di taglio seguente e riassumere una posizione stabile.
- La lama è dotata di un secondo lato di taglio, che può essere utilizzato smontando la lama, invertendola e poi rimontandola.

Seguire le istruzioni seguenti, per ridurre la possibilità che le piante possano avvolgersi intorno alla lama:

- Tagliare a tutto gas.
- Oscillare da destra verso sinistra nella vegetazione da falciare (fig. 25).
- Durante l'oscillazione in senso contrario evitare le piante appena tagliate.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Attenzione: prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio:

- Spegner il motore.
- Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate; il motore deve essersi raffreddato.
- Staccare dal motore il cappuccio della candela d'accensione, in modo da impedire un avviamento involontario del motore.

Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Programma di manutenzione

Lavoro di manutenzione	prima di ogni uso	dopo le prime 10 ore	ogni 10 ore	ogni 25 ore
Rifornire il carburante e controllare il livello dell'olio	x			
Cambiare l'olio		x		x
Lavare/oliare il filtro aria			x	
Pulire il parascintille				x
Controllare/regolare il gioco delle valvole ¹⁾		x		x
Controllare la candela di accensione/il cappuccio della candela d'accensione				x

¹⁾ Fare eseguire questi lavori da un'officina specializzata.

Montaggio del filo di taglio

Usare sempre un filo di taglio di ricambio con diametro di 2,41 mm ed una lunghezza massima di 4,5 m. In caso d'impiego di un filo di taglio di lunghezza diversa da quella indicata, il motore può surriscaldarsi spegnersi.

Nota: il filo può essere applicato sia su una bobina smontata, che su una bobina montata sull'apparecchio.

1. Rimuovere dalla bobina l'eventuale filo residuo (fig. 27).
 - Ruotare il pulsante a percussione (1) in senso antiorario (nel senso della freccia sulla bobina), finché le due estremità del filo non scompaiono nel contenitore della bobina (fig. 27a).
 - Ruotare il pulsante a percussione finché le frecce sul pulsante a percussione e sul contenitore superiore della bobina non coincidono (fig. 27c).
 - Estrarre completamente dalla bobina il filo residuo (fig. 27b).

2. Ruotare il pulsante a percussione finché i fori d'introduzione (2) nel pulsante a percussione non sono sulla stessa linea dei fori di uscita (3) nel contenitore inferiore della bobina (fig. 28).
 3. Spingere una estremità del filo in un foro d'introduzione, finché non sporge ca. 5 cm dal foro di uscita (fig. 29).
 4. Ripetere l'operazione con la seconda estremità del filo sul secondo foro d'introduzione.
 5. Estrarre le due estremità del filo sui due lati con uguale lunghezza fino alla fine fuori dalla bobina (fig. 30a).
- Nota:** estrarre con forza tale che il cappio del filo s'inserisca nella scanalatura del pulsante a percussione (fig. 30b).
6. Per avvolgere il filo sulla bobina, ruotare il pulsante a percussione in senso antiorario (nel senso della freccia sulla bobina). Le due estremità del filo devono sporgere ancora ca. 20 cm dalla bobina (fig. 31).

Nota: la bobina può essere aperta per pulire o rimuovere un filo più lungo.

- Premere la linguetta di arresto (4) e nello stesso tempo ruotare il contenitore superiore della bobina (5) in senso antiorario verso sinistra fino all'arresto (fig. 32a).
- Rimuovere il contenitore superiore della bobina (fig. 32b).

Il montaggio avviene nell'ordine inverso. Ciò facendo prestare attenzione che le frecce sul contenitore superiore della bobina (5) e sulla linguetta di arresto (4) coincidano (fig. 32c).

- Poi unire le due metà della bobina comprimendole e ruotando contemporaneamente il contenitore superiore della bobina in senso orario verso destra fino all'arresto, affinché la linguetta di arresto possa innestarsi.

Controllare il livello dell'olio

Attenzione: controllare prima di ogni uso.

Non usare mai l'apparecchio, se il livello dell'olio è troppo basso (fig. 34).

1. Deposare l'apparecchio sopra una superficie piana, sollevata, in modo che l'attrezzo di taglio non sia in appoggio (fig. 33).
2. Pulire la zona intorno al tappo di chiusura olio.
3. Svitare il tappo di chiusura olio.
4. Controllare il livello dell'olio. L'olio deve raggiungere il limite superiore della filettatura (fig. 34).
5. Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere olio in piccole quantità fino a raggiungere il limite superiore della filettatura.
6. Avvitare di nuovo il tappo di chiusura olio.

Nota: non introdurre olio in eccesso! Prestare attenzione che l'O-ring (fig. 17) sia correttamente in posizione sul tappo di chiusura olio.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Cambio dell'olio

Attenzione: osservare gli intervalli di manutenzione secondo il programma di manutenzione. L'inosservanza può comportare gravi danni al motore. Indossare guanti da lavoro.

Nota: il motore deve essere ancora caldo (**non troppo caldo**).

1. Svitare il tappo di chiusura olio.
2. Versare tutto l'olio dall'apertura di riempimento in un contenitore. A tal fine ruotare l'apparecchio in posizione verticale (fig. 35).

Nota: smaltire l'olio secondo le norme locali.

3. Pulire residui di olio/sporcizia.
4. Introdurre nel motore 90 ml di olio per motori a 4 tempi SAE30 della classificazione SF, SG, SH.
5. Avvitare di nuovo il tappo di chiusura olio.

MANUTENZIONE DEL FILTRO ARIA

Attenzione: osservare gli intervalli di manutenzione secondo il programma di manutenzione. L'inosservanza può comportare gravi danni al motore.

1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria. Premere l'arresto (4) ed aprire il coperchio (2) verso l'alto (fig. 36).
2. Estrarre il filtro dell'aria (3) (fig. 36).
3. Lavare il filtro con detersivo per usi domestici ed acqua. Sciacquare con cura e lasciare asciugare (fig. 37).
4. Oliare leggermente il filtro con olio SAE30 pulito (fig. 38).
5. Comprimere il filtro per rimuovere l'olio in eccesso (fig. 39).
6. Montare il filtro.

Nota: un impiego senza filtro provoca l'estinzione della garanzia.

7. Richiudere il coperchio del filtro dell'aria prestando attenzione all'arresto (fig. 40).

Regolare il carburatore

Il numero di giri al minimo può essere regolato con la vite (fig. 41). Fare eseguire questa regolazione solo da un'officina specializzata.

Controllare/sostituire la candela di accensione

Attenzione: osservare gli intervalli di manutenzione secondo il programma di manutenzione. Per la sostituzione usare solo candele di accensione originali.

1. Spegnerne il motore e farlo raffreddare.
2. Staccare il cappuccio della candela d'accensione.
3. Rimuovere lo sporco intorno alla candela d'accensione.
4. Svitare la candela di accensione con una chiave per candele ruotando verso sinistra.
5. Controllare/regolare la distanza tra gli elettrodi di **0,6 mm** (fig. 42).

Nota: sostituire una candela danneggiata, ossidata o sporca.

6. Avvitare la candela di accensione e stringerla con una coppia di 12,3–13,5 Nm. Non stringere troppo.

Manutenzione della griglia parascintille

1. Allentare le viti (8) della copertura del motore e rimuovere la copertura (fig. 44).
2. Rimuovere le viti (6 e 7) (fig. 43).
3. Rimuovere il coperchio della griglia parascintille (5) (fig. 43).
4. Pulire con una spazzola metallica o sostituire la griglia parascintille (4) (fig. 43).
5. Fissare di nuovo la griglia parascintille, il coperchio della griglia parascintille e la copertura del motore.

Pulizia

Per la pulizia dei componenti esterni dell'apparecchio usare uno spazzolino. Non usare detergenti forti. I prodotti per la pulizia destinati all'uso domestico contenenti oli aromatici, come mugolio o limone e solventi come kerosene, possono danneggiare la maniglia o la carcassa di plastica. Rimuovere ogni traccia di umidità servendosi di un panno asciutto.

Magazzinaggio

- Se nel serbatoio vi è benzina, non depositare mai l'apparecchio in luoghi, nei quali i vapori di benzina possono entrare in contatto con una scintilla o con una fiamma.
- Prima di conservare l'apparecchio, lasciare raffreddare il motore.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e che può essere chiuso a chiave oppure ad altezza sufficiente, per evitare qualsiasi impiego involontario e danno. Conservare fuori della portata dei bambini.

MAGAZZINAGGIO A LUNGO TERMINE

Per la conservazione dell'apparecchio per un lungo periodo, seguire le istruzioni seguenti:

1. Vuotare tutto il carburante del serbatoio in un contenitore per carburante. Non usare carburante, che è stato conservato per oltre 30 giorni.
2. Avviare il motore e farlo girare finché non si spegne. Con questo si può garantire che tutto il carburante è stato fatto uscire dal carburatore.
3. Fare raffreddare il motore. Togliere la candela di accensione ed introdurre nel cilindro 15 ml di olio per motori a 4 tempi di alta qualità. Tirare lentamente la fune di avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela di accensione.

NOTA: Dopo il periodo di conservazione e prima di un nuovo impiego del decespugliatore togliere la candela di accensione e fare uscire tutto l'olio dal cilindro.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

4. Cambiare l'olio. Smaltire l'olio usato secondo le norme locali.
5. Pulire bene l'apparecchio e controllare se vi sono componenti danneggiati o non stretti bene. Riparare o sostituire i componenti danneggiati e, se necessario, stringere di nuovo le viti, i dadi ed i perni. Ora l'apparecchio è pronto per un magazzinaggio.
6. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e che può essere chiuso a chiave oppure ad altezza sufficiente, per evitare qualsiasi impiego involontario e danno. Conservare fuori della portata dei bambini.

TRASPORTO

- Prima del trasporto attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Trasportare l'apparecchio solo con il serbatoio del carburante vuoto! Il tappo del serbatoio deve essere ben chiuso.
- Nel trasporto fissare l'apparecchio per impedire ogni suo movimento.

GARANZIA

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione.

Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

IL MOTORE NON VA IN MOTO

CAUSA

L'interruttore di accensione è su OFF
Serbatoio benzina vuoto
Iniettore non premuto abbastanza
Motore ingolfato

Carburante vecchio
Candela di accensione sporca

RIMEDIO

Disporre l'interruttore su ON
Riempire il serbatoio benzina
Premere l'iniettore lentamente e completamente 10 volte
Accendere con la levetta della farfalla aria in posizione di funzionamento

Riempire il serbatoio con carburante nuovo
Sostituire o pulire la candela di accensione

A FOLLE IL MOTORE NON GIRA REGOLARMENTE

CAUSA

Filtro aria otturato
Carburante vecchio
Carburatore regolato male

RIMEDIO

Pulire o sostituire il filtro aria
Riempire il serbatoio con carburante nuovo
Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

IL MOTORE NON ACCELERA

CAUSA

Carburante vecchio
Carburatore regolato male

RIMEDIO

Riempire il serbatoio con carburante nuovo
Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

IL MOTORE NON FORNISCE POTENZA O SI SPEGNE DURANTE LA FALCIATURA

CAUSA

Erba avvolta intorno all'attrezzo di taglio
Filtro aria sporco
Carburante vecchio
Carburatore regolato male

RIMEDIO

Spegnere il motore e pulire l'attrezzo di taglio
Pulire o sostituire il filtro aria
Riempire il serbatoio con carburante nuovo
Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

L'ATTREZZO DI TAGLIO NON LIBERA FILO DI TAGLIO

CAUSA

Erba avvolta intorno all'attrezzo di taglio
Filo esaurito nell'attrezzo di taglio
Attrezzo di taglio sporco
Filo di taglio fuso

Filo avvolto male durante la ricarica
Filo non allungato a sufficienza

RIMEDIO

Spegnere il motore e pulire l'attrezzo di taglio
Avvolgere filo nuovo
Pulire la bobina la scatola portabobina.
Smontare, rimuovere la parte fusa e riavvolgere di nuovo il filo

Smontare e avvolgere correttamente il filo
Battere il pulsante a percussione ed estrarre filo finché 10 cm di filo non sporgono oltre l'attrezzo di taglio

In caso di ulteriori problemi, rivolgersi al proprio concessionario

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche in questo manuale di istruzioni per l'uso si fondano sulle ultime informazioni sul prodotto al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di procedere a modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso.

Registe todas as indicações da placa de características do seu aparelho no campo a abaixo indicado.

A placa de características encontra-se junto ao motor.

Estas indicações são muito importantes para posterior identificação, para encomenda das peças de reparação do aparelho e para a Assistência Técnica.

PARA SUA SEGURANÇA

UTILIZAR CORRECTAMENTE O APARELHO

Este aparelho destina-se, exclusivamente,

- a ser utilizado em conformidade com as descrições e indicações de segurança referidas nestas Instruções de Serviço,
- a ser utilizado na área dos jardins de residências e de tempos livres,
- ao corte relva em cantos e em pequenas superfícies ou de difícil acesso (p. ex., por baixo de arbustos)
- assim como, para cortar plantas daninhas, arbustos e mato (em funcionamento com lâmina de corte).

Este aparelho não está homologado para uma utilização diferente da aqui indicada. O utilizador é responsável pelos danos provocados a terceiros e aos seus bens.

Utilize o aparelho apenas nas condições técnicas fornecidas e prescritas pelo fabricante.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem a responsabilidade do fabricante em assumir danos resultantes dessas alterações.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INDICAÇÕES ANTES

- Leia atentamente todas estas indicações. Familiarize-se com a utilização e manipulação do aparelho.
- Não utilize este aparelho, se estiver fatigado ou doente ou se estiver sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- Crianças e jovens com idades inferiores a 16 anos não devem utilizar o aparelho.
- Verifique o aparelho antes de o utilizar. Substitua as peças danificadas. Verifique se há derrame de combustível. Assegure-se de que estão aplicados e bem fixos todos os elementos de ligação. Substitua as peças do adaptador de corte que tenham fissuras, fendas ou quaisquer outros danos. Certifique-se de que o adaptador de corte está correctamente montado e bem fixo. Certifique-se de que a cobertura de protecção para o adaptador de corte está correctamente colocada e de que se encontra na posição recomendada. O incumprimento destas indicações pode provocar ferimentos no utilizador ou pessoas próximas e danos no aparelho.
- Utilizar só fios de substituição originais com um diâmetro de 2,41 mm e com um comprimento máximo de 4,5 m. Nunca utilize cordel com reforço de metal, arames, correntes, cordas, ou materiais similares. Eles podem quebrar e tornar-se projecteis extremamente perigosos.
- Tenha sempre consciência do perigo de ferimentos na cabeça, mãos e pés.
- Pressione a alavanca de aceleração. Ela tem que retroceder, automaticamente, para a posição zero. Execute todas as regulações ou reparações antes do funcionamento do aparelho.

- Limpe a zona, onde deseja cortar a relva, antes de cada utilização. Afaste todos os objectos, como pedras, estilhaços de vidro, pregos, arames ou cordéis que podem ser projectados ou que se podem emaranhar no adaptador de corte.
- Afaste crianças, observadores e animais da zona. Mantenha afastados num círculo de, pelo menos 15 m, crianças, observadores e animais; para observadores existe, ainda, o risco de serem atingidos por objectos projectados. Os observadores devem usar, sempre, óculos de protecção. Se alguém se aproximar, desligue, imediatamente, o motor e o adaptador de corte.
- Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimento sobre o mesmo, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções de como o aparelho deve ser utilizado.
- As crianças devem ser vigiadas, para existir a certeza de que não brincam com o aparelho.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA MOTORÓÇADORAS COM MOTORES A GASOLINA

ATENÇÃO: A gasolina é extremamente inflamável e os vapores podem explodir ao inflamar-se. Tome as seguintes medidas de precaução:

- Guarde a gasolina somente em recipientes previstos e homologados para o efeito

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Não dê qualquer hipótese de inflamação à gasolina derramada. Coloque o motor em funcionamento só depois dos vapores da gasolina se terem dissipado.
- Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer, antes de atestar o depósito. Nunca retire a tampa do depósito nem ateste o depósito, enquanto o motor estiver quente. Nunca utilize o aparelho sem a tampa do depósito estar colocada e bem aparafusada. Aparafuse a tampa do depósito lentamente para eliminar eventual pressão no depósito.
- Misture e ateste a gasolina num espaço limpo, bem arejado e ao ar livre, onde não existam chispas ou chamas. Desaperte lentamente a tampa do depósito, depois de ter desligado o motor. Não fume quando misturar a gasolina ou atestar o depósito. Limpe, imediatamente, a gasolina derramada sobre o aparelho.
- Afaste, pelo menos 10 m, o aparelho do local de enchimento do depósito, antes de colocar o motor a funcionar. Não fume e mantenha afastadas do aparelho chispas ou chamas livres, enquanto atesta o depósito de gasolina ou utiliza o aparelho.
- Evite o arranque inadvertido. Na utilização do aparelho deve estar sempre preparado, quando puxar o cabo de arranque. O utilizador e o aparelho têm que estar numa posição estável durante o arranque do motor. Observe indicações sobre arranque/paragem.
- Utilize este aparelho só para os fins previstos.
- Não se estique demasiado. Mantenha-se em posição firme e bem equilibrado.
- Durante o funcionamento, segure, sempre, o aparelho com as duas mãos. Segure sempre ambos os punhos de orientação.
- Durante o funcionamento, utilizar sempre a cinta para os ombros/sistema de suporte.
- Mantenha sempre as mãos, a face e os pés afastados de peças móveis. Não toque nem tente prender o adaptador de corte, enquanto este estiver em rotação.
- Não toque no motor nem no escape. Estas peças estão muito quentes durante o funcionamento. Elas mantêm-se ainda quentes por algum tempo, depois do motor desligado.
- Não deixe o motor funcionar mais rapidamente do que o necessário para cortar nos bordos. Não deixe o motor funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.

DURANTE O FUNCIONAMENTO

- Não proceda ao arranque do aparelho nem o deixe em funcionamento, se estiver num espaço fechado ou dentro dum edifício. A aspiração dos gases de escape pode ser mortal. Utilize o aparelho somente ao ar livre.
- Utilize óculos e protecções para os ouvidos sempre que utiliza o aparelho. No trabalho com formação de poeiras, utilize uma máscara de protecção para a face e para os pulmões. Recomendamos o uso de uma camisa de mangas compridas.
- Vista calças compridas espessas, botas e luvas de protecção. Não use peças de vestuário soltas, jóias, calções, sandálias e não ande descalço. Prenda o cabelo acima dos ombros.
- A chapa de protecção do adaptador de corte tem que estar sempre aplicada, quando utiliza a motoroçadoura. Ambos os fios de corte, para funcionamento, têm que estar esticados e tem que ser instalado o fio correcto. O fio de corte não pode estar saliente para além do terminal da chapa de protecção.
- O aparelho tem um acoplamento. O adaptador de corte tem que estar completamente parado, com o motor em ponto morto. Caso ele não esteja parado, o aparelho tem que ser afinado por um mecânico do Agente autorizado.
- Antes de ligar o aparelho, deverá certificar-se de que a bobina do fio/lâmina de corte não entra em contacto com qualquer objecto.
- Ajuste a barra de orientação ao tamanho do seu corpo, para que tenha o aparelho sempre bem controlado.
- Não tocar no adaptador de corte do aparelho.
- Utilize o aparelho só à luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Desligue sempre o motor, se o corte se atrasou ou se se desloca dum local para outro.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Nunca utilize o aparelho com peças soltas ou danificadas.
- Pare e desligue o motor para manutenção, reparação ou substituição do adaptador de corte ou de outros adaptadores. Desligar, também, o terminal da vela de ignição.
- Para reparação utilize somente peças de reparação originais. Estas peças podem ser adquiridas no seu Agente Especializado.
- Nunca utilize peças, acessórios ou adaptadores que não tenham sido homologados para este aparelho. As consequências podem ser ferimentos graves para o utilizador e danos no aparelho. Além disso, a sua garantia pode perder a validade.
- Mantenha o aparelho limpo e tome atenção. se não ficaram presos plantas ou outros objectos entre o adaptador de corte e a chapa de protecção.
- Para reduzir o perigo de incêndio, substitua o escape e o pára-chispas se apresentarem danos e limpe o motor e o escape de relva, folhas, excesso de lubrificantes e zonas de ferrugem.
- Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO

Respeite as Normas nacionais/municipais relativas aos horários de utilização (se necessário, consulte as autoridades da sua zona).

FUNCIONAMENTO COM A LÂMINA DE CORTE (CONFORME O MODELO)

- Antes de começar a trabalhar com o aparelho, leia com atenção todas as indicações de segurança.
- A barra com os punhos de orientação deve ser mantida, sempre entre o utilizador e o adaptador de corte.
- NUNCA efectue cortes com a lâmina de corte 75 cm ou mais acima do solo.
- Podem surgir repelões se a lâmina em rotação chocar contra um objecto que não seja possível cortar imediatamente. Os repelões podem ser suficientemente fortes para projectar o aparelho e/ou o utilizador em qualquer direcção que, possivelmente, o obrigue a perder o controlo sobre o aparelho. Os repelões podem surgir sem aviso prévio se a lâmina ficar cravada, presa ou bloqueada. Isto pode acontecer facilmente em áreas, onde não se consegue ter uma visão clara do material a cortar.
- Não corte nada mais grosso que 12,7 mm com a lâmina para cortar mato. Por outro lado, podem surgir recuos violentos.
- Não tente tocar ou prender a lâmina, enquanto estiver em rotação.
- Uma lâmina ainda em rotação pode provocar ferimentos, mesmo depois do motor ter parado ou depois de se ter libertado a alavanca de aceleração. Mantenha o aparelho fixo até a lâmina ficar completamente parada.
- Não deixe o motor a funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Mandar proceder à reparação, antes de voltar a utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho com lâminas deformadas, empenadas, com fissuras ou rombas. Deite fora as lâminas nestas condições.
- Não afie as lâminas de corte. A ponta da lâmina afiada pode quebrar durante o funcionamento. Isto pode ter, como consequência, ferimentos muito graves. Substitua a lâmina de corte.

- Desligue, IMEDIATAMENTE, o motor no caso de vibrações extremamente fortes. As vibrações são um sinal de problemas. Verifique a existência de pinos, porcas soltos ou outros danos, antes de continuar a cortar. Se necessário, repare ou substitua as peças em causa.

DEPOIS DO FUNCIONAMENTO

- Limpe as lâminas de corte com um detergente doméstico, para eliminar todos os resíduos. Lubrifique as lâminas com óleo de máquinas, para as proteger da ferrugem.
- Guarde bem fechadas as lâminas de corte, para as proteger contra danos ou utilização não autorizada.

OUTRAS INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Enquanto existir gasolina no depósito, não guarde o aparelho dentro dum edifício onde os vapores possam estar em contacto com chispas ou chamas livres.
- Deixe o motor arrefecer antes do transporte ou do seu armazenamento. Fixe bem o aparelho para transporte.
- Guarde o aparelho seco, fechado ou num ponto elevado, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Nunca salpique o aparelho com água ou outros líquidos. Mantenha a barra de punhos de orientação seca, limpa e livre de poeiras. Limpe-a depois de cada utilização, observando as indicações sobre limpeza e armazenamento.
- Reciclar gasolina/óleo usados ou restos existentes na embalagem, de acordo com as normas locais em vigor.
- Guarde estas Instruções de Serviço consulte-as com frequência e utilize-as para informação a outros utilizadores. Se emprestar este aparelho a alguém, junte, também estas Instruções.

Guarde estas Instruções de Serviço

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA E INTERNACIONAIS

Estas Instruções de Serviço descrevem símbolos e pictogramas de segurança e internacionais, que podem estar inseridos neste aparelho. Leia o manual do utilizador, para se familiarizar com todas as indicações sobre segurança, montagem, funcionamento e reparação.

SÍMBOLOS SIGNIFICADO



- **SÍMBOLO DE SEGURANÇA E DE AVISO**

Indica perigo, aviso ou razão para cuidado. Pode ser utilizado conjuntamente com outros símbolos ou pictogramas.



- **LER AS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO**

O incumprimento das normas de funcionamento e das medidas de precaução podem ter, como consequência, ferimentos graves.

Leia as Instruções de Serviço, antes do arranque ou funcionamento do aparelho.



- **USAR ÓCULOS E PROTECÇÕES PARA OS OUVIDOS**

ATENÇÃO: Objectos projectados podem provocar ferimentos graves nos olhos e o ruído exagerado, pode provocar perdas de audição.

Portanto, na utilização do aparelho use óculos para protecção dos olhos e protecções para os ouvidos.



- **USAR CAPACETE DE PROTECÇÃO**

ATENÇÃO: Objectos em queda podem provocar ferimentos graves na cabeça. Por isso, use um capacete de protecção durante o funcionamento do aparelho.



- **MANTER AFASTADOS OS OBSERVADORES**

Atenção: Todos os observadores, principalmente crianças e animais domésticos, têm que ser mantidos afastados do local de trabalho, pelo menos, 15 m.



- **GASOLINA**

Para a mistura da gasolina usar sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca.



- **ÓLEO**

Utilizar só óleo homologado, de acordo com as Instruções de Serviço, para a mistura com a gasolina.



- **Objectos projectados e peças em rotação podem provocar ferimentos graves**

ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho se a estrutura de protecção para o corte não estiver bem posicionada. Mantenha-se afastado da bobina do fio de corte e da lâmina de corte.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

SÍMBOLOS SIGNIFICADO



- **INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO**
LIGAR / ARRANQUE / FUNCIONAMENTO



- **INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO**
DESLIGAR ou STOP



- **AVISO PARA SUPERFÍCIES QUENTES**
Não toque em superfícies muito quentes, como cobertura do silenciador acústico, engrenagem ou cilindro. Pode queimar-se.
Estas peças, devido ao funcionamento, ficam extremamente quentes e continuam quentes ainda durante algum tempo, depois de desligar o aparelho.



- **LÂMINA AFIADA**
ATENÇÃO: Lâminas afiadas na cobertura de protecção, assim como lâminas de corte afiadas. Para se evitarem ferimentos graves, não toque nas lâminas.



- **REGULAÇÕES DO ESTRANGULADOR DE AR (=CHOKE)**
1 • Posição do estrangulador fechado Posição de arranque.
2 • Posição intermédia do estrangulador.
3 • Posição de funcionamento.



- **NÚMERO MÁXIMO DE ROTAÇÕES**
O aparelho não deve funcionar com um número de rotações superior ao máximo permitido



- **USAR PROTECÇÃO PARA OS PÉS E LUVAS**
Durante o funcionamento do aparelho, usar botas e luvas de trabalho resistentes.



- **NÃO ABASTECER QUALQUER COMBUSTÍVEL DA ESPECIFICAÇÃO E85.**
A utilização de combustível da especificação E85 (Teor de etanol >15%) pode provocar danos no motor.
A utilização de um combustível não homologado dá lugar ao caducar da da garantia.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem e ajuste da barra de punhos de orientação de trabalho

1. Colocar a barra de punhos de orientação de trabalho entre as pinças superior e média (Fig. 1).
2. Manter unidas as três peças e passar os quatro (4) parafusos através das pinças superior e média.

Indicação: Os furos das pinças superior e média só coincidem, se a montagem dos componentes estiver correcta.

3. Prender com um dedo cada uma das porcas sextavadas nas reentrâncias respectivas da pinça inferior.
4. Aparafusar parcialmente os parafusos com uma chave de ponta sextavada grande. Os parafusos só devem ser completamente apertados, depois da barra de punhos de orientação estarem regulados correctamente. Os parafusos só devem ser completamente apertados,
5. Manter o aparelho em posição de funcionamento (Fig. 22) e colocar a barra de punhos de orientação na posição que lhe permita a melhor condução do aparelho
6. Aparafusar os parafusos uniformemente nas fixações até a barra de punhos de orientação estar bem fixa.

Montagem e regulação da cinta para os ombros/sistema de suporte (conforme o modelo)

Cinta simples para os ombros

1. Puxar a cinta através da fivela (Fig. 3a).
2. Puxar a cinta sobre a cabeça e assentar a almofada sobre o ombro.
3. Enfiar o gancho da cinta de transporte ao ombro no suporte metálico (Fig. 3b). Regular a cinta para um comprimento cómodo (Fig. 4b).

Sistema de suporte (cinta dupla para os ombros)

1. Aplicar o sistema de suporte sobre os ombros.
2. Fechar o fecho da cinta para a cintura. Em caso de necessidade, alargar (Fig. 5a).
3. Regular a cinta para os ombros e a cinta para a cintura para o comprimento/diâmetro correcto (Fig. 5a).
4. Engatar o gancho do sistema de suporte no apoio metálico no aparelho e regular a almofada de suspensão para um comprimento cómodo (Fig. 5b).

Desmontar o adaptador de corte ou outros adaptadores

INDICAÇÃO: Para facilitar a instalação e desmontagem de adaptadores, colocar o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

1. Para desmontar o adaptador, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 6).
2. Premir o botão de desengate, mantendo-o premido (Fig. 6).

3. Segurar bem o tubo superior do eixo e puxar o adaptador de corte ou outro adaptador, a direito, para fora do acoplamento da lança (Fig. 7).

Instalação do adaptador de corte ou de outros adaptadores

1. Remover a capa de protecção (opcional) do acoplamento da lança e adaptador.
2. Para desmontar o acoplamento da lança, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 6).
3. Segurar bem no adaptador e inseri-lo a direito no acoplamento da lança, até encaixar (Fig. 7).

INDICAÇÃO: Alinhar o botão de desengate com a fenda de guia facilita a montagem (Fig. 6).

4. Para fixação, rodar o punho roscado para a direita (Fig. 8). Antes de iniciar o funcionamento, certifique-se de que o punho roscado está bem apertado.

DESMONTAGEM E MONTAGEM DA CHAPA DO ADAPTADOR DE CORTE (CONFORME O MODELO)

Se o aparelho for utilizado como dispositivo de corte de mato (com lâmina de corte), tem que ser afastada a chapa de protecção do adaptador de corte.

Desmontar a chapa de protecção do adaptador de corte do dispositivo de fixação da chapa de protecção, desaparafusando com uma chave própria os três (3) parafusos (Fig. 9). Guardar as peças para posterior utilização.

Se o aparelho for usado como unidade de cortar relva, tem que ser montada a cobertura de protecção para o adaptador de corte.

Montar a chapa de protecção do adaptador de corte no dispositivo de fixação respectivo, aparafusando os três (3) parafusos com uma chave própria. Apertar bem os parafusos (Fig. 9).

Desmontar o adaptador de corte e montar a lâmina de corte (conforme o modelo)

INDICAÇÃO: Para simplificar a desmontagem ou montagem da lâmina de corte ou do adaptador de corte, coloque o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

Desmontagem do adaptador de corte

Indicação: Fixar, primeiro, a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.

1. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 10).
2. Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 11).
3. Enquanto mantém presa a barra de segurança, afaste o adaptador de corte, desaparafusando-o do veio de accionamento (Fig. 12), no sentido dos ponteiros do relógio. Guarde o adaptador de corte para posterior utilização.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

MONTAGEM DA LÂMINA DE CORTE

- Desmonte a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.
- Posicione a lâmina de corte sobre o veio de accionamento (Fig. 13).
- Centre a lâmina de corte na caixa do veio de accionamento (Fig. 13).
- Certifique-se de que a lâmina de corte está centrada e está assente e plana contra a caixa do veio de accionamento.
- Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 10).
- Coloque o dispositivo de fixação do corte e a porca no veio de accionamento (Fig. 13). Verifique, se a lâmina está correctamente instalada.
- Aperte a porca em sentido contrário aos ponteiros do relógio, mantendo presa a barra de segurança (Fig. 14). – Binário 37 Nm –
 - Se não tiver disponível uma chave dinamométrica (= chave de torque). Rode a porca contra o dispositivo de fixação da lâmina, até que esteja fixa na bucha do veio e rode a porca mais $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ volta em sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 14).
- Afaste a barra de segurança da ranhura da barra de segurança.
- Desmontar a cobertura de protecção da lâmina de corte.

DESMONTAGEM DA LÂMINA DE CORTE E INSTALAÇÃO DO ADAPTADOR DE CORTE (CONFORME O MODELO)

Desmontagem da lâmina de corte

- Fixar a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.
- Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 10).
- Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 11).
- Enquanto mantém presa a barra de segurança, desaperte a porca da lâmina de corte, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de parafusos ou uma chave de caixa (Fig. 15).
- Retirar a porca, o dispositivo de fixação da lâmina e a lâmina. Guarde a porca e a lâmina num local seguro, para posterior utilização. Guarde estes componentes num local fora do alcance das crianças.

Instalação do adaptador de corte

- Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 10). Posicione o dispositivo de fixação da lâmina no veio de accionamento com a superfície plana contra a caixa do veio de accionamento (Fig. 12). Rode o adaptador de corte em sentido contrário aos ponteiros do relógio no veio de accionamento. Aperte bem (Fig. 14).

INDICAÇÃO: O dispositivo de fixação da lâmina tem que ser instalado no veio de accionamento, de acordo com a figura, para que o adaptador de corte funcione em perfeitas condições.

- Retirar a barra de segurança.
- Instale a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.

Informações sobre óleo e combustível

Óleo do motor

Atenção: Devido ao transporte, o aparelho é fornecido sem óleo do motor.

- Antes da primeira entrada em funcionamento, colocar o óleo do motor até ao nível recomendado.
- Antes de cada utilização, verifique o nível de óleo do motor.
- Utilizar somente óleos SAE 30 de 4 tempos da classificação SF, SG, SH.

Colocar óleo no motor

Indicação: Conforme o modelo, o aparelho é acompanhado de óleo (90 ml) para o primeiro enchimento (Fig. 16).

- Colocar a parte de trás do motor numa posição vertical.
- Desaparafusar o tampão do óleo (6) (Fig. 17).

- Deitar 90 ml de óleo.

Indicação: Nunca deitar óleo no depósito da gasolina nem o misturar com gasolina.

- Voltar a aparafusar o tampão de fecho do óleo.

Combustível

Perigo: A gasolina, sob determinadas condições, é extremamente inflamável e representa perigo de explosão.

- Encher o depósito de combustível só num ambiente bem ventilado e com o motor desligado. Não fumar e evitar todas as fontes de ignição nas proximidades do depósito ou no local de armazenamento de combustível.

Informações sobre óleo e combustível

- Não encher demasiado o depósito de gasolina (não pode existir combustível no bocal de enchimento). Depois de atestar o depósito, verificar, se a tampa do depósito está bem fechada e travada.
- Quando atestar o depósito, ter cuidado para não derramar combustível. Combustível derramado ou os vapores de gasolina podem inflamar. Se tiver derramado combustível, a zona envolvente deve estar seca, antes de se proceder ao arranque do motor.
- Evitar o contacto prolongado da pele ou a inspiração dos vapores.

Utilize sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca (máximo de 30 dias de validade).

Índice mínimo de octanas: 91 ROZ

Reabastecer o combustível

Fig. 18

- Retirar a tampa do depósito.
- Encher o depósito de gasolina. Nunca encher demasiado!
- Voltar a fechar bem o depósito de gasolina.
- Afastar o aparelho ca. de 10 m do local de reabastecimento/depósito de combustível, antes de colocar o motor em funcionamento.

INDICAÇÕES SOBRE FUNCIONAMENTO

Arranque do motor

Perigo: Efectuar o arranque do motor só ao ar livre.

Posicionar e fixar o aparelho, de acordo com a Fig. 21, sobre uma superfície plana. Suspende o aparelho na cinta para os ombros/sistema de suporte só depois do arranque do motor.

1. Verificar o nível do óleo e, se necessário, corrigir.
2. Reabastecer o combustível.
3. Colocar o interruptor na posição LIGAR [I] (Fig. 19).

OBSERVAÇÃO: Em alguns modelos o interruptor está sempre na posição de **LIGAR [I]**.

4. Premir lenta e completamente 10X a bomba de aspiração. O combustível tem que ser visível na bomba (Fig. 20). Se isto não acontecer, voltar a premir três vezes ou mais até que o combustível seja visível.
5. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (=CHOKE) na posição **1** (Fig. 20).
6. Com o aparelho assente no solo, premir o bloqueio da alavanca de aceleração e accionar a alavanca de aceleração. Manter a alavanca de aceleração premida. Puxe o cabo de arranque 5x, num **movimento controlado e constante**.
7. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (=CHOKE) na posição **2** (Fig. 20).
8. Puxe o cabo de arranque 1-4 vezes, num **movimento controlado e constante**, para o motor arrancar (Fig. 21).

OBSERVAÇÃO: O motor utiliza a “Advanced Starting Technology™” (=Operação de arranque apoiado por mola), em que o emprego de força no arranque é substancialmente reduzido. Deve puxar o cabo de arranque o suficiente para o motor arrancar automaticamente (apoiado por mola). Não há a necessidade de puxar o cabo de arranque com violência – não existe grande resistência no puxar.

Tome, por favor, atenção que este método de arranque é completamente diferente (e muito mais fácil) do que aquilo a que estava habituado.

9. Exercer pressão sobre a alavanca de aceleração, durante 15 a 30 segundos, para o motor aquecer.

OBSERVAÇÃO: No caso de temperaturas baixas, o motor pode necessitar de mais tempo para aquecer e atingir a velocidade máxima..

10. Se o motor já estiver quente, coloque a alavanca de aceleração na posição **3** (Fig. 20). O aparelho está, então, pronto a funcionar.

Se... o motor não arrancar, repetir as operações 4–7.

Se... não for necessário utilizar o estrangulador de ar (= CHOKE) para arrancar um motor quente. Colocar o interruptor na posição **LIGAR [I]** e na posição 2.

Se... Colocar o a alavanca do estrangulador de ar (= CHOKE) na posição **3** se o motor afogar nas tentativas de colocar em funcionamento. Premir a alavanca de aceleração e puxar pelo cabo de arranque. O motor tem que arrancar após 3 (três) a 8 (oito) tentativas

Parar o motor

1. Afastar a mão da alavanca de aceleração. Deixar o motor arrefecer em ponto morto.
2. Colocar o interruptor (conforme o modelo) na posição **DESLIGAR (= STOP) [0]** e manter nessa posição (conforme o modelo), até o motor parar (fig. 19).

INDICAÇÕES SOBRE FUNCIONAMENTO

Como segurar a motoroçadoura

Antes de utilizar o aparelho, coloque-se em posição de trabalho (Fig. 22). Efectue os seguintes testes:

- O utilizador tem os óculos de protecção colocados e veste roupa adequada.
- A cinta para os ombros/o sistema de suporte está regulado para a altura correcta.
- A barra de punhos de orientação está regulada de forma que o utilizador a possa segurar com as mãos, sem ter necessidade de esticar os braços.
- O aparelho está abaixo da altura da cintura.
- Manter o adaptador de corte paralelo ao chão para que as plantas a cortar sejam fáceis de alcançar, sem necessidade do utilizador se dobrar.

Regulação do comprimento do fio de corte

Com a tampa de bloqueio do fio da bobina do adaptador de corte, pode-se libertar o fio de corte, sem necessidade de parar o motor. Para libertar mais fio de corte, pressione suavemente o adaptador de corte contra o solo enquanto deixa a motoroçadoura a funcionar em alta velocidade (Fig. 23).

INDICAÇÃO: O fio de corte deve ter sempre o comprimento máximo. A libertação do fio será mais difícil quanto mais curto for o fio de corte. De cada vez que o adaptador de corte chocar contra o chão, é libertado cerca de 25 mm de fio de corte.

Uma lâmina na chapa de protecção do adaptador de corte corta o fio no comprimento correcto, se tiver sido libertado demasiado fio. Uma lâmina na chapa de protecção do adaptador de corte volta a cortar o fio de corte de volta no comprimento correcto, se tiver sido libertado demasiado fio. Se tentar libertar fio de corte directamente sobre a relva alta, o motor pode ir-se a baixo. Mantenha o fio de corte sempre bem alongado. A libertação do fio será tanto mais difícil quanto mais curto for o fio de corte. A libertação do fio torna-se mais difícil quando o fio de corte está mais curto.

INDICAÇÃO: A bobina do fio não deve tocar no solo durante o funcionamento (operação de corte da relva).

O fio pode-se partir devido a:

- Emaranhar-se em corpos estranhos
- Desgaste normal do material
- Tentativa de cortar troncos demasiado grossos
- Choque contra paredes, vedações de jardins, etc.

SUGESTÕES PARA OS MELHORES RESULTADOS NO CORTE DE RELVA

- Mantenha o adaptador de corte paralelo ao solo.
- Corte apenas com a ponta do fio, principalmente ao longo de muros. Cortar com mais que a ponta, reduz a capacidade de corte e pode sobrecarregar o motor. O corte feito com mais do que a ponta do fio reduzirá a eficiência do corte e pode sobrecarregar o motor.

- Relva (= erva) com mais de 20 cm deve ser cortada em pequenas fases de cima para baixo, para evitar o desgaste acelerado do fio e resistência do motor.
- Se possível, corte da esquerda para a direita. O cortar para a direita melhora a capacidade de corte do aparelho. Os resíduos da relva são então projectados para o exterior pelo utilizador.
- Movimentar lentamente a motoroçadoura à altura desejada, dentro da zona de corte e para fora desta. Movimente-se para a frente e para trás ou dum lado para o outro. O corte de peças pequenas permite obter melhores resultados.
- Proceda ao corte só se a relva ou ervas estiverem secas.

O tempo de duração do fio de corte depende do seguinte:

- Seguir os tipos de corte atrás referidos:
- das plantas a cortar;
- onde elas devem ser cortadas.

Por exemplo, um fio de corte desgasta mais depressa ao cortar numa parede da casa do que directamente numa árvore.

APARADELA DECORATIVA

Consegue-se um corte decorativo, se cortar todas as plantas em forma de árvores, postes, vedações, etc.

Rode o aparelho de modo a manter o adaptador de corte numa posição de 30° em relação ao solo (Fig. 24).

FUNCIONAMENTO COM A LÂMINA DE CORTE (CONFORME O MODELO)

Coloque-se em posição de trabalho, antes do aparelho estar a funcionar. (Fig. 22). Ver «Como segurar a motoroçadoura».

Sugestões para funcionamento com a motoroçadoura:

Corte com um ritmo certo:

- Coloque-se numa posição estável e cómoda no solo.
- Acelere ao máximo, antes de chegar ao local onde deseja cortar. A lâmina de corte, acelerada ao máximo, tem a potência máxima de corte e, por isso, não prende nem encrava tão facilmente, nem provoca solavancos da lâmina que podem ter, como consequência, ferimentos graves no utilizador ou outras pessoas.
- Corte, rodando a parte superior do seu corpo da direita para a esquerda.
- Liberte sempre a alavanca de aceleração, deixando o motor passar para ponto morto, quando não está a cortar.
- Rode o aparelho no mesmo sentido em que a lâmina corta. Isto favorece o corte. CHAPA DO ADAPTADOR DE CORTE
- Dê um ou vários passos para a próxima zona de corte, depois dum desequilíbrio e coloque-se, de novo em posição estável.
- A lâmina está equipada com uma segunda face de corte, que pode ser utilizada.

INDICAÇÕES SOBRE FUNCIONAMENTO

Para isso, desmonte-a, vire-a ao contrário e instale-a de novo.

- Corte com o acelerador ao máximo.

- Balance o corpo da direita para a esquerda na direcção das plantas a cortar (Fig. 25).
- Evite as plantas acabadas de cortar, ao abandonar a zona.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

Atenção: antes de quaisquer intervenções no aparelho:

- Desligar o motor.
- Esperar, até que todos os componentes móveis fiquem completamente parados; o motor tem que estar frio.
- Retirar o terminal da vela de ignição do motor, de modo a não ser possível o arranque inadvertido do motor.

Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

No final da época, deverá mandar inspeccionar e fazer a manutenção do aparelho numa oficina especializada.

Plano de manutenção

Trabalho de manutenção	antes de cada utilização	depois das primeiras 10 horas	todas as 10 horas	todas as 25 horas
Abastecer de combustível e controlar o nível do óleo	x			
Mudar o óleo		x		x
Limpar o filtro de ar/lubrificar			x	
Limpar o filtro de ignição				x
Controlar folga da válvula/afinar ¹⁾		x		x
Controlar a vela de ignição/terminal da vela de ignição				x

¹⁾ Estes trabalhos devem ser executados por uma oficina especializada.

Montagem do fio de corte

Utilizar sempre um fio de corte de reserva com o diâmetro de 2,41 mm e um comprimento máximo de 4,5 m.

Utilizando um fio de corte de comprimento diferente do indicado, o motor pode aquecer ou avariar.

Indicação: O fio pode ser instalado, tanto numa bobina desmontada, como também numa bobina montada no aparelho.

1. Remover da bobina restos de fio eventualmente existentes (Fig. 27).

- Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina (1) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido da seta da bobina), até ambos as pontas do fio terem desaparecido na caixa da bobina (Fig. 27a).
 - Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina, até a seta nela existente na parte superior da caixa da bobina coincidirem (Fig. 27c).
 - Remover completamente os restos de fio para fora da bobina (Fig. 27b).
2. Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina, até os furos de enfiamento do fio (2) nela existentes estarem alinhados com os furos de saída (3) na parte inferior da caixa da bobina (Fig. 28).
 3. Enfiar uma ponta do fio num furo de enfiamento do fio, até ele sair ca. 5 cm para fora do furo de saída (Fig. 29).
 4. Repetir esta operação com a segunda ponta do fio no segundo furo para enfiamento do fio.
 5. Puxar ambas as pontas do fio, de ambos os lados, com o mesmo comprimento para fora da bobina até ao fim (Fig. 30a).

Indicação: Puxar de forma que o laço existente na cavidade fique assente na tampa de bloqueio do fio da bobina (Fig. 30b).

6. Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido da seta na bobina), para enrolar o fio na bobina. Ambos os terminais do fio devem ficar salientes fora da bobina ca. 20 cm (Fig. 31).

Indicação: Para limpeza ou para remover um fio mais longo, a bobina pode ser aberta.

- Pressionar a lingueta de retenção (4) e, simultaneamente, rodar a parte superior da caixa da bobina (5) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a esquerda, até ao batente (Fig. 32a).
- Desmontar a parte superior da caixa da bobina (Fig. 32b).

A montagem do conjunto processa-se por ordem inversa. Ter em atenção que a seta na parte superior da caixa da bobina (5) e na lingueta de retenção (4) têm que ser coincidentes (Fig. 32c).

Depois, pressionar o conjunto das duas partes da bobina e, simultaneamente, rodar a parte superior da caixa da bobina no sentido dos ponteiros do relógio para a direita, até ao batente, para que a lingueta de retenção possa engatar.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

Verificar o nível do óleo

Atenção: Verificar antes de cada utilização.

Nunca utilizar o aparelho, se o nível de óleo estiver demasiado baixo (Fig. 34).

1. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e elevada, de modo que o adaptador de corte não assente no solo (Fig. 33).
2. Limpar a zona envolvente do tampão do óleo.
3. Desaparafusar o tampão do óleo.
4. Verificar o nível do óleo. O óleo deve chegar até ao primeiro passo de rosca (Fig. 34).
5. Se o nível de óleo estiver demasiado baixo, vá deitando óleo em pequenas quantidades, até o nível do óleo atingir o passo superior da rosca.
6. Voltar a aparafusar o tampão de fecho do óleo.

Indicação: Não introduzir demasiado óleo! Tome atenção que o «O-Ring» (Fig. 17) assente correctamente no tampão do óleo.

Mudar o óleo

Atenção: Respeite os intervalos de manutenção, de acordo com o plano de manutenção. O desrespeito destas indicações pode provocar sérios danos no motor. Utilize luvas de trabalho.

Indicação: O motor deve ainda estar morno (mas quente, não).

1. Desaparafusar o tampão do óleo
2. Através da abertura de enchimento, despejar todo o óleo para um recipiente. Para isso, colocar o aparelho em posição vertical (Fig. 35).

Indicação: Reciclar o óleo em conformidade com as normas locais em vigor.

3. Limpar resíduos de óleo/sujidades.
4. Utilizar no motor 90 ml de óleo de 4 tempos SAE30 da classificação SF, SG, SH.
5. Voltar a aparafusar o tampão de fecho do óleo.

Manutenção do filtro de ar

Atenção: Respeite os intervalos de manutenção, de acordo com o plano de manutenção. O desrespeito destas indicações pode provocar sérios danos no motor.

1. Abrir a tampa do filtro de ar. Premir o dispositivo de fixação (4) e abrir a cobertura (2) para cima (Fig. 36).
2. Desmontar o filtro de ar (3) (Fig. 36).
3. Lavar o filtro com um detergente doméstico e água. Enxaguar bem e deixar secar (Fig. 37).
4. Lubrificar o filtro de ar com um pouco de óleo SAE30 (Fig. 38).
5. Comprimir o filtro, para eliminar óleo em excesso (Fig. 39).
6. Montar o filtro.

Indicação: O funcionamento sem filtro, obriga à perda do direito da garantia ao aparelho.

7. Voltar a fechar a tampa do filtro de ar, dando atenção o seu encaixe (Fig. 40).

Afinar o carburador

A rotação em vazio pode ser ajustada no parafuso (Fig. 41). Esta afinação só deve ser executada por uma oficina especializada.

Controlar/substituir a vela de ignição

Atenção: Respeite os intervalos de manutenção, de acordo com o plano de manutenção. Em caso de substituição, utilizar somente velas de ignição originais.

1. Parar o motor e deixá-lo arrefecer.
2. Desmontar a vela de ignição.
3. Eliminar a sujidade em volta da vela.
4. Desapertar a vela de ignição para a esquerda, com uma chave de velas.
5. Verificar/afinar a distância entre eléctrodos de **0,6 mm** (Fig. 42).

Indicação: Substituir a vela de ignição danificada, com fuligem ou sujas.

6. Aparafusar a vela de ignição e apertar bem com um binário de 12,3–13,5 Nm. Não apertar demasiado

Manutenção da grelha de ignição

1. Desapertar os parafusos (8) da tampa do motor e desmontar a cobertura (Fig. 44).
2. Desmontar os parafusos (6 e 7) (Fig. 43).
3. Desmontar a tampa da grelha de ignição (5) (Fig. 43).
4. Limpar a grelha de ignição (4) com uma escova de arame ou substituí-la (Fig. 43).
5. Voltar a fixar a grelha de ignição, a tampa da grelha de ignição e a tampa do motor.

Limpeza

Utilizar uma pequena escova para limpeza das partes exteriores do aparelho. Não utilizar detergentes muito fortes. Os produtos de limpeza domésticos que contenham óleos aromáticos, como óleo de pinho ou limão e solventes, como querosene podem danificar o punho ou a estrutura exterior de plástico. Com o auxílio dum pano seco limpar qualquer vestígio de humidade.

Como guardar

- Nunca guardar o aparelho em locais, onde os vapores possam entrar em contacto com uma faísca ou chama, se ainda existir combustível no depósito.
- Deixe o motor arrefecer, antes de guardar o aparelho.
- Guardar o aparelho num espaço seco e fechável ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

GUARDAR POR UM LONGO PERÍODO

Se o aparelho tiver que ser guardado por um longo período de tempo, ter em atenção as seguintes indicações:

1. Passar todo o combustível do depósito para um recipiente próprio para combustível. Não utilizar combustível que tenha ficado guardado mais de 30 dias.
2. Ponha o motor em funcionamento e deixe-o funcionar até parar. Assim, garante-se que todo o combustível tenha sido esvaziado do carburador.
3. Deixe o motor arrefecer. Desmontar a vela de ignição e deitar 15 ml de óleo de motor de elevada qualidade para motores de 4-tempos, para dentro do cilindro. Puxe lentamente o cabo de arranque para distribuir o óleo. Voltar a montar a vela de ignição.

Sugestão: Depois do longo período de paragem e antes da motorocadoura entrar em funcionamento, desmontar a vela e retirar todo o óleo do cilindro.

4. Mudar o óleo. Reciclar o óleo usado de acordo com as normas locais em vigor.
5. Limpar muito bem o aparelho e verificar se existem peças soltas ou danificadas. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas e, se necessário, apertar parafusos, porcas e pinos eventualmente soltos. O aparelho pode, agora, ser guardado.
6. Guardar o aparelho num espaço seco e fechável ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

TRANSPORTE

- Deixar o aparelho arrefecer antes de ser transportado.
- Transportar o aparelho só com o depósito de combustível vazio! A tampa do depósito tem que estar bem apertada.
- Fixar o aparelho contra deslocamentos durante o transporte.

GARANTIA

Em cada país são válidas as condições de garantia editadas pela Empresa ou pelo importador. Eventuais anomalias no seu aparelho serão suportadas por nós no âmbito das condições de garantia, desde que se trate dum defeito de material ou de fabrico.

Em caso de garantia, dirija-se ao seu vendedor ou à nossa filial mais próxima.

ELIMINAÇÃO DE ANOMALIAS

O MOTOR NÃO ARRANCA

CAUSA

Interruptor de ignição está na posição DESLIGADO
Depósito de combustível vazio
O «Primer» não foi suficientemente pressionado para baixo
Motor afogou
Combustível antigo
Vela de ignição suja

SOLUÇÃO

Colocar o interruptor na posição LIGADO
Atestar o depósito
Pressionar o «Primer» 10X, lenta e completamente para baixo
Utilizar a fase de arranque com alavanca do estrangulador na posição de funcionamento
Atestar o depósito com combustível fresco
Substituir ou limpar a vela de ignição

MOTOR NÃO FUNCIONA BEM EM PONTO MORTO

CAUSA

Filtro de ar entupido
Combustível antigo
Carburador desafinado

SOLUÇÃO

Limpar ou substituir o filtro de ar
Atestar o depósito com combustível fresco
Afinar carburador de acordo com as instruções

MOTOR NÃO ACELERA

CAUSA

Combustível antigo
Carburador desafinado

SOLUÇÃO

Atestar o depósito com combustível fresco
Afinar carburador de acordo com as instruções

O MOTOR NÃO TEM FORÇA OU VAI-SE ABAIXO DURANTE O CORTE

CAUSA

Cabeça de corte com relva emaranhada
O filtro de ar está sujo
Combustível antigo
Carburador desafinado

SOLUÇÃO

Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.
Limpar ou substituir o filtro de ar
Atestar o depósito com combustível fresco
Afinar carburador de acordo com as instruções

CABEÇA DE CORTE NÃO LIBERTA O FIO

CAUSA

Cabeça de corte com relva emaranhada
Não existe fio na cabeça de corte
Cabeça de corte suja
Fio fundido em peça danificada
Fio torcido ao enrolar
Não foi libertado fio suficiente

SOLUÇÃO

Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.
Enrolar novo fio na bobina
Limpar a bobina e a caixa da bobina
Desmontar, retirar a peça danificada e enrolar novamente o fio
Desmonte e reenrole o fio
Desbloquear a bobina e puxar o fio para fora, até existirem 10 cm de fio fora do adaptador de corte

Em caso de dúvida, dirija-se ao Agente local autorizado

Todas as informações, figuras e especificações existentes nestas Instruções de Serviço, referem-se às informações de produto mais actualizadas no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações em qualquer momento, sem aviso prévio.

Anote todas las indicaciones de la chapa de características en el siguiente cuadro.

La chapa de características se encuentra cerca del motor.

Estas indicaciones son muy importantes para la posterior identificación en el caso de pedido de repuestos y para el servicio a clientes.

PARA SU SEGURIDAD

EMPLEO CORRECTO DEL APARATO

Este aparato ha sido destinado exclusivamente a ser empleado:

- de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento y prescripciones de seguridad,
- en zona de jardines caseros y de esparcimiento,
- para cortar los bordes del césped y superficies pequeñas o de difícil acceso (p. ej. debajo de los arbustos),
- para cortar brotes, arbustos y maleza (en caso de funcionamiento con hoja de corte).

Este aparato no está autorizado para un empleo más allá de los descritos. El propietario asume la responsabilidad por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad.

Utilice al aparato únicamente en el estado técnico prescrito por el fabricante es decir, equivalente al estado en el momento de entrega.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños ocurridos debido a modificaciones practicadas por terceros.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INDICACIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

- Lea todas las indicaciones atentamente. Familiarícese con el manejo y la manipulación del aparato.
- No utilice esta equipo si está cansado o enfermo, o se encuentra bajo la influencia de estupefacientes, como por ej. alcohol, drogas o medicamentos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas menores de 16 años.
- Controle el equipo ante de sus uso. Cambie partes deterioradas. Controle si existen pérdidas de combustible. Cerciórese que los elementos de unión estén montados y ajustados. Cambie las piezas del cabezal de corte que presenten rajaduras, grietas o daños de cualquier tipo. Cerciórese que el cabezal de corte esté montado de forma correcta y bien sujeto. Cerciórese que la cobertura de protección para la pieza adicional de corte esté correctamente montada y en la posición recomendada. El incumplimiento de esta recomendación puede conducir a lesiones para el operario, los espectadores y daños en el equipo.
- Utilizar exclusivamente hilos de repuesto originales con un diámetro de 2,41 mm y con una longitud máxima de 4,5 m. No utilice nunca hilos reforzados con metal, alambres, cadenas, sogas, o similares. Estos pueden quebrarse, transformándose en proyectiles peligrosos.
- Sea siempre consciente del peligro de lesiones en la cabeza, las manos y los pies.
- Presione el acelerador. Debe volver solo a su posición de partida. Efectúe todos los ajustes y reparaciones en el equipo, antes de la puesta en marcha.

- Limpie la zona donde desea cortar, antes de usar este equipo. Quite todos los objetos como piedras, clavos, alambre o hilos que pueden lanzados o enrollarse en el cabezal de corte.
- Quite niños espectadores y animales de la zona. Cuide que los niños, los espectadores y los animales se encuentren a distancias superiores a los 15 m. Aún a esta distancia existe un peligro residual para los espectadores, de ser alcanzados por objetos lanzados por el aparato. Los eventuales espectadores deberán usar una protección para los ojos. Si alguien se le acerca, pare inmediatamente el motor y el cabezal de corte.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, espirituales o sensoriales reducidas o bien que carezcan de experiencia y/o conocimiento, a no ser que estén acompañadas por una persona encargada de su seguridad, o bien hayan recibido de ella las instrucciones necesarias para la utilización del equipo.
- Los niños deberán estar sujetos a vigilancia, a fin de evitar que jueguen con el equipo.

AVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TRIMMER PARA CÉSPED IMPULSADOS A GASOLINA

ATENCIÓN: la gasolina es sumamente inflamable y sus vapores pueden explotar al encenderse. Tome las siguientes precauciones:

- Almacene la gasolina exclusivamente en recipientes especialmente destinados a ello y debidamente autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Evite generar condiciones bajo las cuales puede encenderse la gasolina. Haga arrancar el motor recién cuando los vapores de la gasolina hayan desaparecido.
- Pare siempre el motor, dejándolo enfriarse, antes de cargar gasolina. Nunca quite el cierre del tanque o cargue combustible en el mismo, si el motor aún está caliente. Nunca utilice el equipo sin haber enroscado firmemente la tapa de tanque. Desenrosque el cierre del tanque lentamente, a fin de que la presión disminuya lentamente.
- Cargue gasolina en una zona limpia y bien ventilada al aire libre, donde no haya chispas ni llamas. Desenrosque el cierre del tanque lentamente, una vez que haya parado el motor. No fume mientras mezcla o carga gasolina. Elimine inmediatamente la gasolina derramada adherida al equipo, fregándolo con un paño.
- Aleje el equipo por lo menos 10 m de la estación de carga antes de ponerlo en marcha. No fume y mantenga alejadas las chispas o llamas de la zona, mientras carga gasolina o utiliza el equipo.

DURANTE EL USO

- Nunca haga arrancar o deje el motor en marcha en ambientes cerrados o dentro de los edificios. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal. Utilice el equipo exclusivamente al aire libre.
- Utilice gafas de protección y protección para el oído mientras trabaja con el equipo. Emplee una máscara facial o una máscara contra el polvo cuando trabaje en zonas polvorientas. Se recomienda el uso de una camisa con mangas largas.
- Vista pantalones largos y gruesos, botas y guantes. No vista indumentaria suelta, joyas, pantalones cortos, sandalias ni ande descalzo. Recoja su cabello por encima de los hombros.
- La chapa de protección del cabezal de corte siempre debe estar colocada cuando utilice el equipo. Al funcionar, deben estar extendidos ambos hilos, utilizándose además el hilo correcto. El hilo de corte no debe extenderse más allá de la chapa de protección.
- El equipo dispone de un embrague. El cabezal de corte se encuentra parado, cuando el motor marcha en vacío. En caso que así no fuere, haga ajustar el equipo por un mecánico en su comerciante especializado.
- Antes de encender el equipo, asegurarse que la bobina para el hilo o la cuchilla de corte no toquen con ningún objeto.
- Ajuste la barra manija a su altura, a fin de dominar bien el equipo.
- No toque el elemento adicional de corte del equipo.
- Utilice el equipo exclusivamente con luz de día o iluminación artificial buena.
- Evite arranques involuntarios. Esté dispuesto a manejar el equipo antes de tirar de la cuerda de arranque. Tanto el usuario, como el equipo deben encontrarse en una posición estable durante el arranque. Tenga en cuenta las instrucciones de arranque y parada.
- Utilice el equipo exclusivamente para lo que ha sido previsto.
- No se incline demasiado hacia adelante. Permanezca siempre firmemente parado, manteniendo el equilibrio.
- Sujete el equipo siempre con ambas manos, mientras está en marcha. Sujete siempre ambos lados de la barra manija.
- Utilizar siempre las correas sobre los hombros o bien el sistema soporte.
- Mantenga alejados siempre las manos, los pies y la cara de las piezas en movimiento. No toque la pieza adicional de corte mientras está girando, ni intente pararla.
- No toque el motor ni el silenciador. Estas piezas se calientan mucho durante el uso. Aún después de haber parado el equipo, permanecen calientes durante un tiempo.
- No haga marchar el motor a una velocidad superior a la necesaria para cortar o podar los bordes. No haga marchar el motor a una velocidad de giro elevada, si no está cortando.
- Pare siempre el motor si se retrasa el corte o camina de un sitio a otro.
- Si hace impacto sobre un objeto extraño o el hilo se enrolla, pare siempre el motor inmediatamente y controle si se han producido daños. Nunca utilice el equipo con partes flojas o dañadas.
- Deténgase y pare el motor para efectuar trabajos de mantenimiento, reparaciones o para cambiar la herramienta de corte u otros elementos adicionales. Desconectar adicionalmente el enchufe de la bujía.
- Utilice exclusivamente repuestos originales. Estas piezas se consiguen en los comerciantes especializados correspondientes.
- Nunca utilice piezas, accesorios u elementos adicionales que no estén debidamente autorizados para ser empleados en este equipo. La consecuencias pueden ser lesiones graves al operario, o daños en el equipo. Además, caducará su garantía.
- Mantenga el equipo limpio y cuide de que no se junten plantas u otros objetos entre el cabezal de corte y la chapa de protección.
- A fin de evitar incendios, rogamos cambiar el silenciador y el supresor de chispas cuando están dañados y mantener el motor y el silenciador libres de pasto, hojas, lubricante excedente y capas de hollín.
- Haga efectuar todas las reparaciones por un taller especializado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

HORARIOS DE TRABAJO

Tenga en cuenta las disposiciones nacionales y comunales respecto de las horas de trabajo (consulte en la dependencia correspondiente si hiciera falta).

EN CASO DE FUNCIONAMIENTO CON CUCHILLA DE CORTE (SEGÚN EL MODELO)

- Rogamos leer todas las advertencias de seguridad, antes de poner en marcha el equipo.
- Sostenga la barra manija siempre entre el usuario y el cabezal de corte.
- NUNCA corte con la cuchilla de corte a alturas de 75 cm o más, sobre el nivel del suelo.
- Pueden generarse fuerzas de retroceso, si la cuchilla incide sobre objetos que no se cortan inmediatamente. Estas fuerzas de retroceso pueden resultar tan violentas, que el operario y/o el equipo se ven lanzados en cualquier dirección, perdiéndose el control sobre el equipo. Pueden generarse estas fuerzas sin aviso previo, si la cuchilla se engancha, queda aprisionada, o se bloquea. Esto ocurre con facilidad en zonas donde el material a cortar es difícil de observar.
- No corte objetos de espesores mayores que 12,7 mm. De lo contrario pueden generarse fuerzas de retroceso importantes.
- No intente tocar o detener la cuchilla mientras está girando.
- Una cuchilla en movimiento puede causar lesiones, aún cuando el motor ya está parado o se ha soltado el acelerador. Sujete el equipo hasta que la cuchilla se haya parado por completo.
- No haga marchar el equipo a velocidades de giro elevadas, si no corta.
- Si hace impacto sobre un objeto extraño o se enreda el hilo, pare inmediatamente el motor y controle si se han producido daños. Haga reparar los eventuales daños, antes de volver a usar el equipo. No utilice el equipo con una cuchilla doblada, desafilada o rajada. Tire las cuchillas dobladas, deformadas, rajadas o quebradas.
- No afile las cuchillas. La punta de la cuchilla afilada puede quebrarse durante el funcionamiento, lo cual puede ser la causa de lesiones. Reemplace la cuchilla.

- Pare el motor INMEDIATAMENTE si detecta vibraciones anormales. Las vibraciones son síntoma de problemas. Controle atentamente si hay pernos sueltos, tuercas u otros daños, antes proseguir con el trabajo. Si hace falta, reemplace o repare las piezas en cuestión.

FINALIZADA LA LABOR

- Limpie la cuchilla de corte con un agente de limpieza de uso doméstico. Aplique aceite de máquina a la cuchilla, a fin de evitar la oxidación de la misma.
- Almacene la cuchilla bajo llave, para evitar el uso indebido o que se produzcan daños en la misma.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Mientras el tanque contenga gasolina, nunca almacene el equipo en edificios, donde los vapores pueden entrar en contacto con chispas o llamas abiertas.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar o transportar el equipo. Asegúrelo apropiadamente al transportarlo.
- Almacene el equipo en sitios secos, cerrados o elevados para evitar daños o el uso indebido. Manténgalo alejado de los niños.
- Nunca vuelque o rocíe agua u otros líquidos sobre el equipo. Mantenga la barra manija limpia, seca y libre de polvo. Limpie el equipo después de cada uso, teniendo en cuenta las advertencias respecto de la limpieza y el depósito.
- Elimine la gasolina o el aceite usados o envejecidos, o bien los residuos del embalaje según las prescripciones locales vigentes.
- Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Léalas frecuentemente, utilizándola para aleccionar a terceros. Si presta el equipo a terceros, preste simultáneamente estas instrucciones.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD E INTERNACIONALES

Estas instrucciones de funcionamiento describen símbolos de seguridad e internacionales, además de pictogramas que se encuentran en este equipo. Lea el manual del usuario para familiarizarse con las instrucciones de seguridad, montaje, funcionamiento y reparaciones.

SÍMBOLO SIGNIFICADO



- **SÍMBOLO DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA**

Señaliza peligro, advertencia o un motivo para tener cuidado. Puede usarse en combinación con otros símbolos o pictogramas.



- **LEER LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y medidas de seguridad, puede ser causa de lesiones graves.
Lea las instrucciones de funcionamiento antes del arranque o el uso de este equipo.



- **UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y EL OÍDO**

ATENCIÓN: los objetos lanzados pueden causar lesiones de gravedad en los ojos y el ruido excesivo puede dañar el oído.
Use protección ocular y auditiva al poner el equipo en marcha.



- **USAR PROTECCIÓN PARA LA CABEZA**

ATENCIÓN: objetos que caen pueden causar lesiones en la cabeza. Utilice protección para la cabeza cuando usa el equipo.



- **MANTENER ALEJADOS LOS ESPECTADORES**

ATENCIÓN: Todos los espectadores, especialmente niños y animales domésticos, deben encontrarse a distancias de por lo menos 15 m.



- **GASOLINA**

Utilizar siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo.



- **ACEITE**

Utilizar exclusivamente aceite que cumpla con las indicaciones contenidas en las instrucciones de funcionamiento.



- **Objetos eventualmente lanzados y las partes en rotación pueden causar lesiones de gravedad**

ATENCIÓN: No utilizar el equipo, si la carcasa para el sistema de corte no se encuentra en la posición correcta.
Manténgase alejado de los hilos o las cuchillas en rotación.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SÍMBOLO SIGNIFICADO



- **LLAVE DE ENCENDIDO**
SI / ARRANQUE / FUNCIONAMIENTO



- **LLAVE DE ENCENDIDO**
PARO o bien STOP



- **ADVERTENCIA DE SUPERFICIES CALIENTES**
No toque el silenciador, engranaje o cilindro calientes. Puede quemarse.
Estas piezas se calientan significativamente durante la marcha, permaneciendo a temperaturas elevadas por un tiempo después del paro.



- **CUCHILLA FILOSA**
ATENCIÓN: Cuchilla filosa en la cobertura de protección y en las cuchillas de corte. A fin de evitar lesiones de gravedad, no toque las cuchillas.



- **AJUSTES DEL CEBADOR**
1• CEBADOR AL MÁXIMO Posición de arranque.
2• CEBADOR EN POSICIÓN CENTRAL Posición intermedia.
3• Posición de funcionamiento.



- **VELOCIDAD DE GIRO MÁXIMA**
No haga marchar el equipo a velocidades de giro mayores que la máxima permitida.



- **UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES**
Utilizar botas robustas y guantes de trabajo, al trabajar con el equipo.



- **NO CARGAR COMBUSTIBLE DEL TIPO E85.**
La utilización de combustible con la especificación E85 (contenido de etanol >15%) puede causar daños en el motor. La utilización de un combustible no autorizado, conduce a la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje y ajuste de la barra con la empuñadura

1. Ubicar la barra manija entre la mordaza superior y central (fig. 1).
2. Sostener las tres piezas juntas y enroscar los 4 tornillos a través de la mordaza superior, en la central.

Advertencia: los orificios de la brida superior e inferior coinciden exclusivamente si el montaje tuvo lugar correctamente.

3. Sostener las mordazas y la barra manija sobre la carcasa del eje, y sobre la mordaza inferior.
4. Sostener cada una de las tuercas hexagonales con un dedo en las hendiduras de la mordaza inferior. Enroscar parcialmente los tornillos mediante un destornillador en cruz. Ajustar los tornillos recién cuando la barra manija se encuentra correctamente ajustada.
5. Poner el equipo en posición de trabajo y (fig. 22) y llevar la barra manija a una posición que le permita la mayor ergonomía.
6. Ajustar los tornillos en el soporte de modo parejo, hasta que la barra manija quede correctamente ajustada.

Colocación y ajuste de las correas o bien el sistema soporte (según el modelo)

Correa simple para colocar en el hombro

1. Pasar la cinta a través de la hebilla (fig. 3a).
2. Pasar la cinta por encima de la cabeza y colocar el acolchado sobre el hombro.
3. Enganchar el gancho de la cinta en el soporte metálico (fig. 3b). Ajustar la cinta a una longitud confortable (fig. 4b).

Sistema soporte (Sistema de correas doble para colocar en el hombro)

1. Colocar el sistema soporte sobre el hombro.
2. Cerrar el cierre de la correa para la cintura. Agrandar si hiciera falta (fig. 5a).
3. Ajustar la correa para el hombro y la cintura a la longitud adecuada (fig. 5a).
4. Colocar el gancho del sistema soporte en el equipo y ajustar el acolchado de enganche a una longitud cómoda (fig. 5b).

Desmontaje del accesorio de corte u otros accesorios

ADVERTENCIA A fin de facilitar la instalación o el desmontaje de las piezas adicionales, asentar el equipo en el suelo o en un banco de trabajo.

1. Girar la empuñadura a rosca hacia la izquierda a fin de aflojar la pieza adicional (fig. 6).
2. Presionar y sujetar en esta posición el pulsador de accionamiento (fig. 6).

3. Sujetar firmemente el tubo del eje motriz y extraer el accesorio de corte u otro accesorio en forma recta del acoplamiento de la espiga (fig. 7).

Instalación del accesorio de corte u otros accesorios

1. Quitar la cobertura de protección (opcional) del acoplamiento de la espiga y quitar el accesorio.
2. Para aflojar el acoplamiento de la espiga, girar la empuñadura a rosca hacia la izquierda (fig. 6).
3. Sujetar firmemente el accesorio e introducirlo en forma recta en el acoplamiento de la espiga hasta que se trabé (fig. 7).

ADVERTENCIA: El alineamiento del pulsador de traba con la ranura guía facilita el montaje (fig. 6)

4. Para la sujeción de la empuñadura a rosca, girar hacia la derecha (fig. 8). Asegurarse que la empuñadura a rosca esté correctamente ajustada antes de la puesta en marcha.

Desmontaje e instalación de la chapa del accesorio de corte (según el modelo)

Si el equipo se va a usar para el corte de maleza (con cuchilla de corte), debe desmontarse la chapa de protección del cabezal de corte.

Quitar la chapa de protección del cabezal de corte de su soporte, extrayendo los tres (3) tornillos mediante un destornillador plano (fig. 9). Conservar las piezas para su uso posterior.

Si el equipo se va a usar para cortar el césped, debe montarse la cobertura de protección para el cabezal de corte.

Montar la chapa de protección para el cabezal de corte en el soporte correspondiente, enroscando los tres (3) tornillos mediante un destornillador plano. Ajustar firmemente los tornillos (fig. 9).

Desmontaje del accesorio de corte y colocación de la cuchilla de corte (según el modelo)

ADVERTENCIA: A fin de facilitar la instalación o el desmontaje del cabezal de corte o de las cuchillas, asentar el equipo en el suelo o en un banco de trabajo.

Desmontaje del cabezal de corte

Advertencia: sujetar previamente la cobertura de protección sobre la cuchilla de corte.

1. Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (fig. 10).
2. Sostenga la barra de seguridad en su posición al lado del vástago del equipo (fig. 11).
3. Sosteniendo la barra de seguridad, quite el cabezal de corte, girándolo en sentido horario, lo cual lo desenrosca del eje motriz (fig. 12). Conserve el cabezal de corte para usos posteriores.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MONTAJE DE LA CUCHILLA DE CORTE

- Quite la chapa de protección del cabezal de corte. Ver el desmontaje y montaje de la chapa de protección del cabezal de corte.
- Ubique la cuchilla de corte sobre el eje motriz (fig. 13).
- Centre la cuchilla de corte sobre la carcasa del eje motriz (fig. 13).
- Asegúrese que la cuchilla de corte se encuentra centrada y en posición plana respecto de la carcasa del eje motriz.
- Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad, introduciendo la barra de seguridad en el orificio del buje para el eje (fig. 10).
- Coloque el soporte de corte y la tuerca sobre el eje motriz (fig. 13). Controle que la cuchilla esté correctamente montada.
- Ajuste la tuerca en «sentido antihorario», sujetando la barra de seguridad (fig. 14). Momento de ajuste 37 Nm.
 - Si no dispone de una llave dinamométrica, ajuste la tuerca contra el soporte de la cuchilla, hasta que asiente en el buje del eje. Controle que la cuchilla esté correctamente montada, ajustando la tuerca a continuación $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ vuelta más en sentido «antihorario» (fig. 14).
- Quite la barra de seguridad del asiento correspondiente.
- Quitar la cobertura de protección de la cuchilla de corte.

DESMONTAJE DE LA CUCHILLA DE CORTE Y MONTAJE DEL CABEZAL DE CORTE (SEGÚN EL MODELO)

Desmontaje de la cuchilla de corte

- Sujetar la cobertura de protección sobre la cuchilla de corte.
- Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (fig. 10).
- Sostenga la barra de seguridad en su posición al lado del vástago del equipo (fig. 11).
- Mientras sostiene la barra de seguridad, afloje las tuercas de la cuchilla, girando en sentido horario mediante una llave adecuada o una llave de vaso (fig. 15).
- Quite las tuercas, el soporte para la cuchilla y la cuchilla misma. Conserve las tuercas y la cuchilla en un lugar seguro, para su uso posterior. Consérvelas en un sitio donde los niños no tengan acceso.

Montaje el cabezal de corte

- Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (fig. 10). Ubique el soporte para la cuchilla sobre el eje motriz, con la superficie orientada hacia la carcasa del eje motriz (fig. 12). Enrosque el cabezal de corte sobre el eje motriz, girando en sentido antihorario. Ajústelo firmemente (fig. 14).

ADVERTENCIA El soporte para la cuchilla debe instalarse en el eje motriz, en la posición visualizada, para que el cabezal de corte funcione correctamente.

- Quite la barra de seguridad.
- Monte la chapa de protección del cabezal de corte. Ver el desmontaje y montaje de la chapa de protección del cabezal de corte.

Informaciones referentes al aceite y al combustible

Aceite para el motor

Atención: El equipo se entrega sin aceite en el motor por razones de transporte.

- Cargue el aceite en el motor antes de la primera puesta en marcha.
- Controle el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha.
- Utilizar exclusivamente aceites para motores de 4 tiempos SAE 30, clasificación SF, SG o SH.

Cargue el aceite en el motor

Advertencia: Según la versión, el equipo viene acompañado de aceite para la carga primaria (90 ml) (fig. 16).

- Colocar la parte posterior del motor en una posición vertical.

- Desenrosque el tapón de cierre para el depósito de aceite (6) (fig. 17).

- Cargue 90 ml el aceite.

Advertencia: nunca cargue el aceite en el tanque para la gasolina ni lo mezcle con ésta.

- Volver a enroscar el tapón para el depósito de aceite.

Combustible

Peligro: la gasolina es extremadamente inflamable, presentando fuertes riesgos de explosión bajo determinadas circunstancias.

- Cargue gasolina exclusivamente en ambientes bien ventilados y con el motor parado. No fume y elimine todas las fuentes de ignición en la zona de carga de combustible y en los sitios de depósito para el combustible.

Informaciones referentes al aceite y al combustible

- No llene demasiado el depósito de combustible (no debe encontrarse combustible en el tubo de carga). Concluida la carga de combustible, asegúrese que la tapa del tanque esté cerrada y asegurada.
- Cuidar de no desparramar combustible durante el proceso de carga. El combustible derramado o los gases de la gasolina pueden encenderse. Si ha derramado combustible, cuide que la zona afectada se haya secado antes de volver a hacer arrancar el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de los vapores del combustible.

Utilice siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo (tiempo de depósito máximo de 30 días).

Utilizar siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo con un octanaje mínimo de: 91 ROZ

Cargar combustible

Fig. 18

- Quitar la tapa del tanque.
- Llenar el tanque de combustible. ¡Nunca cargar en demasía!
- Volver a cerrar el tanque con fuerza.
- Alejar el equipo aprox. 10 m del sitio de carga de combustible y los depósitos del mismo antes de hacer arrancar el motor.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Hacer arrancar el motor

Peligro: hacer arrancar el equipo exclusivamente al aire libre. Colocar el equipo en una superficie plana según se indica en la fig. 21 y sujetarlo. Enganchar el equipo en la correa o el sistema soporte, recién cuando el motor está en marcha.

1. Controlar el nivel de aceite y agregar si hiciere falta.
2. Cargar combustible.
3. Colocar el conmutador en la posición SI [I] (fig. 19).

COMENTARIO: En algunos modelos, el conmutador se encuentra siempre en la posición **SI [I]**.

4. Presionar 10 veces la bomba de aspiración lenta y completamente. Debe ser visible el combustible en la bomba (fig. 20). Si así no fuere, presionar tres veces más, o hasta que se haga visible el combustible.
5. Colocar la palanca del cebador en la posición **1** (fig. 20).
6. Con el equipo en el suelo, accionar la traba del acelerador y accionarlo. Sujetar el acelerador en posición presionada. Tire 5 veces de la cuerda de arranque con un movimiento **controlado y constante** (fig. 21).
7. Colocar la palanca del cebador en la posición **2** (fig. 20).
8. Tire de 1 a 4 veces la cuerda de arranque con un movimiento constante y **controlado, para que el motor arranque** (fig. 21).

COMENTARIO: El motor emplea el método de Advanced Starting Technology™ (proceso de arranque apoyado por muelle), el cual disminuye considerablemente el esfuerzo a efectuar durante el arranque. Debe tirar la cuerda de arranque hacia afuera, hasta que el motor arranque por sus propios medios (apoyo del muelle). No es necesario tirar con toda la fuerza de la cuerda – no hay una resistencia notable contra la tracción. Rogamos tenga en cuenta que este método de arranque es considerablemente diferente (más fácil) que el normalmente acostumbrado.

9. Apretar la palanca del acelerador, para que el motor se caliente durante unos 15 a 30 segundos.

COMENTARIO: En caso de temperaturas reducidas, el motor puede demorar unos instantes más para alcanzar la temperatura de trabajo y la velocidad de giro máxima.

10. Cuando el motor ha alcanzado la temperatura de trabajo, coloque la palanca del cebador en la posición **3** (fig. 20). El equipo está ahora en condiciones de funcionamiento.

SI ... el motor no arranca, repetir los pasos 3 a 9.

Si... No es necesario el uso del cebador para hacer arrancar un motor caliente. Coloque el conmutador en la posición **SI [I]** y la palanca del cebador en posición 2.

Si... Colocar la palanca del cebador en la posición **3** si el motor se ahoga durante un intento de arranque. Presionar el acelerador y tirar de la cuerda de arranque. El motor debe arrancar después de 3 (tres) a 8 (ocho) intentos.

Parar el motor

1. Quitar la mano del acelerador. Dejar que el motor se enfríe girando en vacío.
2. Llevar el conmutador (según el modelo) a la posición **APAGADO [0]** y sujetarlo (según el modelo) hasta que el motor esté parado (fig. 19).

COMO SUJETAR EL TRIMMER PARA CÉSPED

Antes de utilizar el equipo, párese en posición de trabajo (fig. 22) y controle lo siguiente:

- El operario debe usar gafas de protección y la indumentaria adecuada.
- La correa o el sistema soporte está ajustado a la altura adecuada.
- La barra manija está ajustada de modo que pueda asirla con las manos, sin necesidad de estirar los brazos.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- El equipo se encuentra por debajo de la cintura.
- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo, a fin de que las plantas a cortar sean de fácil acceso, sin que el operario deba inclinarse hacia adelante.

Ajuste de la longitud del hilo de corte

Mediante el botón de tipeo del cabezal de corte, puede modificar la longitud del hilo de corte sin para el motor. Para liberar una longitud mayor de hilo, golpee levemente con el cabezal en el suelo (fig. 23), haciendo girar el motor a velocidad de giro elevada.

ADVERTENCIA: El hilo de corte deberá tener siempre la longitud máxima. La liberación de una longitud de hilo mayor se hace más difícil, cuanto más corto sea el hilo de corte.

Cada vez que golpea en el suelo, se liberan aproximadamente 25 mm de hilo de corte. Una cuchilla que se encuentra en la chapa de protección del accesorio de corte, corta el hilo a la longitud adecuada, si se libera demasiado hilo. Lo mejor es golpear el botón de tipeo en el suelo limpio o tierra dura. Si intenta prolongar el hilo en césped alto, puede que ahorque el motor. Mantenga el hilo de corte siempre en su máxima longitud. El alargado del hilo se hace cada vez más difícil, cuanto más corto sea el hilo.

ADVERTENCIA: La bobina del hilo no debería tocar el suelo durante el funcionamiento (proceso de corte).

El hilo puede cortarse por:

- el arrollamiento del mismo en objetos extraños,
- fatiga normal del material,
- intentos de cortar maleza de tallos gruesos,
- golpes contra paredes, cercas, etc.

CONSEJOS PARA LOS MEJORES RESULTADOS EN EL CORTE

- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo.
- Cortar únicamente con el extremo del hilo, especialmente a lo largo de paredes. Cortar con una porción mayor del hilo, disminuye la capacidad de corte y puede sobrecargar el motor.
- Cortar el césped que excede una longitud de 20 cm de forma escalonada de arriba hacia abajo, a fin de evitar un desgaste prematuro del hilo y una sobrecarga del motor.
- En lo posible, corte de izquierda a derecha. Cortando hacia la derecha mejora la capacidad de corte del equipo. El césped cortado será así lanzado hacia el lado opuesto al operario.
- Procurar que el trimmer para césped entre y salga lentamente de la zona de corte a la altura deseada. Muévase o bien hacia atrás y adelante, o bien de lado a lado. El corte de tramos cortos mejora los resultados.
- Corte únicamente si el césped y la maleza están secos.

La vida útil del hilo de corte depende, por un lado del cumplimiento de los consejos que anteceden y por el otro de lo siguiente:

- Siga los siguientes consejos de corte;
 - del tipo de plantas a cortar;
 - donde se las corta;
- cortando a lo largo de la pared de una casa, el hilo se gasta más rápido que al cortar alrededor de un árbol.

CORTADO DECORATIVO

Obtendrá un corte decorativo si corta todas las plantas alrededor de, árboles, postes, cercas, etc.

Gire el equipo de modo que el cabezal de corte se encuentre en un ángulo de 30° respecto del piso (fig. 24).

FUNCIONAMIENTO CON CUCHILLA DE CORTE (SEGÚN EL MODELO)

Rogamos se pare en la posición de trabajo, antes de poner el equipo en marcha (fig. 22). Ver «Como sujetar el trimmer para césped». Consejos para el funcionamiento con cuchilla de corte:

Corte rítmicamente:

- Párese firme y cómodamente.
- Acelere a fondo antes de ingresar en la zona de corte. La cuchilla dispone de este modo del máximo de potencia y no se traba con tanta facilidad, ni produce golpes, que pueden ser causa de lesiones de gravedad para el operario u otras personas.
- Corte, girando la parte superior del cuerpo de izquierda a derecha.
- Suelte siempre el acelerador, dejando que el motor vuelva a su régimen de marcha sin carga, mientras no corte.
- Gire el equipo en el mismo sentido en el que corta la cuchilla. Esto favorece el corte.
- Después del giro de regreso, efectúe uno o dos pasos hacia la zona de corte siguiente, parándose nuevamente bien afirmado.
- La cuchilla viene provista de un segundo filo, que puede aprovecharse, desmontando la cuchilla, dándola vuelta, para volverla a montar luego.

Recomendamos seguir estas indicaciones, a fin de evitar que las plantas se enrollen alrededor de la cuchilla;

- Corte siempre a plena potencia.
- Gire de derecha a izquierda, ingresando en las plantas a cortar (fig. 25).
- Evite entrar en contacto con las plantas recientemente cortadas durante el giro de regreso.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Atención: antes de realizar cualquier trabajo en el equipo:

- parar el motor.
- Esperar a que todas las partes móviles se encuentren totalmente quietas. El motor debe haberse enfriado.
- Desconectar el enchufe de la bujía, de modo de evitar un arranque involuntario del motor.

Haga efectuar todas las reparaciones por un taller especializado.

Concluida la temporada, hacer revisar el equipo por un taller especializado, a fin de que se le practique el mantenimiento correspondiente.

Plan de mantenimiento

Tareas de mantenimiento	antes de cada uso	después de las primeras 10 horas	cada 10 horas	cada 25 horas
cargar combustible y controlar el nivel de aceite	x			
cambiar el aceite		x		x
limpiar y aceitar el filtro de aire			x	
limpiar la rejilla supresora de chispas				x
controlar y/o ajustar el juego de válvulas ¹⁾		x		x
controlar la bujía y el enchufe de la misma				x

¹⁾ Hacer efectuar estas tareas por un taller especializado.

Montaje del hilo de corte

Utilizar siempre un hilo de repuesto con un diámetro de 2,41 mm y una longitud máxima de 4,5 m. Si se utilizara un hilo de corte de longitud diferente que la indicada, puede ocurrir que el motor se recaliente o falle.

ADVERTENCIA: el hilo puede colocarse tanto en una bobina desmontada, como en una que esté montada en el equipo.

1. Quitar el hilo residual que pudiere haber aún en la bobina (fig. 27).
 - Girar el botón de asiento (1) en sentido antihorario (según indica la flecha que se encuentra sobre la bobina), hasta que ambos extremos del hilo hayan desaparecido en la carcasa de la bobina (fig. 27a).
 - Girar el botón de asiento hasta que la flecha que se encuentra sobre el botón coincida con aquella que se encuentra sobre la parte superior de la carcasa de la bobina (fig. 27c).
 - Extraer completamente el hilo residual de la bobina (fig. 27b).

2. Girar el botón de asiento hasta que los orificios para enhebrar (2) en el botón de asiento, se encuentren alineados con los orificios de salida (3) que se encuentran en la parte inferior de la carcasa de la bobina (fig. 28).
3. Introducir un extremo del hilo en el orificio para enhebrar, hasta que salgan unos 5 cm por el orificio de salida (fig. 29).
4. Repetir el mismo procedimiento con el otro extremo del hilo en el segundo orificio.
5. Extraer los dos extremos del hilo de la bobina en ambos lados con la misma longitud hasta el final (fig. 30a).
6. Girar el botón de asiento en sentido antihorario (sentido de la flecha que se encuentra en la bobina) a fin de que el hilo se enrolle en la bobina. Ambos extremos del hilo deberían asomar de la bobina con una longitud aprox. de 20 cm (fig. 31).

ADVERTENCIA: para la limpieza o con el fin de colocar un hilo de mayor longitud puede abrirse la bobina.

- Presionar la eclisa de traba (4) girando simultáneamente la parte superior de la carcasa de la bobina (5) en sentido antihorario (es decir hacia la izquierda) hasta llegar al tope (fig. 32a).
- Quitar la parte superior de la carcasa de la bobina (fig. 32b).

Para el armado se procede en orden inverso. Cuidar durante este proceso que coincidan las flechas que se encuentran en la parte superior de la carcasa (5) y en la eclisa de traba (4) (fig. 32c).

- Presionar las dos mitades de la bobina con fuerza girando simultáneamente la parte superior de la carcasa de la bobina en sentido horario hasta el tope, a fin de lograr que la eclisa pueda trabarse.

Controlar el nivel de aceite

Atención: controlar antes de cada uso. Nunca utilizar el equipo si el nivel de aceite es demasiado bajo (fig. 34).

1. Depositar el equipo sobre una superficie de asiento elevada de modo que el accesorio de corte no asiente (fig. 33).
2. Limpiar la zona alrededor del tapón de cierre del depósito de aceite.
3. Desenroscar el tapón del depósito de aceite.
4. Controlar el nivel de aceite. El aceite debería llegar hasta el hilo superior de la rosca (fig. 34).
5. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, agregar aceite en cantidades pequeñas hasta que el nivel llegue al hilo superior de la rosca.
6. Volver a enroscar el tapón para el depósito de aceite.

Advertencia: ¡no cargar demasiado aceite! Cuidar que el O-ring (fig. 17) se encuentre correctamente colocado en el tapón para el depósito de aceite.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Cambio de aceite

Atención: tener en cuenta los intervalos de mantenimiento indicados en el plan de mantenimiento.

El incumplimiento puede conducir a daños graves en el motor. Utilizar guantes de trabajo.

Advertencia: el motor debería estar aún tibio (**no caliente**).

1. Desenroscar el tapón del depósito de aceite.
2. Verter la totalidad del aceite en un recipiente a través de la abertura de carga. Para ello debe girarse el equipo a la posición vertical (fig. 35).

Advertencia: eliminar el aceite usado según las normas locales vigentes.

3. Limpiar los vestigios de aceite o suciedad.
4. Cargar 90 ml de aceite para motores de 4 tiempos, SAE 30 con la clasificación SF, SG, SH.
5. Volver a enroscar el tapón para el depósito de aceite.

Mantenimiento del filtro de aire

Atención: tener en cuenta los intervalos de mantenimiento indicados en el plan de mantenimiento.

El incumplimiento puede conducir a daños graves en el motor.

1. Abrir la cobertura del filtro de aire. Presionar el soporte (4) y abrir la cobertura (2) moviéndola hacia arriba (fig. 36).
2. Extraer el filtro de aire (3) (fig. 36).
3. Limpiar el filtro mediante agente de limpieza domiciliario y agua. Aclarar prolijamente y dejarlo secar (fig. 37).
4. Aceitar el filtro ligeramente con aceite SAE 30 (fig. 38).
5. Presionar el filtro para extraer el aceite excedente (fig. 39).
6. Montar el filtro.

Advertencia: el funcionamiento sin el filtro conduce a la pérdida de la garantía.

7. Volver a cerrar la cobertura del filtro, cuidando que se trabaje (fig. 40).

Ajustar el carburador

La velocidad de giro de punto muerto puede ajustarse mediante el tornillo (fig. 41). Hacer efectuar este ajuste por un taller especializado.

Controlar o reemplazar la bujía

Atención: tener en cuenta los intervalos de mantenimiento indicados en el plan de mantenimiento. Utilizar exclusivamente bujías originales en caso de un cambio.

1. Parar el motor y dejar que se enfríe.
2. Desconectar el enchufe de la bujía.
3. Eliminar la suciedad alrededor de la bujía.
4. Desenroscar la bujía mediante una llave adecuada para tal tareas, girándola hacia la izquierda.
5. Controlar o ajustar la distancia entre electrodos a **0,6 mm** (fig. 42).

Advertencia: cambiar la bujía si estuviere dañada, presenta hollín o esté sucia.

6. Enroscar la bujía y ajustarla con un momento de giro de 12,3 a 13,5 Nm. No ajustar demasiado.

Mantenimiento de la rejilla supresora de chispas

1. Aflojar los tornillo (8) de la cobertura del motor y quitar la cobertura (fig. 44).
2. Quitar los tornillos (6 y 7) (fig. 43).
3. Quitar la cobertura de la rejilla supresora de chispas (5) (fig. 43).
4. Limpiar la rejilla supresora de chispas (4) mediante un cepillo de acero (fig. 43).
5. Volver a sujetar la rejilla contra chispas, la cobertura correspondiente y la cobertura del motor.

Limpieza

Utilizar un cepillo pequeño para la limpieza de las piezas externas del equipo. No utilizar agentes de lavado agresivos. Los agentes de limpieza de uso doméstico que contienen aceites aromáticos como aceite de coníferas o limón, al igual que solventes como queroseno, pueden dañar la manija o la carcasa de material plástico. Eliminar toda humedad mediante el uso de un paño seco.

Depósito

- Nunca deposite el equipo en sitios en los cuales los vapores pueden entrar en contacto con chispas o llamas mientras se encuentre gasolina en el tanque.
- Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el equipo.
- Depositar el equipo en un sitio seco con posibilidades de asegurarlo con llave, o bien a una altura suficiente para poder evitar cualquier uso involuntario o bien que se generen daños. Depositarlo fuera del alcance de los niños.

ALMACENAMIENTO POR TIEMPOS PROLONGADOS

Tener en cuenta las indicaciones siguientes si se deja el equipo en depósito por un tiempo prolongado:

1. Descargar la totalidad del combustible contenido en el tanque en un recipiente. No utilizar combustible que haya sufrido un depósito de duración mayor a los 30 días.
2. Hacer arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que se pare solo. Con ello puede asegurarse que se haya consumido la totalidad del combustible contenido en el carburador.
3. Dejar que el motor se enfríe. Quitar la bujía y verter 15 ml de aceite de alta calidad para motores de 4 tiempos en el interior del cilindro. Tirar lentamente de la cuerda de arranque, para lograr que el aceite se distribuya. Volver a montar la bujía.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

COMENTARIO: Después de un tiempo de depósito y antes de una nueva utilización de la guadaña motorizada, quitar la bujía del cilindro y evacuar la totalidad del aceite del cilindro.

4. Cambiar el aceite. Eliminar el aceite usado según las prescripciones locales vigentes.
5. Limpiar el equipo y controlarlo a fin de determinar piezas dañadas o incorrectamente ajustadas. Reparar las piezas dañadas o cambiarlas si hace falta, ajustando los tornillos, tuercas y pernos en caso de necesidad. El equipo ahora está en condiciones para ser depositado.
6. Depositar el equipo en un sitio seco con posibilidades de asegurarlo con llave, o bien a una altura suficiente para poder evitar cualquier uso involuntario o bien que se generen daños. Depositarlo fuera del alcance de los niños.

TRANSPORTE

- Dejar que el equipo se enfríe antes de transportarlo.
- ¡Transportar el equipo exclusivamente con el tanque de combustible vacío! La tapa del tanque debe estar firmemente cerrada.
- Asegurar el equipo para que no se pueda desplazar durante el transporte.

GARANTÍA

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador. Los fallos en el funcionamiento de su aparato los reparamos de forma gratuita, siempre que hayan sido ocasionados por fallos en el material o en la producción.

En caso de hacer uso de la garantía, diríjase a su vendedor o a nuestro representante más próximo a su domicilio.

SOLUCIONAMIENTO DE FALLOS

EL MOTOR NO ARRANCA

CAUSA

La llave de encendido se encuentra en NO
El tanque de combustible está vacío
El primer no está suficientemente presionado hacia abajo

El motor está ahogado

Combustible envejecido
La bujía de encendido está sucia

MEDIDA

Colocar la llave en SI
Llenar el tanque de combustible
Presionar el primer 10 veces lentamente completamente hasta abajo

Efectuar el proceso de arranque con la palanca del cebador en posición de marcha
Cargar combustible fresco en el tanque
Cambiar o limpiar la bujía

EL MOTOR NO MARCHA REGULARMENTE EN VACÍO

CAUSA

El filtro de aire está obstruido
Combustible envejecido
El carburador está incorrectamente ajustado

MEDIDA

Limpiar o cambiar el filtro de aire
Cargar combustible fresco en el tanque
Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL MOTOR NO ACELERA

CAUSA

Combustible envejecido
El carburador está incorrectamente ajustado

MEDIDA

Cargar combustible fresco en el tanque
Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL MOTOR NO TIENE POTENCIA O SE PARA DURANTE EL TRABAJO

CAUSA

El cabezal de corte está atascado con césped
El filtro de aire está sucio
Combustible envejecido
El carburador está incorrectamente ajustado

MEDIDA

Parar el motor y limpiar el cabezal de corte
Limpiar o cambiar el filtro de aire
Cargar combustible fresco en el tanque
Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL CABEZAL DE CORTE NO LIBERA EL HILO

CAUSA

El cabezal de corte está atascado con césped
No hay más hilo en el cabezal
El cabezal está sucio
El hilo se ha fundido

El hilo se ha retorcido durante la colocación
No hay suficiente hilo liberado

MEDIDA

Parar el motor y limpiar el cabezal de corte
Enrollar hilo nuevo
Limpiar la bobina y la carcasa correspondiente
Desarmar, extraer la parte fundida y volver a enrollar el hilo.
Desarmar y enrollar correctamente
Golpear sobre el botón de tipeo y extraer hilo hasta que se encuentren 10 cm de hilo fuera del cabezal de corte

En caso de más preguntas diríjase a su comerciante especializado.

Todas las informaciones, figuras y especificaciones responden a las instrucciones de funcionamiento que se basan en las informaciones de nuestros productos en el momento de impresión. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento, sin aviso previo.

Vul alle gegevens van het typeplaatje van het apparaat in het onderstaande vakje in.

U vindt het typeplaatje in de buurt van de motor.

Deze gegevens zijn bijzonder belangrijk om het apparaat later te kunnen identificeren, voor het bestellen van onderdelen voor het apparaat en voor de klantenservice.

VOOR UW VEILIGHEID

HET APPARAAT CORRECT GEBRUIKEN

Dit apparaat is uitsluitend bestemd:

- Voor het gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing.
- Voor het gebruik in huis- en hobbytuinen,
- Voor het maaien van gazonranden en kleine of moeilijk bereikbare grasoppervlakken (bijv. onder struiken).
- Voor het knippen van woekerende planten en struiken (bij gebruik met snijmes).

Elk ander gebruik van dit apparaat is niet toegestaan.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en hun eigendom.

Gebruik het apparaat alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortkomende schade uit.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES ALLE VOORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK

- Lees deze voorschriften zorgvuldig. Maak u vertrouwd met de bediening en het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe of ziek bent of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen staat.
- Kinderen en jongeren jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- Controleer het apparaat voordat u het gebruikt. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of er brandstof lekt. Controleer dat alle verbindingselementen aangebracht en bevestigd zijn. Vervang een snijkop die gescheurd, gesprongen of anderszins beschadigd is. Controleer dat de snijkop correct gemonteerd en goed bevestigd is. Zorg ervoor dat de kap van het snijhulpstuk goed bevestigd is en geplaatst is zoals aanbevolen. Het niet in acht nemen van deze voorschriften kan tot verwondingen van de gebruiker en toeschouwers en tot schade aan het apparaat leiden.
- Gebruik alleen originele vervangingsdraad met een diameter van 2,41 mm en een maximale lengte van 4,5 m. Gebruik nooit een met metaal versterkt snoer, koord, draad, ketting of iets dergelijks. Deze kunnen afbreken en tot gevaarlijke projectielen worden.
- Wees u altijd bewust van het verwondingsgevaar voor hoofd, handen en voeten.
- Druk op de gashendel. Deze moet automatisch naar de nulpositie terugkeren. Voer alle nodige afstellingen en reparaties uit voor u het werktuig gebruikt.

- Maak voor elk gebruik de omgeving schoon waarin u de trimmer wilt gebruiken. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, glasscherven, spijkers, metaaldraad of touwen, die weggeslingerd kunnen worden of in de snijkop verward kunnen raken.
- Verwijder kinderen, toeschouwers en dieren uit de omgeving. Houd kinderen, toeschouwers en dieren minstens 15 m uit de buurt. Er bestaat voor toeschouwers altijd een risico om door weggeslingerde objecten geraakt te worden. Toeschouwers dienen een oogbescherming te dragen. Als men bij u in de buurt komt, dient u de motor en de snijkop onmiddellijk uit te schakelen.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of voorzien van aanwijzingen van deze persoon ten aanzien van het gebruik van het apparaat.
- Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met dit apparaat spelen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR OP BENZINE WERKENDE GAZONTRIMMERS

LET OP: Benzine is uiterst brandgevaarlijk. De dampen kunnen bij ontsteking exploderen. Tref de onderstaande voorzorgsmaatregelen.

- Bewaar benzine alleen in speciaal daarvoor voorziene en goedgekeurde tanks.
- Zorg ervoor dat gemorste benzine niet kan ontbranden. Start de motor pas wanneer de benzinedampen vervlogen zijn.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zet de motor altijd uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder de tankdop niet en vul de tank niet zolang de motor heet is. Gebruik het apparaat nooit zonder de tankdop stevig vast te schroeven. Schroef de tankdop langzaam los om de druk in de tank langzaam te verminderen.
- Vul de tank met benzine in een schone, goed verlichte omgeving buitenshuis, waar er geen vonken of vlammen zijn. Draai de tankdop pas langzaam open nadat u de motor heeft uitgeschakeld. Rook niet terwijl u benzine mengt of de tank met benzine vult. Veeg gemorste benzine onmiddellijk van het apparaat.
- Draag het apparaat minstens 10 m van de plaats waar u heeft getankt voordat u de motor start. Rook niet en kom niet in de buurt van vonken of open vuur wanneer u de tank met benzine vult of het apparaat gebruikt.

TIJDENS HET GEBRUIK

- Start het apparaat nooit en laat het nooit lopen wanneer u zich in een gesloten ruimte of gebouw bevindt. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn. Gebruik het apparaat alleen buitenshuis.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming wanneer u het apparaat gebruikt. Draag bij werkzaamheden met veel stof een gezichts- of stofmasker. Kleding met lange mouwen wordt aangeraden.
- Draag een stevige broek met lange pijpen, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, sieraden, een korte broek of sandalen en werk niet met blote voeten. Bind uw haar op tot boven uw schouders als u lang haar heeft.
- De beschermplaat van de snijkop moet altijd aangebracht zijn wanneer u het apparaat als grastrimmer gebruikt. Beide trimdraden moeten voor het gebruik uitgetrokken zijn en de juiste draad moet geïnstalleerd zijn. De trimdraad mag niet verder dan het einde van de beschermplaat zijn uitgetrokken.
- Deze eenheid heeft een koppeling. De snijkop staat tijdens onbelast lopen stil. Als deze niet stilstaat, dient u het apparaat door een monteur bij een erkende leverancier te laten instellen.
- Controleer voor het inschakelen van de machine dat de draadspoel of het maaimes met geen voorwerp in aanraking komt.
- Stel de greepstang op uw lengte in, zodat u het apparaat goed kunt vastgrijpen.
- Raak de snijkop van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Voorkom per ongeluk starten. Zorg ervoor dat u klaar bent om het apparaat te bedienen wanneer u aan het starterkoord trekt. U dient zich, net als het apparaat, bij het starten in een stabiele stand te bevinden. Neem de voorschriften voor het starten en stoppen in acht.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u stevig staat en blijf in evenwicht.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd met beide handen vast. Houd altijd beide zijden van de greepstang vast.
- Draag tijdens het gebruik altijd de schouderriem of het draagsysteem.
- Houd uw handen, gezicht en voeten uit de buurt van alle bewegende delen. Raak de snijkop niet aan zolang deze draait en probeer ook niet om deze tegen te houden.
- Raak de motor of knaldemper niet aan. Deze delen worden tijdens het gebruik zeer heet. Ze blijven ook na het uitschakelen nog korte tijd heet.
- Laat de motor niet sneller lopen dan voor het knippen of trimmen van de randen nodig is. Laat de motor niet met een hoog toerental lopen wanneer u niet knipt.
- Zet de motor altijd uit wanneer u het trimmen onderbreekt of wanneer u van één plaats naar een andere plaats loopt.
- Wanneer u een vreemd voorwerp raakt en de trimdraad daarin vast raakt, dient u de motor onmiddellijk uit te schakelen en te controleren of er schade is ontstaan. Gebruik het apparaat nooit met losse of beschadigde delen.
- Stop de motor en schakel deze uit voordat u onderhoud of reparaties uitvoert en voor het wisselen van de snijkop of andere opzetstukken. Trek ook de bougiestekker los.
- Gebruik voor de reparatie alleen originele vervangingsonderdelen. Deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw erkende leverancier.
- Gebruik nooit onderdelen, toebehoren of opzetstukken die voor dit apparaat niet zijn toegestaan. Ernstig letsel bij de gebruiker of beschadiging van het apparaat kan het gevolg zijn. Bovendien kan de garantie vervallen.
- Houd het apparaat schoon en let erop dat er geen planten of andere voorwerpen tussen de snijkop en de beschermplaat vast komen te zitten.
- Om brandgevaar te verminderen dient u beschadigde geluiddempers en vonkenvangers te vervangen, alsmede gras, bladeren, overtollig smeermiddel en roet van de motor en de geluiddemper te verwijderen.
- Laat alle reparaties uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

Gebruikstijden

Neem de geldende voorschriften met betrekking tot de gebruikstijden in acht (eventueel na te vragen bij uw gemeente).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BIJ GEBRUIK MET SNIJMES (AFHANKELIJK VAN MODEL)

- Lees voor het gebruik van het apparaat alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.
- Houd de greepstang altijd tussen u en de snijkop in.
- Maai met het snijmes NOOIT 75 cm of hoger boven de grond.
- Terugstootkrachten kunnen optreden als het draaiende mes een voorwerp raakt dat niet onmiddellijk kan worden gesneden. Terugstootkrachten kunnen sterk genoeg zijn om het apparaat en/of de gebruiker in een willekeurige richting te slingeren en hem de controle over het apparaat te laten verliezen. Terugstootkrachten kunnen zonder waarschuwing optreden wanneer het mes vasthaakt, vastklemt of geblokkeerd wordt. Dit kan gemakkelijk gebeuren in een omgeving waar het te maaien materiaal moeilijk te overzien is.
- Maai met de het struikenmes niets dat dikker is dan 12,7 mm. Anders kunnen er hevige terugstootkrachten optreden.
- Probeer niet om het mes aan te raken of tegen te houden wanneer het draait.
- Een nog draaiend mes kan letsel veroorzaken, ook nadat de motor is stilgezet of de gashendel is losgelaten. Houd het apparaat vast tot het mes volledig stilstaat.
- Laat het apparaat niet met een hoog toerental lopen wanneer u niet knipt.
- Wanneer u met het mes een vreemd voorwerp raakt of het mes daarin vastraakt, dient u de motor onmiddellijk uit te zetten en te controleren of er schade is ontstaan. Laat de schade verhelpen voordat u het apparaat verder gebruikt. Gebruik het apparaat niet met een verbogen, gescheurd of stomp mes. Gooi een verbogen, kromgetrokken, gescheurd of gebroken mes weg.
- Slijp het mes niet. Het geslepen mes kan tijdens het gebruik afbreken. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Vervang het mes.

- Schakel de motor ONMIDDELLIJK uit als deze buitengewoon sterk trilt. Trillingen geven problemen aan. Controleer het apparaat grondig op losse bouten, moeren of andere gebreken voordat u verder maait. Indien nodig dient u de desbetreffende delen te repareren of te vervangen.

NA HET GEBRUIK

- Reinig de snijmesses met een huishoudreinigingsmiddel om alle resten te verwijderen. Smeer het mes met machineolie om het tegen roest te beschermen.
- Berg het maaimes goed en achter slot op om het mes tegen beschadiging en gebruik door onbevoegden te beschermen.

ANDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zolang de tank nog benzine bevat, dient u het apparaat nooit te bewaren in een gebouw waar dampen met vonken of open vuur in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of opbergt. Maak het apparaat voor het vervoer goed vast.
- Berg het apparaat droog, achter slot of hoog op om gebruik door onbevoegden of schade te voorkomen. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Giet nooit water of een andere vloeistof op het apparaat. Houd de greepstang droog, schoon en stofvrij. Reinig het apparaat na elk gebruik. Neem de aanwijzingen over reiniging en opslag in acht.
- Voer verpakkingen, oude benzine en olie volgens de geldende voorschriften af.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Lees de gebruiksaanwijzing en gebruik deze om andere gebruikers te instrueren. Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan iemand uitleent.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft veiligheids- en internationale symbolen en pictogrammen die op dit apparaat afgebeeld kunnen zijn. Lees de gebruiksaanwijzing om u met alle veiligheids-, montage-, gebruiks- en reparatievoorschriften vertrouwd te maken.

SYMBOOL BETEKENIS



- **VEILIGHEIDS- EN WAARSCHUWINGSSYMBOOL**

Geeft een gevaar, waarschuwing of een reden voor voorzichtigheid aan. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.



- **GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN**

Het niet opvolgen van de gebruiksvorschriften en voorzorgsmaatregelen kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat start en gebruikt.



- **DRAAG OOG- EN OORBESCHERMING**

LET OP: Weggeslingerde voorwerpen kunnen ernstig oogletsel en overmatig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Draag een oog- en gehoorbescherming bij het gebruik van het apparaat.



- **DRAAG EEN HOOFDBESCHERMING**

LET OP: Vallende voorwerpen kunnen ernstig hoofdletsel veroorzaken. Draag hoofdbescherming bij gebruik van het apparaat.



- **HOUD OMSTANDERS OP AFSTAND**

LET OP: Alle toeschouwers, in het bijzonder kinderen en dieren, moeten zich minstens 15 m van de werkomgeving bevinden.



- **BENZINE**

Gebruik altijd schone en verse, loodvrije benzine voor het benzinemengsel.



- **OLIE**

Gebruik de in de gebruiksaanwijzing geadviseerde olie voor het benzinemengsel.



- **Weggeslingerde voorwerpen en ronddraaiende delen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken**

LET OP: Gebruik het apparaat niet als de beschermende behuizing voor het maaien niet juist gepositioneerd is. Blijf uit de buurt van de draaiende draadspoel en het snijmes.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SYMBOOL BETEKENIS



- **ONTSTekingSSCHAKELAAR**
AAN / START / BEDRIJF



- **ONTSTekingSSCHAKELAAR**
UIT of STOP



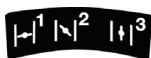
- **WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN**

Raak geen hete geluiddemper, motor of cilinder aan. Brandwonden kunnen het gevolg zijn. Deze delen worden tijdens het gebruik buitengewoon heet en blijven ook korte tijd na het uitschakelen van het apparaat nog heet.



- **SCHERP MES**

LET OP: Het mes bij de veiligheidsafscherming en het snijmes zijn scherp. Raak de messen niet aan om ernstig letsel te voorkomen.



- **CHOKE-INSTELLINGEN**

- 1 • VOLLEDIGE CHOKE startpositie
- 2 • HALVE CHOKE tussenpositie
- 3 • Positie tijdens bedrijf.



- **MAXIMAAL TOERENTAL**

Laat het apparaat niet sneller dan met maximaal toerental lopen.



- **DRAAG VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN**

Draag tijdens het gebruik van het apparaat stevige schoenen en werkhandschoenen.



- **GEEN BRANDSTOF MET SPECIFICATIE E85 TANKEN.**

Het gebruik van brandstof met de specificatie E85 (ethanolgehalte >15%) kan tot schade aan de motor leiden. Het gebruik van niet-toegestane brandstof leidt tot het vervallen van de garantie.

MONTAGEVOORSCHRIFT

Inbouw en instelling van de greepstang

1. Plaats de greepstang tussen de bovenste en middelste klem (afb. 1).
2. Houd de drie delen bij elkaar en draai de vier schroeven door de bovenste klem in de middelste klem.

Opmerking: De gaten van de bovenste en middelste klem passen alleen op elkaar als de montage correct plaatsvindt.

3. Houd de klemmen en de greepstang boven de asbehuizing en op de onderste klem.
4. Houd de zeskantmoeren in de onderste klemuitsparing met een vinger tegen. Draai de schroeven met een grote kruiskopschroevendraaier gedeeltelijk in. Draai de schroeven pas vast wanneer de greepstang correct is ingesteld.
5. Houd het apparaat in de werkstand (afb. 22) en breng de greepstang in de stand waarmee u het apparaat het best kunt vasthouden.
6. Draai de schroeven in de houder gelijkmatig vast tot de greepstang vastzit.

Aanbrengen en instellen van de schouderriem of draagsysteem (afhankelijk van uitvoering)

Enkele schouderriem

1. Trek de riem door de gesp (afb. 3a).
2. Breng de schouderriem over uw hoofd en leg het kussentje op uw schouder.
3. Sluit de haak van de schouderriem in de metalen houder (afb. 3b). Stel de riem op een comfortabele lengte in (afb. 4b).

Draagsysteem (dubbele schouderriem)

1. Draagsysteem over de schouders leggen.
2. Sluitingen van de buikriem sluiten. Indien nodig ruimer maken (afb. 5a).
3. Schouderriem en buikriem op de juiste lengte en breedte instellen (afb. 5a).
4. De haak van het draagsysteem in de metalen houder op het apparaat vastklikken en het bevestigingskussen op een comfortabele lengte instellen (afb. 5b).

Maaiopzetstuk of andere opzetstukken verwijderen

AANWIJZING: Plaats het apparaat op de grond of een werkbank om het installeren en verwijderen van opzetstukken te vergemakkelijken.

1. Om het opzetstuk los te maken, de schroefgreep naar links draaien (afb. 6).
2. De activeringsknop indrukken en vasthouden (afb. 6).
3. De bovenste asbuis goed vasthouden en het snijopzetstuk of ander opzetstuk recht uit de schachtkoppeling trekken (afb. 7).

Maaiopzetstuk of andere opzetstukken installeren

1. Beschermkap (optioneel) aan schachtkoppeling en opzetstuk verwijderen.
2. Om de schachtkoppeling los te maken, de schroefgreep naar links draaien (afb. 6).
3. Het opzetstuk goed vasthouden en tot het vastklikt recht in de schachtkoppeling schuiven (afb. 7).

AANWIJZING: Uitrichten van de activeringsknop met de geleidingsgroef maakt de inbouw gemakkelijker (afb. 6).

4. Ter bevestiging de schroefgreep naar rechts draaien (afb. 8). Controleer voor het gebruik dat de schroefgreep vast zit.

BESCHERMPLAAT VAN DE SNIJKOP VERWIJDEREN EN INSTALLEREN (AFHANKELIJK VAN MODEL)

Wanneer het apparaat als struikgewasknipper (met snijmes) wordt gebruikt, moet de beschermplaat van de snijkop worden verwijderd.

Draai de drie schroeven met een platte schroevendraaier uit en verwijder de beschermplaat van de snijkop uit de beschermplaathouder (afb. 9). Bewaar de delen voor later gebruik.

Wanneer het apparaat als grastrimmer wordt gebruikt, moet de veiligheidsafscherming voor de snijkop worden aangebracht.

Draai de drie schroeven met een platte schroevendraaier in om de beschermplaat van de snijkop in de beschermplaathouder te bevestigen. Draai de schroeven stevig vast (afb. 9).

Maaiopzetstuk verwijderen en maaimes aanbrengen (afhankelijk van model)

AANWIJZING: Zet het apparaat op de grond of op een werkbank om het verwijderen of aanbrengen van het snijmes of de snijkop te vergemakkelijken.

Snijkop verwijderen

AANWIJZING: Bevestig eerst de veiligheidsafdekking op het maaimes.

1. Breng het asbusgat op één lijn met de sleuf voor de borgstang en steek de borgstang in het asbusgat (afb. 10).
2. Houd de borgstang op zijn plaats door deze naast de schacht van het apparaat vast te houden (afb. 11).
3. Terwijl u de borgstang vasthoudt, verwijdert u de snijkop door het met de wijzers van de klok mee van de aandrijfas te draaien (afb. 12). Bewaar de snijkop voor later gebruik.

SNIJMES INSTALLEREN

4. Verwijder de beschermplaat van de snijkop. Zie "Beschermplaat van de snijkop verwijderen en installeren".
5. Plaats het snijmes op de aandrijfas (afb. 13).
6. Centreer het snijmes op de behuizing van de aandrijfas (afb. 13).

MONTAGEVOORSCHRIFT

- Controleer dat het snijmes gecentreerd is en vlak op de behuizing van de aandrijfas aansluit.
- Breng het asbusgat op één lijn met de sleuf voor de borgstang en steek de borgstang in het asbusgat (afb. 10).
- Breng de snijhouder en moer op de aandrijfas aan (afb. 13). Controleer of het mes correct is aangebracht.
- Draai de moer tegen de wijzers van de klok in vast met een koppel van 37 Nm terwijl u de borgstang vasthoudt (afb. 14).
- Indien u geen momentsleutel heeft, gebruik dan een dopsleutel van 5/8 inch draai de moer totdat de meshouder stevig tegen de asring zit. Draai de moer tegen de wijzers van de klok in vast met een koppel van 37 Nm terwijl u de borgstang vasthoudt (afb. 14).
- Verwijder de borgstang uit de borgstang sleuf.
- Verwijder de veiligheidsafdekking van het maaimes.

SNIJMES VERWIJDEREN EN SNIJKOP INSTALLEREN (AFHANKELIJK VAN MODEL)

Snijmes verwijderen

- Bevestig de veiligheidsafdekking op het maaimes.
- Breng het asbusgat op één lijn met de sleuf voor de borgstang en steek de borgstang in het asbusgat (afb. 10).

- Houd de borgstang op zijn plaats door deze naast de schacht van het apparaat vast te houden (afb. 11).
- Terwijl u de borgstang vasthoudt, draait u de moer op het mes met de wijzers van de klok mee met een schroef- of steeksleutel los (afb. 15).
- Verwijder moer, mesborgring en mes. Bewaar moer en mes samen op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen, voor later gebruik. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Snijkop installeren

- Breng het asbusgat op één lijn met de sleuf voor de borgstang en steek de borgstang in het asbusgat (afb. 10). Plaats de mesborgring op de aandrijfas, met de platte bovenkant tegen de behuizing van de aandrijfas (afb. 12). Draai de snijkop tegen de wijzers van de klok in op de aandrijfas en Draai deze stevig vast (afb. 14).

AANWIJZING: De mesborgring moet in de afgebeelde positie op de aandrijfas geïnstalleerd zijn om de snijkop correct te laten functioneren.

- Verwijder de borgstang.
- Installeer de beschermplaat van de snijkop. Zie "Beschermplaat van de snijkop verwijderen en installeren".

Informatie over olie en brandstof

Motorolie

Let op: De machine wordt vanwege het transport zonder motorolie geleverd.

- Voeg voor de eerste ingebruikneming motorolie toe.
- Controleer het oliepeil voor elk gebruik.
- Gebruik alleen viertaktolie SAE 30 van classificatie SF, SG of SH.

Motorolie toevoegen

AANWIJZING: Afhankelijk van de uitvoering wordt bij de machine olie (90 ml) voor de eerste vulling meegeleverd (afb. 16).

- Breng de achterzijde van de motor in een verticale stand.
- Draai de oliesluitdop (6) uit (afb. 17).
- Voeg 90 ml olie toe.

AANWIJZING: Giet nooit olie in de benzinetank en meng geen olie bij de benzine.

- Draai de oliesluitdop weer in.

Brandstof

Gevaar: Benzine is onder bepaalde omstandigheden uiterst brandbaar en explosiegevaarlijk.

- Tank alleen in een goed geventileerde omgeving en alleen als de motor uitgeschakeld is. Op plaatsen waar wordt getankt of brandstof wordt bewaard, mag niet

worden gerookt en mogen geen ontstekingsbronnen aanwezig zijn.

- Voeg niet te veel benzine in de tank toe (er mag zich geen brandstof in de vulopening bevinden). Let er na het tanken op dat de tankdop gesloten en geborgd is.
- Let er op dat u bij het tanken geen brandstof morst. Gemorste brandstof of benzinedampen kunnen ontbranden. Nadat er brandstof is gemorst, moet het desbetreffende gedeelte droog zijn voordat de motor weer mag worden gestart.
- Voorkom herhaald of langdurig contact met de huid of inademing van de dampen.

Gebruik altijd schone, verse, loodvrije benzine (hoogstens 30 dagen oud).

Minimumoctaangetal: 91 ROZ

Vullen met brandstof

Afb. 18

- Verwijder de tankdop
- Vul de benzinetank. Vul de tank niet overvol!
- Draai de dop van de benzinetank weer stevig vast.
- Plaats de machine ca. 10 m van de plaats waar wordt getankt en van de jerrycan voordat de motor wordt gestart.

GEBRUIKSAANWIJZING

Motor starten

Gevaar: Start de machine alleen buitenshuis. Plaats de machine zoals op afb. 21 op een recht oppervlak en houd de machine vast. Apparaat pas na het starten van de motor aan de schouderriem of het draagsysteem bevestigen.

1. Controleer het oliepeil en voeg indien nodig olie toe.
2. Vullen met brandstof.
3. Zet de schakelaar in de stand AAN [I] (Afb. 19).

OPMERKING: Bij enkele modellen staat de schakelaar continu in stand AAN [I].

4. Druk de aanzuigpomp 10 keer langzaam en volledig in. De brandstof moet in de pomp zichtbaar zijn (afb. 20). Als dit niet het geval is, dient u de pomp nogmaals drie keer in te drukken, of zo lang tot de brandstof te zien is.
5. Chokehendel in stand 1 (afb. 20).
6. Plaats de machine op de grond, duw op de gashendelblokkering en bedien de gashendel. Houd de gashendel ingedrukt. Trek vijf keer in een beheerste en **doorgaande beweging** aan het starterkoord (afb. 21).
7. Chokehendel in stand 2 (afb. 20).
8. Trek **1 tot 4 keer aan het starterkoord in een** gecontroleerde en continue beweging om de motor te starten (afb. 21).

OPMERKING: De motor maakt gebruik van Advanced Starting Technology™ (door een veer ondersteunde start), waarbij de benodigde kracht bij het starten in belangrijke mate wordt verminderd. U moet het starterkoord zo ver naar buiten trekken tot de motor zelfstandig (door een veer ondersteund) start. Het is niet nodig om hard aan het koord te trekken, er is geen sterke weerstand op trek. Deze startmethode verschilt sterk van de bekende wijze van starten en is veel lichter.

9. Druk op de gashendel zodat de motor 15 tot 30 seconden verhit wordt.

OPMERKING: Bij lage temperaturen duurt het soms langer voor de motor warmloopt en deze het maximale toerental bereikt.

10. Als de motor warmgelopen is, zet u de chokehendel in stand 3 (afb. 20). Het apparaat is dan gereed voor gebruik.

ALS... de motor niet start, herhaalt u de stappen 4–9.

ALS... de motor nog warm is, hoeft de choke niet te worden gebruikt om de motor te starten. Zet de schakelaar in de stand **aan [I]** en de choke in stand 2.

ALS... de motor bij het starten verzuipt, zet u de chokehendel in stand 3. Druk de op de gashendel en trek aan het starterkoord. De motor moet na drie tot acht pogingen starten.

Motor stoppen

1. Neem uw hand van de gashendel. Laat de motor onbelast lopen om deze te laten afkoelen.
2. De schakelaar (afhankelijk van de uitvoering) in de stand **UIT [0]** brengen en vasthouden (afhankelijk van de uitvoering) tot de motor uit is (afb. 19).

Grastrimmer vasthouden

Houd het apparaat vast zoals afgebeeld (afb. 22). Let op het volgende:

- Draag een oogbescherming en geschikte werkkleding.
- De schouderriem of het draagsysteem is op de juiste hoogte ingesteld.
- Stel de greepstang zo in dat u deze met uw handen kunt vastgrijpen zonder uw armen te hoeven uitstrekken.
- Het apparaat moet zich onder taillehoogte bevinden.
- Houd de snijkop parallel aan de grond, zodat u de te maaien planten gemakkelijk kunt bereiken zonder voorover te hoeven buigen.

Lengte van trimdraad instellen

Met de aantipknop van de snijkop kunt u trimdraad toevoeren zonder de motor te stoppen. Stoot de snijkop iets op de grond (afb. 23) terwijl u de grastrimmer met een hoog toerental laat lopen om meer draad vrij te geven.

OPMERKING: De trimdraad moet altijd de maximale lengte hebben. Naarmate de trimdraad korter wordt, wordt de draadtoevoer moeilijker.

Elke keer wanneer de kop op de grond wordt gestoten, wordt ca. 25 mm trimdraad toegevoerd. Een mes in de veiligheidsplaat van het maaiopzetstuk knipt de draad op de juiste lengte af als er te veel draad is vrijgegeven. De aantipknop kan het best op de kale of harde grond worden gestoten. Wanneer u probeert om de trimdraad in hoog gras toe te voeren, kan de motor afslaan. Houd de trimdraad altijd op volledige lengte. Het toevoeren van draad wordt moeilijker naarmate de trimdraad korter is.

OPMERKING: De draadspoel mag tijdens het gebruik (trimmen) de grond niet raken.

De draad kan breken door:

- vastraken in voorwerpen
- normale materiaalmoetheid
- het knippen van dikke stengels
- slaan tegen muren of tuinhekken.

GEBRUIKSAANWIJZING

TIPS VOOR DE BESTE TRIMRESULTATEN

- Houd de snijkop parallel aan de grond.
- Maai alleen met de punt van de draad, in het bijzonder langs muren. Maaien met meer dan de punt vermindert het maaivermogen en kan tot overbelasting van de motor leiden.
- Gras van meer dan 200 mm hoog moet in meerdere keren gemaaid worden door het steeds een stukje korter te snijden om een voortijdige slijtage van de draad of het aanlopen van de motor te vermijden.
- Maai indien mogelijk van links naar rechts. Maaien naar rechts levert een beter maaivermogen van het apparaat op. Grasafval wordt dan van de gebruiker weggeslingerd.
- Beweeg de grastrimmer langzaam op de gewenste hoogte in en uit het gedeelte dat u wilt maaien. Beweeg zelf vooruit en achteruit of van links naar rechts. Het knippen van korte stukken leidt tot betere resultaten.
- Knip alleen wanneer gras en onkruid droog zijn.

Voor de levensduur van de trimdraad spelen een aantal factoren een rol.

- De levensduur van de trimdraad hangt af van;
 - de te maaien planten;
 - waar deze gemaaid worden;
- een draad verslijt bijvoorbeeld sneller bij het maaien langs een muur dan bij het maaien rondom een boom.

DECORATIEF MAAIEN

U krijgt een decoratief resultaat wanneer u alle planten rond bomen, palen, hekken enz. wegmaait.

Draai het hele apparaat zodanig dat u de snijkop in een hoek van 30° tot de grond houdt (afb. 24).

GEBRUIK MET SNIJMES (AFHANKELIJK VAN MODEL)

Houd het apparaat in de werkstand (afb. 22).
Zie "Grastrimmer vasthouden".

Tips voor het gebruik met het snijmes:

Maai op regelmatige wijze:

- Zorg ervoor dat u stevig en gemakkelijk staat.
- Geef vol gas voordat u naar het te maaien gedeelte gaat. Het mes heeft bij vol gas maximale snijkracht. Daardoor voorkomt u vastklemmen, blijven steken of schokken van het mes, waardoor ernstig letsel bij de gebruiker of andere personen kan optreden.
- Maai door met bovenste gedeelte van uw lichaam van links naar rechts te draaien.
- Laat de gashendel altijd los en laat de motor onbelast lopen wanneer u niet maait.
- Draai het apparaat in dezelfde richting waarin het mes snijdt. Dit bevordert het maaien.
- Ga door naar de volgende plek na het uitvoeren van de snijbeweging en neem opnieuw een stevige houding aan.
- Zet na het terugdraaien één of meer passen in de richting van het volgende te maaien stuk en ga weer stevig staan.

Volg deze aanwijzingen op om de kans te beperken dat planten zich om het mes wikkelen:

- Geef vol gas wanneer u maait.
- Draai van rechts naar links in de te maaien planten (afb. 25).
- Maai niet in de zojuist afgemaaide planten wanneer u terugdraait.

ONDERHOUD EN REPARATIES

Let op: Scherp mes bij de veiligheidsafscherming:

- Zet de motor uit.
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn.
- Trek de bougiestekker los van de motor, zodat onbedoeld starten van de motor niet mogelijk is.

Laat alle reparaties uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

Laat de machine aan het einde van het seizoen door een gespecialiseerd bedrijf inspecteren en onderhouden.

Onderhoudsschema

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na de eerste 10 uur	Elke 10 uur	Elke 25 uur
Tanken en oliepeil controleren	x			
Olie verversen		x		x
Reinig of met olie smeren luchtfilter			x	
Vonkenzeef reinigen				x
Ventielspeling controleren en instellen ¹⁾		x		x
Bougie en bougiestekker controleren				x

¹⁾ Laat deze werkzaamheden door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

Trimdraad aanbrengen

Altijd een vervangingsdraad met een diameter van 2,41 mm en een maximale lengte van 4,5 m gebruiken. Bij gebruik van een trimdraad met een andere lengte dan aangegeven kan de motor oververhit of defect raken.

Opmerking: De draad kan op een gedemonteerde spoel of op een op het apparaat gemonteerde spoel geïnstalleerd worden.

1. Eventueel aanwezige restdraad uit de spoel verwijderen (afb. 27).
 - Aantipknop (1) tegen de richting van de wijzers van de klok (in de richting van de pijl op de spoel) draaien tot beide draaduiteinden in het huis van de spoel verdwenen zijn (afb. 27a).
 - De aantipknop draaien tot de pijlen op de aantipknop en op de bovenkant van het huis van de spoel overeenkomen (afb. 27c).
 - Restdraad volledig uit de spoel trekken (afb. 27b).
2. Aantipknop draaien tot de insteekgaten (2) in de aantipknop op één lijn liggen met de uitgangsgaten (3) in de onderkant van het huis van de spoel (afb. 28).

3. Een draaduiteinde in een insteekgat duwen tot het ca. 5 cm uit het uitgangsgat steekt (afb. 29).
4. Het tweede draaduiteinde in het tweede insteekgat duwen.
5. De beide draaduiteinden aan beide zijden op gelijke lengte tot aan het einde uit de spoel trekken (afb. 30a).

Opmerking: Zo stevig naar buiten trekken dat de lus in de uitsparing van de aantipknop komt te liggen (afb. 30b).

6. Aantipknop tegen de richting van de wijzers van de klok (in de richting van de pijl op de spoel) draaien om de draad op de spoel te wikkelen. Beide draaduiteinden moeten nog ca. 20 cm uit de spoel steken (afb. 31).

Opmerking: Voor reinigingswerkzaamheden of voor het verwijderen van een lange draad kan de spoel geopend worden.

- Vergrendelingsstrip (4) indrukken en tegelijkertijd de bovenkant van het huis van de spoel (5) tegen de richting van de wijzers van de klok naar links tot aan de aanslag draaien (afb. 32a).
- Bovenkant van het huis van de spoel verwijderen (afb. 32b).

De montage vindt plaats in omgekeerde volgorde.

Er daarbij op letten dat de pijlen op de bovenkant van het huis van de spoel (5) en op de vergrendelingsstrip (4) overeenkomen (afb. 32c).

- Vervolgens de helften van de spoel stevig samenduwen en tegelijkertijd de bovenkant van het huis van de spoel in de richting van de wijzers van de klok naar rechts tot aan de aanslag draaien, zodat de vergrendelingsstrip kan vastklikken.

Oliepeil controleren

Let op: Voor elk gebruik controleren.

Gebruik de machine nooit als het oliepeil te laag is (afb. 34).

1. Plaats de machine op een egaal en verhoogd oppervlak zodat het maaiofzetstuk de ondergrond niet raakt (afb. 33).
2. Reinig de omgeving van de oliesluitdop.
3. Draai de oliesluitdop uit.
4. Oliepeil controleren. De olie moet tot de bovenste schroefdraad reiken (afb. 34).
5. Als het oliepeil te laag is, dient u kleine hoeveelheden olie toe te voegen tot het oliepeil de bovenste schroefdraad bereikt.
6. Draai de oliesluitdop weer in.

Let op: Voeg niet te veel olie toe. Let erop dat de O-ring (afb. 17) correct op de oliesluitdop zit.

ONDERHOUD EN REPARATIES

Olie verversen

Let op: Neem de onderhoudsintervallen volgens het onderhoudsschema in acht. Als deze niet in acht worden genomen, kan ernstige motorschade ontstaan. Draag werkhandschoenen.

Let op: De motor moet nog warm zijn (**niet heet**).

1. Draai de oliesluitdop uit.
2. Giet alle olie uit de vulopening in een tank. Houd de machine daarvoor verticaal (afb. 35).
- Opmerking:** Voer olie volgens de geldende voorschriften af.
3. Verwijder olieresten en vuil.
4. Vul de motor met 90 ml viertaktolie SAE30 van classificatie SF, SG of SH.
5. Draai de oliesluitdop weer in.

Onderhoud van het luchtfilter

Let op: Neem de onderhoudsintervallen volgens het onderhoudsschema in acht. Als deze niet in acht worden genomen, kan ernstige motorschade ontstaan.

1. Open de afdekking van het luchtfilter. Druk op de houder (4) en open de afdekking (2) naar boven (afb. 36).
2. Verwijder het luchtfilter (3) (afb. 36).
3. Reinig het filter met huishoudreinigingsmiddel en water. Spoel het filter goed uit en laat het drogen (afb. 37).
4. Smeer het filter licht met schone olie SAE30 (afb. 38).
5. Druk het filter samen om overtollige olie te verwijderen (afb. 39).
6. Bouw het filter in.

Opmerking: Gebruik zonder filter leidt tot het vervallen van de fabrieksgarantie en de wettelijke garantie.

7. Sluit de luchtfilterafdekking weer. Let er daarbij op dat deze vastklikt (afb. 40).

Carburateur instellen

Het onbelaste toerental kan met de schroef (afb. 41) worden ingesteld. Laat deze instelling alleen door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

Bougie controleren en vervangen

Let op: Neem de onderhoudsintervallen volgens het onderhoudsschema in acht. Gebruik alleen originele bougies als vervanging.

1. Stop de motor en laat deze afkoelen.
2. Trek de bougiestekker los.
3. Verwijder vuil rond de bougie.
4. Draai de bougie met een bougiesleutel linksom uit.
5. Controleer de elektrodenafstand van **0,6 mm** en stel deze in (afb. 42).

Let op: Vervang een beschadigde, beroete of vervuilde bougie.

6. Draai de bougie in en draai deze vast met een draaimoment van 12,3–13,5 Nm. Niet te vast aandraaien.

Onderhoud vonkenrooster

1. Draai de schroeven (8) van de motorafdekking los en verwijder de afdekking (afb. 44).
2. Verwijder de schroeven (6 en 7) (afb. 43).
3. Verwijder de vonkenroosterafdekking (5) (afb. 43).
4. Reinig het vonkenrooster (4) met een draadborstel of vervang het (afb. 43).
5. Bevestig vonkenrooster, vonkenroosterafdekking en motorafdekking weer.

Reiniging

Gebruik een kleine borstel om de buitenkant van de machine schoon te maken. Gebruik geen agressieve wasmiddelen. Voor het huishouden bestemde reinigingsproducten bevatten aromatische oliën, zoals den of citroen en oplosmiddelen als kerosine die de greep of de behuizing van kunststof kunnen beschadigen. Verwijder elk spoor van vocht met een droge doek.

Bewaren

- Bewaar de machine nooit op een plaats waar de dampen in aanraking kunnen komen met een vonk of een vlam wanneer er benzine in de tank aanwezig is.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Bewaar de machine op een droge, hoge en afsluitbare plaats om misbruik en beschadiging te voorkomen. Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.

LANGDURIG OPBERGEN

Neem de volgende aanwijzingen acht wanneer u de machine gedurende lange tijd opbergt.

1. Giet de tank helemaal leeg in een brandstoftank. Gebruik geen brandstof die langer dan 30 dagen is bewaard.
2. Start de motor en laat deze lopen tot de motor afslaat. Daardoor wordt gewaarborgd dat alle brandstof uit de carburateur wordt verwijderd.
3. Laat de motor afkoelen. Verwijder de bougie en giet 15 ml 4-taktmotorolie van hoge kwaliteit in de cilinder. Trek langzaam aan het starterkoord om de olie te verdelen. Draai de bougie weer in.

Opmerking: Draai de bougie uit en verwijder alle olie uit de cilinder voordat u de motortrimmer opnieuw gebruikt.

4. Olie verversen. Voer oude olie volgens de geldende voorschriften af.
5. Reinig de machine goed en controleer of alle onderdelen onbeschadigd en goed vastgedraaid zijn. Herstel of vervang beschadigde onderdelen. Draai schroeven, moeren of bouten indien nodig vast. De machine is dan gereed om te worden opgeborgen.
6. Bewaar de machine op een droge, hoge en afsluitbare plaats om misbruik en beschadiging te voorkomen. Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.

ONDERHOUD EN REPARATIES

VERVOER

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het vervoert of verplaatst.
- Vervoer het apparaat alleen met een lege brandstoftank. Tankdop moet stevig afgesloten zijn.
- Zet het apparaat vast, zodat het niet kan wegglijden.

GARANTIE

In uw land gelden de garantievoorzwaarden van onze verkoopmaatschappij of importeur. Storingen aan het apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of fabricagefout hiervan de oorzaak is.

Neem bij garantiemeldingen contact op met uw leverancier of de vestiging bij u in de buurt.

FOUTEN VERHELPEN

MOTOR START NIET

OORZAAK

Ontstekingsschakelaar staat op UIT
Benzinetank leeg
Primer onvoldoende omlaaggedrukt
Motor verzopen
Oude brandstof
Vuile bougie

OPLOSSING

Zet de schakelaar op AAN
Vul de benzinetank
Druk de primer 10 keer langzaam en volledig omlaag
Start met chokehendel in bedrijfspositie
Vul de tank met verse brandstof
Vervang of reinig de bougie

MOTOR LOOPT ONBELAST NIET GELIJKMATIG

OORZAAK

LuchtfILTER verstopt
Oude brandstof
Carburateur verkeerd ingesteld

OPLOSSING

Reinig of vervang het luchtfILTER
Vul de tank met verse brandstof
Laat de carburateur instellen door personeel van de klantenservice

MOTOR KOMT NIET OP TOEREN

OORZAAK

Oude brandstof
Carburateur verkeerd ingesteld

OPLOSSING

Vul de tank met verse brandstof
Laat de carburateur instellen door personeel van de klantenservice

MOTOR LEVERT ONVOLDOENDE VERMOGEN OF SLAAT TIJDENS HET MAAIEN AF

OORZAAK

Snijkop met gras omwikkeld
Vuil luchtfILTER
Oude brandstof
Carburateur verkeerd ingesteld

OPLOSSING

Stop de motor en reinig de snijkop
Reinig of vervang het luchtfILTER
Vul de tank met verse brandstof
Laat de carburateur instellen door personeel van de klantenservice

SNIJKOP GEEFT DRAAD NIET VRIJ

OORZAAK

Snijkop met gras omwikkeld
Geen draad in snijkop
Snijkop vuil
Draad gesmolten

Draad bij vullen gedraaid
Onvoldoende draad toegevoerd

OPLOSSING

Stop de motor en reinig de snijkop
Wikkel een nieuwe draad op
Reinig binnen- en buitenspoel
Demonteren, gesmolten deel verwijderen en draad opnieuw opwickelen
Demonteren en draad opnieuw opwickelen
Tip de aantipknop aan en trek de draad uit tot er 10 cm draad uit de snijkop steekt.

Neem bij vragen contact op met uw erkende leverancier.

Alle informatie, afbeeldingen en specificaties in deze gebruiksaanwijzing berusten op de laatste productinformatie op het tijdstip van het in druk bezorgen. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen op elk moment zonder aankondiging vooraf uit te voeren.

Εγγράψτε όλα τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του μηχανήματός σας στο παρακάτω πεδίο.

Την πινακίδα τύπου θα τη βρείτε κοντά στον κινητήρα.

Τα στοιχεία είναι πολύ σημαντικά για την μετέπειτα αναγνώριση για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται αποκλειστικά

- για τη χρήση σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίνονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.
- για τη χρήση στον οικιακό τομέα και στην ερασιτεχνική κηπουρική,
- για το κούρεμα ακριανών περιοχών με χλόη και μικρών ή δυσπρόσιτων επιφανειών με χλόη (π.χ. κάτω από θάμνους)
- καθώς και για το κόψιμο και κούρεμα αγριόχορτων, θάμνων και λογχμών (σε λειτουργία με λεπίδα κοπής).

Το μηχάνημα αυτό δεν είναι εγκεκριμένο για χρήσεις διαφορετικές από αυτές. Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για όλες τις ζημιές σε τρίτους και στην περιουσία τους.

Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον στην από τον κατασκευαστή προδιαγραφμένη τεχνική κατάσταση, στην οποία παραδίδεται το μηχάνημα. Αυθαίρετες αλλαγές στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που απορρέουν από αυτές.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Διαβάστε αυτές τις υποδείξεις προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τον χειρισμό και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Να μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό εάν είστε κουρασμένος, άρρωστος ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Παιδιά και έφηβοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Επιθεωρείτε το μηχάνημα πριν τη χρήση. Αντικαθιστάτε τα μέρη που έχουν πάθει ζημιά. Ελέγχετε για τυχόν διαρροή καυσίμων. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία σύνδεσης είναι στη θέση τους και στερεωμένα. Αντικαθιστάτε τα μέρη του επιθέματος κοπής που φέρουν ρωγμές, που είναι σπασμένα, ή έχουν πάθει οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και καλά στερεωμένο. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα για την προσθήκη κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και ότι βρίσκεται στη συνιστώμενη θέση. Η μη τήρηση των υποδείξεων αυτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και των θεατών, όπως και σε ζημιά στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές πετονιές με διάμετρο 2,41 mm και μέγιστο μήκος 4,5 m. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ σπάγκο, σύρμα, αλυσίδα ή συρματόσχοινο ενισχυμένα με μέταλλο, ή κάτι παρόμοιο. Αυτά μπορεί να σπάσουν και να αποτελέσουν επικίνδυνα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Μην υποτιμάτε ποτέ τον κίνδυνο τραυματισμού στο κεφάλι, χέρια και πόδια.

- Πιέζετε την σκανδάλη γκαζιού. Αυτή πρέπει να επιστρέφει αυτόματα στη μηδενική (νεκρά) θέση. Κάνετε όλες τις ρυθμίσεις ή επισκευές πριν τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Καθαρίζετε την περιοχή κοπής πριν από κάθε χρήση. Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, σύρματα ή σχοινιά που μπορούν να εκτοξευτούν ή να μπλεχτούν στο επίθεμα κοπής.
- Απομακρύνετε τα παιδιά, τους θεατές και τα ζώα από την περιοχή. Κρατάτε τα παιδιά, τους θεατές και τα ζώα μακριά σε ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων. Για τους θεατές υπάρχει ακόμα ο κίνδυνος να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Οι θεατές πρέπει να φορούν προστατευτικά ματογυάλια. Εάν κάποιος σας πλησιάσει, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και το επίθεμα κοπής.
- Το μηχάνημα αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή αν έλαβαν από αυτό οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται, ότι δεν θα παίζουν με το μηχάνημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ BENZINOKINHTA ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΑ ΠΕΤΟΝΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι ατμοί της μπορεί να εκραγούν εάν αναφλεγούν. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.
- Αποθηκεύετε τη βενζίνη μόνο σε ειδικά γι' αυτή προβλεπόμενα και εγκεκριμένα δοχεία.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αποφεύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης σε περίπτωση που τυχόν έχει διαρρέυσει βενζίνη. Ανάβετε τον κινητήρα, αφού πρώτα έχουν εξατμιστεί πλήρως οι ατμοί της βενζίνης.
- Σβήνετε πάντοτε τον κινητήρα και να τον αφήνετε να κρυώσει, προτού γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ρεζερβουάρ, και μη συμπληρώνετε καύσιμα, όσο είναι καυτός ο κινητήρας. Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχανήμα χωρίς τοποθετημένη και καλά βιδωμένη την τάπα καυσίμων. Ξεβιδώνετε αργά την τάπα του ρεζερβουάρ ώστε να μειωθεί αργά η πίεση στο ρεζερβουάρ.
- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με βενζίνη σε καθαρή, καλά αεριζόμενη περιοχή στο ύπαιθρο, όπου δεν υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες. Ξεβιδώνετε αρχικά αργά την τάπα του ρεζερβουάρ, μόνον αφού έχετε σβήσει τον κινητήρα. Μην καπνίζετε κατά την ανάμιξη ή πλήρωση βενζίνης. Σκουπίζετε τη χυμένη βενζίνη αμέσως από το μηχανήμα.
- Μετακινήστε το μηχανήμα τουλάχιστον 10 μέτρα από τον σταθμό πλήρωσης καυσίμων, προτού ανάψετε τον κινητήρα. Μην καπνίζετε και κρατάτε τους σπινθήρες και τις ανοιχτές φλόγες μακριά από την περιοχή, ενώ συμπληρώνετε βενζίνη ή χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Μην ξεκινάτε ποτέ και μη λειτουργείτε ποτέ το μηχανήμα, όταν βρίσκεστε μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Τα εισπνεόμενα καυσαέρια μπορεί να προκαλέσουν θάνατο. Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αυτό μόνο στο ύπαιθρο.
- Να φοράτε προστατευτικά ματογυάλια και ωτασπίδες όταν, λειτουργείτε το μηχανήμα. Σε περίπτωση εργασίας υπό έκλυση σκόνης φοράτε προστασία προσώπου ή μάσκα προστασίας από σκόνη. Συνιστώνται μακρυμάνικα ρούχα.
- Φοράτε χοντρά, μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Να μη φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ούτε να είστε ξυπόλητοι. Δέστε ή καρφώστε τα μαλλιά σας πάνω από τους ώμους.
- Ο προφυλακτήρας του επιθέματος κοπής πρέπει να είναι πάντοτε τοποθετημένος κατά τη χρήση του μηχανήματος ως κουρευτικό χλόης. Για τη λειτουργία πρέπει να έχουν τραβηχτεί προς τα έξω και οι δύο πετονιές κουρέματος και να έχει τοποθετηθεί η σωστή πετονιά. Η πετονιά κουρέματος δεν επιτρέπεται να έχει τραβηχτεί πέρα από την άκρη του προφυλακτήρα.
- Το μηχανήμα έχει συμπλέκτη. Το επίθεμα κοπής παραμένει ακίνητο στο ρελαντί. Εάν όχι, απευθυνθείτε για την ανάλογη ρύθμιση του μηχανήματος σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχανήμα.
- Πριν τη θέση του μηχανήματος εκτός λειτουργίας διασφαλίστε, ότι το καρούλι πετονιάς/η λεπίδα κοπής δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Ρυθμίστε ο κοντάρι λαβής στο ύψος σας ώστε να διασφαλιστεί το καλύτερο δυνατό κράτημα του μηχανήματος.
- Μην αγγίζετε το επίθεμα κοπής του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο στο φως ημέρας ή σε επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Αποφεύγετε τις αθέλητες εκκινήσεις. Να είστε πάντοτε έτοιμοι για τον χειρισμό του μηχανήματος, όταν τραβήξετε το σχοινί της μίζας. Ο χειριστής και το μηχανήμα πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θέση κατά την εκκίνηση. Προσέξτε τις υποδείξεις Start/ Stop.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο για την αρμόζουσα χρήση.
- Μην προσπαθείτε να τεντωθείτε για να φτάσετε πιο μακριά. Στέκεστε πάντοτε σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Κρατάτε πάντοτε το μηχανήμα με τα δύο χέρια. Κρατάτε πάντοτε γερά και τις δύο πλευρές του κονταριού λαβής.
- Κατά τη λειτουργία πρέπει να φοράτε πάντοτε το λουρί ώμου/το σύστημα μεταφοράς.
- Κρατάτε τα χέρια, το πρόσωπο και τα πόδια μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη. Μην αγγίζετε το επίθεμα κοπής, όσο περιστρέφεται και μην προσπαθήσετε ποτέ να το ακινητοποιήσετε.
- Μην πιάνετε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα. Τα μέρη αυτά θερμαίνονται ισχυρά κατά τη χρήση. Επίσης μετά την απενεργοποίηση καίνε ακόμα για κάμποσο χρόνο.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να δουλεύει γρηγορότερα, απ' ότι χρειάζεται για το κούρεμα και κλάδεμα των ακρών. Μην αφήνετε τον κινητήρα να δουλεύει με πολλές στροφές χωρίς να κουρεύετε.
- Σβήνετε πάντοτε τον κινητήρα, όταν καθυστερεί το κούρεμα ή όταν περπατάτε από τη μία θέση στην άλλη.
- Αν συναντήσετε ξένο σώμα ή αν μπερδευτεί σ' αυτό η πετονιά, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε μήπως προέκυψε βλάβη. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα ποτέ με χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη.
- Σταματάτε και σβήνετε τον κινητήρα για τη συντήρηση, επισκευή ή για την αλλαγή του επιθέματος κοπής ή άλλων επιθεμάτων. Βγάλτε επιπλέον το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
- Για την επισκευή αυτών των μερών χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Τα ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχανήμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μέρη, εξαρτήματα ή επιθέματα, τα οποία δεν είναι εγκεκριμένα για το μηχανήμα αυτό. Οι συνέπειες από τέτοια συμπεριφορά μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί για τον χρήστη και βλάβες στο μηχανήμα. Εκτός αυτού παύει να ισχύει η αξίωση παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης.
- Διατηρείτε το μηχανήμα καθαρό και προσέχετε να μην επικαθίσουν φυτά ή άλλα αντικείμενα ανάμεσα στο επίθεμα κοπής και στον προφυλακτήρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, παρακαλείσθε να αντικαθιστάτε έγκαιρα τον σιγαστήρα και τον σβεστήρα σπινθήρων που έχουν βλάβη και να καθαρίζετε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα από χόρτο, φύλλα, παραπανίσιο γράσο και στρώματα αιθάλης.
- Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προσέξτε τις εθνικές/κοινοτικές προδιαγραφές σχετικά με τις ώρες χρήσης του μηχανήματος (ενδεχομένως απευθύνεστε στην αρμόδια αρχή του τόπου κατοικίας σας).

ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

- Πριν τη λειτουργία του μηχανήματος παρακαλείσθε να διαβάσετε με ακρίβεια όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Το κοντάρι λαβής πρέπει να βρίσκεται πάντοτε μεταξύ του χρήστη και του επιθέματος κοπής.
- Μην κόβετε ΠΟΤΕ με τη λεπίδα κοπής σε ύψος 75 cm ή παραπάνω πάνω από το έδαφος.
- Κλωστήματα μπορούν να εμφανιστούν, όταν η περιστρεφόμενη λεπίδα προσκρούσει σε κάποιο αντικείμενο, το οποίο δεν μπορεί να κοπεί αμέσως. Τα κλωστήματα μπορεί να είναι τόσο ισχυρά, ώστε το μηχάνημα και/ή ο χρήστης να πεταχτούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και πιθανόν να χαθεί ο έλεγχος του μηχανήματος. Κλωστήματα μπορούν να προκύψουν απροσδόκητα, όταν η λεπίδα, στραβώσει, μαγκώσει ή μπλοκάρει. Αυτό μπορεί να συμβεί εύκολα σε περιοχές, στις οποίες τα προς κούρεμα υλικά δεν είναι ευδιάκριτα.
- Μην κόβετε με την λεπίδα για λόγχμες τίποτα, το οποίο είναι χοντρότερο από 12,7 mm. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ισχυρά κλωστήματα.
- Μην προσπαθήσετε να αγγίξετε τη λεπίδα ούτε να την σταματήσετε, ενώ αυτή περιστρέφεται.
- Η ακόμα περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να προξενήσει τραυματισμούς, ακόμα και μετά το σβήσιμο του κινητήρα ή την ελευθέρωση της σκανδάλης γκαζιού. Κρατάτε γερά το μηχάνημα, μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα να δουλεύει με μεγάλο αριθμό στροφών, όταν δεν κουρεύετε.
- Αν συναντήσετε ξένο σώμα ή αν μπερδευτείτε σε κάποιο ξένο σώμα, σβήνετε αμέσως τον κινητήρα και ελέγχετε μήπως προέκυψε βλάβη. Αντιμετωπίστε τη βλάβη, προτού χρησιμοποιήσετε περαιτέρω το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, με λυγισμένη, στραβωμένη, φθαρμένη ή στομωμένη λεπίδα. Πετάτε στα απορρίμματα τις λυγισμένες, στραβωμένες, φθαρμένες ή σπασμένες λεπίδες.

- Μην ακονίζετε τη λεπίδα κοπής. Η ακονισμένη μύτη της λεπίδας μπορεί να σπάσει κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
- Σβήνετε ΑΜΕΣΩΣ τον κινητήρα σε περίπτωση ασυνήθιστων κραδασμών. Οι κραδασμοί αποτελούν ένδειξη προβλημάτων. Ελέγχετε επισταμένα για χαλαρά μπουλόνια, παξιμάδια ή άλλες ζημιές, προτού συνεχίσετε το κούρεμα. Αν είναι απαραίτητο επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα αντίστοιχα μέρη.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Καθαρίζετε τις λεπίδες κοπής με καθαριστικό οικιακής χρήσης, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα κατάλοιπα. Λαδώνετε τη λεπίδα με λάδι μηχανής, για προστασία από τη σκουριά.
- Αποθηκεύετε και ασφαρίζετε τη λεπίδα κοπής καλά, ώστε να προστατεύεται από ζημιές και χρήση από αναρμόδιους.

ΛΟΙΠΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Όσο υπάρχει βενζίνη μέσα στο ρεζερβουάρ, μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ποτέ μέσα σε κτίριο, όπου οι ατμοί θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ή ανοιχτή φλόγα.
- Πριν τη μεταφορά ή την αποθήκευση αφήνετε τον κινητήρα να κρυώνει. Στερεώνετε το μηχάνημα καλά για τη μεταφορά.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό, κλειστό ή υψηλό μέρος, για την αποφυγή αναρμόδιας χρήσης και ζημιών. Κρατάτε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Μην χύνετε και μην πιτσιλίζετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά στο μηχάνημα. Διατηρείτε το κοντάρι λαβής στεγνό, καθαρό και χωρίς σκόνη. Το καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση, προσέξτε τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- Αποσύρετε την παλιά βενζίνη /το παλιό λάδι ή τα κατάλοιπα συσκευασίας σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Τις διαβάσετε συχνά και τις χρησιμοποιείτε τες, για να κατατοπίσετε άλλους χρήστες. Σε περίπτωση που δανείσετε το μηχάνημα αυτό, δώστε μαζί και τις οδηγίες αυτές.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΟΛΑ

Αυτό το εγχειρίδιο χειριστή περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και τα διαγράμματα που μπορεί να εμφανίζονται σ' αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή ή για ολοκληρωμένες πληροφορίες ασφαλείας, συναρμολόγησης, λειτουργίας, συντήρησης και επισκευών.

ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΗΜΑΣΙΑ



• ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Δείχνει κίνδυνο, προειδοποίηση ή αιτία προσοχής. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλα σύμβολα ή εικονογράμματα.



• ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Η μη τήρηση των προδιαγραφών λειτουργίας και των προφυλακτικών μέτρων μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού πριν την εκκίνηση ή τη λειτουργία του μηχανήματος.



• ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΑΤΟΓΥΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα μπορούν να προξενήσουν σοβαρά τραύματα στα μάτια και ο υπερβολικός θόρυβος μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

Φοράτε προστατευτικά ματογυαλιά και ωτοασπίδες κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.



• ΦΟΡΑΤΕ ΚΡΑΝΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πίπτοντα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν βαριές εγκεφαλικές κακώσεις.

Φοράτε κράνος κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.



• ΚΡΑΤΑΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΤΟΥΣ ΘΕΑΤΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλοι οι θεατές, ιδιαίτερα τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να βρίσκονται τουλάχιστον 15 m μακριά από την περιοχή εργασίας.



• BENZINΗ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρή και καινούργια αμόλυβδη βενζίνη.



• ΛΑΔΙΑ

Χρησιμοποιείτε μόνον εγκεκριμένα λάδια βάσει των οδηγιών χειρισμού.



• Εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προξενήσουν σοβαρά τραύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, όταν το προστατευτικό περίβλημα για την κοπή δεν είναι σωστά τοποθετημένο.

Κρατάτε απόσταση από το περιστρεφόμενο καρούλι πετονιάς και τη λεπίδα κοπής.



• ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

ON/START/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΗΜΑΣΙΑ



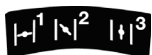
- **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ**
OFF ή STOP



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΚΑΥΤΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ**
μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, μετάδοση κίνησης ή τον κύλινδρο. είναι δυνατόν να καείτε. Τα μέρη αυτά θερμαίνονται εξαιρετικά από τη λειτουργία και παραμένουν ακόμα και παραμένουν ακόμα για κάμποσο χρόνο καυτά μετά τη θέση του μηχανήματος εκτός λειτουργίας.



- **ΚΟΦΤΕΡΗ ΛΕΠΙΔΑ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κοφτερή λεπίδα στον προφυλακτήρα καθώς και κοφτερή λεπίδα κοπής. Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, μην αγγίζετε τη λεπίδα.



- **ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ CHOKE**
1 • ΠΛΗΡΕΣ CHOKE θέση εκκίνησης
2 • ΜΙΣΟ CHOKE ενδιάμεση θέση
3 • Θέση λειτουργίας



- **ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΤΡΟΦΩΝ**
μην αφήνετε το μηχάνημα να δουλεύει γρηγορότερα απ' ότι με τον μέγιστο αριθμό στροφών.



- **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΟΔΙΩΝ ΚΑΙ ΓΑΝΤΙΑ**
Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος αυτού φοράτε ανθεκτικές μπότες και γάντια εργασίας.



- **ΜΗ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ ΜΕ ΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ E85.**
Η χρήση καυσίμων με το χαρακτηριστικό E85 (περιεκτικότητα σε αιθανόλη >15%) μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στον κινητήρα. Η χρήση μη εγκεκριμένου καυσίμου οδηγεί στην παύση της ισχύος της εγγύησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΡΑΒΔΟΥ ΛΑΒΗΣ

1. Τοποθετήστε το κοντάρι λαβής ανάμεσα στην πάνω και τη μεσαία κλέμα (Εικ. 1).
2. Κρατάτε τα τρία μέρη μαζί και βιδώνετε τις τέσσερις (4) βίδες από την πάνω κλέμα στη μεσαία κλέμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι τρύπες της επάνω και μεσαίας κλέμας ταιριάζουν μεταξύ τους μόνο κατά τη σωστή συναρμολόγηση.

3. Κρατάτε τις κλέμες και το κοντάρι λαβής πάνω από το περίβλημα του άξονα και πάνω στην κάτω κλέμα.
4. Κρατάτε με ένα δάχτυλο καθένα από τα εξαγωνικά παξιμάδια στο βαθούλωμα της κάτω κλέμας. Βιδώνετε τις βίδες εν μέρει με μεγάλο σταυροκατσάβιδο. Σφίγγετε τις βίδες, αφού πρώτα έχει ρυθμιστεί σωστά το κοντάρι λαβής.
5. Κρατάτε το μηχανήμα στη θέση λειτουργίας (Εικ. 22) και φέρνετε το κοντάρι λαβής στη θέση, στην οποία μπορείτε να στέκεστε με τη μεγαλύτερη δυνατή σταθερότητα.
6. Σφίγγετε τις βίδες στη συγκράτηση ομοιόμορφα, μέχρι να έχει σταθερή θέση το κοντάρι λαβής.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του λουριού ώμου/του συστήματος μεταφοράς (ανάλογα με το μοντέλο)

Απλό λουρί ώμου

1. Περάστε το λουρί στην αγκράφα (Εικ. 3a).
2. Φορέστε το λουρί πάνω από το κεφάλι κι φέрте το μαξιλαράκι στον ώμο.
3. Πιάστε το άγκιστρο του λουριού στη μεταλλική συγκράτηση (Εικ. 3b). Ρυθμίστε το λουρί σε άνετο μήκος (Εικ. 4b).

Σύστημα μεταφοράς (διπλό λουρί ώμου)

1. Φορέστε το σύστημα μεταφοράς πάνω από τους ώμους.
2. Κλείστε το κούμπωμα του λουριού μέσης. Αν χρειαστεί διευρύνετε το λουρί (Εικ. 5a).
3. Ρυθμίστε το λουρί ώμου και το λουρί μέσης στο σωστό μήκος/φάρδος (Εικ. 5a).
4. Τοποθετήστε το άγκιστρο του συστήματος μεταφοράς στη μεταλλική συγκράτηση στο μηχανήμα και ρυθμίστε το μαξιλαράκι ανάρτησης σε άνετη θέση (Εικ. 5b).

Αφαίρεση του επιθέματος κοπής ή των άλλων επιθεμάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για διευκόλυνση κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση επιθεμάτων, τοποθετήστε το μηχανήμα στο πάτωμα ή πάνω σε πάγκο.

1. Για να λυθεί το επίθεμα, στρέψτε τη βιδωτή λαβή προς τα αριστερά (Εικ. 6).
2. Πατήστε το κουμπί λυσίματος και κρατήστε το (Εικ. 6).
3. Κρατάτε καλά τον επάνω κυματιστό σωλήνα και τραβήξτε το επίθεμα κοπής ή το άλλο επίθεμα ίσια έξω από τη ζεύξη στελέχους (Εικ. 7).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ Ή ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ

1. Απομακρύνετε το προστατευτικό καπελάκι (προαιρετικά) στη ζεύξη στελέχους και το επίθεμα.
2. Για να λύσετε τη ζεύξη στελέχους, στρέψτε τη βιδωτή λαβή προς τα αριστερά (Εικ. 6).
3. Κρατάτε καλά το επίθεμα και ωθήστε το μέχρι να κουμπώσει ίσια στη ζεύξη στελέχους (Εικ. 7).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Υπόδειξη: Η ευθυγράμμιση της κεφαλής λυσίματος με την αύλακα οδήγησης κάνει την τοποθέτηση ευκολότερη (Εικ. 6).

4. Για τη στερέωση γυρίστε τη βιδωτή λαβή προς τα δεξιά (Εικ. 8). Διασφαλίστε πριν τη λειτουργία, ότι εφαρμόζει σωστά η βιδωτή λαβή.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΡΙΝΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

Όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται ως κόφτης σε λόγχμη (με λεπίδα κοπής), πρέπει να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα επιθέματος κοπής.

Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα επιθέματος κοπής από τη συγκράτηση του προφυλακτήρα, λύνοντας και αφαιρώντας τις τρεις (3) βίδες με πλακέ κατσαβίδι (Εικ. 9). Φυλάξτε τα μέρη για τη μετέπειτα χρήση.

Όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται ως κουρευτικό χλόης, τότε πρέπει να τοποθετηθεί ο προφυλακτήρας για το επίθεμα κοπής.

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα επιθέματος κοπής στη συγκράτηση του προφυλακτήρα, βιδώνοντας τις τρεις (3) βίδες με πλακέ κατσαβίδι. Σφίξτε τις βίδες (Εικ. 9).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για διευκόλυνση κατά την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της λεπίδας κοπής ή του επιθέματος κοπής, τοποθετήστε το μηχανήμα στο πάτωμα ή πάνω σε πάγκο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Στερεώστε προηγουμένως το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στη λεπίδα κοπής.

1. Φέрте την οπή της υποδοχής του άξονα με τη σχισμή για τη ράβδο ασφάλισης σε μία γραμμή και οδηγήστε τη ράβδο ασφάλισης μέσα στην οπή της υποδοχής του άξονα (Εικ. 10).
2. Κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης στη θέση της, κρατώντας δίπλα στο στέλεχος του μηχανήματος (Εικ. 11).
3. Ενώ κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης, αφαιρείτε το επίθεμα κοπής, βιδώνοντάς το προς τα κάτω στη φορά των δεικτών του ρολογιού, από τον άξονα κίνησης (Εικ. 12). Φυλάξτε το επίθεμα κοπής για μετέπειτα χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ

4. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του επιθέματος κοπής. Βλ. αφαίρεση και τοποθέτηση του προφυλακτήρα επιθέματος κοπής.
5. Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής στον άξονα κίνησης (Εικ. 13).
6. Κεντράρετε τη λεπίδα κοπής πάνω στο περίβλημα του άξονα κίνησης (Εικ. 13).
7. Βεβαιωθείτε, ότι η λεπίδα κοπής είναι κεντραρισμένη και ότι εφαρμόζει επίπεδα στο περίβλημα του άξονα κίνησης.
8. Φέρτε την οπή της υποδοχής του άξονα με τη σχισμή για τη ράβδο ασφάλισης σε μία γραμμή και οδηγήστε τη ράβδο ασφάλισης μέσα στην οπή της υποδοχής του άξονα (Εικ. 10).
9. Τοποθετήστε τη συγκράτηση κοπής και το παξιμάδι στον άξονα κίνησης (Εικ. 13). Ελέγξτε, αν η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
10. Σφίξτε το παξιμάδι αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, ενώ κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης (Εικ. 14). – Ροπή στρέψης 37 Nm –
 - Αν δεν έχετε στη διάθεσή σας ροπόκλειδο, στρέψτε το παξιμάδι προς τη συγκράτηση της λεπίδας, μέχρι να εφαρμόσει γερά στην υποδοχή του άξονα. Ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά η λεπίδα και στρέψτε το παξιμάδι ακόμα κατά $\frac{1}{4}$ έως $\frac{1}{2}$ περιστροφής αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (Εικ. 14).
11. Αφαιρέστε τη ράβδο ασφάλισης από τη σχισμή της ράβδου ασφάλισης.
12. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας κοπής.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

Αφαίρεση της λεπίδας κοπής

1. Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στη λεπίδα κοπής.
2. Φέρτε την οπή της υποδοχής του άξονα με τη σχισμή για τη ράβδο ασφάλισης σε μία γραμμή και οδηγήστε τη ράβδο ασφάλισης μέσα στην οπή της υποδοχής του άξονα (Εικ. 10).
3. Κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης στη θέση της, κρατώντας δίπλα στο στέλεχος του μηχανήματος (Εικ. 11).
4. Ενώ κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης, λύνετε το παξιμάδι από τη λεπίδα στρέφοντάς το στη φορά των δεικτών του ρολογιού με κλειδί παξιμαδιών ή γουβωτό κλειδί (Εικ. 15).
5. Αφαιρείτε το παξιμάδι, τη συγκράτηση της λεπίδας και τη λεπίδα. Φυλάξτε το παξιμάδι και τη λεπίδα σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση. Τα φυλάτε μακριά από τα παιδιά.

Τοποθέτηση του επιθέματος κοπής

6. Φέρτε την οπή της υποδοχής του άξονα με τη σχισμή για τη ράβδο ασφάλισης σε μία γραμμή και οδηγήστε τη ράβδο ασφάλισης μέσα στην οπή της υποδοχής του άξονα (Εικ. 10). Τοποθετήστε την συγκράτηση της λεπίδας στον άξονα κίνησης με την επίπεδη επιφάνειά της προς το περίβλημα του άξονα κίνησης (Εικ. 12). Στρέψτε το επίθεμα κοπής πάνω στον άξονα κίνησης αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Σφίξτε το (Εικ. 14).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η συγκράτηση της λεπίδας πρέπει να έχει τοποθετηθεί πάνω στον άξονα κίνησης στην εικονιζόμενη θέση, για να λειτουργεί σωστά το επίθεμα κοπής.

7. Αφαιρέστε τη ράβδο ασφάλισης.
8. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα του επιθέματος κοπής. Βλ. αφαίρεση και τοποθέτηση του προφυλακτήρα επιθέματος κοπής.

Πληροφορίες σχετικά με το λάδι και τα καύσιμα

ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχανήμα παραδίδεται για λόγους μεταφοράς χωρίς λάδι κινητήρα.

- Πριν την θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία γεμίστε τον κινητήρα με λάδι.
- Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού πριν από κάθε λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνον λάδια για 4χρονους κινητήρες SAE 30 της κατηγορίας SF, SG, SH.

Γεμίζετε τον κινητήρα με λάδι

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ανάλογα με την παραλλαγή μαζί με το μηχανήμα παραδίδεται και λάδι (90 ml) για την πρώτη πλήρωση (Εικ. 16).

- Φέρτε την πίσω πλευρά του κινητήρα σε κάθετη θέση.
- Ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού (6) (Εικ. 17).
- Γεμίστε το αντίστοιχο δοχείο με 90 ml λάδι.

Υπόδειξη: Μη χύσετε ποτέ το λάδι μέσα στο ρεζερβουάρ ούτε να το αναμίξετε με τη βενζίνη.

- Ξαναβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού.

Πληροφορίες σχετικά με το λάδι και τα καύσιμα

ΚΑΥΣΙΜΟ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Η βενζίνη είναι υπό ορισμένες συνθήκες εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική.

- Συμπληρώνετε καύσιμα μόνο σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον και με σβηστό τον κινητήρα. Στο περιβάλλον του ρεζερβουάρ ή στον χώρο αποθήκευσης των καυσίμων μην καπνίζετε και σβήστε όλες τις πηγές ανάφλεξης.
- Μην παραγεμίζετε το ρεζερβουάρ με βενζίνη (δεν επιτρέπεται να βρίσκονται καύσιμα στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τη συμπλήρωση καυσίμων προσέχετε να είναι κλεισμένο και ασφαλισμένο το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Προσέχετε, να μην χυθούν καύσιμα κατά τη συμπλήρωση καυσίμων. Τα χυμένα καύσιμα ή οι ατμοί της βενζίνης μπορούν να αναφλεχθούν. Σε περίπτωση που χύθηκαν καύσιμα, προσέχετε

να στεγνώσει η περιοχή, προτού επανατεθεί ο κινητήρας σε λειτουργία.

- Αποφεύγετε την επανειλημμένη ή μακρότερη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή των ατμών.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρή, φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη (το πολύ 30 ημερών).

Ελάχιστος αριθμός οκτανίων: 91 ROZ

ΠΛΗΣΩΣΗ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ

Εικ. 18

- Αφαιρέστε το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ. Μην το παραγεμίσετε ποτέ!
- Ξανακλείστε καλά το ρεζερβουάρ.
- Απομακρύνετε το μηχανήμα περ. 10 m από το σημείο συμπλήρωσης καυσίμων / το δοχείο καυσίμων, προτού ανάψετε τον κινητήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ανάβετε το μηχανήμα μόνο στο ύπαιθρο.

Τοποθετήστε το μηχανήμα βάσει της εικόνας 21 επάνω σε επίπεδη επιφάνεια και κρατήστε το. Κρεμάστε το μηχανήμα στο λουρί ώμου/στο σύστημα μεταφοράς, αφού πρώτα ανάψει η μηχανή.

1. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού, ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι.
2. Γεμίστε με καύσιμα.
3. Φέρτε τον διακόπτη στη θέση ON [I] (Εικ. 19).

Παρατήρηση: Σε μερικά μοντέλα ο διακόπτης βρίσκεται μόνιμα στη θέση EIN (ON) [I].

4. Πατήστε την αντλία αναρρόφησης αργά και πλήρως 10 φορές. Το καύσιμο πρέπει να φαίνεται μέσα στην αντλία (Εικ. 20). ΑΝ αυτό δε συμβαίνει, πατήστε άλλες τρεις φορές ή τόσες φορές, μέχρι να φαίνεται το καύσιμο στην αντλία.
5. Φέρτε τον μοχλό Choke στη θέση 1 (Εικ. 20).
6. Με το μηχανήμα στο δάπεδο, πιέστε την ασφάλιση της σκανδάλης γκαζιού και πατήστε την σκανδάλη γκαζιού. Κρατάτε τη σκανδάλη γκαζιού πατημένη. Τραβήξτε 5 φορές το σκοινί της μίζας με **ελεγχόμενη και συνεχή κίνηση**.
7. Φέρτε τον μοχλό Choke στη θέση 2 (Εικ. 20).
8. Τραβήξτε το σκοινί της μίζας με **μια ελεγχόμενη και συνεχή κίνηση** 1–4 φορές, για να ανάψετε τον κινητήρα (Εικ. 21).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο κινητήρας χρησιμοποιεί Advanced Starting Technology™ (διαδικασία εκκίνησης με υποστήριξη ελατηρίου), όπου η απαιτούμενη δύναμη για την εκκίνηση μειώνεται σημαντικά. Εσείς πρέπει να τραβήξετε το σκοινί της μίζας μόνον τόσο, ώστε ο κινητήρας να ανάψει από μόνος του (υποστηριζόμενος από το ελατήριο). Δεν είναι αναγκαίο να τραβήξετε δυνατά το σκοινί – δεν υπάρχει καμία ισχυρή αντίσταση στην έλξη.

Παρακαλείσθε να προσέξετε ότι αυτή η μέθοδος εκκίνησης είναι τελειώς διαφορετική (και πολύ πιο εύκολη) απ' ό,τι έχετε συνηθίσει μέχρι τώρα.

9. Πατήστε τη σκανδάλη γκαζιού, για να ζεσταθεί ο κινητήρας επί 15 έως 30 δευτερόλεπτα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες ο κινητήρας μπορεί να χρειαστεί περισσότερο χρόνο, για να ζεσταθεί και να φθάσει στη μέγιστη ταχύτητα.

10. Μόλις ζεσταθεί ο κινητήρας, φέρτε τον μοχλό Choke στη θέση 3 (Εικ. 20). Το μηχανήμα είναι τότε έτοιμο για λειτουργία.

ΟΤΑΝ ... ο κινητήρας δεν ανάβει, επαναλαμβάνετε τα βήματα 49.

ΟΤΑΝ ... Δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το Choke για να ανάψετε ένα ζεστό κινητήρα. Φέρτε τον διακόπτη στη θέση On [I] και τον μοχλό του Choke στη θέση 2.

ΟΤΑΝ ... Φέρτε τον μοχλό Choke στη θέση 3, όταν ο κινητήρας μπουκώσει κατά την προσπάθεια εκκίνησης. Πατήστε την σκανδάλη γκαζιού και τραβήξτε το σκοινί της μίζας. Ο κινητήρας πρέπει να ξεκινήσει μετά από 3 (τρεις) έως 8 (οκτώ) προσπάθειες.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Πάρτε το χέρι από την σκανδάλη γκαζιού. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει στο ρελαντί.
2. Φέρτε τον διακόπτη (ανάλογα με τη παραλλαγή) στη θέση AUS (OFF) [0] και κρατήστε τον (ανάλογα με την παραλλαγή), μέχρι να σβήσει ο κινητήρας (Εικ. 19).

ΚΡΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΟΥ ΠΕΤΟΝΙΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, πάρτε οι ίδιοι τη θέση εργασίας (Εικ. 22). Ελέγξτε τα εξής:

- Ο χρήστης φοράει προστατευτικά ματογυάλια και το σωστό ρουχισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Το λουρί ώμου/το σύστημα μεταφοράς είναι ρυθμισμένο στο σωστό ύψος.
- Το κοντάρι λαβής είναι ρυθμισμένο έτσι, ώστε να μπορείτε να το κρατάτε με τα χέρια σας, χωρίς να πρέπει να έχετε υπερβολικά τεντωμένους τους βραχίονες.
- Το μηχάνημα είναι κάτω από το ύψος της μέσης σας.
- Κρατάτε το επίθεμα κοπής παράλληλα στο έδαφος, ώστε να μπορείτε να φθάσετε εύκολα στα φυτά που πρόκειται να κοπούν, χωρίς να χρειάζεται ο χρήστης να σκύβει προς τα εμπρός.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΗΣ ΠΕΤΟΝΙΑΣ

Με το κουμπί αφής του επιθέματος κοπής μπορείτε να ελευθερώνετε την πετονιά κουρέματος χωρίς να σταματήσετε τον κινητήρα. Για να ελευθερώσετε περισσότερη πετονιά, προσκρούστε το επίθεμα κοπής ελαφρά στο έδαφος (Εικ. 23), ενώ αφήνετε το κουρευτικό να δουλεύει με μεγάλη ταχύτητα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η πετονιά κοπής θα πρέπει να έχει πάντοτε το μέγιστο μήκος. Η ελευθέρωση της πετονιάς γίνεται όλο και πιο δύσκολη, όσο κοντύτερη είναι η πετονιά.

Κάθε φορά που προσκρούει το κουμπί στο έδαφος, ελευθερώνονται 25 mm πετονιάς κουρέματος. Μία λεπίδα στη λαμαρίνα του επιθέματος κοπής κόβει την πετονιά πίσω στο σωστό μήκος, αν ελευθερώθηκε πολλή πετονιά. Σας συνιστούμε να προσκρούετε το κουμπί αφής στο δάπεδο ή σε σκληρό έδαφος. Αν προσπαθήσετε να ελευθερώσετε την πετονιά σε υψηλή χλόη, μπορεί να σβήσει ο κινητήρας. Κρατάτε πάντοτε την πετονιά στο πλήρες μήκος της. Η ελευθέρωση γίνεται όλο και πιο δύσκολη, όσο κοντύτερη είναι η πετονιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το πηνίο πετονιάς δεν επιτρέπεται να ακουμπάει στο έδαφος κατά τη λειτουργία (διαδικασία κοπής).

Η πετονιά μπορεί να σπάσει από:

- το μπέρδεμα με ξένα σώματα,
- κανονική κόπωση του υλικού,
- προσπάθειες κοπής αγριόχορτων με χοντρά κοτσάνια, χτυπήματα σε τοίχους, φράχτες κλπ.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ

- Κρατάτε το επίθεμα κοπής παράλληλα στο έδαφος.
- Κουρεύετε πάντοτε με την άκρη της πετονιάς, ιδιαίτερα κατά μήκος τοίχων. Το κούρεμα με περισσότερη από την άκρη μειώνει την ικανότητα κοπής και μπορεί να υπερφορτώσει τον κινητήρα.
- Κουρεύετε τη χλόη πάνω από 20 cm από πάνω προς τα κάτω σε μικρές βαθμίδες, για να αποφύγετε την πρόωρη φθορά της πετονιάς και την αντίσταση του κινητήρα.
- Αν είναι δυνατόν, κουρεύετε από αριστερά προς τα δεξιά. Με το κούρεμα προς τα δεξιά βελτιώνεται

η ικανότητα κοπής του μηχανήματος.

Έτσι εκτοξεύονται καλύτερα τα κατάλοιπα της κομμένης χλόης από τον χρήστη.

- Κινείτε το κουρευτικό αργά στο επιθυμητό ύψος μέσα και έξω από την περιοχή κουρέματος. Κινείστε εσείς είτε προς τα εμπρός και προς τα πίσω είτε από πλευρά σε πλευρά. Το κούρεμα μικρότερων κομματιών δίνει καλύτερα αποτελέσματα.
- Κουρεύετε μόνον, όταν η χλόη και τα αγριόχορτα είναι στεγνά.

Η διάρκεια ζωής της πετονιάς εξαρτάται από το:

- Ακολουθήστε τις παραπάνω συμβουλές για το κούρεμα,
- είδος των προς κόψιμο φυτών,
- που κουρεύετε.

Για παράδειγμα η πετονιά φθείρεται γρηγορότερα κατά το κούρεμα σε τοίχο σπιτιού απ' ό,τι κατά το κούρεμα γύρω από ένα δέντρο.

ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟ ΚΟΥΡΕΜΑ

Αυτό πραγματοποιείται με το κούρεμα όλων των φυτών γύρω από τα δέντρα, τους στύλους, φράχτες κτλ.

Στρέψτε ολόκληρο το μηχάνημα έτσι, ώστε να κρατάτε το επίθεμα κοπής σε γωνία 30° από το έδαφος (Εικ. 24).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ (ανάλογα με το μοντέλο)

Πριν τη λειτουργία του μηχανήματος παρακαλείσθε να σταθείτε στη θέση εργασίας (Εικ. 22). Βλ. "Κράτημα του κουρευτικού πετονιάς".

Συμβουλές για τη λειτουργία με λεπίδα κοπής:

Κουρεύετε ρυθμικά:

- Σταθείτε σταθερά και άνετα στο έδαφος.
- Πατήστε το γκάζι μέχρι το τέρμα, προτού πάτε στην περιοχή που πρόκειται να κουρέψετε. Στο πλήρες γκάζι η λεπίδα κοπής έχει τη μέγιστη δύναμη κοπής και γι' αυτό δεν μπλοκάρει, δεν ακινητοποιείται, ούτε προξενεί κλωστήματα τόσο εύκολα, τα οποία θα μπορούσαν να έχουν ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς του χρήστη ή άλλων προσώπων.
- Κόβετε, στρέφοντας το πάνω μέρος του σώματός σας από δεξιά προς τα αριστερά.
- Αφήνετε πάντοτε την σκανδάλη γκαζιού ελεύθερη και φέρνετε τον κινητήρα πίσω στο ρελαντί, όταν δεν κόβετε.
- Στρέφετε το μηχάνημα στην ίδια κατεύθυνση, προς την οποία κόβει η λεπίδα. αυτό ενισχύει το κόψιμο.
- Κάνετε ένα ή περισσότερα βήματα στην επόμενη περιοχή κοπής μετά την ώθηση προς τα πίσω και ξανασταθείτε σταθερά.
- Η λεπίδα είναι εξοπλισμένη με μια δεύτερη μεριά κοπής, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί, βγάζοντας τη λεπίδα, αναποδογυρίζοντάς την και επανατοποθετώντας την.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Ακολουθείτε όλες τις υποδείξεις, για να μειώσετε τη δυνατότητα να τυλιχτούν φυτά γύρω από τη λεπίδα:

- Κόβετε πάντα με πλήρες γκάτζι.

- Κινείστε από δεξιά προς τα αριστερά στα προς κόψιμο φυτά (Εικ. 25).
- Αποφεύγετε τα ήδη κομμένα φυτά, ενώ έρχεστε προς τα πίσω.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα:

- Σβήνετε τον κινητήρα.
- Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη, ο κινητήρας πρέπει να έχει κρυώσει.
- Αφαιρέστε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, έτσι ώστε να μην είναι πλέον δυνατή η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.

Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

Στο τέλος της σεζόν απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εργασία συντήρησης	πριν από κάθε χρήση	μετά τις πρώτες 10 ώρες	ανά 10 ώρες	ανά 25 ώρες
Γεμίζετε το ρεζερβουάρ και ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού	x			
Αλλάζετε το λάδι		x		x
Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα/το λαδώνετε			x	
Καθαρίζετε το φίλτρο σπινθήρων				x
Ελέγχετε τον τζόγο της βαλβίδας / τον ρυθμίζετε ¹⁾		x		x
Ελέγχετε το μπουζί/το μπουζοκαλώδιο				x

¹⁾ Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΤΟΝΙΑΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτική πετονιά με διάμετρο 2,41 mm και μέγιστο μήκος 4,5 m. Αν χρησιμοποιήσετε πετονιά διαφορετικού μήκους από αυτό που συνιστάται εδώ, τότε μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά ή να υποστεί βλάβη ο κινητήρας.

Υπόδειξη: Η πετονιά μπορεί να τοποθετηθεί τόσο σε αποσυναρμολογημένο πηνίο, όσο και σε πηνίο, που είναι τοποθετημένο στο μηχάνημα.

1. Απομακρύνετε ενδεχομένως υπάρχοντα κατάλοιπα πετονιάς από το πηνίο (Εικ. 27).
 - Γυρίστε το χωνευτό κουμπί (1) αντίστροφα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (στην κατεύθυνση του βέλους στο πηνίο), μέχρι να εξαφανιστούν και οι δυο άκρες της πετονιάς μέσα στο περίβλημα του πηνίου (Εικ. 27a).
 - Γυρίστε το χωνευτό κουμπί, μέχρι να βρίσκονται σε συμφωνία τα δύο βέλη στο χωνευτό κουμπί και στο επάνω περίβλημα του πηνίου (Εικ. 27c).
 - Τραβήξτε το υπόλοιπο της πετονιάς τελειώς έξω από το πηνίο (Εικ. 27b).
2. Γυρίστε το χωνευτό κουμπί, μέχρι να βρίσκονται οι οπές περάσματος πετονιάς (2) στο χωνευτό κουμπί στην ίδια ευθεία με τις οπές εξόδου πετονιάς (3) στο κάτω περίβλημα του πηνίου (Εικ. 28).
3. Περάστε τη μια άκρη της πετονιάς σε μια οπή περάσματος πετονιάς, μέχρι να εξέρχεται αυτή περ. 5 cm από την οπή εξόδου (Εικ. 29).
4. Επαναλάβετε το ίδιο βήμα εργασίας με την άλλη άκρη της πετονιάς στη δεύτερη οπή περάσματος πετονιάς.
5. Τραβήξτε τις δυο άκρες της πετονιάς κι από τις δυο πλευρές με το ίδιο μήκος μέχρι το τέλος έξω από το πηνίο (Εικ. 30a).

Υπόδειξη: Τραβήξτε προς τα έξω τόσο γερά, ώστε η θηλιά να βρίσκεται στο βαθύλωμα μέσα στο χωνευτό κουμπί (Εικ. 30b).

6. Γυρίστε το χωνευτό κουμπί αντίστροφα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (στην κατεύθυνση του βέλους στο πηνίο), για να τυλιχτεί η πετονιά στο πηνίο. Οι δυο άκρες της πετονιάς πρέπει να εξέλθουν ακόμα περ. 20 cm έξω από το πηνίο (Εικ. 31).

Υπόδειξη: Για τον καθαρισμό ή αντίστοιχα για την απομάκρυνση μακρύτερης πετονιάς μπορείτε να ανοίξετε το πηνίο.

- Πιέστε το αφτί ασφάλισης (4) και ταυτόχρονα γυρίστε το επάνω περίβλημα του πηνίου (5) αντίστροφα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού προς τα αριστερά ως το τέρμα (Εικ. 32a).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Αφαιρέστε το επάνω περίβλημα του πηνίου (Εικ. 32b).

Η συναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά. Σχετικά προσέξτε να βρίσκονται σε συμφωνία τα βέλη στο επάνω περίβλημα του πηνίου (5) και στο αφτί ασφάλισης (4) (Εικ. 32c).

- Κατόπιν πιέστε τα μισά του πηνίου γερά να κλείσουν και ταυτόχρονα γυρίστε το επάνω περίβλημα του πηνίου προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού προς τα δεξιά ως το τέρμα, για να μπορεί να κουμπώσει το αφτί ασφάλισης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΤΟΥ ΛΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχανήμα, αν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή (Εικ. 34).

1. Αποθέτετε το μηχανήμα επάνω σε επίπεδη, υπερυψωμένη επιφάνεια απόθεσης, έτσι ώστε να μη στέκεται αυτό στο επίθεμα κοπής (Εικ. 33).
2. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του δοχείου λαδιού.
3. Ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού.
4. Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού. Το λάδι πρέπει να φθάνει ως το πάνω βήμα του σπειρώματος (Εικ. 34).
5. Αν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε λάδι σε μικρές ποσότητες, μέχρι να φθάσει η στάθμη του λαδιού στο πάνω βήμα του σπειρώματος.
6. Ξαναβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μην συμπληρώσετε πάρα πολύ λάδι!

Προσέχετε να εφαρμόζει το λαστιχάκι (Εικ. 17) σωστά στην τάπα του δοχείου λαδιού.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε τις συχνότητες συντήρησης σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές βλάβες στον κινητήρα. Φοράτε γάντια εργασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο κινητήρας πρέπει να είναι ακόμα ζεστός (όχι καυτός).

1. Ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού.
2. Χύστε όλο το λάδι από το άνοιγμα πλήρωσης μέσα σε ένα δοχείο. Για τον σκοπό αυτό στρέψτε το μηχανήμα σε όρθια θέση προς τα πάνω (Εικ. 35).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αποσύρετε το λάδι σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

3. Σκουπίστε τα κατάλοιπα λαδιού/ τους ρύπους.
4. Γεμίστε τον κινητήρα με 90 ml λάδι για 4χρονους κινητήρες SAE30 της κατηγορίας SF, SG, SH.
5. Ξαναβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε τις συχνότητες συντήρησης σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές βλάβες στον κινητήρα.

1. Ανοίξτε το καπάκι του φίλτρου αέρα. Πιέστε τη συγκράτηση (4) και ανοίξτε το κάλυμμα (2) προς τα πάνω (Εικ. 36).
 2. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (3) (Εικ. 36).
 3. Καθαρίστε το φίλτρο με απορρυπαντικό οικιακής χρήσης και νερό. Ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει (Εικ. 37).
 4. Λαδώστε ελαφρά το φίλτρο με καθαρό λάδι SAE30 (Εικ. 38).
 5. Στύψτε το φίλτρο, για να απομακρυνθεί το πλεόνασμα του λαδιού (Εικ. 39).
 6. Τοποθετήστε το φίλτρο.
- ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η λειτουργία χωρίς φίλτρο οδηγεί στην ακύρωση της ισχύος της εγγύησης.
7. Ξανακλείστε το καπάκι του φίλτρου αέρα, προσέχοντας να κουμπώσει αισθητά (Εικ. 40).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

Ο αριθμός στροφών στο ρελαντί μπορεί να ρυθμιστεί στη βίδα (Εικ. 41). Αυτή η ρύθμιση πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

ΕΛΕΓΧΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΟΥΖΙ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε τις συχνότητες συντήρησης σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης. Σε περίπτωση αλλαγής χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά μπουζιά.

1. Σβήνετε τον κινητήρα και τον αφήνετε να κρυώσει.
2. Τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
3. Απομακρύνετε τους ρύπους γύρω από το μπουζί.
4. Ξεβιδώστε το μπουζί με κλειδί για μπουζιά στρέφοντας προς τα αριστερά.
5. Ελέγξτε/Ρυθμίστε την απόσταση των ηλεκτροδίων σε 0,6 mm (Εικ. 42).

Υπόδειξη: Αντικαταστήστε το χαλασμένο, καμένο ή λερωμένο μπουζί.

6. Βιδώστε το μπουζί και σφίξτε το με ροπή σύσφιξης των 12,3–13,5 Nm. Μην το παρασφίξετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣ ΤΟΥ ΛΕΓΜΑΤΟΣ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

1. Λύστε τις βίδες (8) του καλύμματος του κινητήρα και αφαιρέστε το κάλυμμα (Εικ. 44).
2. Αφαιρέστε τις βίδες (6 και 7) (Εικ. 43).
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του πλέγματος σπινθήρων (5) (Εικ. 43).
4. Καθαρίστε το πλέγμα σπινθήρων (4) με συρματόβουτσα ή αντικαταστήστε το (Εικ. 43).
5. Ξαναστερεώστε το πλέγμα σπινθήρων, το κάλυμμα του πλέγματος σπινθήρων και το κάλυμμα του κινητήρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών μερών του μηχανήματος χρησιμοποιείτε μία μικρή βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα απορρυπαντικά οικιακής χρήσης περιέχουν αρωματικά λάδια όπως λάδια κωνοφόρων ή λεμόνι καθώς και διαλυτικά όπως κηροζίνη μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη λαβή ή στο περίβλημα από πλαστικό υλικό. Απομακρύνετε με τη βοήθεια στεγνού πανιού κάθε ίχνος υγρασίας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μην αποθηκεύσετε το μηχανήμα ποτέ σε τόπους όπου οι ατμοί μπορεί να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ή ανοιχτή φλόγα, όταν υπάρχει βενζίνη μέσα στο ρεζερβουάρ.
- Πριν την αποθήκευση αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα σε στεγνό μέρος που μπορεί να κλειδωθεί ή αρκετά ψηλά, ώστε να εμποδίζονται η κατά λάθος χρήση ή οι ζημιές. Φυλάτε το μηχανήμα μακριά από παιδιά.

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αν το μηχανήμα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προσέξτε τις ακόλουθες οδηγίες:

1. Αδειάστε όλα τα καύσιμα από το ρεζερβουάρ σε δοχείο καυσίμων. Μη χρησιμοποιήσετε πλέον τα καύσιμα τα οποία αποθηκεύτηκαν πάνω από 30 ημέρες.
2. Ανάψτε τον κινητήρα και αφήστε τον να δουλέψει, μέχρι να σβήσει από μόνος του. Έτσι μπορεί να διασφαλιστεί, ότι αδειάστηκε όλη η ποσότητα των καυσίμων από το καρμπυρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει. Αφαιρέστε το μπουζί και γεμίστε τον κύλινδρο με 15 ml υψηλής ποιότητας λάδι κινητήρων για 4χρονους κινητήρες. Τραβάτε αργά το σκοινί της μίζας, για να κατανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι. Επανατοποθετήστε το μπουζί.

Παρατήρηση: Μετά την αποθήκευση, προτού το κουρευτικό πετονιάς πρόκειται να ξανατεθεί σε λειτουργία, βγάλτε το μπουζί και χύστε όλο το λάδι έξω από τον κύλινδρο.

4. Αλλάζετε το λάδι. Αποσύρετε τα παλιά λάδια σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.
5. Καθαρίστε καλά το μηχανήμα και ελέγξτε το για χαλαρά ή χαλασμένα μέρη. Επισκευάστε τα χαλασμένα μέρη ή αντικαταστήστε τα με καινούργια και αν χρειάζεται σφίξτε εκ νέου τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια. Το μηχανήμα είναι τώρα έτοιμο για αποθήκευση.
6. Αποθηκεύετε το μηχανήμα σε στεγνό μέρος που μπορεί να κλειδωθεί ή αρκετά ψηλά, ώστε να εμποδίζονται η κατά λάθος χρήση ή οι ζημιές. Φυλάτε το μηχανήμα μακριά από παιδιά.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Πριν τη μεταφορά αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει.
- Μεταφέρετε το μηχανήμα μόνο με άδειο ρεζερβουάρ! Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να είναι γερά κλεισμένο.
- Κατά τη μεταφορά ασφαλίσετε το μηχανήμα έναντι ολίσθησης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ

ΑΙΤΙΑ

Ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στο OFF.

Το ρεζερβουάρ είναι άδειο.

Δεν πατήθηκε επαρκώς προς τα κάτω ο διασκορπιστήρας

Ο κινητήρας μπούκωσε.

Παλιά καύσιμα

Λερωμένο μπουζί

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

Ρυθμίστε τον διακόπτη στο ON.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ.

Πατήστε τον διασκορπιστήρα 10 φορές αργά μέχρι το τέρμα προς τα κάτω

Χρησιμοποιήστε τη διαδικασία εκκίνησης με τον μοχλό Choke στη θέση λειτουργίας.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκα καύσιμα

Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το μπουζί.

Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΜΑΛΑ ΣΤΟ ΡΕΛΑΝΤΙ

ΑΙΤΙΑ

Το φίλτρο του αέρα είναι βουλωμένο.

Παλιά καύσιμα

Το καρμπυρατέρ είναι λανθασμένα ρυθμισμένο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα ή αλλάξτε το.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκα καύσιμα

Ρυθμίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες.

Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ

ΑΙΤΙΑ

Παλιά καύσιμα

Το καρμπυρατέρ είναι λανθασμένα ρυθμισμένο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκα καύσιμα

Ρυθμίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες.

Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΑΠΟΔΟΣΗ Ή ΣΒΗΝΕΙ ΚΑΤΑ ΤΟ ΚΟΥΡΕΜΑ

ΑΙΤΙΑ

Στην κεφαλή κοπής έχει περιτυλιχτεί χλόη.

Το φίλτρο του αέρα είναι λερωμένο.

Παλιά καύσιμα

Το καρμπυρατέρ είναι λανθασμένα ρυθμισμένο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

Σβήστε τον κινητήρα κι καθαρίστε το επίθεμα κοπής.

Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα ή αλλάξτε το.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκα καύσιμα

Ρυθμίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η ΚΕΦΑΛΗ ΚΟΠΗΣ ΔΕΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΠΕΤΟΝΙΑ

ΑΙΤΙΑ

Στην κεφαλή κοπής έχει περιτυλιχτεί χλόη.

Δεν υπάρχει πετονιά στην κεφαλή κοπής.

Η κεφαλή κοπής είναι λερωμένη.

Η πετονιά έχει λειώσει.

Η πετονιά στρίφτηκε κατά τη πλήρωση.

Δεν ελευθερώθηκε επαρκώς πετονιά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

Σβήστε τον κινητήρα κι καθαρίστε το επίθεμα κοπής.

Περιτυλίξτε καινούργια πετονιά.

Καθαρίστε το καρούλι και το περίβλημά του.

Αποσυναρμολογήστε το, αφαιρέστε το λειωμένο κομμάτι και περιτυλίξτε εκ νέου την πετονιά.

Αποσυναρμολογήστε το και περιτυλίξτε εκ νέου την πετονιά.

Πατήστε το κουμπί αφής και τραβήξτε την πετονιά προς τα έξω, μέχρι να βρίσκονται 10 cm πετονιάς έξω από το επίθεμα κοπής.

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων απευθυνθείτε στο αρμόδιο κατάστημα του τόπου κατοικίας σας.

Κάθε πληροφορία, εικόνες και τεχνικές ιδιαιτερότητες στο εγχειρίδιο αυτό βασίζονται στις τελευταίες διαθέσιμες πληροφορίες για το προϊόν τη στιγμή της εκτύπωσης. Τηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε αλλαγές ανά πάσα στιγμή και χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

